

RELEASE NOTES FOR TRANSLATION WORKSPACE 1.21.34 AND EARLIER RELEASES

Contents

Introduction	4
Added and Fixed in Earlier Releases	5
New in Translation Workspace Release 1.21.34.....	5
Problems fixed in Release 1.21.34.....	5
New in Translation Workspace Release 1.21.33.....	6
Problems fixed in Release 1.21.33.....	8
Problems fixed in Release 1.21.32.....	9
New in Translation Workspace Release 1.21.31.....	10
Problems fixed in Release 1.21.31.....	12
New in Translation Workspace Release 1.21.30.....	13
Problems fixed in Release 1.21.30.....	13
New in Translation Workspace Release 1.21.29.....	14
Problems fixed in Release 1.21.29.....	14
New in Translation Workspace Release 1.21.28.....	15
Problems fixed in Release 1.21.28.....	15
New in Translation Workspace Release 1.21.27.....	16
Problems fixed in Release 1.21.27.....	17
New in Translation Workspace Release 1.21.26.....	18
Problems fixed in Release 1.21.26.....	19
New in Translation Workspace Release 1.21.25.....	20
New in Translation Workspace Release 1.21.24.....	21
Problems fixed in Release 1.21.24.....	21
New in Translation Workspace Release 1.21.23.....	22
Problems fixed in Release 1.21.23.....	23
New in Translation Workspace Release 1.21.22.....	24
Problems fixed in Release 1.21.22.....	25
New in Translation Workspace Release 1.21.21.....	26
Problems fixed in Release 1.21.21.....	28
New in Translation Workspace Release 1.21.20.....	29
New in Translation Workspace Release 1.21.19.....	32
New in Translation Workspace Release 1.21.18.....	34
Problems fixed in Release 1.21.18.....	35
New in Translation Workspace Release 1.21.17.....	36
Problems fixed in Release 1.21.17.....	37
Problems fixed in Release 1.21.16.....	38
New in Translation Workspace Release 1.21.15.....	40
Problems fixed in Release 1.21.15.....	42
New in Translation Workspace Release 1.21.14.1.....	44
New in Translation Workspace Release 1.21.14.....	45
Translation Workspace Release 1.21.12.1 Was a Patch Release	49
New in Translation Workspace Release 1.21.12.....	50
New in Translation Workspace Release 1.21.11.....	53
New in Translation Workspace Release 1.21.10.....	54
New in Translation Workspace Release 1.21.9.....	56
New in Translation Workspace Release 1.21.8.....	57
Problems fixed in Release 1.21.8.....	59
New in Translation Workspace Release 1.21.7.....	60
Problems fixed in Release 1.21.7.....	60
New in Translation Workspace Release 1.21.6.....	61
Problems fixed in Release 1.21.6.....	61
New in Translation Workspace Release 1.21.5.....	62
Problems fixed in Release 1.21.5.....	63
New in Translation Workspace Release 1.21.4.....	64

Translation Workspace Release 1.21.3 included workgroup reorganization only.....65

New in Translation Workspace Release 1.21.2.....66

New in Translation Workspace Release 1.21.1.....67

New in Translation Workspace Release 1.20.9.....68

Problems fixed in Release 1.20.9.....69

Problems fixed in Release 1.20.8.....70

New in Translation Workspace Release 1.20.7.....71

Problems fixed in Release 1.20.7.....73

New in Translation Workspace Release 1.20.6.....74

New in Translation Workspace Release 1.20.5.....76

Problems fixed in Release 1.20.5.....76

New in Translation Workspace Release 1.20.4.....77

Problems fixed in Release 1.20.4.....77

New in Translation Workspace Release 1.20.3.....78

Problems fixed in Release 1.20.3.....78

New in Translation Workspace Release 1.20.2.....80

Problems fixed in Release 1.20.2.....82

New in Translation Workspace Release 1.20.1.....83

Problems fixed in Release 1.20.1.....87

New in Translation Workspace Release 1.19.9.....88

Problems fixed in Release 1.19.9.....89

New in Translation Workspace Release 1.19.8.....91

Problems fixed in Release 1.19.8.....91

New in Translation Workspace Release 1.19.7.....93

Problems fixed in Release 1.19.7.....96

Translation Workspace Release 1.19.6 was merged to Release 1.19.7.....96

New in Translation Workspace Release 1.19.5.....97

Problems fixed in Release 1.19.5.....99

New in Translation Workspace Release 1.19.4.....101

New in Translation Workspace Release 1.19.3.....102

Problems fixed in Release 1.19.3.....103

New in Translation Workspace Release 1.19.2.....105

Problems fixed in Release 1.19.2.....106

New in Translation Workspace Release 1.19.1.....108

Problems fixed in Release 1.19.1.....108

New in Translation Workspace Release 1.18.9.....109

Problems fixed in Release 1.18.9.....110

New in Translation Workspace Release 1.18.8.....111

Problems fixed in Release 1.18.8.....113

New in Translation Workspace Release 1.18.7.....114

Problems Fixed in Release 1.18.7.....115

Problems fixed in Release 1.18.5.....117

New in Translation Workspace Release 1.18.4.....119

Problems fixed in Release 1.18.4.....122

New in Translation Workspace Release 1.18.3.....123

Problems fixed in Release 1.18.3.....124

New in Translation Workspace Release 1.18.2.....125

Problems fixed in Release 1.18.2.....127

New in Translation Workspace Release 1.18.1.....129

Problems fixed in Release 1.18.1.....132

New in Translation Workspace Release 1.17.9.....133

Problems fixed in Release 1.17.9.....135

New in Translation Workspace Release 1.17.8.....136

Problems fixed in Release 1.17.8.....138

New in Translation Workspace Release 1.17.7.....141

Problems fixed in Release 1.17.7.....143

New in Translation Workspace Release 1.17.6.....147

Problems fixed in Release 1.17.6.....149

New in Translation Workspace Release 1.17.5.....153

Problems fixed in Release 1.17.5.....158

New in Translation Workspace Release 1.17.4.....159

New in Translation Workspace Release 1.17.3.....162

Problems Fixed in Release 1.17.3:.....165

New in Translation Workspace Release 1.17.2.....167

Problems Fixed in Release 1.17.2: 170

New in Translation Workspace Release 1.17.1 172

Problems Fixed in Release 1.17.1: 175

New in Translation Workspace Release 1.17 176

Problems Fixed in Release 1.17 177

New in Translation Workspace Release 1.16.9 179

Problems Fixed in Release 1.16.9 181

New in Translation Workspace Release 1.16.8 183

Problems Fixed in Release 1.16.8 184

New in Translation Workspace Release 1.16.7 185

Problems Fixed in Release 1.16.7 186

New in Translation Workspace Release 1.16.6 187

New in Translation Workspace Release 1.16.5 189

New in Translation Workspace Release 1.16.4 190

Problems Fixed in Release 1.16.4 192

New in Translation Workspace Release 1.16.3 193

Problems Fixed in Release 1.16.3 195

New in Translation Workspace Release 1.16.2 196

Problems Fixed in Release 1.16.2 198

New in Translation Workspace Release 1.16 200

Problems Fixed in Release 1.16 201

New in Translation Workspace Release 1.15.9 203

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.9 204

New in Translation Workspace Release 1.15.8 206

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.8 207

New in Translation Workspace Release 1.15.7 210

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.7 212

New in Translation Workspace Release 1.15.6 213

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.6 214

New in Translation Workspace Release 1.15.5 215

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.5 215

New in Translation Workspace Release 1.15.4 216

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.4 217

New in Translation Workspace Release 1.15.3 220

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.3 221

New in Translation Workspace Release 1.15.2 222

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.2 225

New in Translation Workspace Release 1.14 226

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.14 226

New in Translation Workspace Release 1.13 227

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.13 229

New in Translation Workspace Release 1.12.3 230

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.3 230

New in Translation Workspace Release 1.12.2 232

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.2 232

New in Translation Workspace Release 1.12.1 234

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.1 234

New in Translation Workspace Release 1.12 236

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12 237

New in Translation Workspace Release 1.11.3 238

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.11.3 238

New in Translation Workspace Release 1.11 239

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.11 242

New in Translation Workspace Release 1.10 243

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.10 248

New in Translation Workspace Release 1.9 253

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.9 253

New in Translation Workspace Release 1.8 254

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.8 259

New in Translation Workspace Release 1.7.2 267

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7.2 268

New in Translation Workspace Release 1.7.1 271

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7.1 271

New in Translation Workspace Release 1.7 272

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7276

New in Translation Workspace Release 1.6.....279

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.6282

New in Translation Workspace Release 1.5.1288

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.5.1288

New in Translation Workspace Release 1.5.....290

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.5293

New in Translation Workspace Release 1.4.....296

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.4298

Translation Workspace Release 1.3.3.....300

New in Translation Workspace Release 1.3.....301

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.3303

New in Translation Workspace Release 1.2.1306

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.2.1306

New in Translation Workspace Release 1.2.....309

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.2312

New in Translation Workspace Release 1.1.....316

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.1320

New in Translation Workspace Release 1.0.2.....323

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.0.2323

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.0.1326

Training and Documentation..... 327

Contacting Technical Support 333

Introduction

These release notes are for:

- the Translation Workspace Web interface (in which you create and configure users, workgroups, and linguistic assets—translation memories, glossaries, and review packages)
- the translation clients—the Microsoft Word Plug-in and the XLIFF Editor (used to do translation work)

For release notes about GeoWorkz, see the [Documentation](#) page in the [Support](#) area at [GeoWorkz.com](#).

Added and Fixed in Earlier Releases

New in Translation Workspace Release 1.21.34

Internal changes only.

Problems fixed in Release 1.21.34

|||| Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

■ Pretranslation

|||| **Tags were sometimes left out from pre-translated minimum 100% matches.**

The pretranslation of minimum 100% matches sometimes left out the tags from the translation when the normal tag replacement process could not succeed:

This was fixed in Release 1.21.34.

|||| XLIFF Editor

■ Matching

|||| **XLIFF Editor did not sometimes display the match existing in the TM.**

XLIFF Editor did not display a match existing in the TM if the date/time stored as the last segment update was invalid.

This was fixed in Release 1.21.34.

New in Translation Workspace Release 1.21.33

Translation Workspace Release 1.21.33 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

Language Support

New languages and locale codes were added to Translation Workspace.

The following 40 new languages were added to Translation Workspace:

Language name	Lang code	Language name	Lang code
Albanian (Kosovo)	sq-xk	Malvi	mup
Anuak	anu	Mandeali	mjl
Arabic (South Sudan)	ar-ss	Marwari – India	rwr
Dutch (Curaçao)	nl-cw	Mehri	gdg
Garhwali	gbm	Mewari	mtr
German (Italy)	de-it	Mewati	wtm
Godwari	gdx	Sadri	sck
Northern Gondi	gno	Shekhawati	swv
Gujari	gju	Soqotri	sqt
Haroti	hoj	Spanish (Aruba)	es-aw
Hunsrik	hrx	Spanish (Belize)	es-bz
Kangri	xnr	Surgujia	sgj
Eastern Kayah	eky	Surjapuri	sjp
Khandesi	khn	Swahili (Tanzania)	sw-tz
Central Konkani	knn	Swahili (Uganda)	sw-ug
Goan Konkani	gom	Swedish (Aaland Islands)	sv-ax
Kumaoni	kfy	Swiss German (Alemannic)	gsw
Laki	lki	Varhadi-Nagpuri	vah
Lambadi	lmn	Vasavi	vas
Northern Luri	lrc	Wagdi	wbr

These new languages and locale codes are available as source and target language in all Translation Workspace applications.

The following existing language names were modified:

Previous name	New name	Lang code
Konkani	Konkani - Macrolanguage	kok
Marwari	Marwari - Macrolanguage	mwr

The following new Country codes were added:

Language name	Lang code
Kosovo	xk, xkx
South Sudan	ss, ssd

The legacy Albanian was converted to Albanian (Albania).

|||| Word Client Plug-in, TW Tools and XLIFF Editor

■ System Requirements

|||| Windows 8 was removed from the system requirements

As Microsoft no longer supports Windows 8, it was removed from the system requirements of the Word Client Plug-in, TW Tools, and XLIFF Editor. The requirements now indicate that only Windows 10 and 11 are supported.

When attempting to install on Windows 8, the installer pops up a message that says

Your Windows version is no longer supported. After April 15, 2023, this installer will no longer work on Windows versions 8 or earlier.

After April 15, 2023, the installers automatically switch to the following blocking message:

<product> cannot be installed on this version of Windows. Windows 8 and earlier versions are not supported.

Problems fixed in Release 1.21.33

||| Online Review Client

■ Authoritative User Interface

|||| The *Authoritative User Interface* segment count for *Changed Translations/Comments* is now titled *Changes/Comments*.

The segment count title *Changed Translations/Comments* of the *Authoritative User Interface* was renamed as *Changes/Comments* to indicate that category and severity are changes included in the count and not changes only in the target.

This was fixed in Release 1.33.

Problems fixed in Release 1.21.32

A few bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.31

Translation Workspace Release 1.21.31 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Authoritative User Interface

A new *Marked as locked* filter was added to the Authoritative UI.

A new *Marked as locked* filter was added to the Authoritative UI *Filters* panel, which you can use to display or hide the segments which are marked as locked. This option is checked by default to display the locked segments. The option is for the client only, being independent of the option set at the package level.

- When the option is enabled, the locked segments are displayed in the Authoritative User Interface.
- When the option is disabled, the locked segments are hidden.



You can use this filter in conjunction with all the other filters.

A vertical scrollbar was added to the Authoritative UI *Settings*, *Filters*, and *Files* menus.

In the Authoritative User Interface, you can now scroll to the bottom of the *Settings*, *Filter*, and *Files* menus if the screen resolution or zoom setting does not display the full height of the menu onscreen.

||| **The *Show entries with Changed Translation/Comment* options group was divided to two separate option groups in the *Authoritative User Interface Filters*.**

The *Changed Translation/Comment* Filter options were divided to two separate groups in the *Authoritative User Interface*, so that you can separately filter segments with changed translations and segments comments.

The following *Show entries* options were available in previous releases:

- With and without a changed translation/comment
- With a changed translation/comment
- Without a changed translation/comment

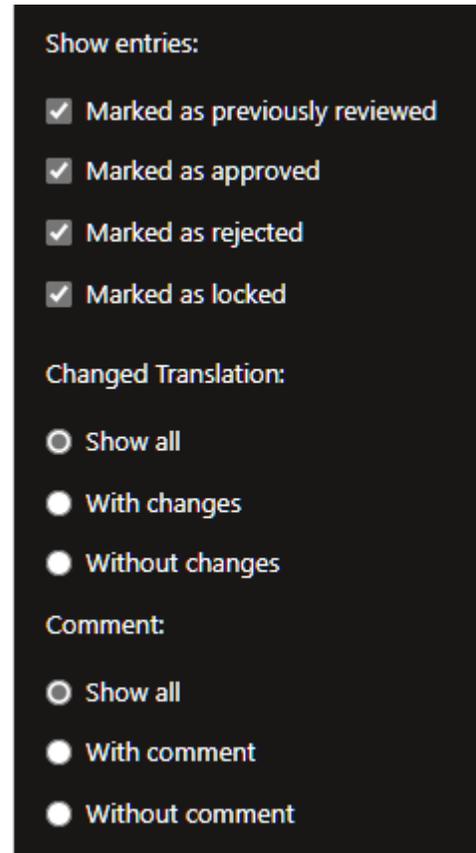
The following two option groups are available now:

Changed Translation:

- Show all
- With changes
- Without changes

Comment:

- Show all
- With comment
- Without comment



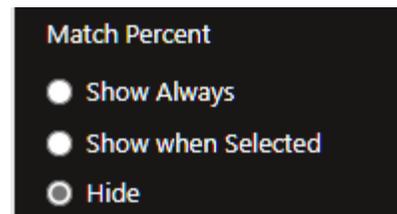
||| **The settings set by a user in the *Authoritative User Interface* are now kept across sessions.**

The settings set by a user in the *Settings* menu are now saved to a cookie. Resetting the browser resets also the cookies.

Note: A cookie is browser specific and using a second browser for the *Authoritative User Interface* requires that you select your settings with the second browser. Note that different browsers can reset or delete cookies for different reasons.

||| **The *Match Percent* setting was updated.**

The *Match Percent Show | Hide* setting was updated to *Show Always | Show when Selected | Hide* setting. When set as *Show Always*, the match percent text which in previous releases was appended to the target segment only when the segment was selected, is displayed even when the segment is not selected.



Problems fixed in Release 1.21.31

A few bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.30

Translation Workspace Release 1.21.30 includes the following new features and enhancements.

Internal changes only.

Problems fixed in Release 1.21.30

A few bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.29

Translation Workspace Release 1.21.29 includes the following new features and enhancements.

Internal changes only.

Problems fixed in Release 1.21.29

A few bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.28

Translation Workspace Release 1.21.28 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

Language Support

A new language was added to Translation Workspace.

The following new language was added to Translation Workspace:

Language name	Lang code
Arabic (Western Sahara)	ar-EH

This new language is available as source and target language in all Translation Workspace applications.

Problems fixed in Release 1.21.28

Online Review Client

Authoritative User Interface

When you selected a word in the *Authoritative User Interface* the trailing space was included in the highlighted string.

In previous releases, when you selected a word in the *Authoritative User Interface* the trailing space was included in the highlighted string (just like in the other Online Review user interfaces).

This was fixed in Release 1.28.

A few bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.27

Translation Workspace Release 1.21.27 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

Browsers no longer ask you to confirm you want to leave the Online Review when you have not made any changes on the review page.

In previous releases, the browser asked you to confirm that you want to leave the *Authoritative*, the *Advanced* or the *Simple User Interface* page, although you had not made any changes on that page to the review.

Browsers no longer ask you to confirm that you want to leave the Online Review page when you have not made any changes to the review page on the *Authoritative*, the *Advanced* and the *Simple User Interfaces*.

XLIFF Editor

Error messages

XLIFF Editor now displays a more informative error message for the spell dictionary and target segment text encoding discrepancy when the Spell Checker is on.

In previous releases, the error message for an encoding difference between spell dictionary and target segment text was not clear enough.

XLIFF Editor now displays a more informative error message when the Spell Checker is on and the selected spell dictionary encoding, and the open segment target text encoding differ:

`Spell checker error. Check configuration:` followed by the original error message.

Problems fixed in Release 1.21.27

Web Interface

Glossaries

||||| **An unexpected Glossary term content caused the *Glossary Statistics* tab to display no information.**

After a double quote (") was added as a part of a term to a glossary by import, all information was emptied from the glossary's Statistics tab.

This was fixed in Release 1.21.27.

Other bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.26

Translation Workspace Release 1.21.26 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

Language Support

New languages were added to Translation Workspace.

The following 11 new languages were added to Translation Workspace:

Language name	Lang code	Language name	Lang code
Gan Chinese	gan	Ibibio	ibb
Gourmanchema	gux	Krio	kri
Gun	guw	Nuer	nus
Hakka Chinese	hak	Southeastern Dinka	dks
Min Dong Chinese	cdo	Southwestern Dinka	dik
		Yucatec Maya	yua

These new languages are available as source and target languages in all Translation Workspace applications.

Word Client Plug-in, TW Tools and XLIFF Editor

System Requirements

System requirements now include Windows 11

Windows 11 was added to the system requirements listing of the Word Client Plug-in, TW Tools, and XLIFF Editor. Since Microsoft changed the Windows 10 2004 support to 64-bit only and for Windows 11 as well, the requirements now just indicate that the Windows 8, 10, and 11 are supported.

This was fixed in Release 1.21.26.

Problems fixed in Release 1.21.26

Web Interface

Languages

A wrong language name was displayed when you added the language *Kru*.

When you tried in the *Manage > Languages* tab to add the language *Kru* (kro) as a source or target language, the *Kurukh* language was added as the source or target language instead.

This was fixed in Release 1.21.26.

Filters

DOCX Filter

Footnote and endnote contents lost their superscript formatting in back conversion.

When an XLZ file was converted back to DOXC file format, the formatting of the footnote and endnote contents were no longer in superscript as they were in the original DOCX file.

This was fixed in Release 1.21.26.

Other bug fixes were included in this release.

New in Translation Workspace Release 1.21.25

Translation Workspace Release 1.21.25 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

Language Support

New languages were added to Translation Workspace.

The following 24 new languages were added to Translation Workspace:

Language name	Lang code	Language name	Lang code
Adyghe	ady	Lombard	lmo
Betawi	bew	Western Maninkakan	mlq
Cameroon Pidgin	wes	Mingrelian	xmf
Chhattisgarhi	hne	Saraiki	skr
Crimean Tatar	crh	Sicilian	scn
Ekegusii	guz	Silesian	szl
Kabiye	kbp	South Azerbaijani	azb
Kalenjin	klj	Southern Altai	alt
Karachay-Balkar	krc	Tausug	tsg
Koyra Chiini Songhay	khq	Udmurt	udm
Latgalian	ltg	Venetian	vec
Ligurian	lij	Western Cham	cja

These new languages are available as source and target languages in all Translation Workspace applications.

Online Review Client

Authoritative User Interface

Term matches are now highlighted in the *Entry Editor* view of the *Authoritative User Interface*.

Term matches are now highlighted in the current source and target segments in the *Entry Editor* view of the *Authoritative User Interface* as they are in the *Review* view entries table before opening an entry to the *Entry Editor*.

New in Translation Workspace Release 1.21.24

Translation Workspace Release 1.21.24 includes the following new features and enhancements.

Filters

MIF Filter

You can now convert MIF 2020 files to XLZ and back to MIF 2020 file format.

In previous versions, Translation Workspace did not support converting MIF2020 files to XLZ. An error message was displayed about an unsupported file format instead.

Translation Workspace now supports converting MIF 2020 files to XLZ and back to MIF 2020 file format.

This does not add any compatibility for possible new features contained in MIF 2020 files at this point.

Problems fixed in Release 1.21.24

Web Interface and Server

Aliasing

A discrepancy appeared in extra word separator settings of the original TM and its alias TM.

The alias Translation Memory word separator settings did not follow the word separator settings of the Translation Memory which was aliased.

For example, although Apostrophe and Hyphen were enabled as extra word separators in the original Translation Memory, they were not enabled in its alias Translation Memory. Various other discrepancies were also detected between the source Translation Memory and its aliased Translation Memory.

This was fixed in the Release 1.21.24.

New in Translation Workspace Release 1.21.23

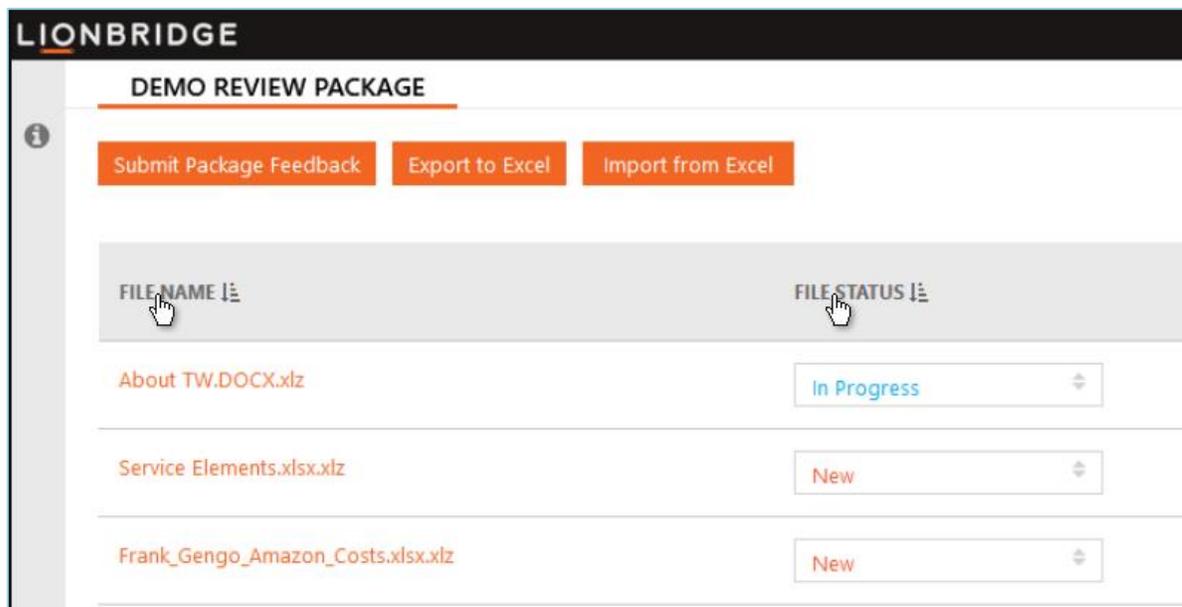
Translation Workspace Release 1.21.23 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

You can now sort the lists of files in the *Authoritative User Interface*.

Sort control (same style as on the Entry No., Source and Target columns of the main ORT view) was added to the *File Name* column in the *Authoritative User Interface Package Summary* view. The new layout looks as in the image below:



1. The column header remains on top of the page and scroll only affects the file list (see segment view)
2. Sort control was added for each field
3. Default sort is alpha descending
4. Sort toggles between ascending and descending order
5. Initial display is sorted on file names descending (this will change the current display order)
6. Display performance will be unaffected by the ability to sort
7. Sorting is case-insensitive

|||| XLIFF Editor and TW Tools

■ Installer

|||| The TW client application installers now display a message which warns on deprecated versions of MS Windows.

Translation Workspace moves towards blocking the installation of the TW client applications on MS Windows 7 and earlier. When you attempt to install XLIFF Editor and TW Tools on MS Windows 7 or earlier, the installer displays a dialog with the following message:

Your Windows version is no longer supported. After September 1, 2021 this installer will no longer work on Windows versions 7 or earlier.

The installation is still performed, until September 1, 2021.

Problems fixed in Release 1.21.23

|||| Web Interface, Online Review Client, TW Tools, and XLIFF Editor

■ Various

The release contains several fixes in various interfaces of Translation Workspace.

New in Translation Workspace Release 1.21.22

Translation Workspace Release 1.21.22 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

Language Support

One new language with two variants and one new language locale variant were added to Translation Workspace.

The following one new language with two language variants and one new language locale variant were added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Montenegrin - Cyrillic	cnr
Montenegrin - Latin	cnl
Tamil (Sri Lanka)	ta-lk

The Montenegrin language with two variants, Cyrillic and Latin, was added to Translation Workspace.

The new Sri Lanka locale variant was added for Tamil to Translation Workspace.

The new language and variants are available as source and target languages in all Translation Workspace applications.

Problems fixed in Release 1.21.22

|||| XLIFF Editor

■ Input Method Editor

|||| **The Windows IME input method switched to half-width alphanumeric mode after LXE displayed a *Trailing space* or some other warning message.**

When the Windows keyboard was set to Japanese and the input method was set to Windows IME, inputting Japanese characters to the target segment, and adding a trailing space switched the input method to *half-width alphanumeric* mode in the next segment after, for example, the following or any other warning was displayed:

Trailing space ADDED in translation

LXE then prevented the user from inputting Japanese characters and the input mode had to be changed manually to enable continuing translating.

New in Translation Workspace Release 1.21.21

Translation Workspace Release 1.21.21 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

The design of the *Authoritative User Interface* was updated.

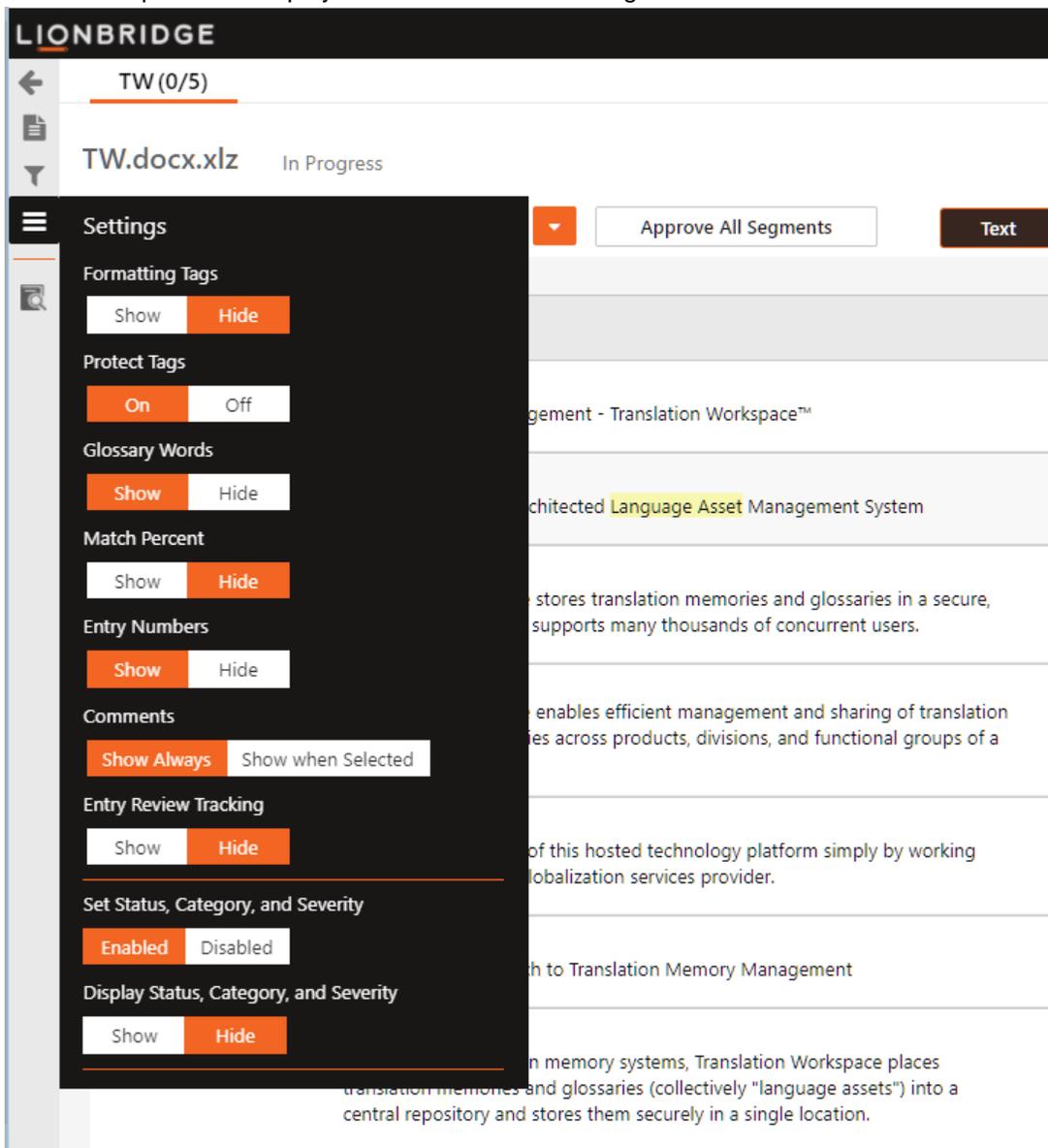
Overall, the new layout looks as in the image below:



The various columns in the *Authoritative User Interface* are now sorted like the columns in the Online Review *Classic User Interface*. With a new menu option, the users can control the display of the columns for *Category*, *Severity*, and *Status* separately for each Review Package. The *Category*, *Severity*, and *Status* column headings are non-scrolling.

If a row is selected when the sort order is changed, the selected row scrolls to the top of the scrollable area. Some additional changes were made to enhance the user experience of the user interface.

The menu options for display and set are as in the image below:



The new layout provides the following functionality:

- ▣ You can sort and change the sorting order on *Entry*, *Source*, and *Target* columns in the file view of the *Authoritative User Interface*. You can sort only by single column at a time; multiple column sorting is not supported. Sorting is case insensitive, and it works immediately across the active file, through all its pages.
- ▣ Separately for each Review Package, you can now control how the *Category*, *Severity*, and *Status* columns are displayed.
- ▣ Review Package definition for a user can disable the setting of the *Category*, *Severity*, and *Status* for the menu options but the user can control the display of the columns.
- ▣ The redesigned user interface removes old dead space and includes color scheme changes for buttons when appropriate. Icons for *Lock*, *Changed Translation*, *Previously Reviewed*, *Approved*, *Rejected*, *Glossary*, *Review Tracking*, and *Match Percent* were moved to a new grid layout to the left of the *Entry* column.

■ Excel Export and Import

|||| A reviewer can now export to an Excel file for offline review and import it from the *Authoritative User Interface*.

A reviewer can now export and import an Excel file for offline review from the *Authoritative User Interface*.

This feature is only available if **Allow Excel Export/Import** option is *Allowed* in the Review Package *Properties* tab. The Excel file exported and the handling upon import is the same as for the other Online Review user interfaces having this feature.

The user interface has the same **Export to Excel** and **Import from Excel** buttons for this as there is in the *Advanced User Interface*. These buttons are displayed only when the **Allow Excel Export/Import** option is *Allowed*.



Problems fixed in Release 1.21.21

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| When *Bangla* was set as the *Regional format* in Windows, the XLIFF Editor menus were stretched, and the screen was not refreshed.

When *Bangla* was set as the *Regional format* in Windows, the XLIFF Editor menus were stretched, and the screen was not refreshed. When not maximized, the LXE window was horizontally stretched in an abnormal way to accommodate for the stretched UI items, and you could not resize the window back to normal width.

Additionally, the screen did not always refresh itself properly. Opening a file from recent items list or committing a segment made XLIFF Editor seem as being stuck but minimizing it and bringing it back afterwards restored it in a working state.

New in Translation Workspace Release 1.21.20

Translation Workspace Release 1.21.20 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, Word Client Plug-in and XLIFF Editor

System Requirements

Translation Workspace no longer supports Windows 7 (32 and 64-bit).

Translation Workspace server, Web Interface and clients no longer support Windows 7 (32 and 64-bit). References to Windows 7 were removed from the System Requirements of the *Download Client Applications* page on the servers, from the Release Notes, and from the online helps.

Language Support

Two language variants and one new language were added to Translation Workspace.

The following two language variants and one new language were added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Sindhi (India)	sd-in
Sindhi (Pakistan)	xsd
Soga	xog

Previous releases of Translation Workspace supported Sindhi with no specification of variants although Sindhi is written either in Devanagari script for India or in Arabic script for Pakistan. The "Sindhi" with the "complex script" property was intended for India.

To establish separate support for Sindhi (India) and Sindhi (Pakistan), two language variants were added to Translation Workspace, "Sindhi (India)" replacing the previous "Sindhi" with no variant defined.

Imports of any previously exported TMs with the original Sindhi – [sd] language setting default to Sindhi (India) – [sd-in] and load as they do today, even if the content in the data is Sindhi (Pakistan).

The new language and variants are available as source and target languages in all Translation Workspace applications.

Online Review Client

User Interface

The max length and current length of suggested translation is now displayed in the Online Review Client *Advanced User Interface*.

The max length and current length of suggested translation is now displayed in the Online Review Client *Advanced User Interface*, so that the reviewers can know if a suggestion violates the length constraint where a segment has a maximum number of characters specified.

In the *Entry Editor* the **Width: Max. | Current** values under the *Edited Translation* field display the maximum character width and current width for the translation. The **Current** width value is updated when the translation is edited. If no maximum value is defined for the source segment, the **Max.** value is displayed as **N/A**.

File and segment status values

Some file and segment status values were removed from the field menu and replaced in the files and reports with new values.

The following file status values were removed from the *Status* values field menu:

- **Completed-Rejected**
- **Completed-Removed**

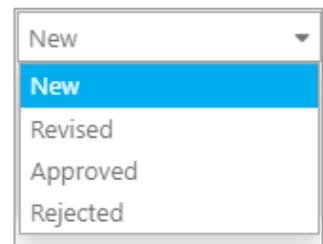
The **Completed-Approved** value was changed to **Approved**. Any filters in the Online Review Client were updated accordingly.

When you load a pre-existing Review Package containing data set to removed values the values are changed to the following:

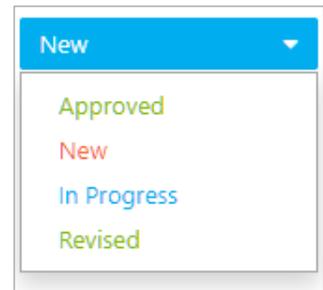
- **Completed-Rejected** → **Approved**
- **Completed-Removed** → **Approved**
- **Pre-Approved** → **New**
- **Pre-Rejected** → **New**

Backup restore *Export to Excel*, and file export from a Review Package also display correct new status values. A report generated for a review package contains the content using the new status value defaults instead of the removed values and the Review Package status report also contains the new corrected default status values.

Segment status values



File status values



|||| XLIFF Editor, TW Tools, and Microsoft Word Plug-in

■ Authentication

|||| The error message displayed, when the login authentication fails for an expired password, was updated.

XLIFF Editor, TW Tools, and Word Plug-in now display a more informative error message dialog when the user login authentication is failed for an expired password:

Your password has expired, please log in to the Translation Workspace Web UI in order to reset your password.

New in Translation Workspace Release 1.21.19

Translation Workspace Release 1.21.19 includes the following new features and enhancements.

|||| XLIFF Editor, TW Tools, and Microsoft Word Plug-in

■ Authentication

|||| XLIFF Editor, TW Tools, and Microsoft Word Plug-in now display an updated error message when the login authentication fails.

XLIFF Editor, TW Tools, and Word Plug-in now display for a failed login authentication a more informative error message dialog under the following conditions:

1. When the user login authentication is failed for an expired password:

Your password has expired, please log in via the Web in order to reset your password.

2. When the user login is temporarily locked for exceeding the max failed attempts:

Cannot sign in due to excessive login attempts.

3. When the user successively attempts login during lockout time, even with valid password:

Cannot sign in due to excessive login attempts.

If the authentication fails because of a wrong username, password, or tenancy, the familiar generic message is displayed:

Unknown user, wrong password, or unknown tenancy.

||| Online Review Client

■ Comments

||| **Notes attached to translation units in XLZ files are now imported to Review Packages as comments on the individual segments.**

During import to a review package, the contents of the <note> elements attached to the <trans-unit> elements in XLZ files are now converted to review package segment comments. Possible hierarchy of comments loaded from XLZ is flattened during import.

If the *From* field of a note contains a valid username in Translation Workspace, the username is applied to the user details of the comment. If such username does not exist, the username of the importing user is applied.

The notes are imported only from XLZ files and the existing review packages with content imported from XLZ files containing notes are not affected. The new comments are appended to exports based on current export logic.

Removing and re-adding the same file resets the comments back to the original file content (all comments from the Online Review Client are removed), as happened also before this new feature was added.

New in Translation Workspace Release 1.21.18

Translation Workspace Release 1.21.18 includes the following new features and enhancements.

Web Interface, Server, and API

■ Aliasing

- |||| The **Include Source [TM / Glossary / Review Package] Name** option is now enabled by default in the Web UI and API when you create an alias token.

The name of the aliased source *TM*, *Glossary* and *Review Package* is now included by default in the system message (Web UI and API) when you create an alias token.

Online Review Client

■ Authoritative User Interface

- |||| The default display of tags in Authoritative UI was set to **Hidden** in the main view and **Minimized** in the Segment Editor.

The default display of tags in the *Authoritative UI* was set to **Hidden** in the main view and **Minimized** in the Segment Editor. When you open the Segment Editor the default tag view is set to *Show Minimal Segment Tags*. This way the display of tags is the least intrusive.

The latest selected setting is retained for subsequent opened segments and between sessions, until the setting is changed.

Problems fixed in Release 1.21.18

Online Review Client

Authoritative User Interface

The Search and Replace operation displayed an error when the number of replacements was large.

The **Search and Replace** operation displayed an error when the number of replacements to be made relative to the file size was large. You could for example perform over 100 replacements in a review package, while for another review package you could replace 50 search result hits.

This was fixed in Release 1.21.18.

You could not type characters to the *Edited Translation* field by using **ALT+NumCode** combinations.

In all other supported browsers except Microsoft Edge, you could not type characters to the *Edited Translation* field by using the **ALT+NumCode** combinations.

When you typed special characters using **ALT+0000** codes where **0000** stands for a code number typed on the NumPad with Num Lock on to an *Edited Translation* field, and **ALT** stands for either the left or right **Alt** key, e.g.:

ALT + 0132 = „

ALT + 0147 = “

no character was inserted to the *Edited Translation* field.

This was fixed in Release 1.21.18.

New in Translation Workspace Release 1.21.17

Translation Workspace Release 1.21.17 includes the following new features and enhancements.

Microsoft Word Plug-in

Installer

A separate installer was created for the TW Microsoft Word Plug-in.

A new TW Microsoft Word Plug-in installer (`wordClient.exe`), separated from the TW Tools Client installer (`TranslationWorkspace.exe`), was created for installing the Microsoft Word TW template and related information. Although this installer installs the Microsoft Word Plug-in, it relies on the TW Tools Client having first installed the `logoport.dll` contents.

Users are no longer asked to install the Microsoft Word Plug-in and related functionality when installing the TW Tools Client. Installing the Microsoft Word Plug-in is not possible by using the TW Tools installer as the **Compact installation** option, which installed just the DLL and DOT, was removed from the TW Tools installer.

The TW *Download* page now includes links also for the Microsoft Word Plug-in installer. Both the current and previous version are available like for the existing installers.

Problems fixed in Release 1.21.17

Web Interface and Server

Lock and Propagate

|||| **The *Propagate* step processing a translated file with empty target segments caused a system error.**

The *Propagate* step processing a translated file with empty target segments caused a system error. The propagate code expected there to be a child of the target and dereferenced it to get a value and caused the error.

This was fixed in Release 1.21.17.

Online Review Client

Authoritative User Interface

|||| **You could not in the MS Internet Explorer and MS Edge browsers type some of the Polish characters to the *Edited Translation* field in the Authoritative User Interface.**

Although you had set your MS Windows keyboard to *Polish - Programmers*, you could not type the Polish characters *ą*, *ę*, *ć*, and *ń* to the *Edited Translation* field in the Authoritative User Interface while using the MS Internet Explorer or MS Edge browser. You could still type the Polish characters in other fields of the Authoritative User Interface, for example in the *Comment* field.

This was fixed in Release 1.21.17.

XLIFF Editor

Input Method Editor

|||| **The *MS Input Method Editor* was displayed at the upper-left corner of the screen instead of at the currently opened segment.**

If you changed the Windows keyboard to *Chinese Simplified* or *Japanese*, and tried to type Chinese or Japanese characters in the segment, the *MS Input Method Editor* was displayed at the upper-left corner of the screen instead of displaying it at the currently opened segment.

Problems fixed in Release 1.21.16

Filters

IDML Filter

Character formatting was removed from Endnote elements during forward conversion.

The forward conversion did not create a `<cf>` tag unless there was text somewhere underneath a `<CharacterStyleRange>` element. The endnote elements, which are often the only child of a `<CharacterStyleRange>` element, have no text but InDesign formats them as text anyway. This caused InDesign to display endnotes as other than superscript text.

This was fixed in Release 1.21.16.

In a back converted IDML file some of the endnote elements were followed by extra elements.

After a translated XLZ was back converted to IDML, some of the endnote elements in the IDML file followed an empty `<CharacterStyleRange>` element and the `<TextFrame>` element that had originally followed it in the original IDML file. This caused InDesign to find certain endnotes having been moved to the wrong place. Endnotes lacking formatting beyond superscript were affected.

This was fixed in Release 1.21.16.

Online Review Client

Authoritative User Interface

The preview page was not refreshed based on currently selected segment in the Authoritative User Interface.

When you opened the preview for a review package file with Sitecore ICR or AEM content for the first time, also the selected segment was displayed in the preview. When you opened the preview for the second time for another segment, the preview included the first segment but not the second one.

This was fixed in Release 1.21.16.

|||| **Clicking on a text search result for "1 matching entry" for the second time did not navigate to the entry.**

When you clicked on a search result for "1 matching entry" for the second time the *Review View* did not navigate to the entry, even when the Find field was cleared and the same word was searched again. Navigation worked as should when more than one matching entry was returned in the search result.

This was fixed in Release 1.21.16.

|||| **XLIFF Editor**

■ **Accelerators**

|||| **Changes to default keyboard shortcuts in the Accelerator Settings were reset to default when XLIFF Editor was restarted.**

If you changed the default keyboard shortcuts in the **Tools > Preferences > Accelerator Settings... > Keyboard Accelerator Editor** (e.g., **Copy Source to Target** to **<ALT> c**) the changes were reset to the default settings when you restarted LXE, although the changes to the *Accelerator Settings* should be saved.

This was fixed in Release 1.21.16.

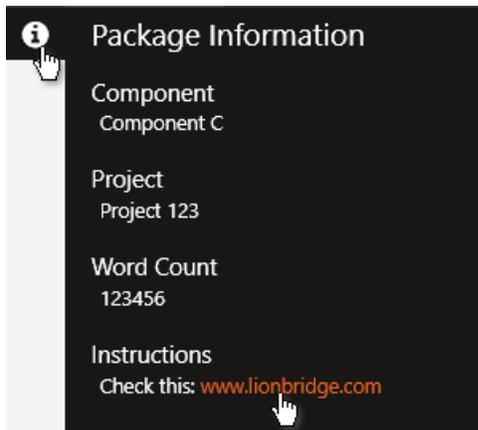
New in Translation Workspace Release 1.21.15

Translation Workspace Release 1.21.15 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Authoritative User Interface, Advance User Interface, and Simplified User Interface

You can now insert links to Review Package instructions, displayed and working as HTML links in Authoritative User Interface, Advanced User Interface and Simplified User Interface.



A URL must be fully qualified: *www.lionbridge.com* works, but *lionbridge.com* does not.

You can now insert links to review package *Properties > Instructions* field which are displayed and work as HTML links in the *Authoritative*, the *Advanced*, and the *Simplified User Interface*. *Package Information > Instructions* field. Clicking such HTML link in these *User Interfaces* opens another browser tab or window to display the provided content.

A Package Information button and dialog were added to the *Advanced* and *Simplified User Interfaces* file list page, as already exists in the *Authoritative User Interface*.

You can create a link in the following ways:

Create text	Final link
[Displayed text](http://site)	The Bridge (e.g.)
<http://site> or <https://site>	https://thebridge.lionbridge.com/
www.lionbridge.com	www.lionbridge.com

|||| XLIFF Editor

■ Segment Handling

|||| **The XLIFF Editor segment editor now times how long each segment in a DQF enabled file has been open.**

The XLIFF Editor segment editor was modified to time how long each segment in a DQF enabled file has been open. XLIFF Editor now captures the time you spend working on each segment in such a file.

Time is recorded to the closest second as the duration between *open* and *close* of the segment editor per segment, even if no target is stored at that time (even if the segment is not "saved"). If time has already been recorded on a segment, any subsequent open+close duration is added cumulatively. "Close" event is any of the means of closing the segment, via various buttons or hotkeys.

Find/Replace operations that 'Change all' do not update time. QA check on segment close accumulates time until close occurs. Global QA check does not impact time until the segment is opened and uses the time only between open+close operations.

Problems fixed in Release 1.21.15

Web Interface and Server

Wordcount analysis

The *Extended mode* analysis word count for Japanese and Thai was always 0.

The Extended mode analysis word count for Japanese and Thai was always 0. The resulting analysis log displayed a metered word count but reported 0 as the count in the **Words** column.

This was fixed in Release 1.21.15.

Filters

IDML Filter

In a back converted IDML file some of the endnote references were moved and merged in groups.

After a translated XLZ was back converted to IDML, some of the endnote references in the IDML file were moved and merged as groups in several locations in the file.

This was fixed in Release 1.21.15.

XLIFF Editor

Language support

Adding the *North American Indian (Other)* language to the TM caused an error being displayed.

When after connecting to Translation Workspace you selected in the *Language selection* window the *North American Indian (other)* language and clicked OK, XLIFF Editor displayed the following error message:

```
TwServer returned error: invalid language code
```

When the language was added to the TM in the TW Web Interface, the language was not added, and no error was displayed.

The "(Other)" included in any language name was changed to "- Other" except for "English (Other)".

This was fixed in Release 1.21.15.

■ Settings

|||| **The *Ask Before Closing/Cancel Segment Changes* setting and the *Ask Before Opening a Locked Segment* setting were no longer saved in the *conf.xml* after LXE was relaunched.**

If you disabled the *Ask before Closing/Cancel Segment Changes* setting and the *Ask Before Opening a Locked Segment* setting in the Translation menu and relaunched XLIFF Editor, the settings were no longer disabled.

This was fixed in Release 1.21.15.

New in Translation Workspace Release 1.21.14.1

Translation Workspace Release 1.21.14.1 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

Kazakh and Tamil locales that were recently backed out were re-added.

The following rolled back new locale changes in a previous release were re-enabled:

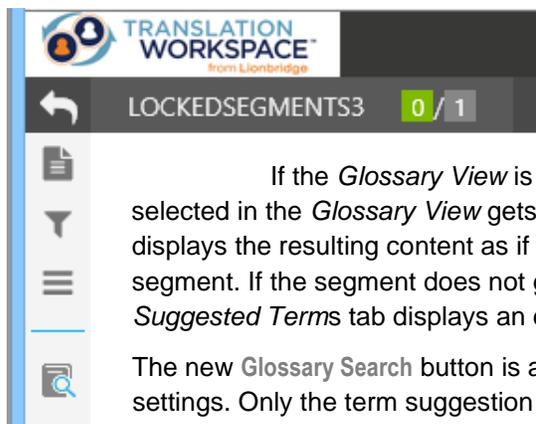
Language name	Code	Language name	Code
Kazakh (Kazakhstan)	kk-kz	Tamil (India)	ta-in
Kazakh (Tajikistan)	kk-tj	Tamil (Malaysia)	ta-my
		Tamil (Singapore)	ta-sg

Online Review Client

Glossaries

A Glossary Search button for opening the Glossary View was added to the left main menu of the Online Review Client Authoritative User Interface.

In previous releases, you could open the *Glossary View* only by clicking the search icon appearing on a segment when a suggested term was found.



A **Glossary Search** button was added to the bottom of the left main menu of the Online Review Client *Authoritative User Interface*. When you click the button the *Glossary View > Lookup Terms* tab is displayed.

If the *Glossary View* is already opened via the left menu and the segment selected in the *Glossary View* gets a term suggestion, selecting the *Suggested Terms* tab displays the resulting content as if it were opened using the **Glossary Search** button on the segment. If the segment does not get any term suggestions or no segment is selected, the *Suggested Terms* tab displays an empty result.

The new **Glossary Search** button is always displayed and works independently on selected settings. Only the term suggestion match is conditional.

If no Glossary is associated with the Review Package the lookup behaves as in the *Classic User Interface*.

New in Translation Workspace Release 1.21.14

Translation Workspace Release 1.21.14 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Glossaries

You can now manually search for terms in the Glossary panel of the Online Review Client Authoritative User Interface.

You can now manually lookup for terms in the *Glossary* panel of the Online Review Client Authoritative User Interface. The glossaries linked to the review package TM are searched automatically and suggested terms displayed in the *Glossary* panel when a segment is opened. By clicking the **Suggested Terms** and **Lookup Terms** buttons you can toggle between automatic and manual search.



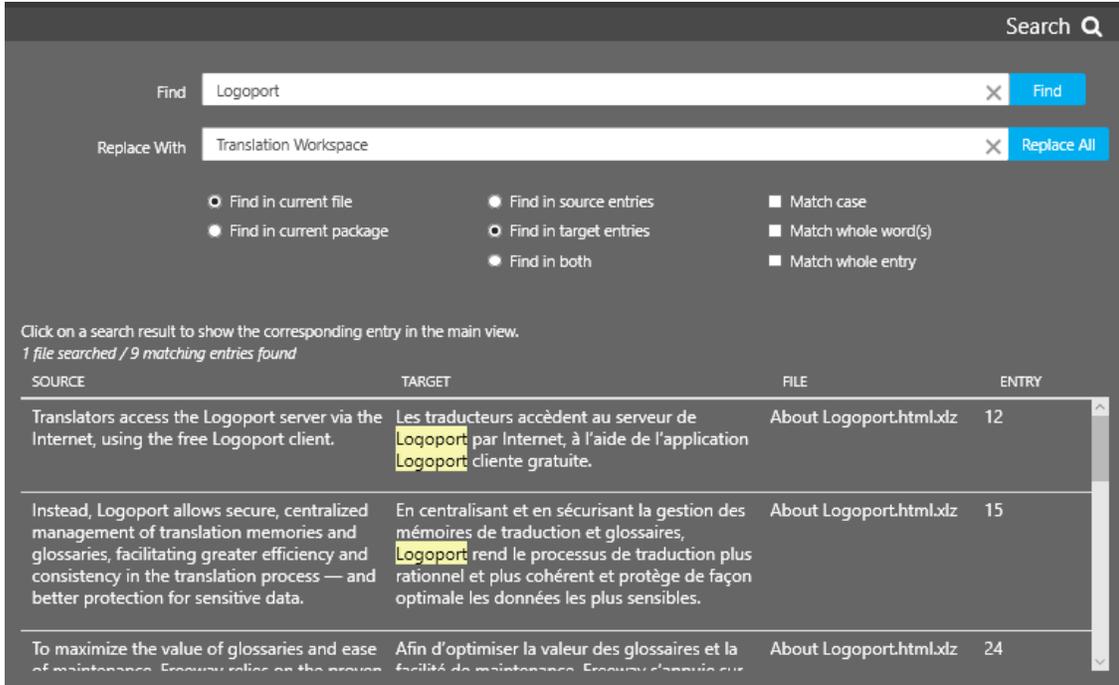
Clicking **Lookup Terms** opens the *Lookup Terms* view with a search field, the **Find** button and the **Find Partial Matches** selector. You can perform manual searches in the glossaries by inserting the search string into the field and clicking **Find**. If you want the results to include also partial matches, select the **Find Partial Matches** option next to the **Find** button.

Click **Find** to run the search. The results are displayed in the lower part of the *Glossary* panel.

Find and Replace

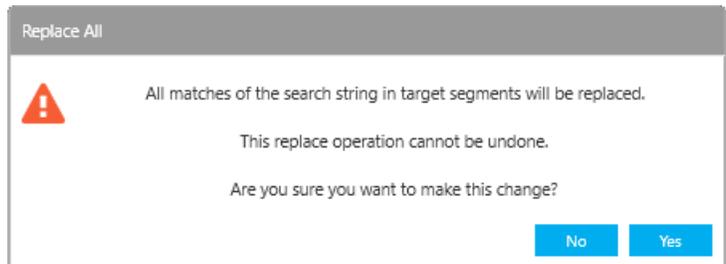
A Replace with functionality was added to the Find panel.

You can now use a **Replace with** functionality in the *Find* panel to replace a string which is not in internal (locked) tags with a specific string in all found matches in the target segments.



The *Replace With* text field and **Replace All** button are enabled only when the **Find in target entries** option is selected and at least one match is found. Otherwise the replace functionality is disabled.

If you select **Replace All**, the following warning is displayed, asking for your confirmation.



After a successful replace operation:

- ❑ All find entries are cleared and the replace is displayed being completed with counts.
- ❑ The segments for the open file are re-loaded with updated text.
- ❑ Locked segments follow the review package configuration. If 'Read and Write' is used, then locked segments are replaced. If any other option is set, then locked segments are skipped (or may not even be listed in the Find results depending on the option).
- ❑ All occurrences of the found word are replaced in a segment with use of **Replace all**.

|||| **XLIFF Editor**

■ **Quality Evaluation**

|||| **A Review UI for Dynamic Quality Framework (DQF) was implemented to XLIFF Editor.**

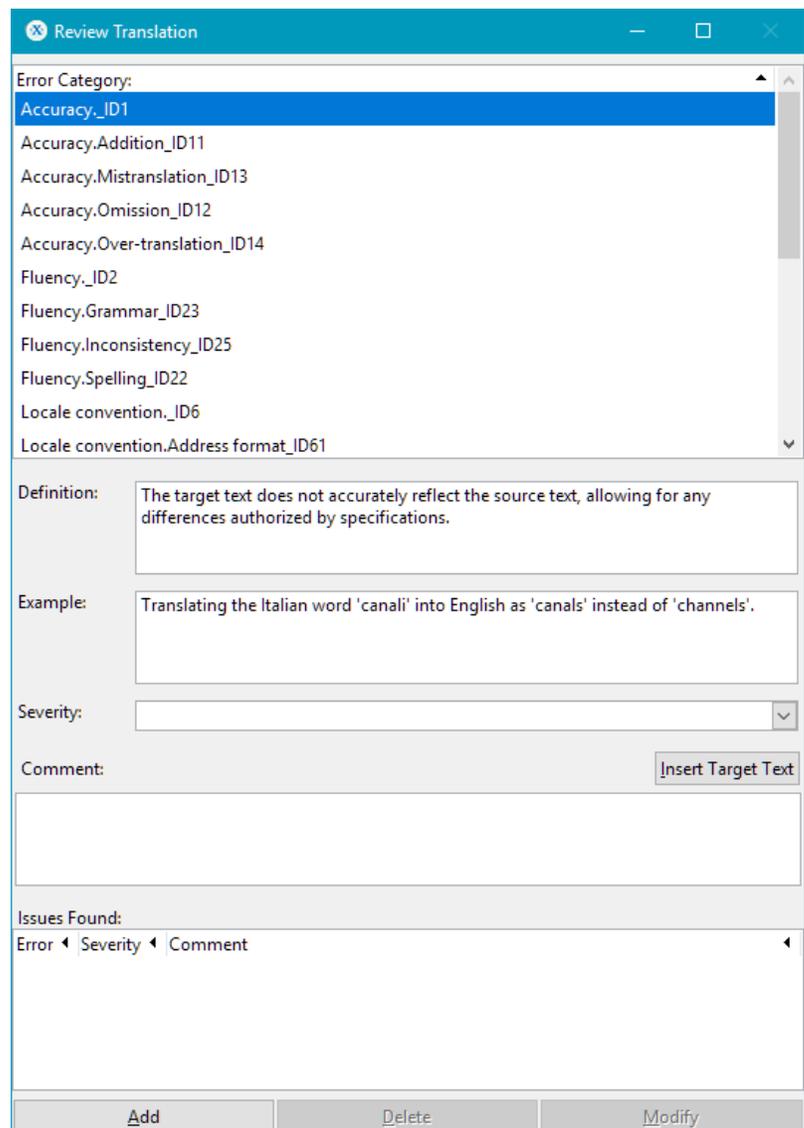
A Review user interface for Dynamic Quality Framework (DQF) files was implemented to XLIFF Editor. DQF provides standardized translation quality evaluation methods in XLIFF Editor. When DQF is enabled for an XLZ file you can use the quality evaluation functionalities of XLIFF Editor for the segments in the file.

The **Review Translation** dialog is displayed only when the active document is DQF enabled, it is in review phase, and you open a segment. The dialog is hidden when the active document is either not DQF enabled, not in review phase or no segment is open. Correct contents are loaded automatically when you switch between active documents with opened segment.

If you are not already logged in, obligatory login is prompted when you open a DQF-enabled file. Logout is prevented if DQF is enabled. You must save and close the **Review Translation** dialog before logout prompt. LXE saves your unique system identity to the segments you commit.

Only the same user working in the same phase can modify or delete an existing review issue. Otherwise, a new issue is created. Any change to the target segment during a review phase adds at least one new review issue associated to the target segment but a new review issue does not require a change in the target segment.

Review issues are saved to the file when you make a commit. No review issues are saved to the file when you cancel a commit.



Using the Review Translation Dialog

If you make any change to the translation while in a “review” phase, the [Review Translation](#) dialog opens and requires you to annotate the change by describing the nature of the issue.

Note: For each issue, you need to indicate an error type, a severity, and a comment.

1. You select an error type from the list of errors in the *Error Category* field.
2. The *Definition* field displays a standard definition of the error type.
3. The *Example* field displays a standard example of the error type.
4. You select a severity level in the *Severity* field menu.
5. You add a comment to the *Comment* field to explain more details about the error. Since you’ll need to state what portion of the existing translation is incorrect, the **Insert Target Text** button provides an easy way to add the original target text at the cursor position within the *Comment* field. Original target is the text from the start of the review phase.
6. The *Error* and *Severity* information and the *Comments* added to the segment are listed in the field at the bottom of the [Review Translation](#) dialog.
7. Click **Add** to add the error and the severity information and your comment to the segment. It is also added to the list in the last field of the dialog.
8. Select an entry in the bottom field and click **Delete** to delete an error entry from the segment it was added to.
9. Select an entry in the bottom field and click **Modify** to modify an error entry for the segment it was added to.

Translation Workspace Release 1.21.12.1 Was a Patch Release

Translation Workspace Release 1.21.12.1 was a patch release, which removed the following languages released in Translation Workspace 1.21.12:

Language name	Code	Language name	Code
Kazakh (Kazakhstan)	kk-kz	Tamil (India)	ta-in
Kazakh (Tajikistan)	kk-tj	Tamil (Malaysia)	ta-my
		Tamil (Singapore)	ta-sg

New in Translation Workspace Release 1.21.12

Translation Workspace Release 1.21.12 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

Language locales were added or edited for 48 languages.

Language locales were added or edited for 48 languages.

Language name	Code	Language name	Code
Arabic (Djibouti)	ar-dj	Italian (San Marino)	it-sm
Arabic (Eritrea)	ar-er	Italian (Vatican City)	it-va
Arabic (Comoros)	ar-km	Iu Mien	ium
Arabic (Mauritania)	ar-mr	Jamaican Patois (Patwa)	jam
Arabic (Palestinian Authority)	ar-ps	Kaqchiquel	cak
Arabic (Somalia)	ar-so	Kazakh (China)	kka-cn
Catalan (Andorra)	ca-ad	Kazakh (Kazakhstan)	kk-kz
Danish (Faroe Islands)	da-fo	Kazakh (Tajikistan)	kk-tj
Dagbani	dag	Kuna, Border	kvn
Danish (Greenland)	da-gl	Kuna, San Blas	cuk
Davawenyo	daw	Mam	mam
Dutch (Suriname)	nl-sr	Muong	mtq
French (Benin)	fr-bj	Nivacle	cag
French (Burkina Faso)	fr-bf	Q'eqchi'	kek
French (Burundi)	fr-bi	Russian (Tajikistan)	ru-tj
French (Central African Republic)	fr-cf	Russian (Turkmenistan)	ru-tm
French (Congo)	fr-cg	Russian (Uzbekistan)	ru-uz
French (Gabon)	fr-ga	Spanish (Andorra)	es-ad
French (French Guiana)	fr-gf	Spanish (Antarctica)	es-aq
French (Guinea)	fr-gn	Spanish (Equatorial Guinea)	es-gq
French (Guadeloupe)	fr-gp	Tamil (India)	ta-in
French (Haiti)	fr-ht	Tamil (Malaysia)	ta-my
French (Saint Pierre and Miquelon)	fr-pm	Tamil (Singapore)	ta-sg
Fiji Hindi	hif	Turkish (Uzbekistan)	tr-uz

New locales are selectable in all places where language selection options are offered in TW and its clients:

- TM language selection upon login to web UI, LXE, Tools

- ❑ TM and Glossary properties, statistics, export, import, search in Web UI
- ❑ TM language selection in Tools dialogs (Analysis, Pretranslate, Unknown Segments, QA Tools, TM Export, TM Maintenance Editor)
- ❑ TM language selection in LXE dialogs (all batch operations tabs)

Existing languages Tamil and Kazakh that do not currently have a locale specified are changed to Tamil (India) and Kazakh (Kazakhstan)

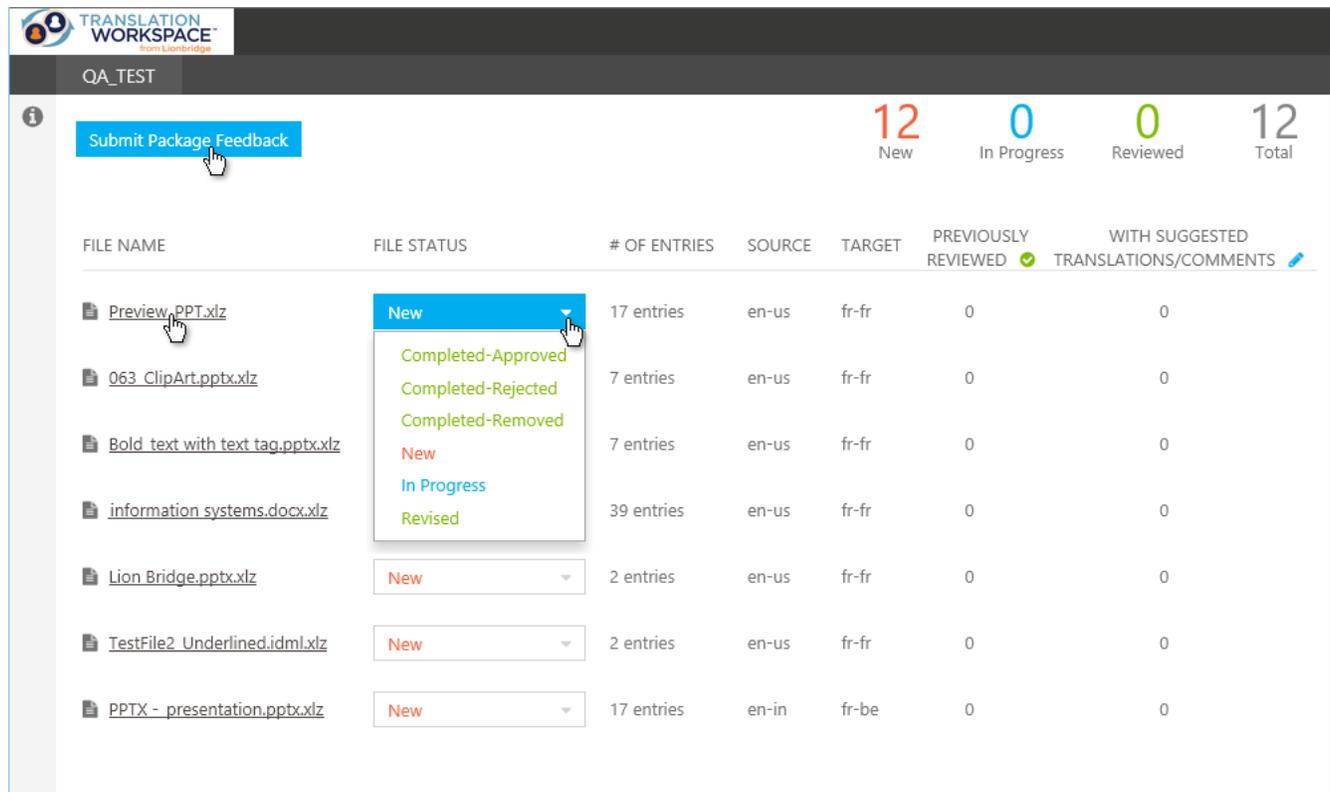
New RTL language Kazakh (China) behaves as RTL.

Online Review Client

User Interface

An Authoritative User Interface is now available in the Online Review Client.

An Authoritative User Interface is now available in the Online Review Client.



In the *Entry Editor* view you can make changes and provide feedback on entries in the opened file.

You can use two fields for the feedback:

- ❑ The *Edited Translation* field contains a copy of the current translation which you can edit to provide your changes to the translation.
- ❑ The *Comment* field you can use to provide any comment.

The **Width: Max. | Current** values under the *Edited Translation* field display the maximum character width and current width for the translation. The **Current** width value is updated when the translation is edited. If no maximum value is defined for the source segment, the **Max.** value is displayed as **N/A**.

|||| XLIFF Editor

■ Terminology

|||| **Source term attributes and their values are now properly displayed below global attributes in the Terminology search results.**

In previous releases, the source term attributes, and their values were not displayed in the Terminology search results. The source term attributes, and their values are now displayed below global attributes in the Terminology search results.

New in Translation Workspace Release 1.21.11

Translation Workspace Release 1.21.11 documentation does not include any updates.

New in Translation Workspace Release 1.21.10

Translation Workspace Release 1.21.10 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Review Packages

Comments associated with the latest revision of a review package target segments are now included as notes in the XLZ file exported from the review package.

In previous releases, the comments added to target segments during the review in the Online Review Client were not exported as part of the XLZ file exported from the review packages.

Comments associated with the latest revision of a review package target segments are now included as notes in the XLZ file exported from the review package. Any earlier or previous revisions of a target that has an associated comment are ignored when an XLZ file is exported.

The `<note>` elements have an attribute for 'from' and 'annotates' corresponding to the 'username' and 'target/general' respectively.

In the `<trans-unit>` the latest comment is first in the list of `<note>` entries. Earlier comments or `<note>` elements that were not imported are later in the list of `<note>` elements (`<note>` elements are currently not imported). Pre-existing `<note>` elements originally in the XLZ file exist later in the list once comments added in the Online Review Client are written out.

Both the comment and suggested translation are stored as individual `<note>` elements. The `<note>` written from the *Suggested Translation* text always starts with the text 'Suggested Translation:' before the actual *Suggested Translation* text, to differentiate the `<note>` in editors like the LXE and CTE.

Examples:

A `<note>` element written from comment text of the Online Review Client:

```
<note from="user1@lionbridge.com" annotates="target">Revision comment 1</note>
```

Multiple `<note>` elements written from an Advanced ORT where comments and suggested translation exists:

```
<note from="user1@lionbridge.com" annotates="target">Suggested Translation:
Suggested translation</note>
```

```
<note from="user1@lionbridge.com" annotates="target">Revision comment 1</note>
```

New options for Review Report output.

Two new options were added to a request to output a Review Report:

- Exclude Tags:** Select this to exclude all internal tags from the source and target segments in the HTML and XML Review Reports.
- Include All Segments:** Select this to include all the Review Package segments in the HTML and

XML Review Reports, rather than only changed segments.

Checkboxes for these options were added to the *Generate Review Report* tab of the Web User Interface.

||| Online Review Client

■ Import

||| **In Online Review the default status of the segments imported from an XLIFF file is now set as "New".**

In previous releases, the default status for segments imported from an XLIFF file was set as **Pre-Approved**. The default segment status during import from an XLIFF file is now set as **New**.

New in Translation Workspace Release 1.21.9

Translation Workspace Release 1.21.9 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

■ Analysis

|||| The Unknown Segments Analysis now skips the translated segments.

In previous releases, the **Unknown Segments Analysis** performed a TM lookup for the translated segments to check whether a match exist in the TMs. This impacted the servers' performances with large batches where almost all the content was already translated.

Now the **Unknown Segments Analysis** (using APIs, clients or the web interface) skips the translated segments and performs no TM lookup to check for an existing match for them.

Translated segments are no longer available in the *Unknown Segments TM* for matches which do not exist in the TMs. Such segments are always skipped.

New in Translation Workspace Release 1.21.8

Translation Workspace Release 1.21.8 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

API

A new “valuestoreget” API is now available.

A new JSON1 API `valuestoreget`, which is like `valuestorelist` and has the same return structure as well as similar permission checks (including a check that the user has `HVS_READ` permission for the object).

The API has the following parameters:

- `objectid` (Required; Type: number) — the object id of the object to inquire.
- `key` (Optional; Type: string) — the key of the data item to inquire; max 255 characters.
- `appname` (Required; Type: string) — the application name of the data item to inquire.

When a key is specified, the API only queries for and returns data for this key. Otherwise it returns data for all keys of this object.

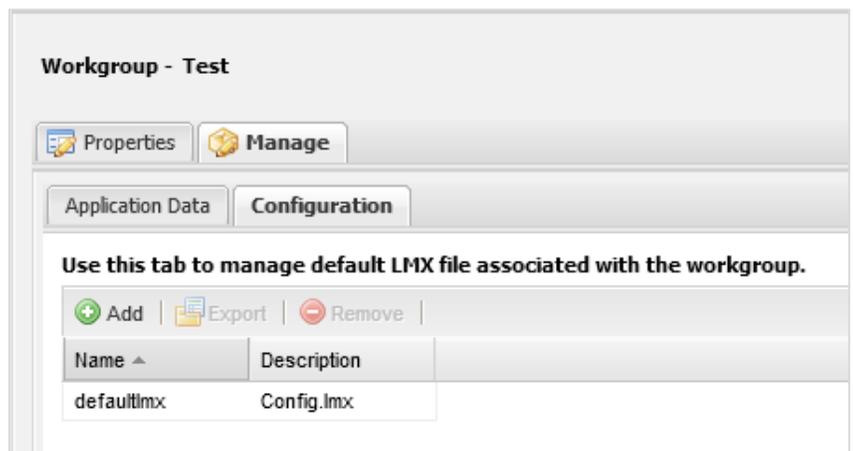
Workgroups

You can now store a default LMX file into a Workgroup to use it as a default LMX for forward conversions with API.

You can now associate an LMX file with a TW Workgroup using the Web user interface. Such an LMX file is then used as a default for conversion to XLZ and RTF through the API when no LMX is specified. API functionality is available for this in the backend (`valuestoreupload`, `valuestoredownload`, `valuestorelist`, and `valuestoredelete`).

In a workgroup, a new *Configuration* tab under the *Manage* section provides functionalities and information on this feature. The *Configuration* tab has **Add**, **Export**, and **Remove** buttons for handling the LMX file.

The *Configuration* tab displays the *Name* and *Description* fields of the uploaded LMX configuration. No content is displayed if no LMX has been uploaded to the workgroup.



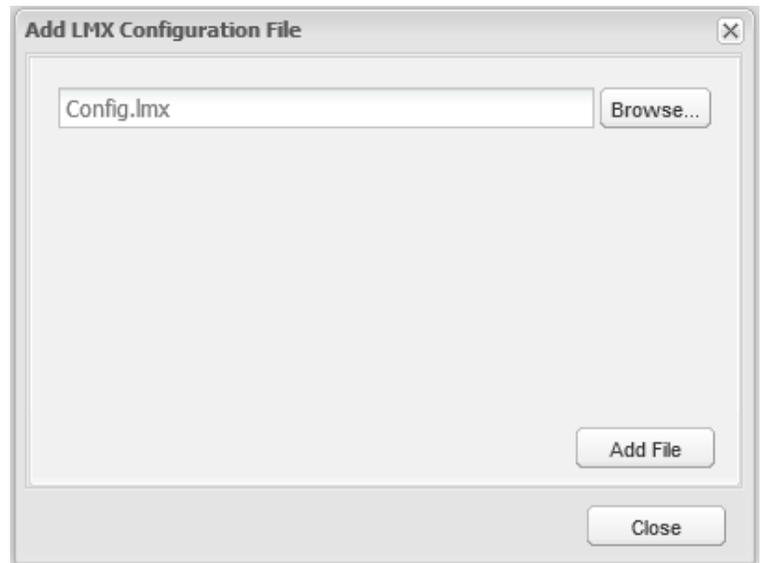
- The *Name* field displays always the “defaultlmx” value which is the key used in the value store table row.

- The *Description* field displays the original name of the uploaded LMX file.

Selecting **Add** displays the **Add LMX Configuration File** dialog, which you can use to upload an LMX file to the workgroup. If an LMX file is already present in the workgroup, the old file is replaced by the new one (as also by `valuestoreupload` API).

When an LMX file is present in the workgroup:

- You can select **Export** to generate a download link for the current LMX file.
- You can select **Remove** to display a prompt for confirmation and by confirming remove the LMX file from the workgroup.



Problems fixed in Release 1.21.8

|||| TW Tools

■ File Conversions

|||| The XLIFF 2.0 xml:space attribute changed in forward conversion.

In previous releases, the XLIFF 2.0 `xml:space` attribute for segments was emptied in forward conversion to XLZ.

This was fixed in Release 1.21.8.

New in Translation Workspace Release 1.21.7

Translation Workspace Release 1.21.7 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Online Review

|||| The segment status information is now available in the Online Review Package report XML and HTML outputs.

In previous releases, the segment status was not included in the Online Review Package report. This information indicates that the suggested translation has been implemented (Status = *Approved*) or not implemented (Status = *Rejected*).

The segment status for the last revision is now available in the Online Review Package report XML and HTML formats. In the HTML report, a new *Segment Status* column is available between the *Error Severity* and *Last Comment* columns.

The XML report was updated in a way which allows any tool being used to handle the previous XML reports to handle the new XML format correctly.

Problems fixed in Release 1.21.7

Online Review Client

Preview

|||| In the Simplified and Advanced user interfaces, an extra scrollbar was sometimes displayed in the preview.

In previous releases, the preview in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces displayed sometimes an extra scrollbar.

This was fixed in Release 1.21.7.

New in Translation Workspace Release 1.21.6

Translation Workspace Release 1.21.6 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

New languages were added to Translation Workspace.

The following new language was added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Bodo	brx

The new language is available as source and target language in all Translation Workspace applications.

Problems fixed in Release 1.21.6

Web Interface and Server

XLIFF Files Handling

Adding segments to TM from XLIFF files and pre-translating XLIFF files caused a server error.

Adding segments to TM from XLIFF files and pre-translating XLIFF files caused a server error. The issue was related to the <TU> element containing a <seg-source> node.

This was fixed in Release 1.21.6.

New in Translation Workspace Release 1.21.5

Translation Workspace Release 1.21.5 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

New languages were added to Translation Workspace.

The following new language variant was added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Malay (Singapore)	ms-sg

The new variant is available as source and target language in all Translation Workspace applications.

Problems fixed in Release 1.21.5

Online Review Client

Preview

The OOXML preview using LibreOffice for bi-directional languages was not correct.

In previous releases, the OOXML preview using LibreOffice for bi-directional languages was not as should. Right alignment and right to left rendering were not correct.

This was fixed in Release 1.21.5.

The preview for source HTML files using context files was not correct.

In previous releases, there were problems in displaying correctly the preview of source HTML files using context files. Images were not correctly displayed in Internet Explorer and Mozilla Firefox and the HTML content was wrapped inside extra `<html>`, `<body>` and `<pre>` tag pairs.

This was fixed in Release 1.21.5.

The preview for source HTML files using context files was not correct in the Simplified and Advanced previews.

In previous releases, there were sometimes problems in displaying correctly the preview of source HTML files using context files. In the *Simplified* and *Advanced* user interfaces the images were enlarged, and extra scrollbar was added when using Internet Explorer 11.

This was fixed in Release 1.21.5.

XLIFF Editor

Pre-translation

Sometimes pre-translation and translation of XLZ files created files with corrupted target segments.

In previous releases, pretranslation and translation of XLZ files sometimes created corrupted target segments. XLIFF editor displayed a `list index out of range` error message.

This was fixed in Release 1.21.5.

New in Translation Workspace Release 1.21.4

Translation Workspace Release 1.21.4 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Review Packages

The context files existing in a review package are now copied with the package.

When a review package's settings are copied in the Translation Workspace web interface, also the context files are copied.

Reports

The Online Review reports were enhanced with new data.

Additional data was added to the Online Review XML and HTML reports containing information on the total number of segments per match category and the number of edited segments per match category.

The following [Edit Summary](#) data is now available on the XML and HTML Online Review reports:

- Number of segments available for editing in the review package.
- Number of segments available for editing per match category, considered the following categories:
 - Context matches (101%)
 - Exact matches (100%)
 - Fuzzy matches (Between 1% and 99%, both included)
 - No matches (0%)

Note: [Segment available for editing](#) means that for the review packages where the option for locked segments is *Read Only* or *Hidden*, the locked segment is *not considered* when calculating the number of segments.

The new data was added as new parameters of the `<info>` node keeping backward compatibility with the previous XML format so that existing tools can continue to use the XML reports.

 Filters MIF Filter

 You can now convert MIF2019 files saved from Frame Maker 15 (v2019) with the MIF filter.

You can now convert MIF2019 files saved by Frame Maker 15 (v2019) with the MIF filter.

Use MIF2019 files conversion with care as it is not yet fully tested.

Translation Workspace Release 1.21.3 included workgroup reorganization only

New in Translation Workspace Release 1.21.2

Translation Workspace Release 1.21.2 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Administration

To comply with GDPR, the personally identifiable information was removed from all user accounts in all tenancies.

For GDPR compliance, the following demographic fields were emptied in all user accounts in all tenancies:

- Address line 1
- Address line 2
- Zip/Postal code
- City
- State (USA)
- province/Region (non-US)
- Country
- Primary telephone number
- Secondary telephone number
- Fax1.

New in Translation Workspace Release 1.21.1

Translation Workspace Release 1.21.1 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

The ORT MS Word preview is now generated as PDF.

In previous releases, the online review preview for XLZ files created from MS Word files was generated in HTML. The preview for XLZ files created from MS Word source documents is now generated in PDF instead of HTML.

New in Translation Workspace Release 1.20.9

Translation Workspace Release 1.20.9 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Glossaries

The Language list in the Glossary Search window is now listed alphabetically.

In previous releases, the *Source Languages* and *Target Languages* field menus in the Web interface **Glossary Search** tab listed the languages based on their date of addition or in a random order.

The contents of the *Source languages* and *Target languages* field menus in the **Glossary Search** tab are now sorted alphabetically.

XLIFF Editor

Concordance Search

MT matches are no longer returned among the Concordance Search results.

In previous releases, the Concordance Search results included also non-edited MT matches, appearing as 100% matches. Sometimes a user had to scroll extensively to view other matches.

MT matches are no longer included in the Concordance Search results in all existing concordance search APIs (JSON1, JSON2, and DLL), and in the **Concordance Search** window of the following clients:

- CTE
- Word Client
- XLIFF Editor

This applies to all kinds of MT matches:

- Matches coming from a TM having the **MT** flag
- Matches with the creator user value set to **MT!**
- Matches with the explicit attribute **origin=MT!**

Problems fixed in Release 1.20.9

|||| TW Tools

■ Conversions

|||| DOCX files back converted from XLZ sometimes did not contain all the translated text.

Sometimes some of the text translated in an XLZ document was not included in the back converted DOCX document.

The issue was related to the support for the `<databinding>` that was added to TW Tools 3.61.

This was fixed in Release 1.20.9.

Problems fixed in Release 1.20.8

Web Interface and Server

Translation Memories

You could not select and view TM information in Internet Explorer 11 in Windows 7.

After log in to Translation Workspace web interface and expanding the navigational tree to locate the Translation Memory, you could not select and view Translation Memory information in Internet Explorer 11 in Windows 7.

This was fixed in Release 1.20.8.

New in Translation Workspace Release 1.20.7

Translation Workspace Release 1.20.7 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

New languages were added to Translation Workspace.

The following new language variants were added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Adhola	adh
Teso	teo

The new variants are available as source and target languages in all Translation Workspace applications.

TM Settings

Three options were added to the TM settings Extra word separator section.

To make it possible to match Translation Workspace word count with other CAT tools word count, the Extra words separator section was added to TW in the previous release. In the Extra words separator section, you can set new characters as extra word separators. In this release the following options were added to the section:

- Hyphen (enabled by default)
- Comma** (disabled by default)
- Semicolon (disabled by default).



If Hyphen, **Comma** or Semicolon is enabled as an extra words separator on the TM, the enabled character is managed as a word separator. Words separated by the character without space are counted as several words.

Examples

Text	Option disabled	Option enabled
animal,fish,ocean,tropical	1 word	4 words
captions;captioning;subtitles;subtitles;subtitle	1 word	5 words
up-to-date	1 word	3 words
porte-monnaie	1 word	2 words

■ Online Review

- ||||| The 'State' and 'Approved' attribute values are now corrected in the XLZ files exported from review packages.
 The <target> 'State' attribute value and <trans-unit> 'Approved' attribute value are now correct in the XLZ files exported from the review packages. This solves an incompatibility issue with some states in CTE and with segment locking functionality.

Problems fixed in Release 1.20.7

Web Interface and Server

Tag Handling

- Tag Replacement created incorrect tag IDs in files when TM segment contained no tags and the current segment had a closing tag only.

When the Tag Replacement was on with penalty set to 0%, incorrect tag IDs were created in files when the segment in the translation memory did not contain tags and the current segment had a closing tag only.

This was fixed in Release 1.20.7.

Online Review Client

Segment Handling

- Segment focus is lost in the *Classic* user interface every time when you click on the **Save** button.

When you click on **Save** in the *Classic* user interface, the top of the page is displayed, and focus on last selected segment is lost although the focus should stay on the segment.

This was fixed in Release 1.20.7.

Terminology

- In the Terminology Panel of the *Advanced* user interface, the Bidi text is not correctly displayed when an entry is displayed on several lines.

In the Terminology Panel of the *Advanced* user interface, the Bidi text is not correctly displayed when an entry is displayed on several lines.

This was fixed in Release 1.20.7.

New in Translation Workspace Release 1.20.6

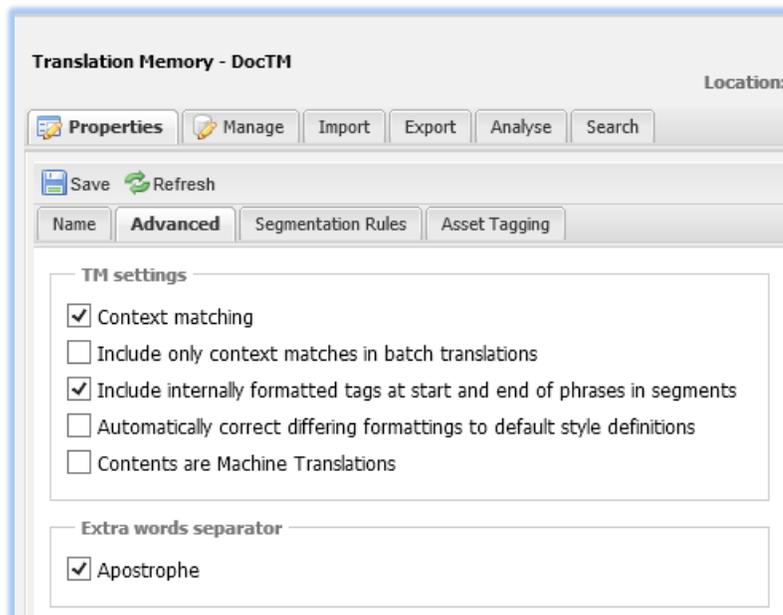
Translation Workspace Release 1.20.6 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

TM Settings

- The TM settings were updated with a new section to optionally define some extra word separators.

To make it possible to match Translation Workspace word count with other CAT tools word count, new *Extra words separator* section was added to TW in which you can set new characters as extra word separators. Currently only **Apostrophe** was added to the section. This option is enabled by default, which is compatible with the behavior of previous releases.



If **Apostrophe** is enabled as an extra words separator on the TM, apostrophe (curly or straight) is managed as a word separator. Words separated by an apostrophe without space are counted as several words.

Examples of the behavior when **Apostrophe** is enabled as an extra words separator:

Text	Option disabled	Option enabled
Don't	1 word	2 words
l'affiche	1 word	2 words
quelqu'un	1 word	2 words

A new parameter `<ExtraWordSeparator>` now exists under the `<configuration>` `</configuration>` section of the TM export file (below the `<stoptSigns>` section) when you have selected the **Standard Export** or the **Unicode Export File** export format.

The list of extra word separators enabled on the UI is listed there.

```

42 <ContextMatching>yes
43 <PenalizeMultipleTranslations>no
44 <DisableBatchContextMatching>yes
45 <RepairFormattings>no
46 <LeanSegmentation>no
47 <ReplaceAbbreviations>all
48 <TagChecking>none
49 <warningMode>1
50 <Stopsigns>tp.?!:;&#1417;&#1748;&#4962;&#6147;&#6153;&#12290;&#65042;&#65106;&#65294;&#65377;&#894;&#1374;&#1567;&#496
51 <ExtraWordSeparator>'
52 <AssetTagging>
53 <AT_Company>0
54 <AT_Division>0

```

Note: This TM setting like all the other TM settings are extracted during export only when the **Export TM settings** option is enabled.

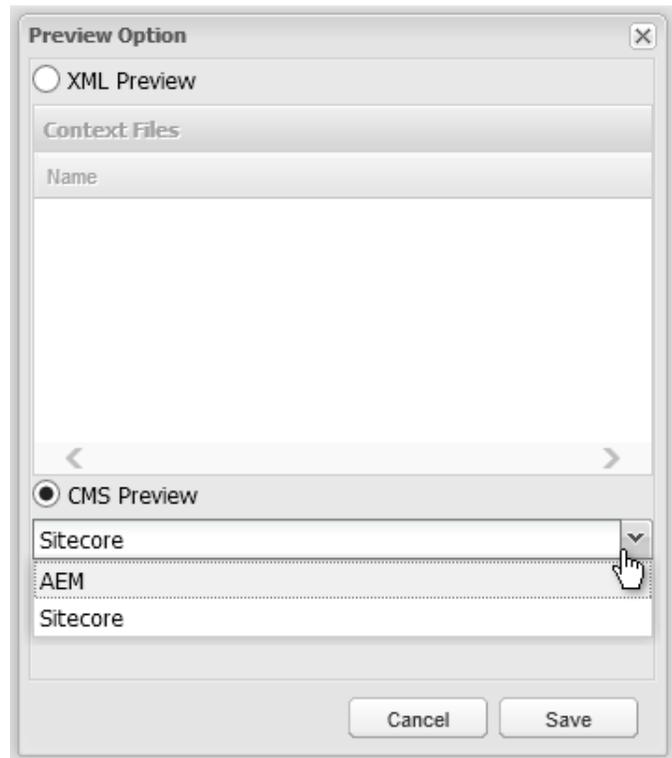
When you import a TM export file containing TM settings, if the <ExtraWordSeparator> setting exists, the TM settings in the Web Interface are updated.

Online Review

The web UI was updated to enable from CMS extracted AEM files preview in Online Review.

You can now preview from CMS extracted AEM files in the Online Review Client. The Web Interface was updated in the following ways.

In the **Preview Option** dialog, you can now select either the **CMS Preview** option *Sitecore* ICR files or the **CMS Preview** option for *AEM* files extracted from CMS.



New in Translation Workspace Release 1.20.5

Translation Workspace Release 1.20.5 includes the following new features and enhancements.

Filters and Converters

DOCX Filter

- ||| The **<databinding>** information and the related text translated in the back converted DOCX file are now preserved.

The text used in the **<databinding>** information is now exported for translation, and related text coming from extra XML files (non-document.XML) is exported and re-imported.

Translated text is re-inserted during back conversion and the **<databinding>** information is preserved in the back converted DOCX file.

Problems fixed in Release 1.20.5

Web Interface and Server

Online Review Preview

- ||| The 'Sitecore' preview was not updated when a task was submitted from TMS.

When a task was submitted from TMS, the **Sitecore** information was not added to the *Preview* column in the **Review Package** details > *Review Files* tab.

This was fixed in Release 1.20.5.

New in Translation Workspace Release 1.20.4

Translation Workspace Release 1.20.4 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

User Interface

- |||| The *Resources > Geoworkz Directory* link was removed from the Web User Interface.

As GeoWorkz has removed the Geoworkz Directory application in November, the *GeoWorkz Directory* link available under the [Resources](#) menu on the TW Web UI was removed.

Problems fixed in Release 1.20.4

Web Interface and Server

JSON API

- |||| Invalid JSON API code sent to the server caused memory leaks in the server.

When the server received invalid JSON API code, the server started to leak memory.

This was fixed in Release 1.20.4.

Online Review Client

Preview

- |||| In the *Classic* interface, the InDesign PDF preview could fail with a 'Communication failure' error.

In the *Classic* interface, the InDesign PDF preview could fail. After some time, a `Communication failure` error was displayed, and the PDF preview was not generated.

This was fixed in Release 1.20.4.

New in Translation Workspace Release 1.20.3

Translation Workspace Release 1.20.3 does not include new features or enhancements.

Problems fixed in Release 1.20.3

Web Interface and Server

TM Searches

A search from Translation Memory could stop prematurely.

If an exact search finds more matches than the maximum number of matches requested, the search could unexpectedly stop. The fuzzy match search could still find better matches.

This was fixed in Release 1.20.3.

Filters

DOCX Filter

An intermittent problem appeared during back conversion to DOCX.

The back-conversion task could fail intermittently for the same file, but finally run successfully.

This was fixed in Release 1.20.3.

Online Review Client

User Interface

In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the segments opened for editing were highlighted in blue.

In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the segments opened for editing were highlighted in blue, which affected readability.

This was fixed in Release 1.20.3.

||||| **In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the RTL language segments were not correctly right aligned.**

In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the Right to Left language texts in segments containing several text lines were too far right aligned. The **Edit** button and the text overlapped.

This was fixed in Release 1.20.3.

||||| **In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the **Pen** icon was no longer displayed for a closed segment, if one had added a comment or suggested translation to it.**

In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the **Pen** icon was no longer displayed for a closed segment, to which a comment or suggested translation had been added.

This was fixed in Release 1.20.3.

New in Translation Workspace Release 1.20.2

Translation Workspace Release 1.20.2 includes the following new features and enhancements.

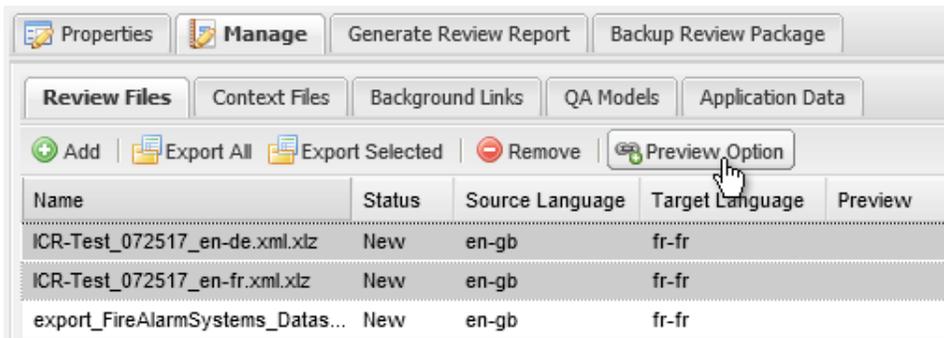
Web Interface and Server

Online Review

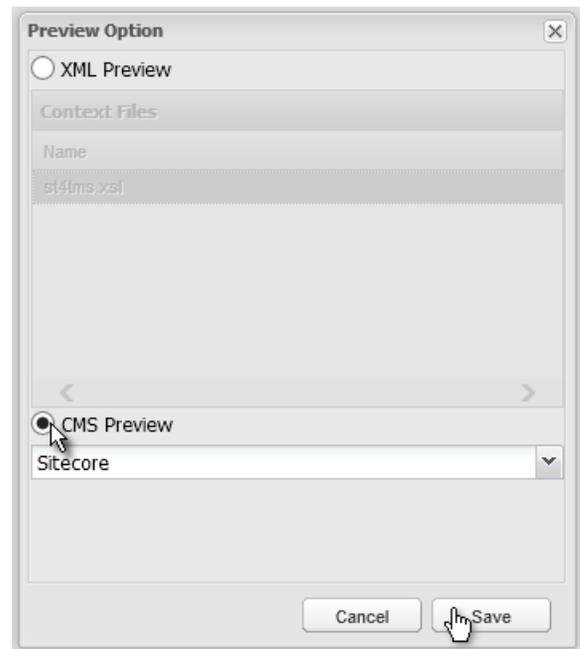
The web UI was updated to enable Sitecore ICR files preview in Online Review.

You can now preview Sitecore ICR files in the Online Review Client. The Web Interface was updated in the following ways.

The **XML Preview Option** button was renamed as **Preview Option** and the **Transformation** column title was renamed as **Preview**.



In the **Preview Option** dialog, you can now select either the **XML Preview** option for XML files or the **CMS Preview** option for Sitecore ICR files.





Online Review Client

Preview

You can now preview Sitecore ICR XLZ files in all Online Review Client interfaces.

You can now preview Sitecore ICR XLZ files in the all Online Review User Interfaces. A new window displays the specified ICR preview when previewing a Sitecore ICR XLZ file.

Problems fixed in Release 1.20.2

Online Review Client

User Interface

Updated *Category* and *Severity* information were not displayed on the *Advanced* user interface *Segments* view after you had saved the segment.

If you updated the *Category* and the *Severity* values for a segment in the *Advanced* user interface, the updated values were not displayed in the *Segments* view after you had saved the segment.

The category and severity were however correctly saved and displayed in the [Revision History](#) dialog.

This was fixed in Release 1.20.2.

The **Edit** button was not displayed when you hovered over an editable segment in the *Simplified* or *Advanced* user interface.

The **Edit** button was not displayed when you hovered over an editable segment in the *Review* view of the *Simplified* or the *Advanced* user interface, although the **Edit** button should have been displayed.

This was fixed in Release 1.20.2.

Filters

DOCX Filter

A number of "<w:dataBinding" tags were missing in a back converted DOCX file.

A number of "<w:dataBinding" tags were missing in a back converted DOCX file.

This was fixed in Release 1.20.2.

A part of the translated text was not re-imported during back conversion to DOCX.

Sometimes some translated texts were not re-imported in the final DOCX document although the texts were correctly extracted and translated in the XLZ file.

This was fixed in Release 1.20.2.

New in Translation Workspace Release 1.20.1

Translation Workspace Release 1.20.1 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Word Counting

- For Simplified Chinese source languages, the double byte punctuation marks are now counted as one word in the word count analysis.

In previous releases, the punctuation marks were not counted for Chinese in the word counts.

For Simplified Chinese source languages, each double byte punctuation mark is now counted as one word in the word count analysis. This applies to:

- Chinese (China) – zh-cn
- Chinese (Singapore) - zh-sg
- Chinese (Malaysia) - zh-my

No change was made for Traditional Chinese source languages word counting.

Reports

- The information on whether a segment was locked or not in the original XLZ file imported into a review package is now available in the generated XML and HTML Online Review reports.

The information on whether a segment was locked or not in the original XLZ file imported into a review package is now available in the generated XML and HTML Online Review reports.

For the XML report, information can be extracted as a new attribute 'Locked' in the <segment> node with the value 'Yes' or 'No', as in the following node:

```
<segment TM_Match="100%" locked="yes" rev="2" segid="3" user="username">
```

For a HTML report, information is available in the Item Details section, in a new 'Locked' column displayed next to the 'TM Match' column.

ITEM DETAILS								
Src	Trc	File #	File name	File Status	#	TM Match	Locked	Source Text
en-us	fr-fr	1407	About TW.idml.xlz	In-progress	1	62%	N/A	Language Asset Management - Translation Workspace™
en-us	fr-fr	1407	About TW.idml.xlz	In-progress	2	84%	N/A	The First Truly Web-Architected Language Asset Management System
en-us	fr-fr	1407	About TW.idml.xlz	In-progress	3	85%	N/A	<cf cstyle="CharacterStyle/\$ID/[No character style]">Translation Workspace stores translation memories and glossaries in a secure, central repository and supports many thousands of concurrent users.

The information on locked segments is available only in review packages created in Translation Workspace Release 1.20.1 or newer, not in review packages created in previous releases, for which the value 'N/A' is provided.

For RTF files, 'N/A' value is displayed in the **Locked** column, as locked segments are not managed for RTF files.

■ XLZ Import

▮ A new option allows you to choose how locked segments are handled during XLZ files import.

In previous releases, locked segments were not identified in the Online Review Client. They were accessible as any other segments. You can now manage the handling of locked segments in the Online Review Client.

A new **Locked Segments (XLZ only)** field menu was added to the review package *Properties* page, which you can use to set how locked segments are handled when XLZ files are imported.

- **Read and Write** (default option): same as in previous releases. Locked segments are imported like other segments.
- **Read Only**: locked segments are imported but are displayed as *read only* on the Online Review Client user interface. You cannot edit or comment these segments.
- **Hide**: Locked segments are imported but not displayed in the Online Review Client user interface.

This option is ignored when you import RTF files.

For already existing packages, this option is set by default to **Read and Write** and you can change the setting only if the package is empty.



Online Review Client

User Interface

|||| The *Classic* Online Review interface now displays locked segments based on the import option selected for the review package.

Based on the new XLZ file import options for locked segments, the Online Review *Classic* interface now either displays locked segments as read only or completely hides locked segments.

- 1) When you have selected the **Read and Write** option for the locked segments at the package level, a 'lock' icon is added to the **ID** column (first column on the left).
- 2) When you have selected the **Read Only** option for the locked segments at the package level, locked segments are displayed only to provide context.
 - ❑ A 'lock' icon is added to the **ID** column (first column on the left).
 - ❑ Locked segments are grayed out, and no action is possible. You cannot edit, change the category, severity or status of the locked segments or add a comment to them.
 - ❑ Batch approving segments does not change the status for locked segments to *Approved*. Their status stays unchanged.
 - ❑ You cannot perform a replace operation with search & replace functionality on locked segments. A note in the **Replace** warning dialog (see below) mentions that matches in locked segments will not be replaced.



- ❑ When you hover over a locked segment the following tooltip is displayed:

This segment is locked and cannot be modified
- 3) If you selected the **Hide** option for the locked segments at the package level, locked segments are not displayed.

When you import RTF files, the selected import option has no impact.

|||| The *Simplified* and *Advanced* Online Review interfaces now display locked segments based on the import option selected for the review package.

Based on the new XLZ file import options for locked segments, the Online Review *Simplified* and *Advanced* interfaces now either display the locked segments as read only or completely hide locked segments.

- 1) If you selected **Read and Write** option for the locked segments at the package level, a 'lock' icon is added to locked segments (first column on the left).

- 2) If you selected the **Read Only** option for the locked segments at the package level, locked segments are displayed only to provide context.
 - A 'lock' icon is added to the entry number column (first column on the left).
 - Locked segments are grayed out, and you cannot add a comment or a suggested translation to them.
 - When you hover over a locked segment the following tooltip is displayed:

This segment is locked and cannot be edited!
 - The *View Revision History* link is not displayed for locked segments.
- 3) If you selected the **Hide** option for the locked segments at the package level, locked segments are not displayed.

When you import RTF files, the selected import option has no impact.

||||| A new Freeway logo is displayed when you open the Online Review Client from Freeway. 211930

An updated Freeway logo is displayed when you open the Online Review Client from Freeway.

Problems fixed in Release 1.20.1

|||| Online Review Client

■ User Interface

|||| A scroll bar issue appeared in the *Glossary* panel when you used Internet Explorer 11 browser.

While using Internet Explorer 11, when you opened the **Glossary** panel for a segment for which there were more than 5 glossary entries and you scrolled down on the **Glossary** panel, when you arrive to the bottom of the **Glossary** panel, the segment view was scrolled down.

This did not happen while using other browsers.

This was fixed in Release 1.20.1.

|||| XLIFF Editor

■ Spell Check

|||| The behavior of bilingual spell check in XLZ had changed from using MS Office 2013 to using MS Office 2016.

Bilingual spell check in XLZ using MS Word 2016 spell checker did not work the same way as when using MS Word 2013 spell checker.

This was fixed in Release 1.20.1.

New in Translation Workspace Release 1.19.9

Translation Workspace Release 1.19.9 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language Support

- |||| A new language variant was added to Translation Workspace.

The following new language variant was added to Translation Workspace:

Language name	Language code
French (Lebanon)	fr-lb

The new variant is available as source and target language in all Translation Workspace applications.

Online Review Client

Term Handling

- |||| The term's status and attributes and their values are now displayed in the Term Search panel in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces in the Online Review Client.

To improve reviewer's experience, the term's status and attributes and their values are displayed in the terminology panel in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.

The same information is now displayed for a term in the **Term Search** panel in the *Simplified* and *Advanced* interfaces as in the Online Review Editor *Classic* user interface:

- Source term
- Translated term
- Glossary name
- Target term status value
- Target term attributes and attribute values (if any exist)

Problems fixed in Release 1.19.9

Filters

DOCX Filter

- For some XLZ files, back conversion to DOCX failed with a *Fatal Error* message.

For some files, the back conversion to DOCX failed with the error message:

```
Fatal Error: Xerces SAX2XMLReader::parseNext() reads nothing!
```

```
(...)
```

```
The attribute 'w:type' is already used in element 'br' at (...)
```

```
Expect end of root: document
```

```
Fail to build!
```

The error was in the forward conversion, which created tags that contained elements with duplicate attributes, which is invalid XML. The back-conversion attempted to process these elements and the XML parser failed.

This was fixed in Release 1.19.9.

XLIFF Editor

Segment handling

- A wrong **State Qualifier** value was displayed after you had clicked on the *Get previous match from Translation Workspace TM* option.

A wrong **State Qualifier** value was displayed after you had selected **Get previous match from Translation Workspace TM** for a previously saved, reopened fuzzy match segment.

This was fixed in Release 1.19.9.

■ Tag handling

|||| Sometimes tag substitution failed in pre-translation and interactive translation in XLIFF Editor.

Segments with a pair of tags starting and ending the segment were not pre-translated or did not interactively behave as expected if the TM contained an identical segment without the tags. These segments were counted as exact (100% or 101%) matches in analysis and shown as exact matches including the substituted tags from the server in XLIFF Editor, but the translation inserted to the target field did not contain the tags.

This was fixed in Release 1.19.9.

New in Translation Workspace Release 1.19.8

Translation Workspace Release 1.19.8 does not include new features or enhancements.

Problems fixed in Release 1.19.8

Web Interface and Server

User Interface

||||| The language name for 'Sotho, Northern' in the *Select Language(s) to Add* dialog was corrected.

The language name for 'Sotho, Northern' in the [Manage > Languages > Add >] *Select Language(s) to Add* dialog contained a typo.

This was fixed in Release 1.19.8.

Online Review Client

Review Package Settings

||||| A Review package created using an API did not keep the original template settings.

If you created a *Review package* from a template by using an API, the new *Review package* did not have the same settings as the original *Review package* template.

This was fixed in Release 1.19.8.

Reports

||||| Sometimes the Online Review HTML report was not generated.

If you created a Review package report, sometimes the HTML report was not available although the XML report was generated. This was caused by vertical tab characters added to the *Suggested translation* text.

This was fixed in Release 1.19.8.

■ User Interface

- |||| The *Review* view was being masked when a segment was edited with *Without a suggested translation/comment* filter applied.

If you created a *Review package* and selected the option **Without a suggested translation/comment**, editing and saving a segment caused the *Review* view being masked (grayed out). The user could then not click anywhere on the page and had to close the current tab.

This was fixed in Release 1.19.8.

|||| XLIFF Editor

■ Matching

- |||| Too many warnings were displayed when you closed a non-edited fuzzy match.

When you opened a fuzzy match in the XLIFF Editor and closed the segment without editing the target, altogether three warning message dialogs were displayed if you selected **Yes** in the first two warning dialogs, although the third warning dialog, **QA Check (current segment)**, should be displayed only when you are using the **Run QA Check** function.

This was fixed in Release 1.19.8.

■ Segment handling

- |||| The **State Qualifier** value of a non-edited fuzzy match segment was not reset to *fuzzy-match* when the segment was edited against a TM not providing a 100% match.

The **State Qualifier** value of a non-edited fuzzy match segment was not reset to *fuzzy-match* when the segment was edited against a TM which did not provide a 100% match.

This was fixed in Release 1.19.8.

New in Translation Workspace Release 1.19.7

Translation Workspace Release 1.19.7 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Word counting

The word counting for Chinese source files was updated.

The metered word counting for Chinese source segments used in previous releases differs from the way other CAT tools are currently working.

The word counting now counts each ideograph as one word for any variant of Chinese source text. Any word which is not composed with ideographs (Latin, Cyrillic, Greek, etc.) is counted as when analyzing these languages as source.

When the source language is any variant of Chinese, the **Standard mode** and the **Extended mode** analysis results now display:

- In the *Words* column, the number of ideographs + the number of non-ideograph words in all categories.

When the source language is any variant of Chinese, the **Extended mode** analysis results now display:

- In the *Metered* column, the number of ideographs + the number of non-ideograph words in all categories.
- The value of the *Characters/Word* relation is calculated as when the source language is English.

Online Review Client

Tag Handling

The markup tags are now displayed in the 'Suggested Translation' field of the *Simplified* and *Advanced* user interfaces (when the option to display the tags is enabled).

To improve reviewer's experience and translator's implementation of reviewer's feedback, the markup tags are now displayed in the [Suggested Translation](#) field of the *Simplified* and *Advanced* user interfaces when the [Formatting Tags](#) option is set to **Show**. The tags are displayed as plain text tags and they can be edited.

|||| XLIFF Editor

■ Plugins

|||| You can now create XLZ files by typing or pasting plain text to a dialog in XLIFF Editor.

A new plug-in lets you create an XLZ file by typing or pasting plain text to a dialog in XLIFF Editor and saving it as an XLZ file.

A new **File > New** menu command was added just below the **File > Open** command. When you launch this function, a **Create New File** dialog opens, containing:

- A Unicode plain text editor to which user can type or paste any text (plain text)
- A **Save As** button (grayed out until some text is added to the editor field).
- A **Cancel** button.

Clicking the **Save As** button opens a **Save As** dialog where user can choose where to store the XLZ file and provide a name to the file

When you click **Save** on the **Save As** dialog, the TEXT Filter is used in background to convert the text added in the **Create New File** dialog into XLZ (using the **Plain Text** profile of the *Default.lmx* file).

An XLZ file is then created into the selected path with the provided name.

The created file is opened in the XLIFF Editor and the **Set Target Language For** dialog is displayed.

■ Segment handling

|||| Non-edited fuzzy match segments now have a specific State Qualifier value in the XLIFF Editor.

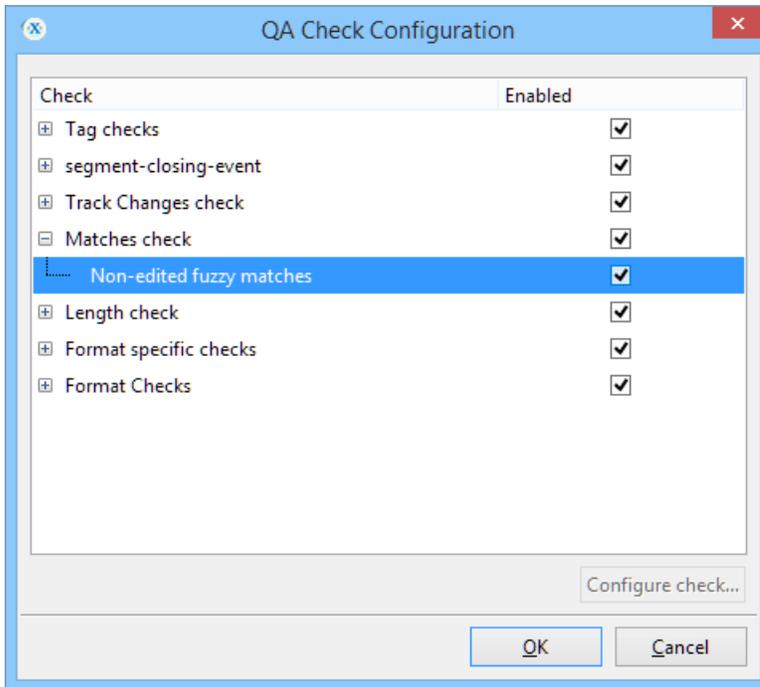
In previous releases, when a fuzzy-match provided by a TM was inserted as a target text into a segment and the segment was closed with or without editing it, XLIFF Editor gave it the *fuzzy-match* State Qualifier value. A segment with a fuzzy-match target which is not edited, is now given the *x-fuzzy-match-unedited* State Qualifier value in the XLIFF Editor when the segment is closed.

If a segment with the *x-fuzzy-match-unedited* **State Qualifier** value is edited, its State Qualifier value is changed to *fuzzy-match* in the XLIFF Editor, when the segment is closed.

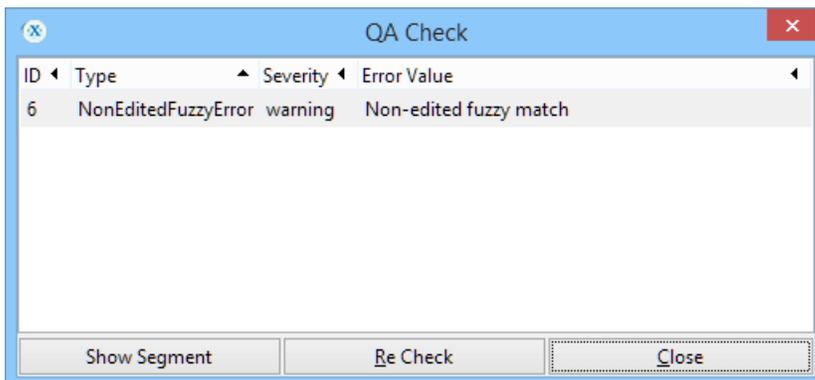
Quality Assurance

|||| A new QA check was implemented, which lists all the non-edited fuzzy matches in the XLIFF Editor.

To separate all non-edited fuzzy matches from edited fuzzy matches, if a fuzzy match provided by a TM is inserted as a target text into a segment and the segment is closed without editing, XLIFF Editor now sets its State Qualifier value to *x-fuzzy-match-unedited*. A new QA Check is now available in XLIFF Editor, which can be used to detect and report all such segments which have the *x-fuzzy-match-unedited* State Qualifier value in the files.



When the **Non-edited fuzzy matches** option is enabled in the new **Matches check** category, the QA Check contains in the report a warning for each segment which has the *x-fuzzy-match-unedited* State Qualifier value.



Problems fixed in Release 1.19.7

Filters and Converters

XLIFF 2.0 Converter

Nested XLIFF 2.0 <mrk> tags were not correctly handled in generated XLZ files.

The nested XLIFF 2.0 <mrk> tags in generated XLZ files were handled in a way which prevented some text from being translated in such files.

This was fixed in Release 1.19.7.

Online Review Client

File Handling

XLZ file containing a Line Separator character could not be opened in the Online Review *Classic User Interface*.

You could not open an XLZ file in the *Classic User Interface* due to a line separator character (U+u8232) in a target segment. The character existed already in the original Idiom XLIFF File.

This was fixed in Release 1.19.7.

XLIFF Editor

Matching

An MT match was displayed as a 101% match when prefetch was ON.

When prefetch was ON, an MT match was displayed as a 101% match, even when penalized.

This was fixed in Release 1.19.7.

Translation Workspace Release 1.19.6 was merged to Release 1.19.7.

New in Translation Workspace Release 1.19.5

Translation Workspace Release 1.19.5 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language support

A new language variant was added to Translation Workspace.

The following new language variant was added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Chinese (Malaysia)	zh-my

The new variant is available as source and target language everywhere in Translation Workspace.

XLIFF Editor

Tools

The default URLs for the XLIFF Editor Web Lookup feature were updated.

The default URLs for the Web Lookup were replaced with the following ones:

Name	URL
Wikipedia	http://en.wikipedia.org/wiki/Special:Search/%s
EN>FR – Google Trans	http://translate.google.com/translate_t?text=%s&sl=en&tl=fr
EN>DE – Google Trans	http://translate.google.com/translate_t?text=%s&sl=en&tl=de
EN>ES – Google Trans	http://translate.google.com/translate_t?text=%s&sl=en&tl=es
EN>ZH-CN – Google Trans	http://translate.google.com/translate_t?text=%s&sl=en&tl=zh-CN
EN>JA – Google Trans	http://translate.google.com/translate_t?text=%s&sl=en&tl=ja
EN>FR – Bing Trans	http://www.bing.com/translator/?text=%s&from=en&to=fr
EN>DE – Bing Trans	http://www.bing.com/translator/?text=%s&from=en&to=de
EN>ES – Bing Trans	http://www.bing.com/translator/?text=%s&from=en&to=es
EN>ZH-CN – Bing Trans	http://www.bing.com/translator/?text=%s&from=en&to=zh-chs
EN JA – Bing Trans	http://www.bing.com/translator/?text=%s&from=en&to=ja

The URLs list is updated when installing XLIFF Editor on a computer without a previous installation of XLIFF Editor, or with XLIFF Editor installed having the previous default list of URLs.

If the computer has a previous installation of XLIFF Editor without the previous default list of URLs, the list is not updated.

|||| **A user can now Add, Remove, and Edit URLs for the web lookup feature directly in the XLIFF Editor UI.**

In previous releases, you could not add new entries for the web lookup feature in **Tools > Web Lookup** in XLIFF Editor, except by editing manually the `conf.xml` file in a text editor.

In the **Tools > Web Lookup > Configure** dialog, a user can now:

- Add new URLs
- Remove existing URLs
- Edit existing URLs
- Select a URL for the Web Lookup.

Any changes done in the **Configure** dialog are stored in the `conf.xml` file, which persists across sessions. Opening, closing, or updating XLIFF Editor does not reset this file.

When you use the **Tools > Web Lookup > Lookup** feature, the URL set in the **Tools > Web Lookup > Configure** dialog is used.

Problems fixed in Release 1.19.5

Filters

MIF Filter

You could not convert and back-convert MIF2015 files with the MIF filter.

You could not convert and back-convert MIF2015 files with the MIF filter.

Other MIF versions files were converted correctly.

This was fixed in Release 1.19.5.

Online Review Client

File Handling

File import to a Review Package replaced curly brackets with underscores in the XLZ file names.

An XLZ file import to a Review Package replaces curly brackets with underscores in the XLZ file name in the Review Package.

Also, you could not import an XLZ file with curly brackets in the name without adding it into a ZIP package.

This was fixed in Release 1.19.5.

Importing an Excel export file to a Review Package did not work when you used the Online Review Client *Classic User Interface* with Chrome browser.

Importing an Excel export file to a Review Package did not work when you used the Online Review Client *Classic User Interface* with Chrome browser.

The import process ran endlessly without any result.

This was fixed in Release 1.19.5.

Preview

|||| In-Context Preview failed when there was a '&' character in the context files path.

In-Context Preview failed for files which had a '&' character in the context files path.

This was fixed in Release 1.19.5.

|||| XLIFF Editor

■ Matching

|||| A search for an existing match was not performed after expanding a segment.

When you expanded a segment in the XLIFF Editor, the new expanded source was correctly displayed in the source field, but the Translation Memory was not searched for an existing match corresponding to the new expanded source segment.

The user had to close and re-open the segment to see whether a match exists, or search for a concordance.

This was fixed in Release 1.19.5.

New in Translation Workspace Release 1.19.4

Translation Workspace Release 1.19.4 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Access Handling

A new automatic reference counting permission system was implemented.

A new reference counting permission system can now automatically grant and remove access to Translation Workspace assets.

The TW Administrator role now has a new permission for removing reference counted user permissions. This permission can also be assigned to other roles or removed from them manually in the Web Interface.

After the expiration date, Translation Workspace removes reference-counted users only from permissions. These users are then no longer visible on the TW Web Interface. When a reference count user is removed from an asset manually by a user, the reference counter is reset to '0'.

If a user account is removed, its associated permissions are also removed.

The Web Interface was updated for the automatic grant and removal of access to the TW assets.

The reference count users are displayed as a new row on the *User Assignment* table, with **blue** color, to separate them from manually assigned users (**black**) and users assigned to parent objects (**gray**).

The value of the counter is displayed in between square brackets, for example [2].

When selecting a reference count user, the **Remove** button is available only for users with the new permission for removing reference counted user permissions.

Clicking on the **Hide System Users** button hides now both, users assigned to parent objects and permission count users from the **User Assignment > Members** list.

Filters

MIF Filter

You can now convert MIF2017 files saved from Frame Maker 14 (v2017) with the MIF filter.

You can now convert MIF2017 files saved from Frame Maker 14 (v2017) with the MIF filter.

Use MIF14 (v2017) files conversion with care as it is not yet fully tested.

New in Translation Workspace Release 1.19.3

Translation Workspace Release 1.19.3 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

Moving between the *Text* and the *Preview* views in the *Simplified* and *Advanced* interfaces now preserves the user's position on the *Text* view.

In previous releases the focus was moved to the top of the *Text* view when returning from the *Preview* view in the *Simplified* and *Advanced* interfaces.

Moving between the *Text* and the *Preview* views in the *Simplified* and *Advanced* interfaces now preserves the user's position on the *Text* view.

In the *Simplified* and *Advanced* interfaces, the *Text* view now returns the focus to that position in a file where you previously stopped working.

In previous releases the *Text* view in the *Simplified* and *Advanced* interfaces did not record the position where you stopped working and could not return the focus back there in the next session.

A bookmark mechanism was added which returns you back to that position where you stopped working with a file in the *Text* view of the *Simplified* and *Advanced* interfaces.

The bookmark is saved per file and preserved between sessions.

The cookie which records the position expires after six months of inactivity.

XLIFF Editor

Spell-check

The Enchant spell checker was removed from XLIFF Editor.

The Enchant spell checker is no longer available in XLIFF Editor.

The MS Word and Hunspell spell checking functionalities are not affected by this.

Problems fixed in Release 1.19.3

Filters

Lock and Propagate

Tag alignment error messages returned by the Lock process stopped the respective job in TMS.

The Lock process returned tag alignment related Error messages, which stopped the respective job in TMS, even when the option to treat warnings as errors was disabled in TMS.

This was fixed in Release 1.19.3.

Online Review Client

User Interface

Tags disappeared when a segment with terminology entries from the linked glossary was selected.

When you selected a segment with terminology entries from the linked glossary, the tags in the segment disappeared, although they were displayed while the segment was not selected for editing.

This was fixed in Release 1.19.3.

|||| XLIFF Editor

■ File Conversions

|||| The back conversion failed for files with the XML extension parsed with a Text Filter.

The back conversion failed for files with the XML extension parsed with a Text Filter.

The following error messages were displayed when converting XLZ files that were parsed from XML files using the Text Filter:

```
Missing original file, and
```

```
Translation Workspace XLZ to XML conversion failed. DLL return value: -10
```

The Back conversion for such files now works correctly by using the **Save Target As** command and using the **Batch Operations** dialog.

This was fixed in Release 1.19.3.

■ Tag Handling

|||| Sometimes XLIFF Editor did not provide the available match but returned the error "Not Valid TMX. TMX tag has no "I" or "x" attribute".

Sometimes XLIFF Editor did not provide the available match but returned the error message:

```
Not Valid TMX. TMX tag has no "I" or "x" attribute.
```

This was fixed in Release 1.19.3.

■ User Interface

|||| An error was displayed when editing a note (local variable 'node' referenced before assignment).

When you edited a note, the following error message was displayed in the status bar:

```
local variable 'node' referenced before assignment.
```

The text you added to the note was not preserved.

This was fixed in Release 1.19.3.

New in Translation Workspace Release 1.19.2

Translation Workspace Release 1.19.1 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

You can now scroll the glossary list in Simplified and Advanced views.

In previous releases, a long glossary list appeared truncated (depending of screen resolution) in **Simplified** and **Advanced** views.

A vertical scroll-bar was added to the glossary list in **Simplified** and **Advanced** views.

Five first entries are displayed without having to scroll the list.

XLIFF Editor

Preview

You can now preview source XLZ files generated from the TEXT filter in XLIFF Editor.

In previous releases, it was not possible to preview XLZ files generated by the TEXT filter in LXE using the web browser preview, although the preview worked in Online Review Client.

You can now preview source XLZ files generated by the TEXT filter in XLIFF Editor.

The back converted file is displayed in the web browser. The result is similar as when you open the back converted file locally in the web browser. You can also select an external program to preview the files.

All options available for the preview work as for other formats.

Spell-check

Hunspell was implemented to LXE as the third option to already existing Enchant speller and MS Word speller.

You can now use Hunspell dictionaries as the third option for the spell check in XLIFF Editor.

Problems fixed in Release 1.19.2

Filters

PPTX Filter

The text from the slide layout was not extracted even when the option was selected.

The text from the slide layout was not extracted even when the **Extract slide layouts** option on the PPTX Filter configuration dialog was selected.

This was fixed in Release 1.19.2.

Online Review Client

Glossaries

Straight apostrophe was displayed as an entity (') in glossary results in Simplified and Advanced views.

When a glossary entry contained a straight apostrophe, in the Online Review Simplified and Advanced views, the glossary result displayed the apostrophe as its entity (').

This was fixed in Release 1.19.2.

Review Packages

Sometimes a review package could not be opened in Simplified and Advanced views.

Sometimes a review package could not be opened in **Simplified** and **Advanced** views. An error message was displayed instead: `undefined`.

This was fixed in Release 1.19.2.



XLIFF Editor

■ Preview

||| **Preview Current File** returned the message 'too many values to unpack' when the name of the file contained an additional period, i.e., filename.anyext_or_text.docx.

While **Use Associated Application** was selected in the **Preview Settings** *Preview Application* section, using the **Preview Current File** command returned the message 'too many values to unpack' when the name of the file contained an additional period, as in filename.anyext_or_text.docx.

The preview worked as expected when the **Default Preview Options** was selected in the **Preview Settings**.

This was fixed in Release 1.19.2.

New in Translation Workspace Release 1.19.1

Translation Workspace Release 1.18.9 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Tag Handling

An enhanced tag aligner was implemented to Translation Workspace.

A new, enhanced tag aligner was implemented to Translation Workspace to ensure that the penalization and substitution of tags works as should in all situations. This enhances the processing of tags on the server and all clients.

Problems fixed in Release 1.19.1

Filters

Back Conversion

Converting files back to `.lspkg` in a ZIP archive returned invalid files with additional extension `.lcl`.

Converting files back to `.lspkg` in a ZIP archive returned invalid files with additional extension `.lcl`.

The resulting files had the extension `.lspkg.lcl`.

This was fixed in Release 1.19.1.

New in Translation Workspace Release 1.18.9

Translation Workspace Release 1.18.9 includes the following new features and enhancements.

|||| XLIFF Editor

■ Preferences

|||| You can now disable the warning message about the language selected in the TM not matching the one set in a file.

You can now disable the warning message about the language selected in the TM not matching the one set in a file.

A new **Warn of XLIFF/TM Language Mismatch** option was added into the **Tools > Preferences** submenu allowing you to enable and disable the check for a language mismatch.

The option is enabled by default.

Problems fixed in Release 1.18.9

Web Interface and Server

TM Management

- |||| The Calendar was not displayed correctly when you selected a date to the *Export Records Created from* field for TM export.

The Calendar was not displayed correctly when you selected a date for the *Export Records Created from* field for TM export.

This happened especially when the both dates in the *From* fields were identical as well as both the values in the *To* fields.

This was fixed in Release 1.18.9.

XLIFF Editor

Interactive translation

- |||| Blank Searched source was displayed for Different tag in source & reorder tags in TM target.

Blank Searched source was displayed for Different tag in source & reorder tags in TM target while interactive translation.

The issue occurred with **prefetch = on**, but not with **prefetch = off**.

This was fixed in Release 1.18.9.

New in Translation Workspace Release 1.18.8

Translation Workspace Release 1.18.8 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language support

New language variants were added to Translation Workspace.

The following eight new language variants were added to Translation Workspace:

Language name	Language code
Chinese (Cantonese)	zh-xy
Croatian (Bosnia and Herzegovina)	hr-ba
Russian (Estonia)	ru-ee
Russian (Israel)	ru-il
Russian (Kyrgyzstan)	ru-kg
Russian (Latvia)	ru-lv
Russian (Lithuania)	ru-lt
Turkish (Cyprus)	tr-cy

The new variants are available as source and target languages everywhere in Translation Workspace.

TM Management

You can now export a TM based on selected criteria (date, user).

Translation Workspace TM Export function now supports exporting the data in the TMs based on selected criteria. This applies exporting using APIs and on all TM Export functionality in the user interface.

When using the TM export function from the TW web UI, user has the possibility to select the following criteria for the export:

Date: all segments created or changed within a defined timeframe

- Define only one the end or start date to export all before or after the date

User: all segments created or modified by a user (free text field)

If one or several above options are used, only the corresponding Translation Units are exported.



Online Review Client

User Interface

- |||| The status, attributes and values for terms are now displayed in the Online Review Client Classic User Interface terminology window.

The Classic Online Review Client user interface now displays the same terminology information as the XLIFF Editor does.

The following details were displayed already in previous releases:

- Source term
- Translated term
- Glossary name
- The following is additionally displayed now:
- *Glossary:* before the glossary name
- Target term *Status:* value
- Target term *attributes* and *attributes'* value (if any exists)

Problems fixed in Release 1.18.8

Web Interface and Server

Word counting

Machine Translated word counts were not reported in the Word count report.

Although translation of MT matches was performed, Machine Translated word counts were not reported in the Word count report, in at least the following cases:

- The MT memory was linked as a background memory with a penalty, although it worked fine with no penalty.
- Word counts came from segments marked with the machine translation creator user: `<CrU>MT!`

This was fixed in Release 1.18.8.

Online Review Client

Reports

Sometimes the Online Review Client generated an empty Review Report.

Sometimes, after changes were made to a Review Package created by TMS, the Review Report generated from the package was empty. The review was performed on the Simplified or the Advanced User Interface and the corrections implemented using the Classic User Interface.

This was fixed in Release 1.18.8.

Import from Excel

Importing an updated Excel sheet added extra symbols to the Review package segments.

Importing an updated Excel sheet added extra Katakana symbols (pronunciation hints) for Japanese target language to the Review package segments.

This was fixed in Release 1.18.8.

New in Translation Workspace Release 1.18.7

Translation Workspace Release 1.18.7 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Utilities

- Translation Workspace now supports, in input and output, ZIP files containing more than 65,535 files.

Previous releases prevented analyzing all the files in a ZIP package containing more than 65,535 files.

Translation Workspace can now, in input and output, handle ZIP files containing more than 65,535 files, if the size of each file in the ZIP, and the size of the ZIP archive itself, is maximum 2 GB.

Reports

- Machine Translation* word count is now listed separately in the Web Interface > Reports > Word Counts reports.

The Machine Translation word count is now reported separately in the TW **Web Interface > Reports > Word Counts** reports.

MT word count is reported for XLZ files only (not for RTF files).

A **Machine Translated** column was added to the **Word Count** reports.

In XML reports, a new tag `<w_mt>` was added for storing MT word count. (For legacy data, no `<w_mt>` tag will be included.)

In HTML reports, an optional `<td></td>` tag pair for MT word count was appended at the end of each table row.

Text format word count report uses tabs to separate data field columns. To ensure that existing tools can continue to consume both legacy and new reports, the extra MT field is appended at the end of each row.

Problems Fixed in Release 1.18.7

Online Review Client

Import from Excel

Importing in the *Advanced* user interface an updated Excel sheet containing LF characters did not work.

Importing in the *Advanced* user interface an updated Excel sheet containing LF characters did not work, because Excel replaced the LF character with the CRLF character sequence in the updated Excel file.

The following message was displayed:

The read only data of the spreadsheet has been changed. (Code: ACVEX10)

This was fixed in Release 1.18.7.

XLIFF Editor

Batch operations

Arabic text was incorrectly aligned due to missing `dir="rtl"` after running back conversion or the **Save Target** function from XLIFF Editor (for format not using the dll).

Arabic text was incorrectly aligned due to missing `dir="rtl"` after running back conversion or the **Save Target** function from XLIFF Editor (for format not using the dll).

This was fixed in Release 1.18.7.

Interactive translation

XLIFF Editor placed the cursor to an incorrect position after canceling a paste operation during interactive translation.

When you pasted a word into the target segment and then canceled the operation pressing **CTRL+Z**, the cursor was not placed back onto the word which was edited just before.

This was fixed in Release 1.18.7.

|||| **XLIFF Editor did not provide a translation when you opened a segment by using the command `Translate to Next Non 100% Match`.**

XLIFF Editor did not provide a translation proposition in the open segment when it was opened by using the command `Translate to Next Non 100% Match`. The translation proposition field was not displayed.

The issue did not appear when a segment was opened by using the `Open Segment` command.

This was fixed in Release 1.18.7.

■ Plugins

|||| **You could not save a file which was, by opening it with XLIFF Editor, converted with the SDLXLIFF plugin to XLZ.**

After you had opened an SDLXLIFF file and XLIFF Editor had converted it to XLZ, you could not save it with the `Save` or the `Save As` command after making a few changes to it.

In the status bar at the bottom of the window XLIFF Editor displayed only a red ribbon without any error message.

This was fixed in Release 1.18.7.

■ Preview

|||| **After installing XLIFF Editor and TW Tools or Word Client (DLL) for the first time, the preview failed displaying the 'Use Associated Application' error.**

After you had installed XLIFF Editor and TW Tools or Word Client or both for the first time, the preview failed and XLIFF displayed the `Use Associated Application` error.

This was fixed in Release 1.18.7.

Problems fixed in Release 1.18.5

|||| Online Review Client

■ User Interface

- |||| On each page, the last segment of the page was not automatically fully displayed while it was edited in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.

On each page, in the *Advanced* and the *Simplified* user interfaces, when you opened the last segment, it was only partially displayed until you scrolled to see it completely.

This was fixed in Release 1.18.5.

- |||| The validation message was displayed briefly or not at all when you clicked on **Mark as Reviewed** or **Submit package feedback** in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.

When you were not at the top of file, the validation message was displayed briefly or not at all when you clicked on **Mark as Reviewed** or **Submit package feedback** in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.

This was fixed in Release 1.18.5.

|||| XLIFF Editor

■ Interactive translation

- |||| XLIFF Editor displayed a blank retrieved source during interactive translation.

When the source segment tags differed, and target tags were reordered, XLIFF Editor displayed a blank retrieved source during interactive translation.

This happened only while the prefetch function was on.

This was fixed in Release 1.18.5.

Preview

|||| The file preview failed when the file name included a non-ASCII character.

The file preview in XLIFF Editor failed when the file name included a non-ASCII character. For Office Open XML files, XLIFF Editor displayed a `Cannot create file:` error instead. This was fixed in Release 1.18.5.

|||| Trying to preview a TXT file failed and an error message was displayed instead.

The file preview in XLIFF Editor failed when you tried to preview a file generated by XLIFF Editor by opening a TXT file.

XLIFF Editor displayed a `local variable 'xslpath' referenced before assignment` error instead.

This was fixed in Release 1.18.5.

New in Translation Workspace Release 1.18.4

Translation Workspace Release 1.18.4 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

API

- ▮ The *Lock and Propagate* APIs (DLL and JSON) now process also ZIP packages containing an embedded folder structure.

In previous releases, ZIP packages with an embedded folder structure were neither read nor created by Translation Workspace.

The *Lock and Propagate* APIs now read and create also ZIP packages with an embedded folder structure.

User Interface

- ▮ Translation Workspace login page “Sign in with Lionbridge account” button was relabeled.
On the Translation Workspace login page, the label of the “Sign in with Lionbridge account” button was relabeled as “Sign in with your corporate credentials”.



Online Review Client

User Interface

The file status *Submitted* was renamed as *Reviewed* in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.

To highlight the difference between completing a file review and submitting a package, the file status terminology was changed in the *Advanced* and the *Simplified* user interfaces.

The **Submit File** operation was renamed as **Mark as Reviewed**.

The old file status *Submitted* has been renamed to *Reviewed* everywhere in the product:

- In the file status column on the *Package summary* page file list available on the *Review* page
- Under the number of *Reviewed* files on the top right of the *Package summary* page
- In the message displayed when you click on **Mark as Reviewed** (previously **Submit File**) function
- In the dialog title and message text displayed when you submit a package with all the files not marked as *Reviewed* (previously *Submitted*).

XLIFF Editor

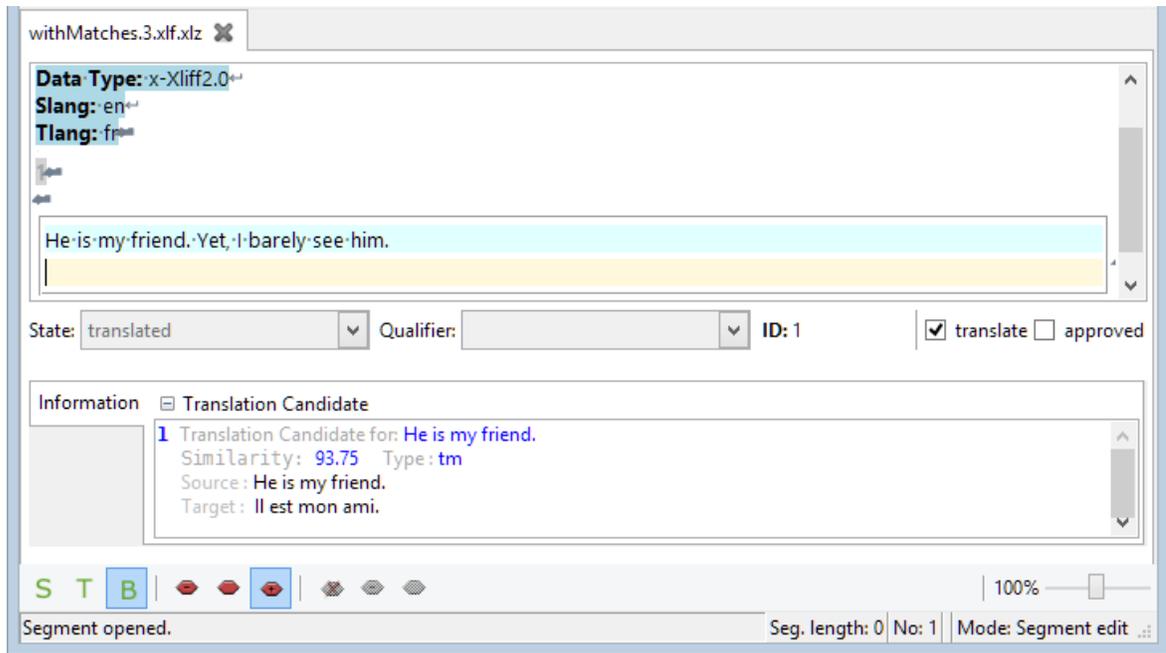
User Interface

XLIFF Editor now displays the XLIFF 2.0 translation candidate matches in the TW XLZ files.

Translation Candidates matches from XLIFF 2.0 files converted into TW XLZ files are now displayed on the XLIFF Editor *Information panel* when you select or open a segment for translation. The following information is displayed:

- Similarity
- Type
- Origin
- Source
- Target

If a *Translation Candidate* and an *Alt-trans* exist for a segment, they are both displayed in the XLIFF Editor *Information panel*.



Problems fixed in Release 1.18.4

Web Interface and Server

Reporting

- ▮ The value returned on the *Number of segments* column of the Review Package Quality Statistics Report was incorrect.

The value returned on the *Number of segments* column of the Review Package Quality Statistics Report was incorrect.

Instead of reporting the number of all segments in the package, it displayed the number of segments for which a category or severity, or both, was defined.

This was fixed in Release 1. 18.4.

Online Review Client

User Interface

- ▮ *Previews for Target and for Source were not displayed properly for a XML file in the Advanced and Simplified user interfaces.*

In some cases, when you selected **Preview > Source** or **Preview > Target** in the Advanced and the Simplified user interfaces, some content was not displayed in the generated preview.

This was fixed in Release 1. 18.4.

New in Translation Workspace Release 1.18.3

Translation Workspace Release 1.18.3 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

||||| **Pagination is now available in the *Simplified* and *Advanced* user interfaces.**

The *Review* view is now paginated for files with more than 400 entries.

You can select the number of entries included in a page with the Entries per page selector menu at the bottom left corner of the *Review* view. You can select to have 100, 200 (default), 400, or 600 entries per page.



You can navigate between pages by clicking the page number buttons or the Next Page and Previous Page buttons (one arrow). You can also use the First Page and Last Page buttons (two arrows).

||||| **The date and time of change is now displayed in the *Simplified* and *Advanced* user interface segment tooltips.**

The date and time of change was previously removed from the *Simplified* and *Advanced* user interface tooltips.

The date and the time of change is now displayed in the *Simplified* and *Advanced* user interface segment tooltips without affecting performance.

Problems fixed in Release 1.18.3

Filters

Back Conversion

Back conversion did not handle the source file and the translated file properly.

After back conversion the source file and the translated file were not handled properly.

- The `.bak` extension was not inserted into the source file name.
- A `.localized` extension was inserted into the translated file name.

This was fixed in Release 1.18.3.

New in Translation Workspace Release 1.18.2

Translation Workspace Release 1.18.2 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

Language support

Translation Workspace now supports new Azerbaijani language variants.

The *.Azerbaijani* language was named as *Azerbaijani - Latin*.

The following two new language variants were added:

Language name	Language code
Azerbaijani - Cyrillic	azc
Azerbaijani Arabic	aza

These new languages are available as source and target languages everywhere in Translation Workspace.

Azerbaijani - Arabic is managed as a right to left language.

These changes were implemented in the 1.18.1. Patch release.

Online Review Client

Export

The TM match percent value is now extracted into the MS Excel export from a Review Package.

When you generate the Excel export for a review package:

- A new column **TM % Match** is available in between the **Segment ID** and **Source** columns
- The TM % Match value is extracted for each segment (the value is displayed on the *Classic* and *Advanced* Online Review User Interface)
- The column is read-only and grayed out

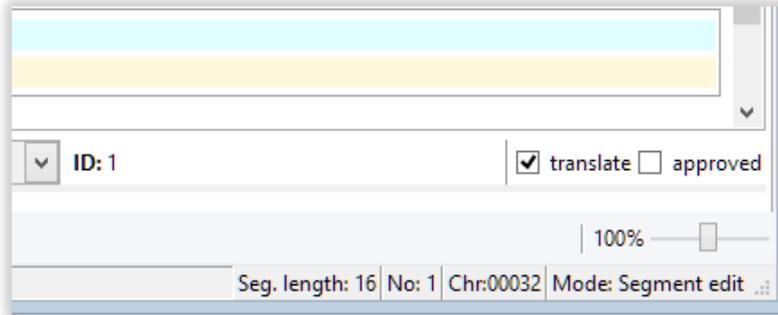
Excel export file with this new column is also supported for import.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| The character count of the current target segment is now displayed real time in the status bar.

XLIFF Editor now always displays the total character count of the currently open target segment real time in the status bar. Tags in markup style are included in the count.



The value is identical with the one reported by the *Segment/Group Length* check of the **QA Check** functionality. Internal markup style tags are considered when the **Count text in internal** option on the **QA Check Configuration > Length Check** dialog is selected.

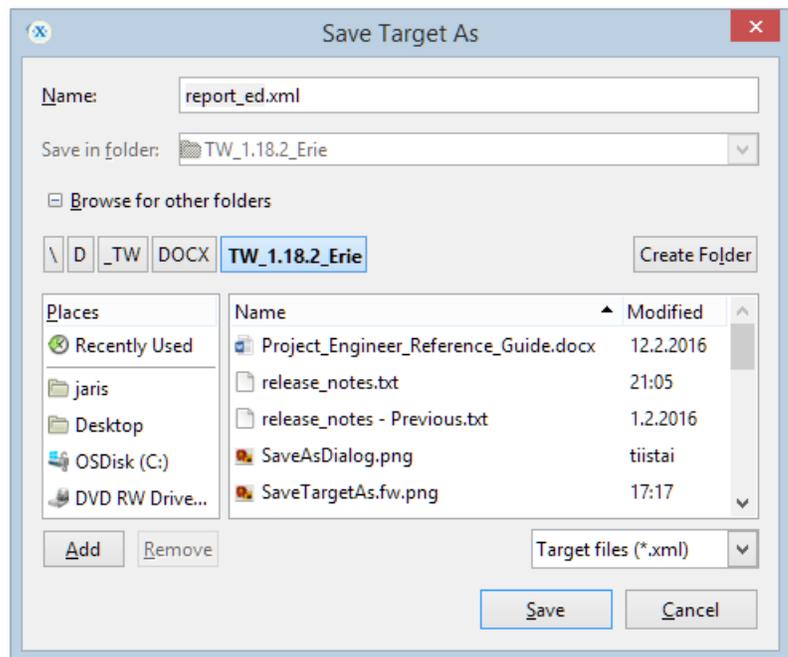
|||| The *Save Target* command was replaced with a *Save Target As* command.

The **File > Save Target** command available in previous XLIFF Editor Releases was replaced with a **File > Save Target As** command.

Giving this command opens a dialog which can be used for saving the target file into a different path than where the current XLZ file exists in and giving a different name for the target file.

By default, the name is identical with the source file name, and the path the one where the XLZ file was stored.

If a file with the same name exists at the supplied path, a dialog with a warning message is displayed which lets you select whether to replace the existing file or not.



Problems fixed in Release 1.18.2

|||| Online Review Client

■ File handling

|||| Handling large files in the Simplified and Advanced interfaces was not fast enough.

When handling large files in the *Simplified* and the *Advanced* interfaces, slowness was detected while scrolling and navigating the document, while opening and saving a segment, and while inserting comments.

This was fixed in Release 1.18.2.

■ Import from Excel

|||| Import from Excel displayed an error with Excel files which included extra data.

Import from Excel failed with the error 'The import file is not a review package export'. This happened for Excel files which, for example, contained an extra sheet or some custom XML.

This was fixed in Release 1.18.2.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| The “Document opened” message in the Status bar was falsely displayed with red highlight.

When you opened a file in XLIFF Editor, the “Document opened” message in the *Status bar* was falsely displayed with red highlight.

This was fixed in Release 1.18.2.

■ Plugins

|||| Setting the *maxwidth* / *maxbyte* value to ‘0’ caused a misleading Length Check Error being displayed by the *Length Checker* plugin.

After the *maxwidth* / *maxbyte* value was set to ‘0’ for a segment, a misleading Length Check Error was displayed by the *Length Checker* plugin, for example:

```
Segment length limit exceeded. Size = 3 Limit = 0
Continue anyway?
```

There is now an option available in the *Length Checker* plugin to select whether the value ‘0’ needs to be treated as a ‘0’ (which is the case for XLIFF 2.0 files), or as ‘no limit’. By default, the value = ‘0’ is set to ‘no limit’.

The value of the option is stored the same way as the values of other options.

When applicable, the error message now reflects the fact that the limit set on ‘0’ is not valid and has to be corrected.

This was fixed in Release 1.18.2.

New in Translation Workspace Release 1.18.1

Translation Workspace Release 1.18.1 includes the following new features and enhancements.

Web Interface and Server

API

- ▮ You can now add to TM the Translation Candidates information (converted from XLIFF 2.0) from XLIFF 1.2 files.

Translation Workspace now supports the *XLIFF 2.0 – Translation Candidates Module* (XLIFF 2.0 specification, [5.1 Translation Candidates Module](#)) in the XLIFF 2.0 converter. Once the data is available on the TW XLZ file, you can add it to the TM and display it in the XLIFF Editor.

When using the AddToTM APIs (JSON and DLL), with the option 'use_alltrans' enabled:

- ▣ Existing *Alt-Trans* units are saved to the TM instead of *Trans* unit segments, as in previous releases
- ▣ Translation candidate matches from XLIFF 2.0 are saved to the TM instead of *Trans* unit segments, the same way that happens for the *Alt-Trans* units.
- ▣ If both, *Trans* units and *Alt-Trans* units exist for a file, both sets of information are saved to the TM (translation candidate first).

User Management

- ▮ Change on TW login username.

Due to changes in ID Management the User Principal Name (UPN) is now used instead of previous username (the left part of UPN, before '@') for all users.

Users on the Lionbridge tenancy will have to use UPN for login.

For Translation Workplace, this impacts login name for all clients (Word Client, TW Tools, XLIFF Editor, and API). Login to the Web Interface still supports also the shorter form of the username familiar from the previous releases.

The change does not disrupt the service.

- ▣ The change has no impact on consumer of the TW APIs on the Lionbridge tenancy
- ▣ The changes for login impacts also all internal tools for Lionbridge tenancy

Filters and Converters

XLIFF 2.0 Converter

The XLIFF 2.0 Translation Candidates module is now supported in the current XLIFF 2.0 Converter.

XLIFF 2.0 Converter now supports the *XLIFF 2.0 – Translation Candidates Module* (XLIFF 2.0 specification, [5.1 Translation Candidates Module](#)). Once the data is available on the TW XLZ file, you can add it to the TM and display it in the XLIFF Editor.

There is an example of a translation candidate module (mtc) below:

```
<unit id="1">
  <mtc:matches>
    <mtc:match ref="#m1">
      <source>He is my friend.</source>
      <target>Il est mon ami.</target>
    </mtc:match>
    <mtc:match ref="#m1">
      <source>He is my best friend.</source>
      <target>Il est mon meilleur ami.</target>
    </mtc:match>
  </mtc:matches>
  <segment>
    <source><mrk id="m1" type="mtc:match">He is my
friend.</mrk></source>
  </segment>
  <segment>
    <source>Yet, I barely see him.</source>
  </segment>
</unit>
```

Conversion from XLIFF 2.0 to TW XLZ generates XLIFF 1.2 files which are valid and can be opened in the XLIFF Editor without any issues.

- Match candidate information available on the `<unit>` in XLIFF 2.0 is extracted to the corresponding `<group>` node in XLIFF 1.2
- Tags in match candidate module are converted from XLIFF 2.0 to XLIFF 1.2 if needed
- Reference between the match candidate and the source segment (`<mrk>` tag) in XLIFF 2.0 is preserved in a way which enables to link the translation candidate data extracted at the `<group>` level and the corresponding `<trans-unit>`.

Back conversion from TW XLIFF creates valid XLIFF 2.0 files with translation candidate modules preserved as identical to those in the source XLIFF 2.0 file.

TW Tools

■ User Interface

- |||| The upper limit for the content of the *Username* field of the server login dialog was increased to 300 bytes UTF-8.

In previous releases you could insert maximum 40 characters to the *Username* field of the **Translation Workspace Server Login** dialog of the TW Tools and the Word Client.

The upper limit for the content of the *Username* field of the login dialog of the TW Tools and the Word Client was increased to 300 bytes UTF-8.

■ Document Cleanup

- |||| The *Store XLIFF Alt-Trans instead of segment* option in the *Document Cleanup* dialog was renamed as *Store XLIFF Translation Candidate/Alt-Trans instead of segments*.

The **Store XLIFF Alt-Trans instead of segment** option in the **Document Cleanup** dialog was renamed as **Store XLIFF Translation Candidate/Alt-Trans instead of segments**.

If the option is enabled, not the usual *Trans* segments, but the available XLIFF *Alt-Trans* or 'Translation candidate' matches are stored to the TM.

If the **Store Translations to TM** option is disabled, the **Store XLIFF Translation Candidate/Alt-Trans instead of segments** option is grayed out.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

- |||| The upper limit for the content of the *Username* field of the server login dialog was increased to 300 bytes UTF-8.

In previous releases you could insert maximum 40 characters to the *Username* field of the XLIFF Editor.

The upper limit for the content of the *Username* field of the login dialog of the XLIFF Editor was increased to 300 bytes UTF-8.

Only the users on the Lionbridge tenancy will have to use UPN for login.

For TW, this impacts login name for all clients and API, web login should still support both (UPN & username).

Problems fixed in Release 1.18.1

|||| Filters and Converters

■ XLIFF 2.0 Converter

|||| The *logoport* namespace was left out from the <meta> tags in the generated TW XLIFF 1.2 files.

The *logoport* prefix/namespace was missing from the <meta> tags in the generated TW XLIFF 1.2 files.

This was fixed in Release 1.18.1.

New in Translation Workspace Release 1.17.9

Translation Workspace Release 1.17.9 includes the following new features and enhancements.

Web Interface

Review Packages

Importing files without any segments into a review package is now possible.

In previous releases, it was not possible to import files without segments into a review package.

You can now add XLZ and RTF files with no segments to the review packages from the APIs and Web Interface.

No warning messages are displayed in Web Interface or returned for APIs.

Glossaries

You can now directly access the *Search* tab when selecting a glossary on the Web UI.

In previous releases, when you opened a glossary on the Web Interface, the glossary's *Properties* tab was displayed by default.

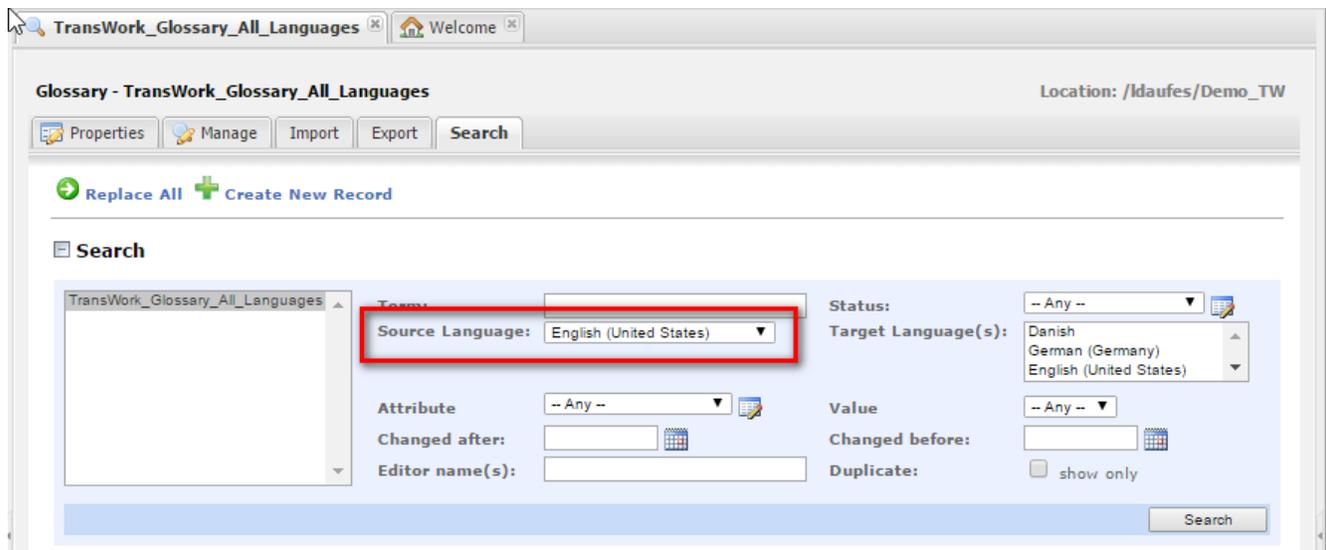
When selecting a glossary on the tree view of the TW web UI, the glossary with the *Search* tab is displayed by default.

'English (United States)' is now selected as the default source language on the Glossary search page if the language exists in the glossary.

In previous releases, the default value of the *Source Language* panel on the *Search* panel was:

--Select one --

To avoid extra clicks, the **English (United States)** language is now selected as the *Source Language* by default if the language exists in the glossary.



If this language does not exist in the glossary, **--Select one--** is used as the default value.

Online Review Client

User Interface

A more accurate error message is now displayed in case of a timeout.

In case of timeout in any Online Review Client interface, a user friendly error message is now returned explaining what has happened:

```
Session probably timed-out
Please re-connect to continue your review
```

A warning message is now displayed when you open a file without segments.

In previous releases, importing files without translatable content (no segments) in a review package was not possible. In such situations the API returned `success=false` and a warning message.

In any Online Review Client interface (*Simplified*, *Advanced* and *Classic*), a warning message is now displayed while opening such file, informing that the file does not contain any segments. After that the file opens without segments displayed.

Problems fixed in Release 1.17.9

Web Interface

Review Packages

- |||| An error message was displayed when you tried, by clicking *Save* in the XLIFF Editor, to locally save an XLZ file which you just had added to a review package in the Web Interface.

After adding an XLZ file to a review package in the Web Interface, when you tried to save the same file in XLIFF Editor by clicking *Save* on the toolbar, an error message was displayed:

```
[17] Cannot create a file when that file already exists: None
```

Closing the dialogue by clicking the button released the file.

A temporary file was simultaneously created to the same folder as the XLZ file was located.

Trying to reopen the file in XLIFF Editor displayed a "No such file" message and the file did not open.

Logging out from the Web Interface deleted the local XLZ file.

This was fixed in Release 1.17.9.

- |||| The *QA model* was corrupted when added to a copy of a review package by using the *Copy settings* functionality.

After opening a new review package created by using the **Copy Settings** functionality and importing a new *QA model* to it, while trying to export the *QA model* an error message was displayed:

```
Error exporting: no QA model selected
```

If you imported files to the review package and opened the files in the *Classic* user interface, the **Category** and the **Severity** drop-down lists were empty. In the *Simplified* and *Advanced* user interfaces, the following error was displayed:

```
We apologize, but an error occurred and your  
request could not be completed.
```

```
Please try again later.  
no model id supplied
```

Also, errors were caused while generating Online Review reports.

This was fixed in Release 1.17.9.

New in Translation Workspace Release 1.17.8

Translation Workspace Release 1.17.8 includes the following new features and enhancements.

|||| XLIFF Editor

■ Plugins

- |||| **A plugin which warns if the XLZ file languages and TM languages do not match is now included in the XLIFF Editor build.**

A new *check_lang_mismatch* plugin is now installed by default with the XLIFF Editor. The plugin is listed in the **Help > Plugin Info** window.

When opening a file while you are connected to a TM and language pair, the plugin verifies that the source and target language defined in the XLZ file match the ones selected in the TM. In case of a mismatch, a warning is displayed.

If user is not connected to a TM and has a file open, when connecting to the TM, the plugin verifies that the source and target language defined in the XLZ file match the ones selected in the TM. In case of a mismatch, a warning is displayed.

- |||| **The XLIFF Editor length check plugin was updated with a new version to support also the *maxbyte* attribute.**

The existing XLIFF Editor *Length Check* plug-in was updated. With the updated plugin it is possible to check <trans-unit> or <group> length based on:

- A number of characters*, using the *maxwidth* attribute. (As in earlier releases.)

- A number of bytes* using the *maxbytes* attribute.

Warnings and errors displayed for the *maxbytes* length check is consistent with what is returned when checking the *maxwidth*.

The available **Length Check** options (**Count text in internal**, **Ignore inter-segment spaces**, and **Ignore skeleton (external) content**) work for the *maxwidth* and *maxbytes* attributes check.

■ Spellcheck

|||| An interactive spell check now checks spelling while you type the target segment text in XLIFF Editor.

You can now select in the **Spell Check Configuration** dialog whether an interactive spell check is performed (enabled by default). The interactive spell check uses the spell checker configured in the **Spell Check Configuration** dialog and it works for all the languages with all the available options.

The spell check is performed while you type text in the target segment underlining words with typos in red the same way as in MS Office.

A right-click on a word reported with an error by the spell checker displays a menu listing:

All the suggestions provided by the spell checker

An option to ignore the current occurrence of the error reported by the spell checker

When you select one of the words from the suggestions list of the spell checker, the word in the text is replaced.

If you click on **Ignore once**, the spell check issue is ignored, and the word is no longer marked as a spell check error in the segment. Other occurrences of the same error in the file are reported.

■ Notes

|||| The <group> level notes in XLIFF 1.2 files are now displayed in the Notes panel of the XLIFF Editor.

In previous releases, only the notes at the <trans-unit> level was displayed on the *Notes* panel. Notes available at the <group> and <trans-unit> level in XLIFF 1.2 are now both displayed on the *Notes* panel at the bottom of the XLIFF Editor.

Notes available at the <group> level is displayed for each <trans-unit> of the <group>.

Notes created manually from the XLIFF Editor *Notes* panel are always created at the <trans-unit> level.

Problems fixed in Release 1.17.8

Web Interface

TM Import

- TM Import has been enhanced to prevent the server becoming out of memory and the related preventive restarts.

Over the past year, there has been many server crashes since the TW server memory usage has extended up to a critical limit.

For several months now, preventive restarts have been performed before the server reaches the critical limit, but every time it has required someone to validate that everything is as should after restart.

Importing a large amount of small TMX files in one batch is known to have caused extensive memory usage.

This was fixed in Release 1.17.8.

Reports

- The *Online Review Quality Statistic Report* was not available in XML format for download if a warning note is displayed on the *Task Wait* dialog.

When a warning note was displayed on the *Task Wait* dialog the link for downloading the XML report was not available in the dialog, although the generated report was available on the Task List in the user interface.

The error message read:

```
Note: Cannot get error statistics for package NN, error: no QA Model.
```

This was fixed in Release 1.17.8.

- If the *Online Review Quality Statistic Report* did not contain any data, clicking 'Show Report' caused paging bar refreshing button to spin continuously.

If the *Quality Statistic Report* did not contain any data, clicking **Show Report** caused paging bar refreshing button to spin continuously.

This was fixed in Release 1.17.8.

- Generating the *Online Review Quality Statistic Report* displayed warnings for packages the user could not access.

When you generated the *Online Review Quality Statistic Report*, "No access..." messages were displayed for packages listed in the navigation area the user had no access to.

The warning message now says that the user has not necessary rights to generate a report for such packages.

This was fixed in Release 1.17.8.

||||| **The created *Online Review Quality Statistic Report* was empty.**

If a user with the *Project Manager* role created an *Online Review Quality Statistic Report*, an empty report was generated even when reportable data was available, as the *Project Manager* role did not provide required system permissions.

This was fixed in Release 1.17.8.

||||| Online Review Client

■ Export and Import

||||| **Import from an exported MS Excel file failed if all the rows did not have a category/severity defined in the Excel file when the *Force QA model* option was enabled in the package properties.**

Importing content from an exported MS Excel file failed when all the Excel file rows did not have a category/severity value. An error message was displayed instead:

Invalid category value in row <n> (Code ACVEX10)

This was fixed in Release 1.17.8.

■ User Interface

||||| **In some cases, while using Internet Explorer, the vertical scrollbar of the Preview pane was not active in the Simplified and Advanced user interfaces.**

After clicking **Preview** in the **Simplified** and in the **Advanced** user interface, the vertical scrollbar on the **Preview** panel frame was grayed out in Internet Explorer and it was impossible to scroll the preview.

This was fixed in Release 1.17.8.

||||| **The TW glossary name was not completely displayed in the Glossary dialog in the Simplified and Advanced user interfaces.**

In the **Simplified** and in the **Advanced** user interface, the TW glossary name in the **Glossary** dialog was not completely displayed.

This was fixed in Release 1.17.8.

|||| XLIFF Editor

■ Plugins

|||| The *Modified source check* QA checker was listed twice on the QA Check Configuration dialog.

The *Modified source check* QA checker was listed twice on the QA Check Configuration dialog.

It should be only available under the 'segment-closing-event' option.

This was fixed in Release 1.17.8.

New in Translation Workspace Release 1.17.7

Translation Workspace Release 1.17.7 includes the following new features and enhancements.

Web Interface

■ Reports

- It is now possible to run a new *Quality Statistics* Status report based on selected Online Review packages ID with the possibility to display the result and download it as an XML file.

You can now run a new *Quality Statistics* Status report based on selected Online Review packages ID from the **Reports** menu or by right-clicking an Online Review Package on the asset tree pane and selecting **Open Report From Here > Review Package Quality Statistic** in the context menu.

A new tab is displayed, where you can select the options for the report. You can select to show the result in the Web Interface and download the report as an XML file.

You can export the report based on a source or a target language, or both.

The report contains the following information:

- Workgroup and Workgroup ID
- Package name and package ID
- QA model associated to the package
- Number of files in the packages
- Number of segments in the package
- Source language
- Target Language
- Number of errors for each severity defined in the QA model by category defined in the QA model

N/A is exported if no data exists for a specific category & severity on the QA model.

- Some changes were made to the Online Review Report XML and HTML outputs.

The *Suggested translation* and *Comment* provided by the reviewer are now displayed in the Online Review Package report, each in a separate column.

Three columns were renamed in the following way:

- The *Existing Translation* column was renamed as *Original Translation*
- The *Proposed Translation* column was renamed as *Current Translation*
- The *Comments* column was renamed as *Last Comment*.

A new *Suggested translation* column was added next to the *Current Translation* column, displaying the following information related to the last revision with 'Revised' status:

- Suggested translation if any exists
- Comment if any exists
- Username of the user who entered the comment and (or) suggested translation

If no revision with 'Revised' status exists, the *Suggested Translation* column is left empty.

The *Last comment* column displays only the last comment of the last revision and username of the user who entered it.

If the last comment from the last revision comment is the comment from the last revision marked as 'Revised', the comment is not displayed.

||| Online Review Client

■ User Interface

||| A warning message is now displayed when you close the Simplified and the Advanced interface.

When you close the Simplified and Advanced Online Review Client interfaces by closing the browser tab or the browser, a warning message dialog now asks you to accept or cancel the closing of the page.

||| A horizontal scroll bar is now displayed at the top of the preview window in the Simplified and the Advanced interfaces.

A horizontal scroll bar is now displayed at the top of the Preview window in the Simplified and Advanced interfaces, when the preview does not fully fit into the window, the same way as at the bottom of the Preview window.

||| XLIFF Editor

■ Segment Handling

||| The Expand/Shrink functions are now disabled in XLIFF Editor for master/repetitions segments.

In XLIFF Editor, it is no longer possible to expand or shrink segments having the master/repetition information coming from the **Lock & Propagate** functionality.

A warning is disabled if you try to edit such segments.

Problems fixed in Release 1.17.7

Web Interface

Reports

- Exporting XLZ files from a Review package which has a colon in its name, backing up the package or exporting it to MS Excel was not possible. An 'Invalid filename' error was generated instead.

When you tried to export XLZ files from a Review package which has a colon (:) in its name, backup the package or export it to MS Excel, no result was created. An 'Invalid filename' error was generated instead.

This was fixed in Release 1.17.7.

Filters

DOCX Filter

- Back converting an XLZ to DOCX created a corrupted file when you used an LMX with the option `includeSource="true"` for back conversion.

Back converted DOCX file was corrupted and could not be opened correctly in MS Word when back conversion used the `tag2docx` JSON API with the following settings:

- The source DOCX was included into the XLZ file
- The source file was passed in input
- An LMX with the option `includeSource="true"` was passed for the DOCX filter

This was fixed in Release 1.17.7.

Online Review Client

User Interface

When you previewed a file by using the Both option, the text in the preview was not wrapped properly.

When you previewed a file by using the **Both** (source *and* target) option, the text was not wrapped in the preview properly.

This was fixed in Release 1.17.7.

While you were using the Advanced User Interface with Internet Explorer (9, 10, or 11), the cursor appeared when you clicked on the 'Import' of *Import from Excel*.

When you were using the Advanced User Interface with Internet Explorer (9, 10, or 11), the cursor appeared when you clicked on the 'Import' of *Import from Excel*, although the cursor should not be visible on the Import button

This was fixed in Release 1.17.7.

When you opened the Simplified User Interface the browser tab name contained "waiting for..." although the page was fully loaded.

When you opened the Online Review Simplified User Interface, the browser tab name contained the text "waiting for..." although the page was already fully loaded.

This was fixed in Release 1.17.7.

Review package with colon in the name generates an 'Invalid filename' error when exporting XLZ files, doing a package backup or exporting to MS Excel.

When you opened the Online Review Simplified User Interface, the browser tab name contained the text "waiting for..." even though the page was already fully loaded.

This was fixed in Release 1.17.7.

In the Simplified user interface, the Filter panel did not close in the Preview view by clicking on the underlying text view.

If you opened the Filter panel while the Preview view of the Simplified user interface was open, you could not close it by clicking on the view, although the panel should close if you click on the user interface anywhere outside the Filter panel.

This was fixed in Release 1.17.7.

■ Export and Import

▮ Export to MS Excel failed for a Review Package if the 'Vendor Name' for the package was defined.

If you modified the review package settings in the Web Interface by inserting data to the *Vendor Name* field, after launching the Online Review client, Export to Excel failed. The following error message was displayed instead in the Task Wait window:

Note: Multiple QA model properties found for the project

(Code: ACVEX10)

This was fixed in Release 1.17.7.

▮ Import from MS Excel to a Review Package failed if the 'Vendor Name' setting for the package was defined.

If you modified the review package settings in the Web Interface by inserting data to the *Vendor Name* field after exporting the package to MS Excel, after launching the Online Review client, Import from MS Excel failed. The following error message was displayed instead in the Task Wait window:

Note: Multiple QA model properties found for the project

(Code: ACVEX10)

This was fixed in Release 1.17.7.

▮ Microsoft Word Plug-in

■ XLIFF 2.0 Converter

▮ Converting an XLIFF 2.0 file which includes an apostrophe created an XLZ file which XLIFF Editor could not open.

Converting an ANSI encoded XLIFF 2.0 file with no XML header, which included an apostrophe, created a not well-formed XLZ file, which XLIFF Editor could not open.

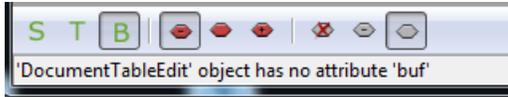
This was fixed in Release 1.17.7.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

- |||| **An error message was displayed when you closed a file in the Grid User Interface mode by using the x button.**

XLIFF Editor displayed the following error message on the XLIFF Editor *Status* bar when you closed a file in Grid User Interface mode by clicking the x button next to the document name:



This was fixed in Release 1.17.7.

- |||| **In the Grid UI view a non-breaking space was not displayed as a non-breaking space in the main grid pane, only in the upper translation pane.**

In the XLIFF Editor Grid User Interface, a non-breaking space was not displayed as a non-breaking space character in the main grid pane, but only in the upper Translation pane.

This was fixed in Release 1.17.7.

- |||| **You could not insert a custom tag into the target field of an XLZ file converted from XLIFF 2.0.**

You could not insert a custom tag in XLIFF Editor to the target field of an XLZ file converted from XLIFF 2.0.

This was fixed in Release 1.17.7.

New in Translation Workspace Release 1.17.6

Translation Workspace Release 1.17.6 includes the following new features and enhancements.

Filters

MIF Filter

|||| You can now use the MIF filter for converting MIF 2015 files saved with FrameMaker 2015 Release (FM 13).

The previous releases did not prepare MIF2015 files and warned that these files are not supported.

You can now with the Translation Workspace MIF Filter convert MIF2015 files saved with FrameMaker 2015 Release (FM 13).

This conversion should however be used with care as it has not yet been tested thoroughly.

Please note the following:

- The MathML objects (new since MIF 12) are not supported and are lost in back converted documents.
- Changes marked in MIF files with Change Bars are accepted prior to conversion.

XLIFF 2.0 Filter

|||| The XLIFF 2.0 converter now supports the XLIFF 2.0 Metadata module.

The XLIFF 2.0 converter now supports the XLIFF 2.0 Metadata module.

The XLIFF 2.0 metadata information available in the original file is extracted into the TW XLIFF 1.2 format which supports the metadata. The back conversion creates a valid XLIFF 2.0 file containing the preserved metadata module.

Online Review Client

User Interface

|||| Loading entries from large files while scrolling was improved.

Loading entries while scrolling large files (containing about 1000 entries) was improved.

Preview

|||| An improved preview functionality for text file formats was implemented to the Online Review.

In previous releases, the text file formats were back converted and saved as HTML and not rendered optimally for most text formats.

The preview of text file formats in the **Online Review** was improved to render the preview faithful to the original source file layout.

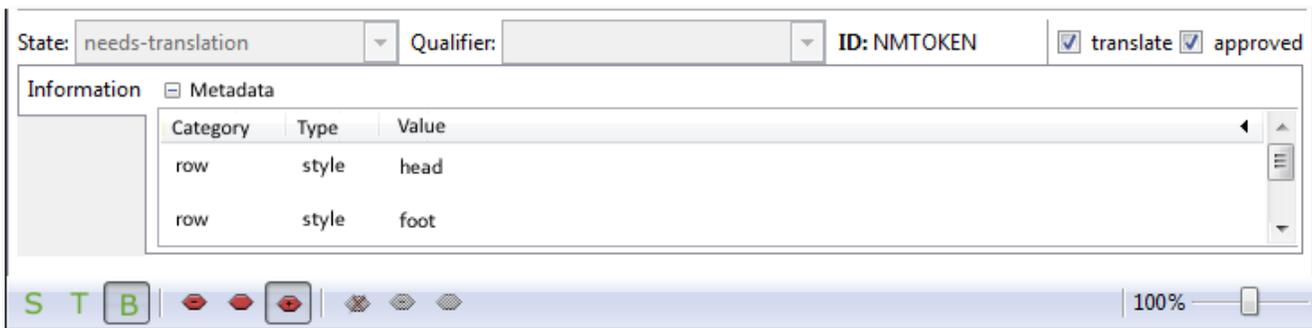
|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| The XLIFF 2.0 metadata is now viewable in the XLIFF Editor while a segment is open.

XLIFF Editor now displays the XLIFF 2.0 metadata while a segment is open on the user interface. The metadata is displayed on all user interfaces, on the **Information** panel below the main view, (in which the *Alt Trans*, *Notes*, *Context*, and *Prop Group* information is displayed).

The *Category*, *Type*, and *Value* metadata information is displayed, each in its own column:



Problems fixed in Release 1.17.6

Web Interface

Online Review

The Online Review menu did not display the *Advanced* option.

After login to Translation Workspace Web UI and selecting a review package, the **Online Review** menu did not always display the **Advanced** command. Only **Classic** and **Simplified** commands were available in the menu.

Refreshing the page displayed also the **Advanced** command in the menu.

This was fixed in Release 1.17.6.

Filters

XLIFF 2.0 Filter

Batch conversion from XLZ to XLIFF 2.0 sometimes generated a corrupted XLIFF 2.0 file.

While you batch converted XLZ files to XLIFF 2.0, sometimes the conversion created randomly an XLIFF file which was not valid, containing also all the `logoport` namespace.

Back converting only, the specific file created a valid XLIFF 2.0 file.

This was fixed in Release 1.17.6.

Converting an XLIFF 2.0 file with a `<mrk>` element containing an embedded inline element resulted in an XLZ file with invalid XLIFF 1.2.

Converting an XLIFF 2.0 file containing a `<mrk>` element embedding a `<pc>` element to TW XLZ format resulted in an invalid XLIFF 1.2 file.

This was fixed in Release 1.17.6.

Conversion to XLZ preserved extra XML whitespace in the source and the target segments in the XLZ file.

Unnecessary XML whitespace was preserved in the source and target segments in a TW XLZ file generated by the conversion.

This was fixed in Release 1.17.6.

Online Review Client

User Interface

- While using the *Advanced* User Interface with Internet Explorer 9, you could add more than 4000 characters into a *Suggested Translation* and more than 2000 characters into a *Comment*.

While using the **Advanced** User Interface with Internet Explorer 9, you were not prevented from adding more than 4000 characters into one *Suggested Translation* and more than 2000 characters into one *Comment*, although such restrictions should apply.

This was fixed in Release 1.17.6.

- While using the *Advanced* User Interface with Internet Explorer 11, you could open the *Select File* dialog by clicking the disabled **Import from Excel** button.

Although the **Import from Excel** button should not trigger any function while disabled, while using the **Advanced** User Interface with Internet Explorer, the **Select File** dialog was displayed when you clicked the disabled button.

This was fixed in Release 1.17.6.

- While using the *Advanced* User Interface with Firefox 38.0.1, a *Comment* text including no space characters was not displayed correctly.

While you used the **Advanced** User Interface with Firefox 38.0.1, *Comments* including no space characters were not correctly displayed.

This was fixed in Release 1.17.6.

- While using the *Classic* and *Advanced* User Interface with Edge browser, the *Import from MS Excel* functionality did not work.

While you used the **Classic** and the **Advanced** User Interface with Edge browser, the **Import from MS Excel** did not import the changes made in MS Excel into the Review Package.

After the import, the **Advanced** User Interface displayed the “Cannot upload the file” warning.

This was fixed in Release 1.17.6.

- While using the *Advanced* User Interface with Internet Explorer 9, the *Import from MS Excel* functionality did not work properly.

While you used the **Advanced** User Interface with Internet Explorer 9, the **Import from MS Excel** did not import the changes made in MS Excel into the Review Package, but displayed instead an error message saying:

Cannot upload the file

This was fixed in Release 1.17.6.

-
- |||| In the *Advanced* User Interface, the *Revision History* view was still displayed although you had navigated to another page.

After enabling the **Set Category and Severity** setting in the **Advanced** User Interface, if you navigated to the **Review** view, clicked **View Revision History** and then navigated to some other page, selected a different file or just pressed backspace, the **Revision History** view was still displayed.

The **Glossary** behaved the same way.

This was fixed in Release 1.17.6.

-
- |||| On Android devices, the *Glossary* results in the *Simplified* and *Advanced* User Interfaces were displayed improperly inside the **Glossary** panel.

On Android devices, the **Glossary** results in the **Simplified** and the **Advanced** User Interface were displayed improperly one below the other inside the **Glossary** panel, although the Segment name, Translation and the **Glossary** name should be displayed adjacent in a row.

This was fixed in Release 1.17.6.

■ Preview

-
- |||| The *In context* preview did not work properly in the *Advanced* and *Simplified* User Interfaces for an XML file that contains the XSL file declaration in the XML.

When you previewed an XLZ file converted from an XML file which contains the XSL declaration in the **Advanced** and **Simplified** user interfaces, the preview in context did not work properly, although the XSL file was uploaded as a context file into the Review Package.

This was fixed in Release 1.17.6.

■ Comments

-
- |||| In the **Comments** the word wrapping was not performed at the word level.

In the **Comments** the word wrapping was not performed at the word level, which sometimes cut words in half.

This was fixed in Release 1.17.6.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

- |||| **The user prompt behavior was confusing, when you opened an XLIFF 2.0 file from a folder in which an XLIFF 1.2 file already exists.**

When you opened an XLIFF 2.0 file from a folder in which an XLIFF 1.2 file already exists, XLIFF Editor first correctly asked if you want to overwrite the existing XLZ file. After selecting **No** in the dialog, a **Translation Workspace Error** dialog was unexpectedly displayed with the message:

A target file with same name already exists in same folder.

This was fixed in Release 1.17.6.

New in Translation Workspace Release 1.17.5

Translation Workspace Release 1.17.5 includes the following new features and enhancements.

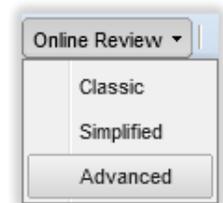
Online Review Client

User Interface

The Online Review client menu now lists also an Advanced UI option.

The **Online Review** button in the Web Interface displaying a menu for the different Online Review Client user interfaces now displays also an **Advanced UI** option.

Selecting **Advanced** displays the advanced version of the Package summary page.



 A screenshot of the Translation Workspace web interface. At the top left is the logo "TRANSLATION WORKSPACE from Lionbridge". Below the logo is a "DEMO" label and a "Submit Package Feedback" button. On the right side, there are four large numbers: 5 (New), 0 (In Progress), 1 (Submitted), and 6 (Total). Below these numbers is a table with the following columns: FILE NAME, FILE STATUS, # OF ENTRIES, SOURCE, TARGET, PREVIOUSLY REVIEWED, and WITH SUGGESTED TRANSLATIONS/COMMENTS. The table contains six rows of data:

FILE NAME	FILE STATUS	# OF ENTRIES	SOURCE	TARGET	PREVIOUSLY REVIEWED	WITH SUGGESTED TRANSLATIONS/COMMENTS
About TW PDFidml.xlz	New	110 entries	en-us	fr-fr		
About TWPreview.idml.xlz	New	110 entries	en-us	fr-fr		
About TW.mif.xlz	New	63 entries	en-us	fr-fr		
About TW.pptx.xlz	New	67 entries	en-us	fr-fr		
About TW.docx.xlz	Submitted	63 entries	en-us	fr-fr		
About TW.html.xlz	New	66 entries	en-us	fr-fr		

The **Advanced** command in the menu is disabled when no review package is selected on the Web Interface Tree menu on the left pane.

There is now available an option to select on the Online Review Client UI to Enable or Disable exporting to and importing from MS Excel.

An option to select for enabling or disabling exporting to and importing from MS Excel format was implemented on the Online Review Client all user interfaces.

In the Package Properties tab there is a new checkbox option **Allow Excel Export/Import** below the **Force Terminology Display** option.

The option is enabled by default when creating a new package and for all existing packages.

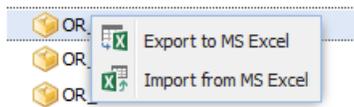
||| The MS Excel Export and Import functionalities are now optionally available on the Classic Online Review Client user interface.

The MS Excel Export and Import functionalities are now optionally available on the Online Review Client *Classic* user interface.

When the option **Allow Excel Export/Import** is enabled on the review package settings, the functionality to export a review package to MS Excel and to import from MS Excel is accessible on the UI. The export and import using the APIs is possible.

When the option **Allow Excel Export/Import** is disabled on the review package settings, the functionality to export a review package to MS Excel and to import from MS Excel is hidden on the UI. The export and import using the APIs is not possible.

On the Online Review Client *Classic* user interface, under the review package tree, when selecting a review package and performing a right click, a new menu command **Import from MS Excel** is available below the existing **Export to MS Excel** menu command.



When the function is launched, a dialog box is displays for choosing the `.xlsx` file to import.

- MS Excel `.xlsx` files are filtered by the open dialog
- Any other file format is rejected
- If import is performed successfully, the content is refreshed accordingly on the UI.

■ Import from MS Excel

||| You can now import back into a review package the MS Excel export.

In previous releases you could export the content of a review package into an Excel file.

Now you can import back into the review package the Excel file after it has been reviewed.

A sanity check is performed before the import to confirm that the Excel export file corresponds to the selected review package and is a valid export file.

During an import, the following fields are updated:

- The *Suggested Translation* is imported into the new *Suggested Translation* comment created for the new Simplified UI. It does not overwrite the target text
- The *Comments* are added as new comments for the segment
- The *Category* field is updated for the corresponding segment
- The *Severity* field is updated for the corresponding segment

Username of the user performing the import and the import timestamp are used as metadata for the history. Import performed cross aliases uses the tenancy name instead.

During the import:

- If the *Suggested Translation* and *Comments* field are empty on the Excel file, no empty comment is created in the review package for this segment, no history (revision) is created (potential category/severity values are not registered)
- If a comment or a suggested translation is added to a segment, the segment status is changed to *Revised* automatically (which generates a new revision). The comment and the suggested revision is added to this new revision with the *Revised* status

If for any reason, the import cannot be performed, error with explanation for the problems is returned to the user and the whole import is canceled (partial import is not performed).

|||| A sanity check is performed before the MS Excel file import.

A sanity check is performed before the MS Excel file import to confirm that the Excel export file corresponds to the selected review package and is a valid export file.

If the sanity check fails, the import is canceled, and an error message returned to the end user with details on the following issue(s).

- Whether the file is a valid Excel (.xlsx) file or not
- Package (ID, files, languages, segment ids, segments source/target) does not match with the selected review package and the review package export.
- Any change in the locked parts of the MS Excel export compared to the exported data (change in content, location, number of cells, etc.)
- Pick list values are not valid
- A change on the QA model.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| You can now select text on the Grid UI table view of the XLIFF Editor.

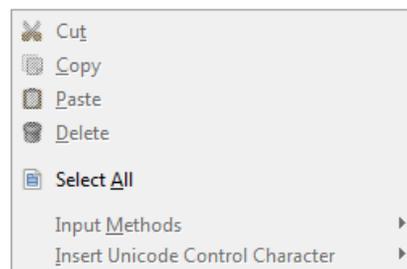
As in the Classic UI and the Inline UI, a user can now select text passages on the Grid UI.

All possible actions performed on the selected text (concordance search, term search, etc.) work the same way as in the Inline and Classic UI.

|||| Context menu functionality was implemented to the Grid UI of the XLIFF Editor.

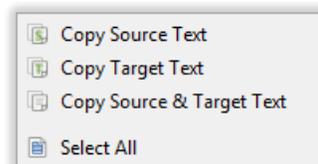
As in the Classic UI and the Inline UI, a user can now open a context menu in the Grid UI with a right-click.

Using the grid UI performing a right-click inside an open segment displays the following context menu.



When you right-click on the segment table view, the following context menu is displayed:

- **Copy Source Text** copies the source text of the activated segments.
- **Copy Target Text** copies the target text of the activated segments.
- **Copy Source and Target Text** copies the source and target text of the selected segments in the segment table view, with the segment markers and the match percent.
- **Select All [Ctrl+A]** selects all text inside the open document.



Context Menu items are enabled and disabled the same way as within the Inline UI and the Classic UI context menus.

You can also select several rows as a non-continuous area by **Ctrl**-clicking or a continuous area by **Shift**-clicking.

■ File Conversions

|||| XLIFF 2.0 files are now converted to Translation Workspace XLZ when you open the files in the XLIFF Editor.

In previous releases, an error was returned when you tried to open XLIFF 2.0 files in XLIFF Editor. Users had to convert the files using TW Tools first.

As for the other converters (SDLXLIFF and Idiom), users can now have the XLIFF 2.0 files converted to TW XLZ format when opening the XLIFF 2.0 files in the XLIFF Editor.

When an XLIFF 2.0 file is opened in the XLIFF Editor using drag and drop or with the **File > Open** function:

1. The XLIFF 2.0 file is automatically converted to TW XLZ in the background and saved at the same path as the source XLIFF 2.0 file. XLZ file similar as the one generated using the XLIFF 2.0 converter of TW Tools.
2. The generated TW XLZ file is opened in the XLIFF Editor.

Problems fixed in Release 1.17.5

Filters

■ XLIFF 2.0 Filter

|||| Conversion of an XLIFF 2.0 file containing escaped CDATA strings resulted in malformed unusable XLZ.

Converting an XLIFF 2.0 file with escaped CDATA resulted in a malformed XLZ file, which was unusable. TW Tools displayed an error message of the CDATA section while analyzing the file.

This was fixed in Release 1.17.5.

|||| Conversion to XLZ preserved extra XML whitespace in the source and the target segments in the XLZ file.

Unnecessary XML whitespace was preserved in the source and target segments in a TW XLZ file generated by the conversion.

This was fixed in Release 1.17.5.

Online Review Client

■ Review Editor

|||| The vertical scroll bar position of the Simplified UI is not displayed consistently in a bi-directional file preview.

While previewing a bi-directional file in the Simplified user interface, the vertical scroll bar position was not displayed consistently.

In Chrome and Firefox, the scroll bar was displayed on the right side, but in Internet Explorer it was displayed on the left side.

This was fixed in Release 1.17.5.

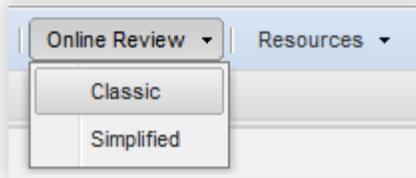
New in Translation Workspace Release 1.17.4

Translation Workspace Release 1.17.4 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

User Interface

The Online Review client is now opened from a menu, which lists two Online Review versions.



The Online Review button in the Web Interface used in previous versions to open the Online Review client now opens a menu, which lists three different Online Review versions to choose from:

Selecting **Classic** opens the version of the Online Review client familiar from previous releases.

Selecting **Simplified** opens the simplified version of the Package summary page.

 A screenshot of the Online Review client interface. At the top left is the 'TRANSLATION WORKSPACE from Lionbridge' logo. Below the logo is a dark header bar with the text '00_EMPTY'. The main content area features a 'Submit Package Feedback' button on the left. To the right of the button are four large numbers: 11 (New), 0 (In Progress), 0 (Submitted), and 11 (Total). Below these numbers is a table with three columns: 'FILE NAME', 'FILE STATUS', and 'NUMBER OF ENTRIES'. The table contains five rows of data.

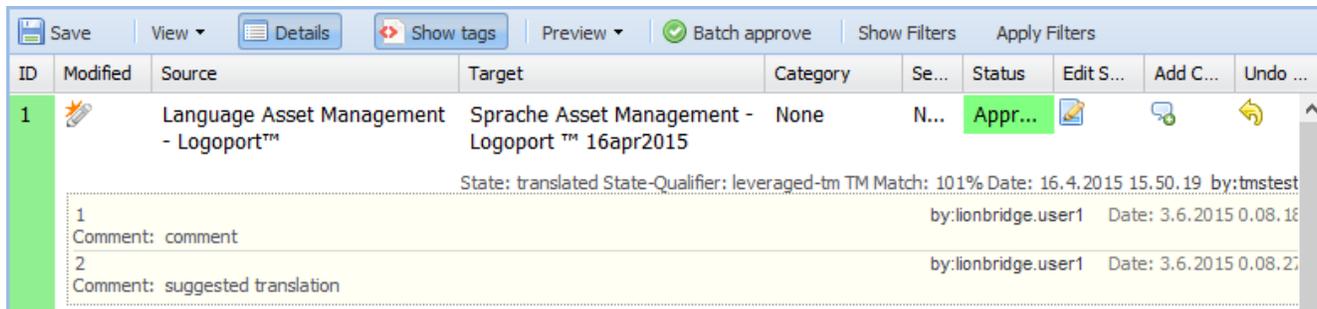
FILE NAME	FILE STATUS	NUMBER OF ENTRIES
Test.html.xlz	New	107 entries
Translation Workspace Release Notes.docx.xlz	New	299 entries
About TW.xlsx.xlz	New	13 entries
About TW.pptx.xlz	New	73 entries
About TW.docx.xlz	New	63 entries

The **Simplified** command in the menu is disabled when no review package is selected on the Web Interface Tree menu on the left.

When launching the OR classic UI with a review package selected on the TW Web Interface the Online Review client is opened with the selected review package.

||||| **The Online Review Classic version now supports the new JSON comment structure.**

The Online Review Classic version now supports the new JSON comment structure. The suggested translation and comment are distinguished with prefix labels.



||||| **Online Review report now supports the new JSON comment structure.**

The Review Report now handles the new JSON formatted comments. The suggested translation and comment are distinguished with labels.

||||| **You can see all comments in the History view in the Segment Editor and copy the comment text.**

The reviewer can now see all comments in the History view in the Segment Editor and copy the comment text to the clipboard.

All the comments and suggested translation comments are displayed on the Revision panel of the Segment Editor (with a label informing whether it is a comment or a suggested translation), associated to the correct Revision. You can select the text of the comments by using the mouse.

 **Export to Excel**

 **The Package Excel Export file was modified.**

The MS Excel package export file was modified in the following ways.

1. The name of the *Proposed Target* column was changed to *Suggested Translation*.
2. The *Status* column is now locked and its values defined during export cannot be changed.
3. Two new columns, *Category* and *Severity*, have been created, which are empty after the export. A drop-down list is available for each of these two columns listing the categories and severities defined for the review package (these values can vary from one package to another as they are customizable by importing a QA model into a review package).

These fields contain the value "none" by default when exporting the Excel report. You can then use values from the pick list. You cannot empty the cell.

4. The order of the columns in the MS Export files is as follows:

Source Lang	Target Lang	File Name	Segment ID	Source	Target	Suggested Translation	Comments	Category	Severity	Status
-------------	-------------	-----------	------------	--------	--------	-----------------------	----------	----------	----------	--------

New in Translation Workspace Release 1.17.3

Translation Workspace Release 1.17.3 includes the following new features and enhancements.

Web Interface

Translation Memory Management

- ▮ **The <bpt> and <ept> tags are now supported as such (and not as <ph>) when you import TMX files generated by tools listed as trusted.**

In previous releases, when you imported to a translation memory TMX data not created by Translation Workspace, the <bpt> and <ept> markup was treated as <ph> tags, as the paired-tag information coming from another system was considered potentially unreliable. Some information was thereby lost, possibly affecting tag substitution.

During the import, the TMX files are now checked for whether they are trusted or not. If the TMX is trusted, the <bpt> and <ept> tags are preserved and no longer converted to <ph> tags. The id relationship between those tags is also preserved.

While importing TMX 1.4 files not created by Translation Workspace the files are handled like TMX generated by TW.

An error is returned if any problem is detected during the import.

Online Review Client

Preview

- ▮ **The OOXML preview was updated in the Online Review client to support HTML and PDF preview rendered by an open office library.**

You can now preview the XLZ files created from MS Word and MS Excel source files in HTML preview and the XLZ files created from MS PowerPoint source files in PDF preview.

In the Online Review client, if the XLZ files (from source OOXML formats) have the source file embedded, when user requests a preview, it displays an HTML or a PDF file as a rendered version of the MS Office file generated by an open office library.

In the Online Review client, if the XLZ files (from source OOXML formats) have the source file embedded, when user requests a preview:

- The XLZ files is back converted using the embedded source document
- The generated final document is converted to HTML or PDF format using an open office library
- The HTML or PDF file is displayed in the browser

If any problem occurs during the back conversion or in generating the HTML file, an explicit error message is displayed to the end user and the XSL/HTML or PDF preview is displayed.

An error message is displayed (or returned):

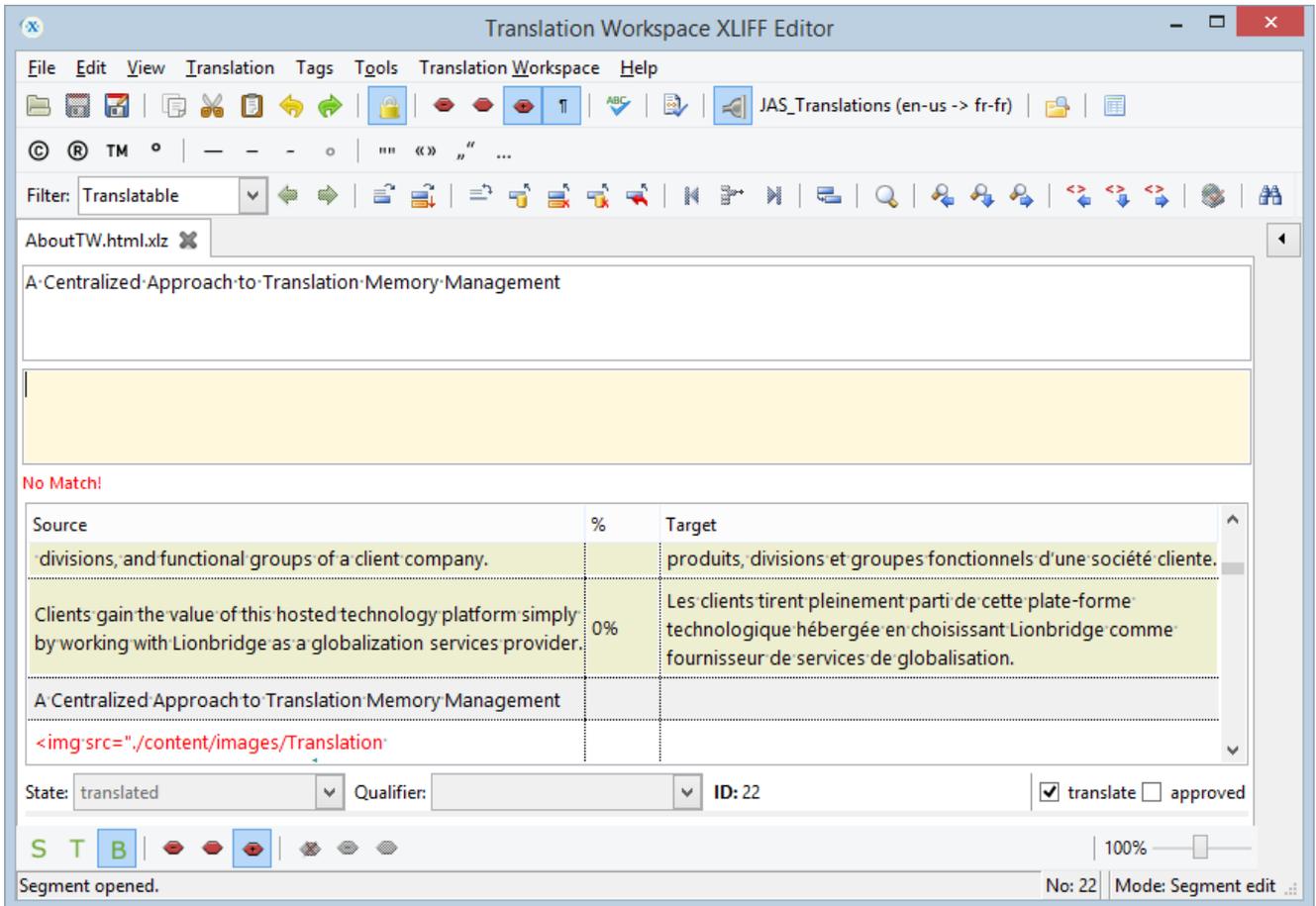
- If there is any problem during the back conversion
- If the file cannot be opened in an associated application
- If back conversion fails

You can generate a new preview although a previous preview file has not been closed.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

- |||| A new tabulated Grid UI mode was added into the XLIFF Editor user interface, with the source and target text side by side.



You can now translate in a tabulated view in the XLIFF Editor, with the source and target text side by side. It displays a table with 3 columns:

- The source text
- The percentage match of the match retrieved from the TM
- The target text

The Target Segment Editor and the proposed TM match are displayed above the Grid UI view, the same way as in the XLIFF Editor Classic UI.

If you select **Source view** in the **View** menu, only the *Source* and *Match value* columns are displayed.

- If you select **Target view** in the **View** menu, only the *Target* and the *Match value* columns are displayed.
- If you select **Both** in the **View** menu, all three columns (*Source*, *Match value*, and *Target*) are displayed.

All the existing actions and functions work as they work on the Classic UI and the Inline UI.

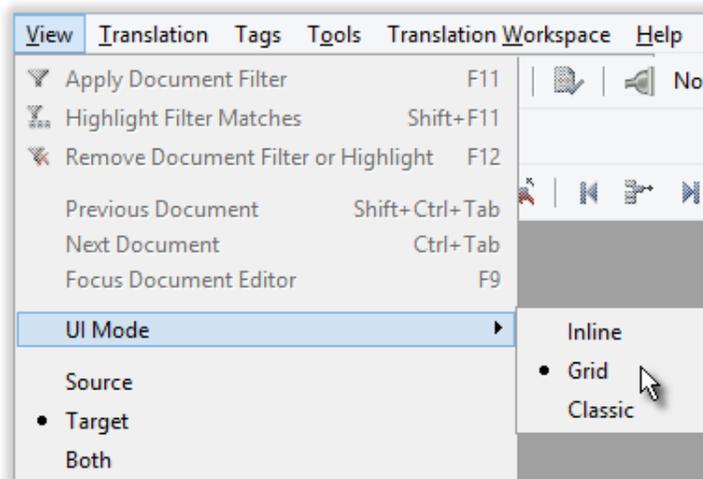
In the XLIFF Editor **View** menu, there is a new menu option allowing you to select between the three existing user interfaces:

- Inline UI
- Grid UI
- Classic UI

The *Inline* user interface is selected by default when installing the XLIFF Editor.

The selected UI is stored and re-used from one session to another.

You can use the buttons and menus for selecting the display of the context (**View > Document view > Context**) in the Grid UI.



Note: The changes tracking is disabled in the Grid UI.

||||| You can now hide the *Insert special characters* toolbar in the XLIFF Editor.

You can now hide or display the **Insert special characters** toolbar in the XLIFF Editor by selecting **Enable the Special Characters toolbar** or **Disable the Special Characters toolbar** in the **View** menu.

The value of this option is stored in the XLIFF Editor settings and preserved from one session to another.

The toolbar is displayed by default.

Problems Fixed in Release 1.17.3:

Web Interface and Server

JSON API

- ▮ The Auto select did not work for the *text2tag* API command if the input file was a zip file. [41322](#)

The auto-select feature of the text filter did not work with the *text2tag* JSON API when the input file was a zip file. The parsing resulted in leaving everything in default profile style (plain text).

This was fixed in Release 1.17.3.

Filters

IDML Filter

- ▮ Colors for some IDML elements were changed during back conversion. [41035](#)

During the back conversion to IDML format the color for some IDML elements was changed.

This was fixed in Release 1.17.3.

- ▮ Sometimes a file back converted to IDML did not open in InDesign due to the 'less than' character (<) not being converted to an entity. [41105](#)

After back conversion to IDML format the IDML file sometimes did not open in InDesign, because the *less than* character (<) was not back converted to an entity (<).

The problem occurred only when the < character had a format different to the preceding and following text, or when the character existed alone.

The problem did not occur with the other XML reserved characters (&, >, or ").

This was fixed in Release 1.17.3.

Online Review Client

Search and Replace

- |||| The 'Replace operation cannot be undone' warning dialog was displayed although the 'Replace in the source segment' option was enabled.

The warning about the **Replace operation cannot be undone** was displayed when the **Find in source segment** option was enabled although it should not be displayed when the option is enabled, because replacement in the source is not allowed. The **Replace** button should be also grayed out.

This was fixed in Release 1.17.3.

- |||| The "Replace" button was not disabled although the search was not performed on a specific text.

If you inserted a text string into the *Replace* field but leaved the *Search* field empty, the **Replace** button was not disabled, although it should be, and a warning was displayed asking for confirmation when user initiated the *Replace* operation.

This was fixed in Release 1.17.3.

- |||| The Bi-directional text in the search results table was not rendered correctly.

The Bi-directional text (Arabic) in the search results table was not rendered correctly from right to left.

This was fixed in Release 1.17.3.

New in Translation Workspace Release 1.17.2

Translation Workspace Release 1.17.2 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Search and Replace

You can now perform global search and global replace in the Online Review.

In previous releases, you could not search or replace content in the Table View of segments directly.

Now you can search and replace text in segments for the current file or all the files in a package.

You can search in the source (unchecked by default), or in the target (checked by default), or in both, source and target.

You can also enable the following options (disabled by default) for the search:

Match case for case-sensitive search

Match whole word(s) for searching for a string with whole words (a part of a word is not considered as a match)

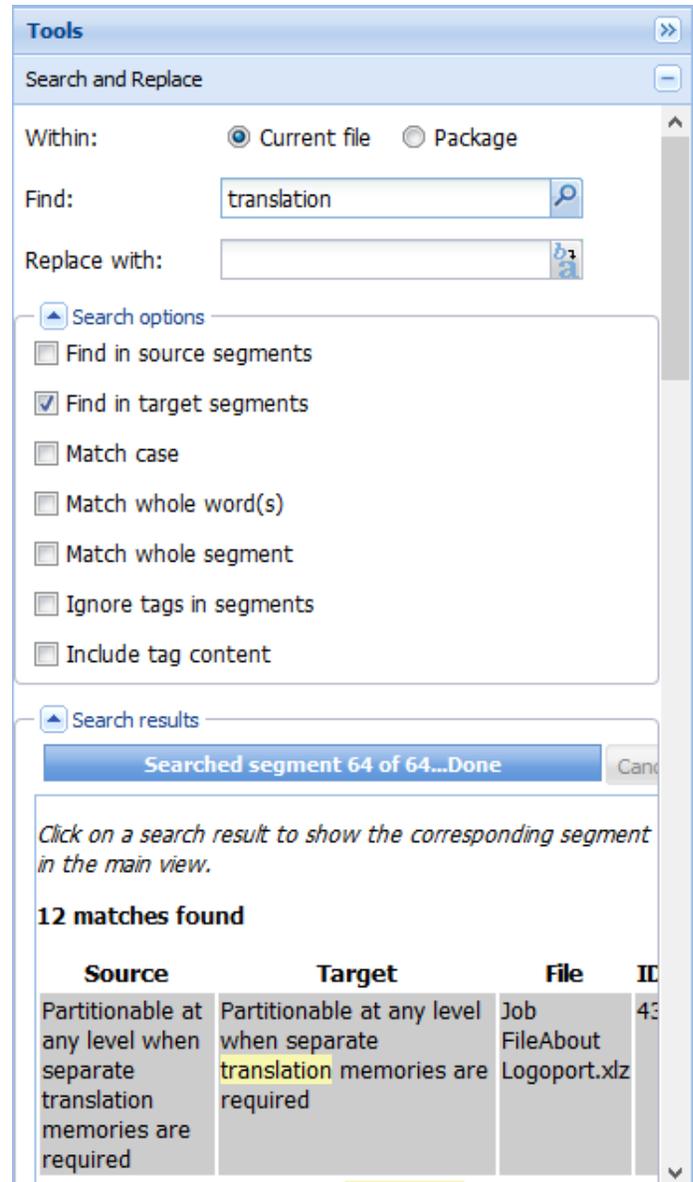
Match whole segment for searching for a complete segment match

Ignore tags in segments for allowing tags and placeholders to exist in the matches even when the search string does not contain any (disables the **Include tag content** checkbox)

Include tag content for including tag content (as plain text) in the search (disables the **Ignore tags in segments** checkbox)

The search results are displayed in a new **Search results** window on the **Tools** pane with the following additional information:

- The number of found occurrences
- The list of found segments containing the searched text (the searched text is highlighted in the source and, or, target segment)
- Clicking on a listed item causes the main panel to display the corresponding segment in the right page

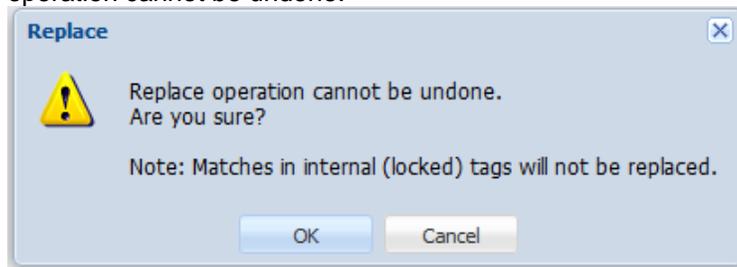


You can also change the status and the category of the search results items and add comments to them.

Performing replacement

A user with required rights can perform a replacement with the string provided in the **Replace with** field.

- The replacement is performed on the current search results, target text only
- Replaced text will not be re-searched for additional replacement
- Replacement is blocked if the files include unsaved segments (a dialog asks the user to save segments first, which she can perform directly from the dialog)
- Auto-save does not happen during or interfere with the replace operation
- Tags are not supported in replacement text (replacement field is a plain text field)
- The replace functionality is blocked ("Replace All" button disabled) and a message is displayed informing the user, if at least one of the following options has been used for the search: **Find in source segments**, **Ignore tags**, or **Include tag content**
- Before any replacement is performed, a message is displayed warning the user that the replace operation cannot be undone:



During the replacement operation:

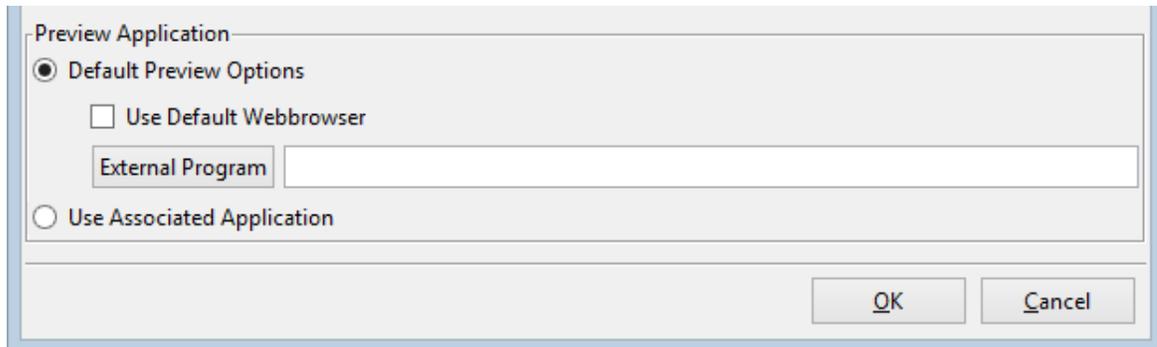
- Information is displayed on how many segments have been modified and how many replacements have been performed
- All the changes are saved automatically, and the user interface is refreshed accordingly
- A new revision with the changed target is created for each modified segment (using correct username and date & time)

|||| XLIFF Editor

■ Preview

- |||| XLIFF Editor preview now supports previewing XLZ files converted from MS Office documents in MS Office applications.

You can now preview the XLZ files created from source OOXML files (MS Word, MS PowerPoint and MS Excel) in the corresponding MS Office tool.



In the XLIFF Editor **View > Preview Settings** dialog, when the **Use Associated Application** option is selected and a user requests a preview:

- The XLZ files is back converted using the embedded source document
- The generated final document is opened in the associated application for the MS Office file type (Word, PowerPoint, or Excel)

An error message is displayed (or returned),

- If there is any problem during the back conversion
- If the file cannot be opened in an associated application
- If back conversion fails

You can generate a new preview although a previous preview file has not been closed.

Problems Fixed in Release 1.17.2:

||| Online Review Client

■ MS Excel Export

- ||| Sometimes Chrome Browser displayed a Blank Task Wait window, when Excel Export was performed in the Online Review Client for a Review package containing more than 1,048,576 segments.

Chrome Browser could display a *Blank Task Wait* window without a link to save or open the export file, when Excel Export was performed the in Online Review Client for a Review package containing more than 1,048,576 segments.

This was fixed in Release 1.17.2.

■ String Length Check

- ||| The real-time value for "Cur Width" was sometimes not correctly updated.

When opening and closing square brackets were added first and then numbers inserted between them into a target segment, the updated real time *Cur Width* did not display a correct value for the segment length, as the numbers between the brackets were not included in the count.

This was fixed in Release 1.17.2.

■ Preview in Context

- ||| Files in ZIP packages with backslash as the file path separator did not work in the "XML in context preview".

The Online Review client could not use context files imported in ZIP packages with backslash as the file path separator.

This was fixed in Release 1.17.2.

|||| XLIFF Editor

■ Plugins

|||| **Converting an SDLXLIFF file to XLZ and back could add carriage returns into the file.**

Converting an SDLXLIFF file to XLZ and back could add extra carriage returns into the final file.
This was fixed in Release 1.17.2.

|||| **Sometimes opening an SDLXLIFF file in SDL Studio failed after back conversion from XLZ.**

Sometimes an SDLXLIFF file back converted from XLZ could not be opened in SDL Studio.
This was fixed in Release 1.17.2.

New in Translation Workspace Release 1.17.1

Translation Workspace Release 1.17.1 includes the following new features and enhancements.

Web Interface

User Interface

The TAUS page was removed from the Translation Workspace Web Interface.

The TAUS feature was deprecated and the link to the TAUS page was removed from the Web Interface.

Online Review Client

User Interface

Online Review segment editor now checks the string length of the target segment while it is edited.

When you are editing a target segment in the Online Review client, the information on the number of characters in the target segment (the internal text is not counted) is now displayed and updated real time.

The length of the target string is checked when closing the segment editor and a "Translation length limit exceeded" alert is displayed if the text is longer than what is defined in the file as the *Max width* for the `<trans-unit>`.

The Online Review page called by Freeway was updated with the latest logo and color.

The Online Review client launched via Freeway was updated to display the latest Freeway logo and coloring.

|||| TW Tools

■ User Interface

|||| You can now set the last used TM and Language pair to be auto-selected when connecting to Translation Workspace.

You can now use in all the Login dialogs of the TW Tools and the Word Client two new options with check-boxes, the **Use last TM** option and the **Use last language pair** option, which are unchecked by default.

- If you check **Use last TM**, the last used TM is auto-selected and the TM selection screen is not displayed (except if the TM no longer exists or if you no longer have permission for the TM, or if TM selection fails for any other reason).
- If you check **Use last language pair**, the language pair is auto-selected if it exists for the previously selected TM; otherwise the **Language Selection** dialog is displayed.

What you select for the check-boxes (checked/unchecked) persists from a session to another.

The login procedure still prompts you to select the possible attribute set.

|||| XLIFF Editor

■ User Interface

|||| You can now set the last used TM and Language pair to be auto-selected when connecting to Translation Workspace.

You can now use in all the Login dialogs of the XLIFF Editor two new options with check-boxes, the **Use last TM** option and the **Use Last Language Pair** option, which are unchecked by default.

- If you check **Use last TM**, the last used TM is auto-selected and the TM selection screen is not displayed (except if the TM no longer exists or if you no longer have permission for the TM, or if TM selection fails for any other reason).
- If you check **Use Last Language Pair**, the language pair is auto-selected if it exists for the previously selected TM; else the **Language Selection** dialog is displayed.

What you select for the check-boxes (checked/unchecked) persists from a session to another.

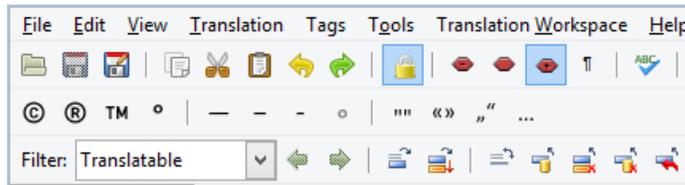
The login procedure still prompts you to select the possible attribute set.

Editing

You can now insert special characters as plain text into segments by using a toolbar.

A new toolbar is available in the XLIFF Editor with buttons that allow to insert the following characters/signs:

Copyright	Em Dash	« »
Registered	En Dash	" "
Trade mark	Non-breaking hyphen	„“
Degree	Non-breaking space	Ellipsis



The three pairs of quotes are inserted around the selected text, if something is selected in the target segment, or at the both sides of the cursor's location in the target segment. Other characters replace any selected character string.

The list of characters that can be added using the **Edit > Insert Special Characters** was updated to include the characters in the toolbar.

The new Special characters actions are available under the **Special Chars Actions** section of the [Keyboard Accelerator Editor](#), which can be opened by selecting **Tools > Preference > Accelerator settings**.

Problems Fixed in Release 1.17.1:

Web Interface

User Interface

- In Internet Explorer 9, the 'Select Transformation File' dialog was not displayed when you clicked on the **XML Preview Option** button.

In Internet Explorer 9, the **Select Transformation File** dialog does not open when clicking on the **XML Preview Option** button.

The problem occurred both, while compatibility mode was enabled and while it was disabled on Internet Explorer 9, but not while using other supported versions of Internet Explorer or other supported browsers.

The function was replaced with a platform independent approach using parameter passing.

This was fixed in Release 1.17.1.

Online Review Client

MS Excel Export

- An error was displayed when you opened an Excel file containing more than 1,048,576 segments.

After generating an Excel export of a Review Package with review files containing segments more than 1,048,576 segments opening the generated XLSX file in MS Excel a blank **Task List** window was displayed, although the link for saving or opening the file should be displayed in the **Task Wait** window.

When the file was successfully downloaded from the *TW Web Interface > Task List*, an error was displayed when you tried to open the Excel file.

This was fixed in Release 1.17.1.

- The Review Package name was not included in the name of the downloaded MS Excel file.

After an Alias was published from a Review Package and the Alias was subscribed to on the same or a different server, the name of the MS Excel file exported from the Alias did not contain the name of the exported Review Package.

This was fixed in Release 1.17.1.

New in Translation Workspace Release 1.17

Translation Workspace Release 1.17 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Exporting to MS Excel

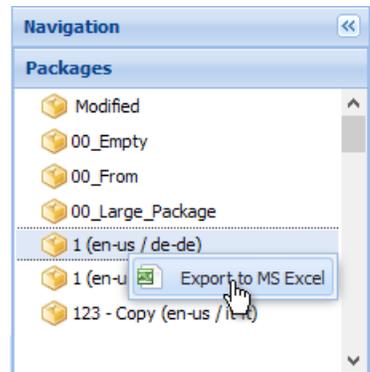
You can now export the content of all the files from a review package into an Excel file.

Exporting the content from all the files in a review package into an Excel XLSX file was enabled.

On the Online Review client, in the **Packages** tree, right-clicking a review package displays a new context menu with the command **Export to MS Excel**.

Launching the function generates an MS Excel XLSX file with the content of all the files from the package extracted into the same sheet of the MS Excel file. The export file includes the following information set into separate columns:

Source Lang	Target Lang	File Name	Segment ID
Source	Target	Proposed Target	Status
Comments			



Source Lang	Target Lang	File Name	Segment ID	Source	Target	Proposed Target	Status	Comments
en-us	fr-fr	8_5_3_SchedulingC	1	[1]Revision History:[2]	[1]Historique des révisions :[2]		Pre-Approved	
en-us	fr-fr	8_5_3_SchedulingC	2	[1] [2]Originator[3][4]	[1] [2]Auteur[3][4]		Pre-Approved	
en-us	fr-fr	8_5_3_SchedulingC	3	[1] [2]Date[3][4]	[1] [2]Date[3][4]		Pre-Approved	

Tags inside segments are displayed as numbered red placeholders.

Note: The Review Package XLSX export file supports maximum 1,048,576 segments.

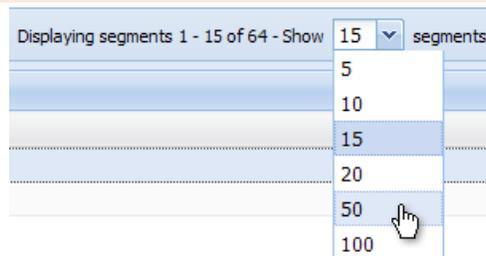
The generated XLSX file can be opened with MS Excel 2007, 2010 and 2013.

Settings

The setting for the number of segments displayed per page is now stored and re-used on the Online Review client.

In previous releases the number of segments displayed per page was always set to 15 in the Online Review client when the client was launched.

The value set by the user for the setting is now stored and used from one session to another.



Problems Fixed in Release 1.17

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.17:

Web UI and Server

“Export Selected” did not export multiple files from a Review Package.

If you selected in **Manage > Review Files** tab multiple files in a Review Package and clicked **Export Selected**, only one file was exported from the Review Package, although all selected files should be exported.

This was fixed in Release 1.17.

Online Review Client

File Handling

Removing multiple selected files from a Review Package failed.

Selecting several files in a Review Package and clicking **Remove** removed only the last of the selected files from the package.

This was fixed in Release 1.17.

Preview

A deleted image was displayed in the Online Review preview.

After an image file previously uploaded to the context folder was deleted from the folder, the preview still displayed the image in the preview report.

This was fixed in Release 1.17.

XLIFF Editor

File handling

An error was displayed when you tried to edit and save a file which was earlier added into a review package with Internet Explorer.

Adding an XLZ file into a review package with Internet Explorer, opening the added file locally in XLIFF Editor, editing it and giving a **Save** command, caused an “**Error of permission denied**” message being displayed in XLIFF Editor.

Logout from TW Web UI resulted in getting the XLZ file deleted.

This was fixed in Release 1.17.

Preview**The InDesign PDF preview failed if a previously generated PDF file was opened.**

In XLIFF Editor, the InDesign PDF preview failed (reverting to the default HTML preview) if a previously generated PDF preview from the same XLZ file was still open. (The problem does not occur in the Online Review client).

This was fixed in Release 1.17.

Split and Merge**Splitting an XLZ file converted from a SDL Worldserver XLIFF file did not result in all files being restored.**

Splitting an XLZ file converted from an SDL Worldserver XLIFF file did not create a file for each file node in the XLZ if the original SDL Worldserver file included file nodes without content.

The Split operation now creates an XLZ file also for each empty file node included in the file to be split.

This was fixed in Release 1.17.

New in Translation Workspace Release 1.16.9

Translation Workspace Release 1.16.9 includes the following new features and enhancements.

Online Review Client

Preview in Context

You can now preview XML files in context with the Online Review client.

The preview of XML files in context with the Online Review client was enabled.

When the (source or target) preview is initiated in the Online Review client for a source XML file with a transformation file and context files existing for the file and the review package, the preview is displayed in context transformed as defined in the XSLT and with the necessary context files (e.g. images).

A timeout is applied for the preview. In case of an error, a message is displayed, as well as if the specified XSL file does not exist.

If the XML in-context preview fails, the default preview is displayed, along with a message stating that the XML preview cannot be performed.

Note: A missing graphic is not an error.

On the *Files* panel of the Online Review client, a new *Transformation File* column was added, displaying the path and name of the transformation file selected for an XLZ file.

Name	Status	Source Language	Target Language	Transformation File
File1.xml.xlz	New	en-us	fr-fr	/folder_two/file2.xslt
File2.xml.xlz	New	en-us	fr-fr	File_root.xsl

The column is displayed when at least one transformation file is set for one of the XLZ files in the package.

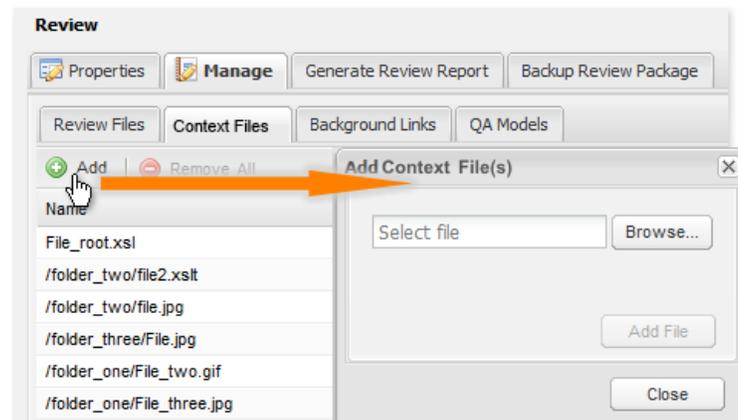
When you open a review package in

the Online Review client, if at least one of the XLZ files in the package has a transformation file linked to it, the transformation file (path+name) is displayed on the *Review Files* panel.

You can now add context files into Online Review packages.

Importing images and other context files into a review package was implemented.

A new tab was added onto the TW Web Interface *Manage > Context Files* tab of a review package.



Permissions for adding and deleting files in a review package allow you add and remove context files in and from a package.

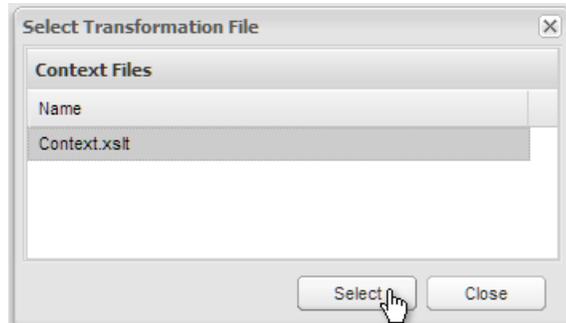
Clicking **Add** on the *Manage* tab displays a dialog in which you can select a single file or a ZIP package to be uploaded as the context files. Clicking **Remove All** deletes the context files from the package, after the user has confirmed the procedure.

You can now link a transformation file (XSL) to XLZ file(s) in a review.

To enable the preview of XML files in context with the Online Review client, you can now link a transformation file (XSL) imported as context file to XLZ file(s) from a review package.

On the TW web UI, on the **Manage > Review files** tab available for the Review Package, a new **XML Preview Option** button was added.

The button is grayed out if no XLZ files are selected. It is accessible while at least one XLZ file is selected.



Clicking the **XML Preview Option** displays a dialog where you can select a transformation file (XSL or XSLT) from a list of the XSL and XSLT files in the context folder of the selected review package.

When a user has selected the transformation file and clicks on **Select**, the file is added into a new column on the **Review Files** tab (see the screen capture above) for all the selected files.

The relative path and name of the selected transformation file is displayed in a new column

for the selected XLZ files.

Problems Fixed in Release 1.16.9

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.9:

Filters

Forward conversion

Forward conversion through JSON API did not take into account the TM setting “Include internally formatted tags at start and end of phrases in segments” being unchecked.

When you used the *Forward convert* JSON API, the value of the TW Web Interface TM settings option *Include internally formatted tags at start and end of phrases in segments* was not taken into account during conversion.

Conversion was always performed as if the option was enabled, even when the option was disabled on the TM settings.

This was fixed in Release 1.16.9.

IDML Filter

Some graphics were not displayed in the IDML file PDF preview.

Some graphics were not displayed in the PDF generated from the IDML preview in XLIFF Editor and in Online Review Client.

The preview was however correctly displayed when you opened the manually back converted IDML file in InDesign and generated the PDF locally from InDesign.

This was fixed in Release 1.16.9.

XLIFF 2.0 to XLZ Conversion

XLIFF 2.0 to XLZ Conversion did not fail for an XLIFF 2.0 file with a group without an id.

XLIFF 2.0 to XLZ conversion converted an XLIFF 2.0 file to XLZ although the back conversion of the same unmodified XLZ file failed displaying an error message:

Group with no id attribute.

The XLIFF 2.0 conversion to XLZ now fails with the same error message for a file with a missing group ID attribute.

This was fixed in Release 1.16.9.

XLIFF 2.0 to XLZ Conversion did not fail for a file with a segment with other than exactly one source element.

XLIFF 2.0 to XLZ conversion converted an XLIFF 2.0 file to XLZ although the back conversion of the same unmodified XLZ file failed displaying an error message:

Multiple sources in TU 1.

The conversion to XLZ now fails with the same error message for a file with segment with other than exactly one source element.

This was fixed in Release 1.16.9.

XLIFF Editor

Context Matching Data

When *Allow Connection Optimization* is checked in XLIFF Editor configurations, an error message was displayed even for segments with a valid CRC if one segment in the file contained an invalid CRC.

The following error message was displayed for all segments inside the file although only one segment in the file had an invalid CRC:

Context attribute for segment is not a number.

Only those segments having an invalid CRC should display an error message and segments having a valid CRC should not display errors when the *Connection Optimization* feature is checked in the client configurations.

This was fixed in Release 1.16.9.

Preview

Preview in XLIFF Editor displayed an error message for an XLZ file converted with the IDML Filter **Simple preview** option checked.

Previewing an XLZ file converted with the IDML Filter **Simple preview** option checked displayed an error message:

Cannot generate PDF preview, reverted to use HTML.

IDML files converted to XLZ for the **Simple preview** should never generate a PDF preview but a HTML preview only.

This was fixed in Release 1.16.9.

XLIFF Editor

Context Matching Data

Support for segment Context Match CRC value (ID match) was added into XLIFF Editor.

XLIFF Editor now supports the new segment *Context Match CRC* attribute, for which a value can be defined by the user, for example by using a script.

The *Context Match CRC* should be a 32Bits Integer. If it does not match the criteria, an error message is generated for all batch functions.

TM Store interactive and batch functions store the *CRC* value into the TM *NBH* (Context Match) attribute.

TM Lookup interactive and batch functions use the *CRC* value to identify a context match.

- The segment calculated *Context Match CRC* and TM match *NBH* attribute are compared and a 101% match is produced when found identical.
- A segment with an identical *Context Match CRC* value as a previously stored segment is provided as a 101% match by *Pre-translation* and *Analysis*.

For XLZ Translation Units without any *Context Match CRC* value, the *Context Match NBH* value is calculated based on surrounding segments.

Warning: A segment with the *CRC* value set to "0" in the XLIFF Editor is saved to the TM without any *NBH* attribute. When retrieved, the TM provides the segment as a 100 % match.

File Formats Support

Support for XLZ files converted from XLIFF 2.0 was added to XLIFF Editor.

XLIFF Editor now supports the XLZ files converted from XLIFF 2.0 file format.

- You can open and edit the target in the XLIFF Editor and save the changes to the XLZ file.
- You can edit tags in XLZ files converted from XLIFF 2.0 file format by inserting, updating and deleting internal tags.
- You can use Notes and Annotations in XLZ files converted from XLIFF 2.0 file format.

QA validation is performed during backward conversion for XLZ files.

The 'Shrink / Expand Segment' functions are deactivated for XLIFF files created using the XLIFF 2.0 to XLZ converter.

XLIFF Editor **Expand Segment** and **Shrink Segment** functions are deactivated under the Translation menu for XLIFF files generated using the XLIFF 2.0 to XLZ converter.

When you open a segment in an XLZ file created using the XLIFF 2.0 converter, the **Expand Segment** and **Shrink Segment** functions in the *Translation* menu are deactivated and unusable.

File Preview

XLIFF Editor now supports previewing from IDML to XLZ converted files in PDF format.

You can now preview XLZ files converted from IDML in XLIFF Editor in PDF format.

The same preview functionality is available also in the Online Review Client.

Problems Fixed in Release 1.16.8

No problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.8.

New in Translation Workspace Release 1.16.7

Translation Workspace Release 1.16.7 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Languages Support

Support for one new language was added.

Translation Workspace (the server and the clients) now supports the following language:

TW Name	TW Code
French (International)	fr-xn

Online Review Client

Status Information

A new *Completed-Removed* file review status value was added to the Online Review.

A new *Completed-Removed* file status is available on the Online Review File status drop down list, as the last value of the status values list.

The file review status indicated in the Online Review client is now included in the XLZ file export.

When exporting XLZ files from Online Review package, the file review status value as defined in the Online Review client is included in the exported XLZ file.

Problems Fixed in Release 1.16.7

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.7:

Online Review Client

User Interface

The Online Review Automatic Term Search did not complete for a term when a segment on the second or a further page was opened.

The Online Review Automatic Term Search did not complete for a matching term available in the glossary when a segment on the second or a further page was opened.

This was fixed in Release 1.16.7.

The Online Review Main panel was not refreshed after auto-save if the segment editor dialog was opened.

When the auto-save was performed in the Online Review while the segment editor dialog was opened, the main panel of the Online Review client was not refreshed. The "modified" icon was not displayed for changed segments that were auto-saved.

This was fixed in Release 1.16.7.

New in Translation Workspace Release 1.16.6

Translation Workspace Release 1.16.6 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

System Requirements

The Translation Workspace system requirements were updated.

The latest system requirements for Translation Workspace are as follows:

Translation Workspace Web Interface

The supported browsers for the Translation Workspace Web interface are Internet Explorer versions 9 and higher; Firefox version (latest); Chrome version (latest).

Microsoft Word Client Plug-in

The Microsoft Word Plug-in is compatible with:

- Microsoft Word 2007 / 2010 (32 bits) / 2013 (32 bits)
- Microsoft Windows 7 (32 and 64 bits) / Windows 8 (32 and 64 bits)

XLIFF Editor

The XLIFF Editor is compatible with:

- Microsoft Windows 7 (32 and 64 bits) / Windows 8 (32 and 64 bits)

Languages Support

Support for three new languages was added.

Translation Workspace (the server and the clients) now supports the following languages:

TW Name	TW Code
Haitian Creole	ht
Kurdish, Northern (Kurmanji)	kmr
Kurdish, Central (Sorani)	ckb

Reporting

The Online Review reports now display Bidi texts correctly.

The Bidi texts are now correctly displayed in the Translation Workspace Online Review reports as in the Online Review Client.

A "File Status" column was added into the Online Review Report.

The status information for each file is now displayed in the Online Review Report, in the new **File Status** field.

The File Status value can be one of the following:

- New
- In-Progress
- Revised
- Completed-Approved
- Completed-Rejected

Online Review Client

User Interface

The Online Review Client now supports bidirectional target languages correctly in edit mode.

The Online Review Client now supports bidirectional target languages correctly in edit mode.

On the target panel of the **Segment Edit** dialog, the existing text or input text is now:

- correctly aligned
- correctly rendered for the LTR and RTL parts
- internal tags are displayed in the correct order
- with correct cursor movement for RTL and LTR texts

Once saved, the translated text is correctly displayed everywhere on the Online Review interface.

The modified bidirectional texts are in the same way also supported in the XLZ files generated after review.

The comments are always aligned to the right on the main panel of the Online Review Client, regardless of the text direction.

New in Translation Workspace Release 1.16.5

Translation Workspace Release 1.16.5 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Languages Support

Support for six new languages was added.

Translation Workspace (the server and the clients) now supports the following six languages:

TW Name	TW Code
Arabic (Gulf)	ar-xg
Greek (Cyprus)	el-cy
French (Africa)	fr-02
French (West and Central Africa)	fr-11
Russian (Belarus)	ru-by
Russian (International)	ru-xn

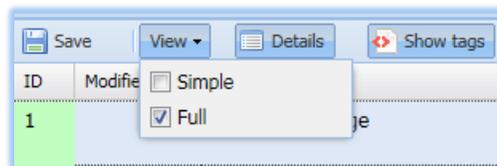
Greek was renamed as *Greek (Greece)*.

Online Review Client

User Interface

The Online Review Client main panel contents can now be displayed in a 'Simple' view.

A **View** button was added between the **Save** and **Details** buttons on the **Online Review Client** toolbar allowing the users to select the desired view. This button allows selecting between a **Simple** and a **Full** (default) view.



In the **Full** view, all the columns are displayed by default.

In the **Simple** view, only the following columns are displayed by default.

- ID
- Modified
- Source
- Target
- Add Comment

For both views, a user can manually change the list of columns to be displayed, but the selection is preserved across sessions only when the **Full** mode is selected.

The **Simple** view displays only the default columns (listed above), even when in a previous session manual changes were made to the columns configuration.

New in Translation Workspace Release 1.16.4

Translation Workspace Release 1.16.4 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Languages Support

Support for two new languages has been added.

Translation Workspace (the server and the clients) now supports the following two languages:

TW Name	TW Code
K'iche'	quc
Punjabi (Pakistan)	Pnb

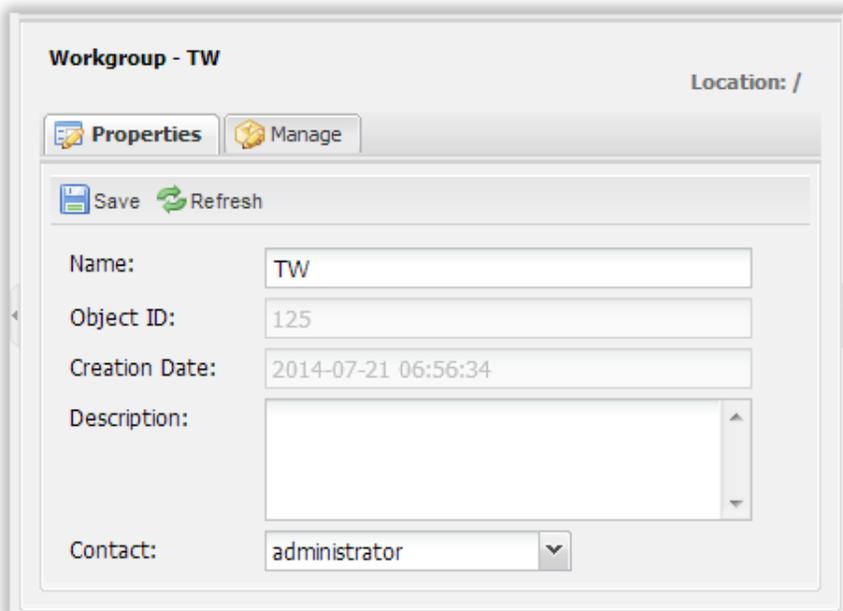
Punjabi was renamed as Punjabi (India).

User Interface

The Object ID is now displayed for each object (Workgroup, TM, Glossary, and Review package).

The Translation Workspace Web UI now displays the Object ID for each Workgroup, Translation Memory, Glossary, and Review package.

This information is displayed for all users in a new non-editable field, on the **Properties** tab of each object, below the *Name* field.



The asset creation timestamp is now displayed for each object (Workgroup, TM, Glossary, and Review package).

The Translation Workspace Web UI now displays the asset creation timestamp (Creation Date: <date in GMT>) for each Workgroup, Translation Memory, Glossary, and Review package.

This information is displayed for all users in a new non-editable field, on the **Properties** tab of each object, below the *Object ID* field.

For Alias objects the Alias Subscription date and time is displayed as the creation timestamp

Online Review Client

User Interface

The Online Review Client was migrated to the latest version of ExtJS.

The Online Review Client was migrated to the latest version of ExtJS.

Auto-save functionality was added to the Online Review client.

To prevent users from losing changes they have made when a timeout occurs, auto-save functionality was added to the Online Review Client.

Auto-save saves the changes made in the Online Review Client every **5 minutes**, if no manual save has been performed.

A message is displayed in the interface informing the user for an auto-save being in progress.

During an **Auto-save**, all changes are saved the same way as by manually clicking the **Save** button.

- ❑ Changes on the **Edit** dialog are not saved with the auto-save functionality.
- ❑ In case of conflict, all changes except any conflicted segments are saved.

When changing pages, you are prompted to save or discard all changes on the current page.

In the Online Review Client the string length limitation is now displayed for each translation unit having limitation defined in the source XLZ file.

When the maxwidth attribute (maxwidth=" xx") is set for a <trans-unit> in the XLZ file, the value of the maxwidth parameter is now displayed on the Online Review Client.

On the main page, a new **Max width** column is displayed (by default, just after the *Target* column) only for files having the maxwidth attribute defined for a <trans-unit>. On the **Edit** dialog the information is displayed, only when defined, under the Target text.

This feature is not available for sub-segmented files.

Problems Fixed in Release 1.16.4

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.4:

XLIFF Editor

QA Check

Sometimes the Length checker reported an error for segment group element with `maxwidth` attribute containing one trans-unit child.

When the segment/group length check was enabled in XLIFF Editor and you opened a segment containing a group element with `maxwidth` attribute, XLIFF Editor reported an error on the status bar: 'FileNode' object has no attribute 'localName'.
Storing a translation for the segment was not possible.
This was fixed in Release 1.16.4.

Sometimes the Length checker reported an error for segment group element with `maxwidth` attribute containing one trans-unit child (after initially not reporting an issue).

When the QA checks were all enabled and you opened the first segment in a file and entered a translation, no errors were displayed and everything worked as should.
After continuing to translate the next 4 segments interactively and then selecting the first segment again, XLIFF Editor reported a warning on exceeding the group length limit on the first segment.
This was fixed in Release 1.16.4.

Sometimes the Length checker displayed invalid error information on the status bar.

When the segment/group length check was enabled in XLIFF Editor, the Length check error messages on the status bar could be unreliable and even conflicting for the same segment depending on when the segment was clicked.
This was fixed in Release 1.16.4.

New in Translation Workspace Release 1.16.3

Translation Workspace Release 1.16.3 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Languages Support

Support for two new languages was added.

Translation Workspace (server and clients) now supports the following two languages:

TW Name	TW Code
Bhili	bhb
Tulu	tcy

Online Review Report

The segment TM Match percent is now available for each modified segment in the Online Review report (XML & HTML logs).

In previous releases, the Review Report contained no information on the TM category per changed segment.

The TM match percentage for each modified segment is now extracted in the Online Review reports (XML and HTML formats).

On the XML format, information was added as a new *TM_Match* attribute of the <segment> node. The HTML log displays the information in a new **TM Match** column between the existing segment ID and the **Source Text**.

Filters

MIF Filter

You can now use the MIF filter for converting MIF12 files saved with FrameMaker 12.

The previous releases did not prepare MIF12 files and warned that these files are not supported.

You can now convert with the Translation Workspace MIF Filter MIF12 files saved with FrameMaker 12.

This conversion should however be used with care as it has not yet been tested thoroughly.

Please note the following know issues and limitations:

- [The MathML objects](#) (new in MIF 12) are not supported, and are lost in back converted documents
- Changes marked in MIF files with Change Bars are accepted prior to conversion.

Online Review Client

User Interface

The updated (modified) segments are now marked with a specific icon in the user interface.

The updated (modified) segments are now marked with a specific icon in the Online Review Client user interface. The icon is located in a new column, between the segment ID and the Source column.

ID	Modified	Source	Target	Category	Sev...	Status	Edit...	Add ...	Undo ...
5		Safety and Operating Instructions	Xxxxxx xxx XXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXX YYYYYYYYYYYYYY	Change Request	Ma...	Pre-Rejected			
TM Match: 0% Date: 18. heinäkuuta 2014 8:30:13 by:QATestOne									
6		<cf style="Bold" size="10" leading="unit:12" font="string:\$ID/Arial"> Co...	<root />	None	None	Approved			
TM Match: 0% Date: 18. heinäkuuta 2014 8:30:13 by:QATestOne									
7		<cf style="Bold" size="10" leading="unit:12" font="string:\$ID/Arial"> Uni... E15H 110B </cf>	<cf style="Bold" size="10" leading="unit:12" font="string:\$ID/Arial"... YYYY YYYY </cf>	None	None	Pre-Approved			
TM Match: 0% Date: 15. heinäkuuta 2014 8:46:49 by:QATestOne									
1 sdsdsds							By:QATestOne 18. heinäkuuta 2014 8:48:53		

The new icon is displayed, in the following situations:

- when you open a file with at least one segment matching the 'modified' criteria
- when you save the changes and a segment becomes modified/updated based on criteria below

A segment is considered as updated (modified), if:

- the target text, the category, or the severity of the segment has been modified, or
- a comment has been added to the segment

Note: A segment is not considered as updated if only the status is changed.

The column header and the tooltips for action button columns are now displayed.

Headers were added for the *Edit Segment*, *Add Comment*, and *Undo Segment Changes* action button items in the **Columns** menu which you can use to check the columns to be displayed in the user interface. Each button name is now displayed on the column header above the button.

The user interface now displays a tooltip on mouse over for each action button icon.

Batch Approve

The **Batch Approve** function of approving all segments in the current file is now supported by the JSON API.

Now the **Batch Approve** function, by which you can approve all the segments with a *New* or *Pre-approved* status in the entire current file, is supported by the Translation Workspace JSON API.

Problems Fixed in Release 1.16.3

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.3:

Web UI and Server

TM management

Sometimes the import of a TMX 1.4 file added <bpt> tags with invalid ID to segments.

Sometimes while importing a TMX 1.4 file to a TM, Translation Workspace replaced tags inside segments with <bpt> tags which did not have unique IDs, although they should.

This was fixed in Release 1.16.3.

XLIFF Editor

Interactive translation

Sometimes interactive translation introduced extra <ph> tags into fuzzy match segments.

When LXE was used for interactive translation, sometimes extra <ph> tags were added to segments which included an ending TMX tag immediately followed by an opening TMX tag.

This was fixed in Release 1.16.3.

New in Translation Workspace Release 1.16.2

Translation Workspace Release 1.16.2 includes the following new features and enhancements.

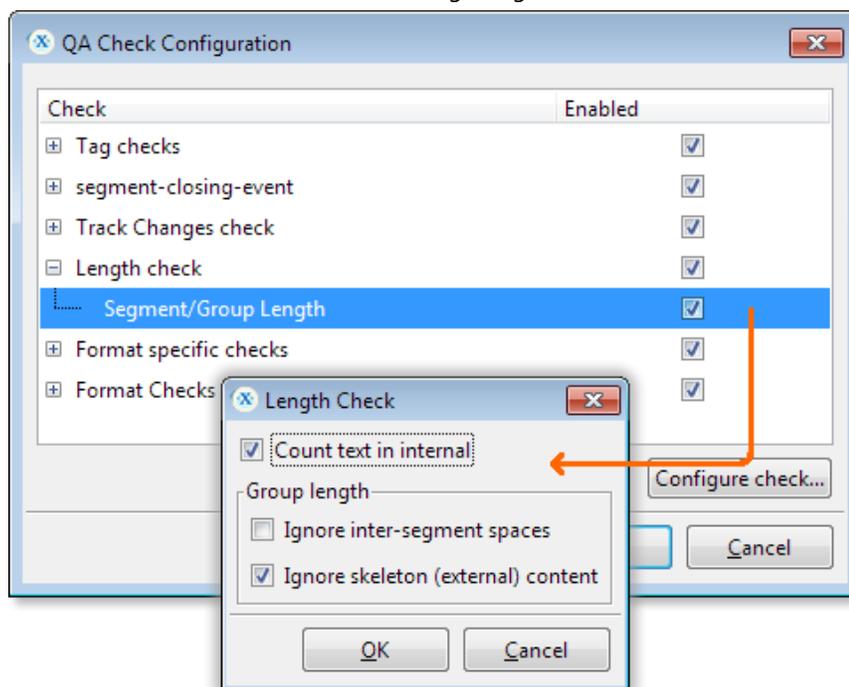
XLIFF Editor

QA Check

You can now choose whether the internal text is included in the Segment length character counts.

In previous releases, the **QA Check > Segment length** check included the internal text (**<tags>**, **text**) in the target segment character counts.

A new option was added to the Segment length QA Check to allow selecting whether the internal text is to be excluded from or included in the target segment character counts.



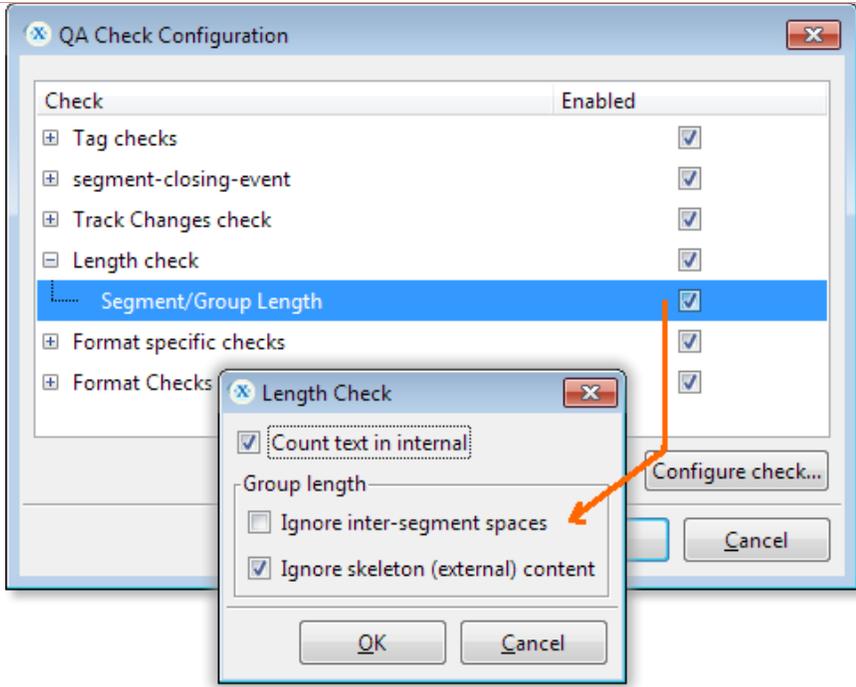
Checking the **Count text in internal** option in the **Segment length check** configuration, sets the **QA Check** to include the internal tags and text in the target segment character counts. When the option is not checked, the internal tags and texts are not counted in the segment length.

The string length check is performed when the *maxwidth* attribute has a value in the **<trans-unit>** node:

- when selecting a segment in the document view
- when translating a segment in interactive mode
- when closing a segment after translation
- when running the QA Tool

The **Segment length** check can now calculate the **<group>** element string length.

The **QA Check > Segment length** check, in previous releases working only on **<trans-unit>** level, has been enhanced to enable calculating the **<group>** string length, across all translation units in the group element.



Checking the **Ignore inter-segment spaces** option in the **Segment length check** configuration, sets the **QA Check** to exclude the inter-segment spaces from the group element character counts. When the option is not checked, the inter-segment spaces are included in the group element character counts.

Checking the **Ignore skeleton (external) content** option in the **Segment length check** configuration, sets the **QA Check** to exclude the external skeleton content from the group element character counts. When the option is not checked, the external skeleton content is included in the group element character counts.

The string length check is performed for the group element when the *maxwidth* attribute has a value in the `<group>` node:

- when selecting a segment in the document view
- when translating a segment in interactive mode
- when closing a segment after translation
- when running the QA Tool

Online Review Client

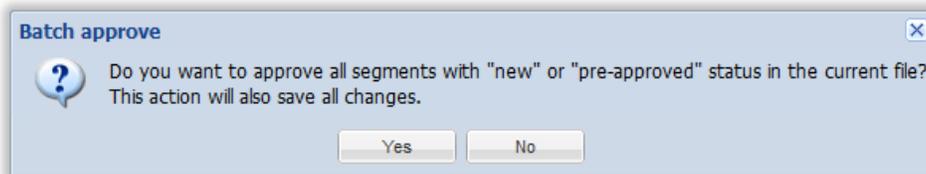
Preview

The **Batch Approve** function now approves all segments in the current file.

In previous versions the **Batch Approve** function allowed you to approve segments with a *New* or *Pre-approved* status only in the current view or page.

Now, by clicking the **Batch Approve** button, you can approve all the segments with a *New* or *Pre-approved* status in the entire current file. All changes in the segments are saved.

Online Review client asks for your confirmation for the approval.



- ❑ Clicking **No** closes the dialog without modifying the status of the segments.
- ❑ Clicking **Yes** changes the status of all the unchanged segments having a *New* or *Pre-approved* status in the file to *Approved*.
- ❑ Changes are also automatically saved, prior the Batch Approval

Problems Fixed in Release 1.16.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16.2:

Terminology

AutoTerminology

Processing **AutoTerminology** CJK search caused a server error.

Sometimes CJK auto terminology lookup caused a server error. In both cases this was a grid look up. Additionally, both appeared to have lost communication with the CJK Tokenizer.

This was fixed in Release 1.16.2.

Filters

DOCX and XLSX Filter

Language tags stripped from XLSX and DOCX diagrams - Error on opening back converted XLSX Files.

Sometimes after back-conversion, the language tags for runs in XLSX and DOCX diagrams were set to an empty string.

After translation the language tags were incorrectly set to the source language. The back converted Excel 2007 XLSX files did not open in Excel 2007 (no error appeared on Excel 2010 or Excel 2013).

This was fixed in Release 1.16.2.

XLIFF Editor

SDLXliff plugin

SDLXliff conversion to XLZ failed due to HTML numeric character references (...).

Conversion of SDLXliff files to XLZ failed due to HTML numerical character references (, ...) displaying an error message:

```
<class 'Ft.Xml.ReaderException'> In urn:bogus:dummy, line 228, column 3313:  
reference to invalid character number
```

This was fixed in Release 1.16.2.

Interactive translation

Sometimes, during interactive translation, a warning on MSVCP110.DLL was displayed.

Sometimes, while completing interactive translation, XLIFF Editor 2.13.2 displayed a warning:

```
The program can't start because MSVCP110.dll is missing from your computer.  
Try reinstalling the program to fix this problem.
```

The issue appeared also when using the command **Translate to next non 100% match**.

This was fixed in Release 1.16.2.

New in Translation Workspace Release 1.16

Translation Workspace Release 1.16 includes the following new features and enhancements.

Filters

DOCX Filter

The text from the '\t' instruction of an Index entry is now extracted for translation.

In previous releases, the Index entry Text instructions in DOCX files were extracted for translation. Now also the texts from the '\t' instructions of the Index entries are extracted for translation during conversion to RTF and XLZ.

The translation is available on the final document after the update of the Table of index.

XLIFF Editor

Preview

You can now preview files converted to XLZ from IDML files containing specific preview information.

XLIFF Editor **Preview** feature has been enhanced to support previewing files converted from IDML files containing specific preview information.

The preview is displayed in PDF format, with pictures when available on a specific server.

Online Review Client

Preview

You can now preview files converted to XLZ from IDML files containing iBrams preview information.

Online Review Client **Preview** feature has been enhanced to support previewing files converted from IDML files containing specific preview information.

The preview is displayed in PDF format, with pictures when available on a specific server.

Problems Fixed in Release 1.16

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.16:

Filters

DOCX Filter

Sometimes additional characters were added to the hyperlink texts in back converted DOCX files.

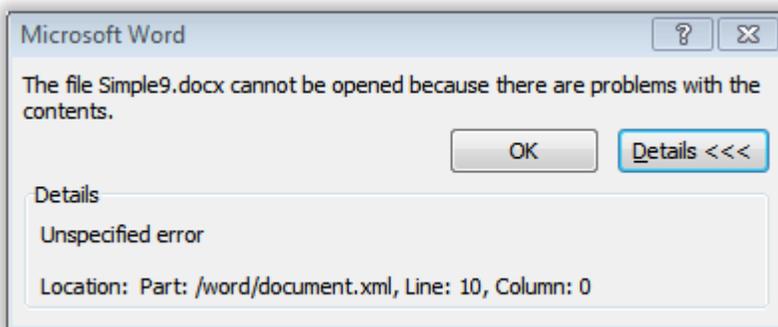
Sometimes extra characters were left to the DOCX file hyperlink texts after back conversion to DOCX from RTF and XLZ.

The issue was related to the Field properties: Hyperlink to paragraph, and the numbers of paragraphs in relative context. The problem was also related to the number of the Fields in the file.

This was fixed in Release 1.16.

Back converting files with bookmark references resulted in DOCX files not opening in Word.

Some files did not open after back conversion to DOCX from RTF and XLZ. An error message was displayed instead:



The issue was related to the Field properties: Hyperlink to paragraph, and the numbers of paragraphs in relative context. The problem was also related to the number of the Fields in the file.

This was fixed in Release 1.16.

Spaces were missing before and after the right-to-left directional text, and the order of the brackets was incorrect in the back converted DOCX with bidirectional translation.

Sometimes, although the brackets and spaces displayed correctly in the translated RTF and XLZ, spaces before and after the right-to-left directional text were missing and the order of the brackets was incorrect in the back converted DOCX with bidirectional translation.

This was fixed in Release 1.16.

DOCX Filter and PPTX Filter

Parenthesis were incorrectly handled in back converted PPTX and DOCX files of BiDi RTF and XLZ.

Sometimes, in the back converted DOCX and PPTX with bidirectional translations, parenthesis were incorrectly handled.

This was fixed in Release 1.16.

Dash was placed in wrong position after back conversion to BiDi languages.

Sometimes, in the back converted DOCX and PPTX with **bidirectional** translations, dash characters were in incorrect places.

This was fixed in Release 1.16.

Comma+Space sequence was inversed in the back converted PPTX and DOCX files of BiDi RTF and XLZ.

Sometimes, in the back converted DOCX and PPTX with **bidirectional** translations, the sequence **Comma+Space** was wrongly converted to sequence **Space+Comma**.

This was fixed in Release 1.16.

XLIFF Editor

SDLXliff plugin

Sometimes the back conversion from XLZ to SDLXliff was not successful.

Sometimes the back conversion of XLZ files to SDLXliff was not successful. An error message was displayed instead:

```
qualifiedName must be non-null unicode or UTF-8 string
```

This was fixed in Release 1.16.

New in Translation Workspace Release 1.15.9

Translation Workspace Release 1.15.9 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

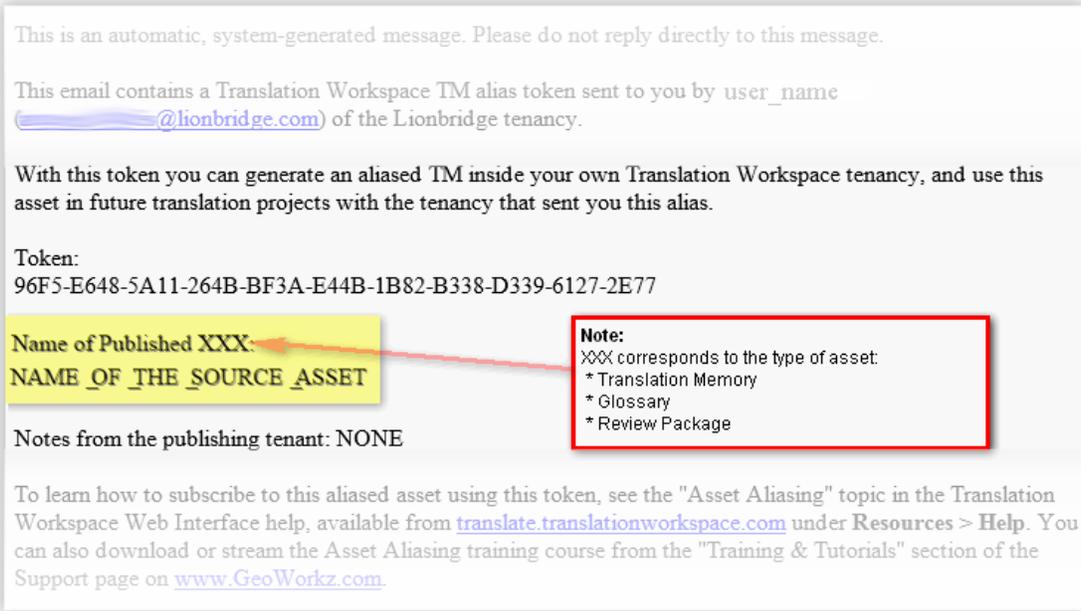
Alias Notifications

You can now populate the **Source Asset Name** in the Alias token e-mail notifications.

The name of the source asset (TM, Glossary or Review Package) used for the aliasing can now be optionally populated directly in the alias e-mail notification:

- ❑ A new option **Include Source TM Name** was added on the **Publish New Translation Memory Alias** dialog (unchecked by default).
- ❑ A new option **Include Source Glossary Name** was added on the **Publish New Glossary Alias** dialog (unchecked by default).
- ❑ A new option **Include Source Review Package Name** was added on the **Publish New Review Package Alias** dialog (unchecked by default).

When the option is checked, the alias e-mail notification includes the name of the source asset selected for the alias creation.



Penalization

New penalization options are available in Translation Memory settings.

You can now penalize the substituted strings in segments by enabling the new substitution penalization options in the TM settings. When the options are enabled, the placeables (tags, acronyms, and numbers) are penalized if those in the match provided by the TM differ, by content or by order, from those existing in the source segment of a document.

Penalization

Tip
If replacement penalty is used, corresponding missing penalty cannot be less than replacement.

<input type="checkbox"/>	Penalize multiple 100% matches	
<input checked="" type="checkbox"/>	Penalty for differing formatting	1%
<input checked="" type="checkbox"/>	Allow tag replacement, penalize with	0%
<input checked="" type="checkbox"/>	Allow acronym replacement, penalize each occurrence with	0%
<input checked="" type="checkbox"/>	Allow number replacement, penalize each occurrence with	0%
	Penalize missing tags with	2%
	Penalize each missing acronym with	2%
	Penalize each missing number with	2%
	Penalize each moved placable with	1%

You can also select to penalize missing tags, acronyms and numbers. There is now also a separate option for penalizing all moved placeables.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.9

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.9:

Web UI and Server

Analysis

Use Extended Mode outputs incorrect analysis results for Simplified and Traditional Chinese.

Running a wordcount while the **Use Extended Mode** option was enabled returned an incorrect analysis result for Simplified and Traditional Chinese. (The issue did not affect Japanese and Korean.)

This was fixed in Release 1.15.9.

Terminology

AutoTerminology

Some of Japanese terms were not found by AutoTerminology search.

Some of the Japanese terms were not found by the AutoTerminology, unless the **Substring Match** option was enabled.

This was fixed in Release 1.15.9.

Filters

HTML/XML Filter

While the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** option was enabled the conversion touched external non-translatable text.

While the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** option of the XML/HTML filter was enabled, the conversion made changes to text in the files set as **Non-translatable** and **External** by the **Markup Language Assistant** conversion profile.

This was fixed in Release 1.15.9.

The trailing slash in the tag inside the CDATA tags was removed by conversion while **Ignore Namespaces** was checked in the **Markup Language Assistant**.

While both **Convert HTML in CDATA** and **Ignore Namespaces** options were enabled, and the original file contained a CDATA tag with only one self-enclosing tag (<tag/>), the trailing slash was removed by the conversion to RTF and XLZ.

(While the **Ignore Namespaces** option was disabled, the conversion worked as should.)

This was fixed in Release 1.15.9.

XLIFF Editor

File Preview

Preview of custom XML with embedded style sheet reference was not possible in the XLIFF Editor.

Preview Current File in XLIFF Editor did not display the preview for a XLZ file converted from an XML file with an embedded stylesheet. An error message on failing to fetch the style sheet from the server was displayed instead, although in such cases the style sheet should be on the local computer.

This was fixed in Release 1.15.9.

Online Review Client

Freeway Integration

Save and Review action in TW Online Review for Freeway users fails to save outstanding modifications in review.

When changes were made to an Online Review package while accessing it from the Freeway and **Save & finish review** was selected, the changes made to the segments were not saved.

This was fixed in Release 1.15.9.

New in Translation Workspace Release 1.15.8

Translation Workspace Release 1.15.8 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

User management

You can now hide users assigned on System (root) work group from the users list

You can now hide from the Users list the System level users which appear as users for all objects, as such users are not of interest when for example managing a work group branch.

A toggle button has been added for hiding System users from the users list.

Error messages

The wording of error messages for Import and Export actions for Suspended Alias objects has been improved.

Consistent error message headers are now displayed for "TM Import Error" and "TM Export Error" messages for Suspended Alias objects.

In the messages a "project" is now called a "TM" as the word "project" is also elsewhere called as "TM".

As "TM Alias" refers to a child alias, while the current (and the parent) alias is suspended, "TM Alias" was renamed as "Alias TM" and "Glossary Alias" to "Alias Glossary".

User Interface

The name of the language previously spelled "Panjabi" is now spelled "Punjabi".

The wording of the language name "Panjabi" was changed to "Punjabi".

A Refresh button has been added to the Workgroup tree.

You can now refresh the Workgroup tree by clicking the new Refresh button added to the Web Interface.

The information on the Download page was modified.

The information on the support for Windows versions was updated.

For Windows 7 the support for 32 and 64 bits is now mentioned.

Windows 8 (32 and 64 bit) was added.

Translation Workspace now supports Internet Explorer 9 and 10 native modes.

You can now use Translation Workspace Web Interface with Internet Explorer 9 and 10 native modes.

Filters

Output options

The error handling for back conversion has been improved by implementing a new output option.

A new **Output** option group with the option **Include Source File (only for XLZ format)** in it has been added to the MIF, DOCX, PPTX, XLSX, and IDML filters.

The option is by default *not checked*.

By selecting this option, you can include the source file within the XLZ file created during the conversion. This enables the back conversion to run without the original source file being available separately.

During back conversion:

- If the source document is provided (as input parameter in API or available at the same path as the XLZ file in the client), it is used.
- If it is not provided, the embedded source file from the XLZ file is used, if it exists.
- If no source file is provided and no source file is embedded in the XLZ, an error is returned.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.8

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.8:

Web UI and Server

Reports

Some browsers did not display the Wordcount report and the Online Review report properly

The Wordcount and Online Review XML reports did not display properly in some browsers.

In Firefox and Chrome, the report failed to display, in Internet Explorer the report displayed only in IE7 Compatibility mode.

The Wordcount HTML report file was redesigned to now include the same information as the XML report. The XML report file is displayed in browsers without a style sheet for both the Wordcount and the Online Review reports. The HTML report for the Online Review report is now added to the zip file already containing the report in XML format.

The HTML reports should now be used instead of XML report for web browser display.

This has been fixed in Release 1.15.8.

Extended characters entered in Online Review package information fields were not displayed correctly in Online Review reports (XML and HTML)

Extended characters entered in the Online Review package information fields were not displayed correctly in Online Review reports (XML and HTML).

This has been fixed in Release 1.15.8.

Task handling

The Task Wait dialog could not be opened after closing it by clicking the button or by pressing the Esc key

After running an **Analysis** and closing the displayed **Task Wait** dialog by clicking the  button or by pressing the Esc key, running another **Analysis**, the **Task Wait** dialog is not displayed and the Analysis results are not displayed.

The same happens also for other dialogs, for example for the **Task Wait** dialog after running a **Restore of Review Package** task.

A listing of javascript errors is displayed instead.

This has been fixed in Release 1.15.8.

Alias handling

Token email notes from the publishing tenant did not support NON-1252 code page characters

NON-1252 code page characters in the [Notes from the publishing tenant](#) section did not display correctly in the Token emails.

This has been fixed in Release 1.15.8.

TM Management

Import of TMX 1.4 file with `<bpt i="1"/>` and `<ept i="1"/>` tags fails, reporting an invalid TMX structure

The Systran-generated TMX 1.4 text export files containing self-enclosed `<bpt i="1"/>` and `<ept i="1"/>` tags failed to import into Translation Workspace reporting the following error on the Web Interface **Tasks** tab:

invalid TMX structure (Code: ACVEX10)

This has been fixed in Release 1.15.8.

Import of a TMX (1.4 and 1.4b) file failed when a space character was not included next to the word "header" in the `<header>` element

When there is no space after the word "header" in the `<header>` element of a TMX text export file, the TMX file was not imported to the Translation Workspace successfully. While importing started, Translation Workspace displayed an error message:

invalid TMX structure (Code ACVEX10)

This has been fixed in Release 1.15.8.

Import of Systran generated TMX 1.4 file failed reporting invalid TMX structure (Code: ACVEX10)

A TMX 1.4 text export file (generated in Systran) could not be imported to the Translation Workspace. The following error message was displayed instead:

invalid TMX structure (Code: ACVEX10)

The file could be imported after the tag: `<tmx version="1.4">` was moved to new line as below:

```
<?xml version='1.0' encoding='UTF-8'?><!DOCTYPE tmx SYSTEM "tmx14.dtd" []>
<tmx version="1.4">
```

This has been fixed in Release 1.15.8.

The TMX import did not handle line endings like spaces

The TMX import skipped the CR and the LF characters while reading the import file.

This caused the line endings not being treated as separators in XML tags, for example when an attribute follows the tag in the next line, without other white spaces: <tag attribute=123>.

Now line endings outside text content are replaced with spaces while reading from the source.

Also, inside content, text runs were collated without spacing, such as when:

```
line1 line2 line3 became  
line1line2line3
```

Translation Workspace now inserts RTF \line breaks into the segment content to such places.

This has been fixed in Release 1.15.8.

Embedded TMX empty bpt, ept, and PH elements were not maintained during import of TMX exported from SDL Products

During import to a TM, when the TMX text file exported from SDL Products contained Embedded TMX type data (bpt, ept, and PH elements), the Embedded TMX type data was not imported.

The imported segments in the TM included only the text without the tags with Embedded data.

(The same TMX data exported from Trados 2007 was imported into Translation Workspace without data loss.)

This has been fixed in Release 1.15.8.

XML/HTML Filter**Back converting to HTML instead of RESX and XAML.**

The XAML and the RESX files converted with the XML/HTML Filter to RTF and XLZ back converted to HTML instead of the original format.

This has been fixed in Release 1.15.8

New in Translation Workspace Release 1.15.7

Translation Workspace Release 1.15.7 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Analysis

The Analysis options now include a **Use Track Changes Mode (XLZ files only)** option for reporting information on the track changes segments.

The Web UI, TW Tools and Word Client **Document Analysis** options include now a **Use Track Changes Mode (XLZ Files Only)** option. When the option is checked, the **Document Analysis Result** dialog and the Analysis logs include additional columns with the number of segments and words corresponding to segments with track changes. The setting for this option is preserved between sessions.

The option is not checked by default.

The screenshot shows a dialog box for document analysis. At the top, there are buttons for 'Add Files' and 'Remove Files', and a 'Result File' field set to 'D:\D\FILES\Wordcount.zip'. Below these are 'Files: 0' and 'Kbytes: 0' indicators, a 'Clear Result File' button, and a 'Store Result as:' dropdown menu set to 'ZIP (all results)'. There is also an unchecked checkbox for 'Unzip Results in Place'. In the middle section, there are several checkboxes: 'Use Analysis TM' (checked), 'Ignore Existing Translations' (unchecked), 'Send Analysis Result as Email' (unchecked), 'Use Extended Mode' (unchecked), and 'Use Track Changes Mode (XLZ only)' (unchecked and highlighted with a yellow box). To the right of these checkboxes are fields for 'TM ...' (Laurent_TM_Empty), 'Source Language ...' (en-us), and 'Target Languages ...' (fr-fr). At the bottom right, there are 'Analyze' and 'Cancel' buttons.

When also **Use Extended Mode** is checked, the analysis reports the number of segments, number of characters and number of ideographs with tracked changes.

Matching

The 101% matches are now returned before 100% matches with a premium.

Translation Workspace now retrieves non-penalized 101% context matches (also from TMs in an alias chain) before 100% matches with a premium. This happens during analysis, interactive translation and pre-translation.

101% matches with a premium are still retrieved before non-penalized 101% matches.

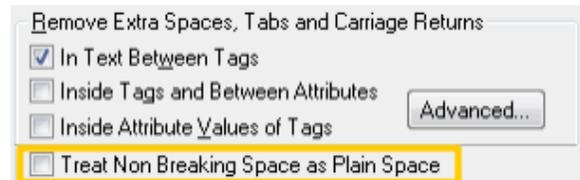
Filters

XML/HTML Filter

While the **Remove extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** (in text between tags) option was checked, the conversion to RTF and to XLZ replaced non-breaking spaces with normal spaces in the prepared file.

While the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns in text between tags** option was checked in the **Markup Language Assistant** dialog, the conversion to RTF and to XLZ sometimes replaced non-breaking spaces with normal spaces in the resulting files.

A new option **Treat Non Breaking Spaces as Plain Space** has been added to the **Markup Language Assistant**. When the option is checked, the conversion replaces the non-breaking spaces with plain spaces in the resulting files. The option is unchecked by default.



However, while the **Treat Non Breaking Spaces as Plain Space** option and the **Ignore Namespaces** option are both checked in the **Markup Language Assistant** dialog, the conversion to RTF and XLZ *does not* replace the non-breaking spaces with normal space characters in text outside elements in the resulting files.

DOCX Filter

The chart object content is now automatically extracted for translation.

The chart title and the chart axis title in the chart objects are now extracted for translation by forward conversion to RTF and to XLZ.

PPTX Filter

The chart object content is now automatically extracted for translation.

The chart title and the chart axis title in the chart objects are now extracted for translation by conversion to RTF and to XLZ.

The **Set brake as external** option in the **Configure Filters** dialog is not applied to the chart object texts.

Online Review Client

Auto-Terminology

Auto-Terminology search is now enabled on segment selection.

In previous releases the auto-terminology was triggered only when a segment was opened for editing in the Online Review Client.

Now the auto-terminology is displayed and refreshed by segment selection, even when the segment is not opened.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.7

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.7:

Filters

Document Conversion dialog

The **TM** and the **Source Language** selectors were grayed out in the **Document Conversion** dialog when Translation Workspace XLIFF was set as the resulting file format in the **Tag Style** selector of the dialog.

While **Translation Workspace XLIFF** was set as the resulting file format in the **Tag Style** selector of the **Document Conversion** dialog, the user was not allowed to select the TM used and the source language for preparation from the **Document Conversion** dialog as the selectors were grayed out.

This has been fixed in Release 1.15.7.

XML/HTML Filter

Sometimes, while the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** option was checked, the conversion to RTF and to XLZ touched the external non-translatable text.

While the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** option was checked in the **Markup Language Assistant** dialog, the conversion to RTF and to XLZ sometimes added some extra space characters and carriage return characters to the external non-translatable text in the resulting files.

This has been fixed in Release 1.15.7.

Users were not allowed to select the TM used for preparation from the **Document Conversion** dialog while Translation Workspace XLIFF was set as the resulting file format in the **Tag Style** selector.

Users were not allowed to select the TM used for preparation from the **Document Conversion** dialog while Translation Workspace XLIFF was set as the resulting file format in the **Tag Style** selector.

While the **Remove extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** option was checked in the **Markup Language Assistant** dialog, the conversion to RTF and to XLZ sometimes added some extra space characters and carriage return characters to the external non-translatable text in the resulting files.

This has been fixed in Release 1.15.7.

XLSX Filter

The **Chart Title Color Formatting** was removed by the back conversion to XLSX.

While back converting files from RTF and from XLZ to XLSX the **Chart Title Color Formatting** was removed by the back conversion to XLSX.

This has been fixed in Release 1.15.7.

The breaks in the **Chart Title** and the **Chart Axis Title** texts were not extracted as tags (`
`).

While converting XLSX files to RTF and to XLZ, the **Chart Title** and the **Chart Axis Title** texts were not extracted as tags (`
`).

This has been fixed in Release 1.15.7.

XLIFF Editor

File Preview

Preview Current File was no longer working correctly in the XLIFF Editor.

Preview Current File in XLIFF Editor did not display correctly using the XSL file stored on the TW server. This was fixed in Release 1.15.7.

New in Translation Workspace Release 1.15.6

Translation Workspace Release 1.15.6 includes the following new features and enhancements.

Web UI and Server

Languages Support

Support for new languages was added.

Translation Workspace now supports the following languages:

TW Name	TW Code	TW Name	TW Code
English (Cyprus)	en-cy	English (Pakistan)	en-pk
English (Egypt)	en-eg	English (Saudi Arabia)	en-sa
English (Gulf)	en-xg	English (Sri Lanka)	en-lk
English (Jordan)	en-jo	French (Algeria)	fr-dz
English (Lebanon)	en-lb	French (Tunisia)	fr-tn
English (Malta)	en-mt	Russian (Kazakhstan)	ru-kz
English (Nigeria)	en-ng		

Filters

XLSX Filter

The Sheet name in chart data range formula is now updated in the back converted XLSX file.

The Sheet name in the chart data range formula is now updated in the XLSX file which has been back converted from RTF and XLZ.

The Chart Title text and Chart Axis Title text is now extracted for translation.

The text from **Chart Title** element and **Chart Axis Title** element is now extracted for translation while converting to RTF and to XLZ. Back conversion does not preserve formatting inside paragraphs.

XLIFF Editor

IDML Preview

The Preview feature now supports previewing files converted to XLZ from IDML files.

XLIFF Editor [Preview](#) feature has been enhanced to support previewing files converted from IDML files.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.6

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.6:

Web UI and Server

TM Management

All *Status* page fields and options in the **Create a Translation Memory** wizard were not displayed when selected for the first time on Chrome and Firefox.

All of the *Status* page fields and options did not display in Firefox and Chrome browsers when the wizard was run for the first time during a session. After closing the wizard and running it again, the fields and options were displayed as should.

This has been fixed in Release 1.15.6.

Filters

IDML Filter

Sometimes an erroneous file was created by back-conversion to IDML.

Back converted IDML failed to open and the file was reported as not well formed due to a malformed hyperlink text in the file.

This has been fixed in Release 1.15.6.

Sometimes the back converted IDML caused a software error in InDesign when the IDML file was prepared with **Clean Formatting** checked.

For an IDML file prepared with the **Clean Formatting** option checked, the back converted IDML failed to open and a software error was caused in InDesign, when a `
` tag was inside the **CharacterStyleRange** element.

This has been fixed in Release 1.15.6.

XLSX Filter

Sometimes the forward conversion of Excel 2010 XLSX files failed due to the error 'Unknown element: AlternateContent'.

While converting an Excel 2010 XLSX file to XLZ or RTF the conversion failed and no file was created, due to the error Unknown element: AlternateContent.

This has been fixed in Release 1.15.6.

Instead of the Choice element in AlternateContent, the Fallback element is now extracted for translation.

While converting an Excel 2010 XLSX file to XLZ or RTF the conversion did not extract the Fallback element in the AlternateContent. The Choice element was extracted instead.
This has been fixed in Release 1.15.6.

XLIFF Editor

Idiom Plugin

Some Idiom attribute values were not correctly mapped to TW attribute values.

The Idiom *translation_type* attribute value "machine_translation" was recognized as meaning Machine Translation, and the Xliff state qualifier was set to "leveraged-mt" when converting from Idiom to Translation Workspace and the reverse was done when converting back to Idiom.

As Idiom "machine_translation" corresponds to what Idiom considers "Auto-Translation", which is what happens with segments containing no linguistically relevant content, such as pure tags, the correct attribute value for true Machine Translation is "machine_translation_mt".

The following Status / State-Qualifier are now mapped during the conversion and back conversion:

- The "machine_translation_mt" (Idiom) is mapped with "leveraged-mt" (TW).
- The machine_translation (Idiom) is mapped with "x-autotranslation" (TW).

This has been fixed in Release 1.15.6.

An error message was displayed while changing the translation for a segment including tracked changes and a tag.

XLIFF Editor displayed an error message while the translation for a segment including tracked changes and a tag was changed.

This has been fixed in Release 1.15.6.

New in Translation Workspace Release 1.15.5

Translation Workspace Release 1.15.5 does not include new features.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.5

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.5:

XLIFF Editor

Track Changes

Revisions were created for non-track change files by the "Translate to Next Non 100% Match" operation when "Stop auto-translate for multi-revision segments" was checked previously.

When the **Stop auto-translate for multi-revision segments** option had been checked previously, the **Translate to Next Non 100% Match** operation created revisions to files for which the change tracking was not activated.

The Revision history pane was also displayed for the target revisions in such files.

This has been fixed in Release 1.15.5.

New in Translation Workspace Release 1.15.4

Translation Workspace Release 1.15.4 includes the following new features.

Web UI and Server

Metering

The metering ratio for both Simplified and Traditional Chinese has been adjusted.

The metering ratio for both Simplified and Traditional Chinese has been changed to 1.4 characters per word.

The wordcount analysis now provides more accurate information when Chinese is the source language.

Filters

Lock & Propagate Frequent Segments

An option to enable or disable tag replacement has been added to Lock Frequent Segments functionality. Currently the tag replacement is disabled.

The **Allow Tag Replacement** option for enabling or disabling tag replacement has been added to the Word Client and TW Tools **Lock Frequent Segments** dialog. The tag replacement is **Disabled** by default and grayed out so that users cannot enable it. This will be changed in a future release.

Minimum Frequency 2

Minimum Wordcount 3

Allow Tag Replacement

For segments to be identified as repetitions, the number, position and the contents of the tags should match. No tag substitution is performed during the locking process.

Lock and Propagate Frequent Segments functionality can now also be run on XLF files.

You can now run the Lock Frequent Segments operation and the Propagate Frequent Segments Operation also on XLF files. Previously only XLZ files were supported.

You can include both XLF and XLZ format files simultaneously in a same Lock & Propagate run.

XLIFF Editor

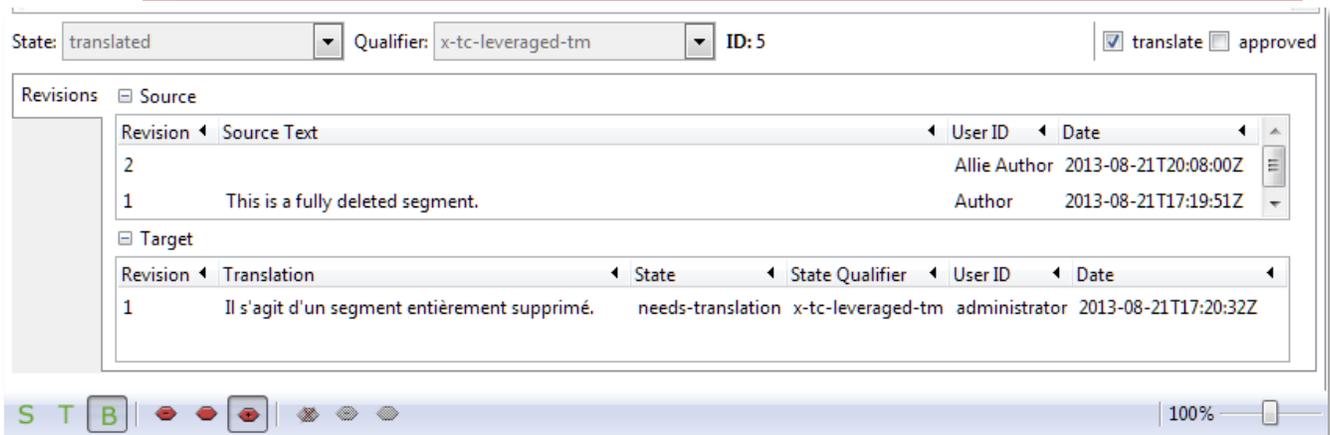
Track Changes

The tracked changes history is now displayed in the XLIFF Editor.

The tracked revisions history is now displayed in the XLIFF Editor segment view. You can view the history of all the changes implemented for the source and the target segment of a segment pair on a separate **Revisions** view below the **Segment State Toolbar** when **Show Segment Information** is checked in the **View** menu.

The **Revisions** view displays the **<internal tags>** as red.

The **State** and the **State Qualifier** values are displayed for each target segment revision.



Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.4

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.4:

Filters

Conversion of MS Office variant files (templates, macros, etc. with the DOCX Filter, the PPTX Filter, and the XLSX Filter did not work if the input file was a ZIP package.

MS Office files with extensions other than .docx, .pptx, and .xlsx were not supported by the JSON API when the input format was a ZIP package. Only .docx, .pptx, and .xlsx files were converted.

The following error was detected during conversion:

No valid file found.

This has been fixed in Release 1.15.4.

DOCX Filter

The Form field format was different in the back converted file if the option **Extract FORM field** was enabled during forward conversion.

If the option **Extract Form field** was enabled during the forward conversion, the Form field format was incorrect in the back converted DOCX file.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Lock & Propagate Frequent Segments

Incorrect translation was placed by the Propagate process if the master segment translation had inserted an internal tag to the beginning of the text.

The Propagate process inserted a part of the source text to the target segment if translating the master segment had inserted an internal tag to the beginning of the target text.

This has been fixed in Release 1.15.4.

XLIFF Editor

Track Changes

The Concordance Search and the Terminology Search dialogs fail to open when no file is open in the XLIFF Editor.

When the concordance search or the terminology search was initiated while no file was open in the XLIFF Editor, the **Concordance Search** dialog and the **Terminology Search** dialog were not opened.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Incremental IDs were assigned to paired tags (bpt/ept) when getting data from a TM.

When tags not existing in the source segment were added to the target segment during translation, properly paired tags were created in the XLIFF file, but when the segment was stored into the TM and retrieved back in interactive or pre-translation, the opening and closing tags had different IDs.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Duplicate revision was created for every single keystroke made to the *State* or to the *State-Qualifier* value.

A new target revision was created for every single keystroke performed in either the *State* or the *State-Qualifier* value combo-box.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Additional target revision was created if the *State* or the *State-Qualifier* value was changed while segment was opened and closed.

A duplicate revision was created when a segment was opened and either the *State* or the *State-Qualifier* value was changed and the segment was closed.

Changing the *State* and the *State-Qualifier* value from the Document view is no longer allowed.

When a segment is opened to the segment view, a new revision is now created when the user commits or closes the segment. Last value(s) selected for the *State* and the *State-Qualifier* is used. If the user selects **Cancel Changes and Close the Segment**, changes made to the values are reverted.

This has been fixed in Release 1.15.4.

SDL XLIFF Converter

One of the *State* values was mapped incorrectly after the conversion to XLZ.

Two *State* values in SDLXLIFF files were not converted according to the initial requirements.

(No segment state=not translated) was converted with no *State* value. The correct value is "new".

("Draft" was and will be converted as "needs-review-translation". This has not been changed, as it is the correct value according to the revised requirements.)

This has been fixed in Release 1.15.4.

Conversion of SDLXLFF failed and reported the **KeyError u'locked2'** exception.

Conversion SDLXLFF files failed and the XLIFF Editor log file reported the following exception:

```
KeyError: u'locked2'
```

This happened when the input file <trans-unit> elements included many segments with id="lockedxxx" values.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Conversion of SDLXLFF failed due to missing <tag-defs> in the header section of the SDLXLIFF file.

While converting SDLXLFF files the conversion failed and the XLIFF Editor log file reported the following exception:

Error: not correct number of tag defs nodes found:0

This happened when tag-defs were missing in the header section of the SDLXLIFF file.

This has been fixed in Release 1.15.4.

Conversion of SDLXLFF failed due to a missing <sdl:rep> tag of the SDLXLIFF file and because the mid value differs from the segment ID, which includes a space.

While converting SDLXLFF files the conversion failed and the XLIFF Editor log file reported the following exception:

Error: not correct number of tag defs nodes found:0

This happened when a <sdl:rep> tag was missing in the header section of the SDLXLIFF file.

Also, the file had different values for mid and the segment ID, because the segment ID includes a space character.

This has been fixed in Release 1.15.4.

New in Translation Workspace Release 1.15.3

Translation Workspace Release 1.15.3 includes the following new features.

Web UI and Server

Languages Support

Support for Modern Standard Arabic (AR-XM) has been added.

Translation Workspace now supports *Modern Standard Arabic (AR-XM)*. This new locale designation offers a way to avoid having to select country-specific locales which often lead to confusion or lost TM leverage.

Filters

DOCX Filter

The DOCX Filter can now extract the text from text form fields for translation.

The DOCX Filter can now extract for translation the text from the three different kinds of Form fields: *FormText*, *FormCheckBox* and *FormDropDown*.

A separate **Extract FORM field** option has been added to the *Text Extraction* section of the DOCX Filter configuration.

The DOCX Filter now extracts the text from MacroButton fields.

The DOCX Filter now extracts for translation the text from the MacroButton fields.

The new **Extract MacroButton field** option has been added to the DOCX Filter. When the option is checked, the MacroButton fields are extracted for translation.

PPTX Filter

A PPTX Filter allows now extracting the notes for translation.

The options in the PPTX Filter configuration have been reorganized and the option for extracting the notes for translation has been added.

By checking the **Extract notes (non-hidden)** option only you can export the notes, without the slide contents, for translation.

XLIFF Editor

Track Changes

You can now copy the previous source content to the target while change tracking is enabled.

The Track Changes functionality in XLIFF Editor allows now *copying the previous source segment*, with no tracked changes, to the target segment. A button has been added to the **Track Changes Toolbar** for this function.

You can now accept all the tracked changes in all the target segments of a file with one command.

The Track Changes functionality in XLIFF Editor allows now *accepting* all tracked changes in all target segments of a file with one command. A button has been added to the **Track Changes Toolbar** and a command to the **Track Changes Menu** for this function.

You can now reject all the tracked changes in all the target segments of a file with one command.

The Track Changes functionality in XLIFF Editor allows now *rejecting* all tracked changes in all target segments of a file with one command. A button has been added to the **Track Changes Toolbar** and a command to the **Track Changes Menu** for this function.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.3

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.3:

Terminology

Glossary Import

Importing a MultiTerm XML file did not import multiple terms for a language to the same record.

Importing MultiTerm XML file content to a glossary added only one term per language into the same record, although several terms for a record existed per language in the MultiTerm XML import file.

This has been fixed in Release 1.15.3.

Filters

DOCX Filter

Text from certain fields was not re-inserted during back conversion.

Back conversion to DOCX did not insert all translated text to some combo box fields.

This has been fixed in Release 1.15.3.

XLIFF Editor

Track Changes

A Checksum warning was displayed while saving the file after all track changes in the segment have been accepted or rejected.

When you had selected **Accept All Changes** or **Reject All Changes** after making tracked changes to a segment, selected **Cancel changes and close segment** (or pressed Esc) and then saved the file, a checksum warning was displayed.

After **Cancel changes and close segment** was selected, the accepted or rejected data was displayed.

If the segment was opened after the checksum warning was displayed, the "Untracked changes found in target." warning was displayed.

This has been fixed in Release 1.15.3.

New in Translation Workspace Release 1.15.2

Translation Workspace Release 1.15.2 includes the following new features.

Change-tracking is now supported in the XLZ files.

Translation Workspace now supports change-tracking in XLZ files. The Translation Workspace Xliff file format includes metadata allowing versioning and change-tracking on segments.

New features using this capability have been added to the various TW components:

- The DOCX filter for DOCX to XLZ conversion and back-conversion,
- Client DLL for Pretranslation, and
- XLIFF Editor for interactive translation and manipulation of the versioning information.

Web UI and Server

Support for Internet Explorer 10 has been implemented.

Translation Workspace web interface now supports Internet Explorer 10 in Windows 7 and in Windows 8.

Client DLL

Pretranslation

Pretranslation of XLZ files with tracked changes is now supported.

The **Translate Documents** dialog in the TW Tools and the **Word Client** now supports pre-translating XLZ files which include tracked changes.

The **Translate all 100% matches** dialog has two **Track Changes (XLZ)** options for handling the tracked changes in the source segments to be pre-translated.

- **Accepted** (default option) bases the pre-translation on the final segment (*as if all changes had been accepted*).
- **Rejected** bases the pretranslation on the original segment (*as if all changes had been rejected*) and the resulting segments are further handled as follows.
 - The match percent of the pretranslated segments is set to **0%**.
 - Analysis identifies the segments as not translated and searches matches from the TM for the *latest* version of the source text.
 - In XLIFF Editor such segments have the “needs translation” state and they are highlighted in orange.

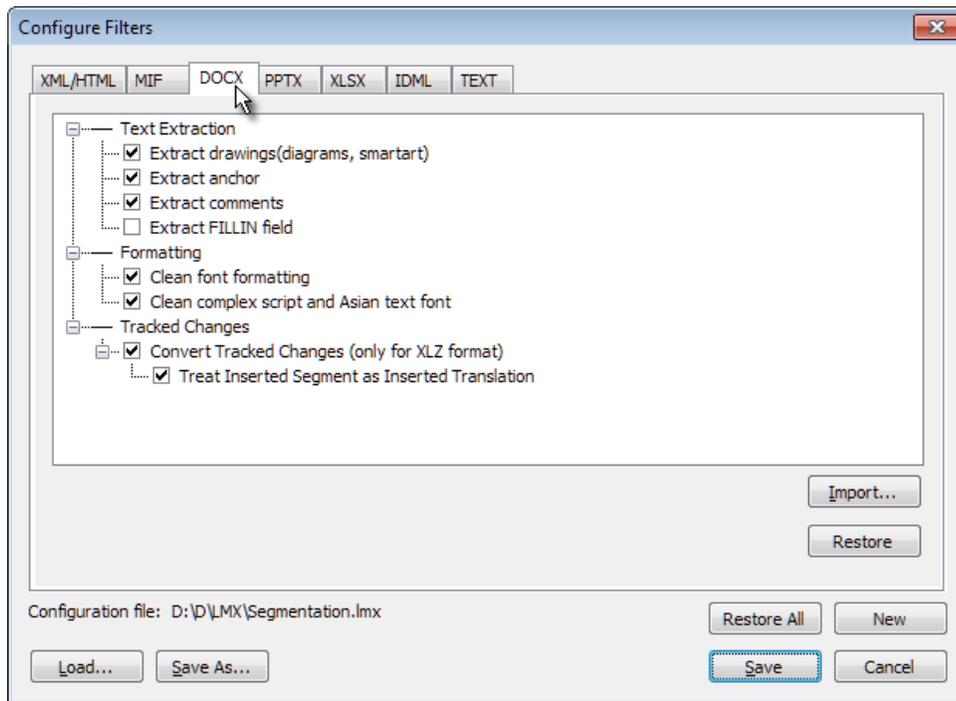
When the **Revision Tracking** is **Allowed**, and the **Track Changes** are **Enabled** for a file, the tracked changes in the source and the target segments are retained. The changed translations are displayed as tracked changes, as are also the translations inserted to previously empty target segments.

Filters

DOCX Filter

The DOCX Filter now supports conversion of tracked changes in DOCX files to XLZ and back.

While converting segmented or non-segmented DOCX files with tracked changes to XLZ you can now check the new **Convert Tracked Changes (only for XLZ format)** option to retain the tracked changes in the resulting XLZ file.



While the option is checked, converting XLZ files with tracked changes back to DOCX converts the tracked changes in the XLZ files back to DOCX format, supported by MS Word (from version 2007 to 2013).

XLIFF Editor

Track Changes functionality has been implemented to Translation Workspace XLIFF Editor.

The new Track Changes functionality in XLIFF Editor allows using track changes in source and target segments of XLZ files. You can set XLIFF Editor to track changes that are made to the target segments while translating XLZ files.

Tracked changes are formatted as blue underlined text for insertion and ~~green strike through~~ text for deletion in the XLZ files. When the whole segment or a group of segments has been tracked as an insertion in the original DOCX file, it is also displayed as a tracked insertion in the converted XLZ file, if the **Convert Tracked Changes (only for XLZ format)** option in the **DOCX Filter** has been checked while converting the DOCX file to XLZ.

As in DOCX files, the changes include information which can be displayed. As you point at a changed text in a segment in the XLIFF Editor, a tooltip displays whether the change was an insertion or deletion, the user who made the change and the timestamp when the change was made.

```

size="10" complexscriptsize="12">This first segment includes additions added text and text removals.
This second segment does has not been have any changes in it edited by two different users.
<comment Carl Contrib 2013-06-10T12:41:00Z Deletion>ent is <cf bold="on">2</cf> comment which
was <cf italic="on">a bit different</cf> before it was EDITED edit. <comment Allie Author 2013-06-07T19:29:00Z Insertion
>4<commentreference style="CommentReference" number="14"/>5</p>

```

Comments contained in the DOCX are displayed as normal text segments in XLZ, at the end of the document.

While converting XLZ files with tracked changes back to any other file format than DOCX, the tracked changes are accepted by default.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.15.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.15.2:

Terminology

Glossary Import

Importing a TMX file to a Glossary kept on running causing a problem on the server.

Importing a TMX file (which is not supported) containing specific tags to a Glossary was not completed, which filled the tmp space on the server.

This has been fixed in Release 1.15.2.

Client DLL

Documents Processing

The Lock Frequent Segments process caused a software error in the server and in the client.

The **Lock Frequent Segments** process caused a software error when a source segment had an empty placeholder at beginning, and no text content was before the placeholder.

This has been fixed in Release 1.15.2.

Filters

HTML/XML Filter

Back conversion output only the last text node and any tags following it for CDATA.

Back conversion to XML lost data in case the file included tags preceded by normal text in the "CDATA" section, and the filter option **Convert HTML in CDATA** was unchecked.

This has been fixed in Release 1.15.2.

IDML Filter

Converting IDML files with the option **Clean character formatting** enabled caused an error in the server and the client.

Converting IDML files containing a hyperlink with a
 tag while the option **Clean character formatting** was checked in the filter caused a software error in the server or in the client.

This has been fixed in Release 1.15.2.

Sometimes back converting files with hyperlinks did not succeed or created a defective file.

While the option **Clean character formatting** was not checked in the filter, RTF or XLZ file which included <pbreak/> tag in a hyperlink could not be back converted to IDML or the back conversion created a file which Adobe InDesign could not open.

The </p> tag inside hyperlinks was replaced with the <pbreak/> tag and the closing hyperlink tag was displaced.

This has been fixed in Release 1.15.2.

New in Translation Workspace Release 1.14

Translation Workspace Release 1.14 includes the following new features.

Web UI and Server

Identity Management

Managing user identities is now performed outside Translation Workspace.

Managing user identities is now performed outside Translation Workspace.

The central platform for identity management uses now MS Forefront Identity Manager to synchronize data to the different applications in the platform.

From now on, the subscribers manage the user identities for their tenancies in GeoWorkz.com.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.14

The following problems found in Translation Workspace were fixed in Release 1.14:

Client DLL

Documents Processing

Propagating Frequent Segments failed if translated master segment contained text outside paired tags while the source segment did not.

The propagation of some target segments which contained text outside paired tags failed. This occurred only if the source segment did not contain text outside the paired tags.

If the source segment also contained text outside paired tags, the propagation was successful.

This has been fixed in Release 1.14.

New in Translation Workspace Release 1.13

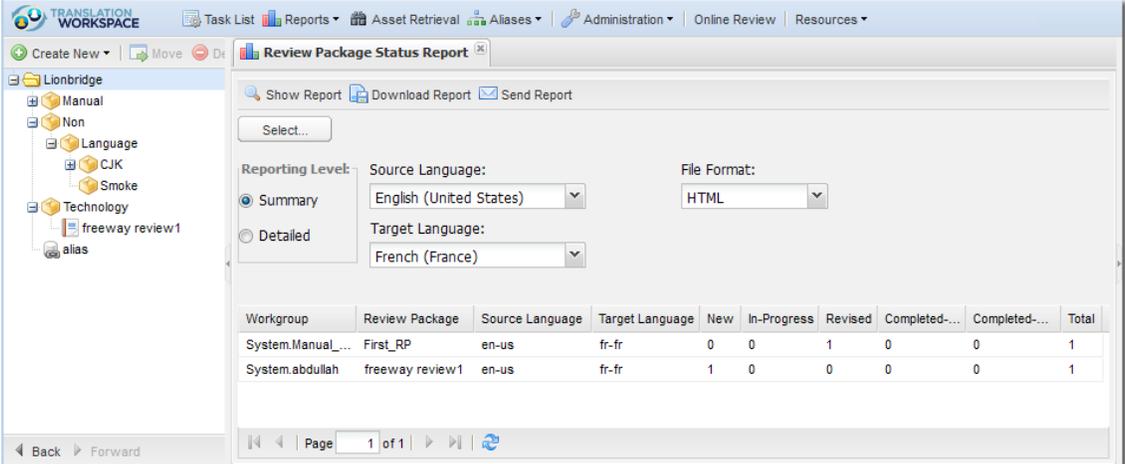
Translation Workspace Release 1.13 includes the following new features.

Web UI and Server

Online Review Reporting

Real-time review package file status reporting has been added to Translation Workspace.

Functionality for reporting the status of online review packages has been implemented. Users can now select a **Summary** (by package) or a **Detailed** status report (by file) for selected review packages.



Workgroup	Review Package	Source Language	Target Language	New	In-Progress	Revised	Completed-...	Completed-...	Total
System.Manual_...	First_RP	en-us	fr-fr	0	0	1	0	0	1
System.abdullah	freeway review1	en-us	fr-fr	1	0	0	0	0	1

The reports include the following information (the user can also select which ones are included):

- Package name
- File name (in detailed report)
- Source language
- Target language
- New
- In progress
- Revised
- Completed-Approved
- Completed-Rejected
- Total (in summary report)

Users are able to select the report file format: XML, HTML, TXT (tabular), for download or e-mail.

Users are also able to select the source and target language for the report.

Terminology

Termbase Standards Support

Support for the TBX-Basic ETSI (LISA) standard has been added.

Support for the TBX-Basic ETSI (LISA) standard glossary format has been added.

You can now export TBX-Basic format files from Translation Workspace glossaries and import TBX-Basic glossary format files to Translation Workspace glossaries.

Filters

MIF Filter

Support for index marker texts that include more than 255 characters.

The MIF filter has been enhanced to support index marker texts that include more than 255 characters for FrameMaker 8 and newer versions MIF files.

During back conversion the index marker text limit is now checked depending on the MIF version.

JSON API has also been updated to send **Success = TRUE** (and not **FALSE** as in previous releases) and a warning when the MIF file includes index markers with more than 255 characters.

DOCX Filter

Extra space was added at the end of some hyperlinks during back conversion from RTF to DOCX.

While converting RTF files back to DOCX, an extra space was added at the end of some hyperlinks.

This has been fixed in Release 1.13.

Microsoft Word Plug-in

Login with Microsoft Word Plug-in no longer allows storing the server password.

When using the Word Plug-in, login to Translation Workspace server no longer saves the password for further usage. The option "Allow Translation Workspace to store the password for 15 minutes" is no longer available in the [Translation Workspace Server Login](#) dialog.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.13

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.13:

Filters

DOCX Filter

The non-translatable part of DOCX index markers were removed during back conversion.

During back conversion, TW was damaging index markers by removing the code available after the text part of the index marker. TW filter removed the code after quotation mark which closes the text field in the index marker.

This has been fixed in Release 1.13.

Sometimes translated text was not inserted correctly during back conversion.

Back-converting a translated RTF or XLZ file to DOCX left some text parts of the DOCX in source language, if in the original DOCX text had been inserted into the TOC which had hyperlinked items.

This has been fixed in Release 1.13.

Sometimes the back converted DOCX file was corrupted and it could not be opened.

Sometimes, due to the size of background and text fields in the DOCX document header, the DOCX file back converted from RTF and XLZ could not be opened in MS Word.

This has been fixed in Release 1.13.

Sometimes the back conversion failed due to a drawing embedded into a field.

Sometimes, due to a drawing embedded into a field, the back conversion from RTF and XLZ to DOCX failed and the following error message was displayed:

p not read as expected!
Fail to build!

This has been fixed in Release 1.13.

After back conversion of file with an originally non-updated TOC, MS Word fails to open the file reporting that there are problems with the file.

Sometimes, due to the TOC in the original DOCX not being up-to-date, the DOCX file back-converted from RTF or XLZ could not be opened in MS Word, and an "Unspecified error" was displayed. (The back-converted DOCX worked as it should when the original DOCX file had an updated TOC.)

This has been fixed in Release 1.13.

New in Translation Workspace Release 1.12.3

Translation Workspace Release 1.12.3 does not include any new features.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.3

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.12.3:

Web UI and Server

Analysis

Files attached to email messages sent by TW CentOS server have extra brackets around them..

When the **TW Tools** was used for running Wordcount Analysis and the **Send Analysis Result as Email** option had been checked in the **Document Analysis** dialog, the name of the analysis result attachment included extra brackets "{nosid.File_analysis.zip}".

This has been fixed in Release 1.12.3.

Filters

HTML/XML Filter

Sometimes extra whitespace characters in text between two comments were not removed.

Extra carriage returns, spaces and tabs were not removed between two comments although all the options were checked in the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** section.

This has been fixed in Release 1.12.3.

IDML Filter

Text from XMLElement nodes inside Tables or Cells was not extracted for translation.

Texts from XMLElement nodes located in table cells were not extracted for translation by the IDML Filter to RTF and XLZ formats.

This has been fixed in Release 1.12.3.

Sometimes a software error was caused in MS Word when trying to restore configuration settings on the IDML tab.

Clicking **Restore** on the **IDML** tab of the **Document Conversion > Configure Filters** dialog in the **Word Client**, caused a software error in **MS Word**.

This has been fixed in Release 1.12.3.

When option **Clean character formatting** was checked, forward conversion caused a software error in server, Word Client and TW Tools.

A software error was sometimes caused in the server (by API) and in the **Word Client** and **TW Tools** by running the forward conversion when the **Clear character formatting** option had been checked on the **IDML** tab of the **Configure Filters** dialog.

This has been fixed in Release 1.12.3.

MIF Filter

Sometimes forward and back conversion failed due to a missing footnote.

Sometimes, due to a footnote missing, the forward and the back conversion failed and the error "P tag not found. MIF file hasn't been fully parsed" was displayed.

This has been fixed in Release 1.12.3.

Sometimes a software error was caused when converting MIF files with change bars.

When converting MIF files which included change bars, a software error could be caused in the **MS Visual C++ Runtime Library**.

This has been fixed in Release 1.12.3.

Line feeds in Variable definitions were not preserved in the back converted MIF document.

Line feeds inside Variable definitions were removed when RTF and XLZ files were converted back to MIF, although the `<hr/>` tags in `<Vartext>` nodes were present in the tagged files.

This has been fixed in Release 1.12.3.

Sometimes back conversion did not fully parse MIF files due to a footnote not extracted in conversion.

Sometimes back conversion of RTF and XLZ files failed and a localized MIF7 and a MIF9 file was not generated.

Although nothing was reported in the **Document Back Conversion** dialog, an .err file was created, saying for example that a "Conditional text marker with id = 1 was not found. MIF file hasn't been fully parsed." or that a "P tag not found. MIF file hasn't been fully parsed."

This happened due to a footnote not extracted by conversion to RTF and XLZ.

This has been fixed in Release 1.12.3.

Sometimes the generated RTF/XLZ was not valid due to a control character not extracted as a tag.

Sometimes when MIF files were converted to XLZ using default options, the generated XLZ file did not open in the **Xliff Editor** and an error was displayed.

When the same MIF files were converted to RTF, the RTF file was opened correctly but back conversion failed due to an invalid temp XML.

Problem was caused by the control characters (`\x11`, `\x13`, `\x15`, ...) not being converted to RTF and XLZ files as tags.

This has been fixed in Release 1.12.3.

New in Translation Workspace Release 1.12.2

Translation Workspace Release 1.12.2 includes the following new features.

Filters

HTML/XML Filter

Allow the MLA to remove extra whitespace in text parsed as non-translatable internal.

MLA can now be set to remove extra whitespace characters from segments which are set as non-translatable and formatted as **LogoportMarkup** (internal) segments by the LMX definition.

The whitespace characters are removed even when a parent element is set in the LMX definition as not to be translated. This ensures that a translatable text segment will not be sub-segmented when it contains non-translatable inline elements (internal text), for example software strings which should not be translated.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.12.2:

Web UI and Server

Analysis

Japanese source incorrect repetition.

In previous versions, different sentences in RTF and XLZ files with at least one of the following characters were falsely interpreted as repetitions:

- 挿
- マ
- 図.

This has been fixed in Release 1.12.2.

TM Management

Source language was not correctly set for TM Export to TMX format when selecting only one language pair and no separate file.

When exporting a TM in TMX 1.1 and 1.4b format by selecting 1 language pair and the option **Use Separate File for each Language Pair** was not checked, the source language was set to srclang="*all*" in the generated TMX file, although it should be the language code of the selected source language (i.e. srclang="EN-US") instead, whether **Use Separate File for each Language Pair** is checked or not.

This has been fixed in Release 1.12.2.

Filters

HTML/XML Filter

Sometimes extra characters next to external tags were removed.

Some extra carriage returns, spaces and tabs were removed when the option **In Text between Tags** was checked in the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** section, although carriage returns, spaces, and tabs immediately after or before a `LogoportDoNotTranslate` (external) tag should not be removed by this function.

The problem occurred only if there was a `LogoportMarkup` (internal) tag immediately before and after the `LogoportDoNotTranslate` (external) tags.

This has been fixed in Release 1.12.2.

Sometimes carriage returns located immediately after internal tags were not removed.

Some carriage returns located in text between `LogoportMarkup` (internal) tags were not removed although the option **In Text between Tags** was checked in the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** section.

This has been fixed in Release 1.12.2.

Sometimes single and multiple whitespace characters between internal tags were removed.

When the **Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns** section option **In Text between Tags** was not checked, single whitespace characters between two `LogoportMarkup` (internal) tags outside segments were removed if the other options in the remove extra whitespaces options were checked.

For example, if you checked only carriage returns and tabs as to be removed, also spaces were removed. The same issue was detected for tabs and carriage returns.

This has been fixed in Release 1.12.2.

Sometimes some text was deleted from comments inside CDATA section.

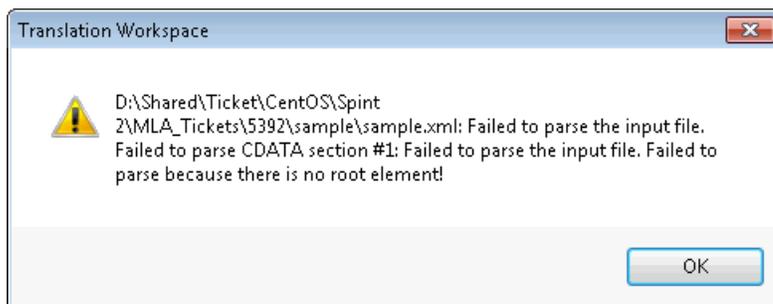
When the **Convert HTML in CDATA** option was checked in a MLA profile, if CDATA text in input files contained comments (starting with "`<!--`"), the comment text before its first "`&`" character was deleted during conversion.

When additionally the **Ignore Namespaces** option was checked in the ML profile, the text from the comments inside the CDATA was deleted before the last "`&`" character during conversion.

If the CDATA section contained some entity, for example "`&test;`" the whole entity was truncated during conversion when **Ignore Namespaces** option was checked.

In some cases text was deleted during conversion when **Ignore Namespaces** option was checked because the CDATA section was not well-formed XML - there was no root element to hold the text. In such cases MLA now displays an error message.

This has been fixed in Release 1.12.2.



New in Translation Workspace Release 1.12.1

Translation Workspace Release 1.12.1 includes the following new features.

Filters

MIF Filter

Add support for Frame Maker 11.

Support for Frame Maker 11 MIF files has been added to the MIF filter.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.12.1:

Web UI and Server

TM Management

Exporting a TM with corrupted source segments caused a server error.

In previous releases, exporting a TM with corrupted data in the source segments could cause a server error.

This has been fixed in Release 1.12.1

Frequent Segments Processing

Propagating Frequent Segments to some locked segments failed.

Some segments were considered as repetitions and locked during the **Lock Frequent Segment** process although the propagation to the segments failed. This occurred only to segments containing tags with the following characteristics:

- There was a space before a tag in the master segment but a non-breaking space in the locked segment instead.
- There was a space between normal text and a tag in the master segment but no space in the locked segment.
- There was a space between two tags in the master segment but no space in the locked segment.

This has been fixed in Release 1.12.1.

Filters

DOCX Filter

Sometimes DOCX filter failed in back conversion.

When a field code contained a drawing object, converting XLZ and RTF files back to DOCX caused a back conversion error in Word client and TW Tools and created an error log file.

This has been fixed in Release 1.12.1.

XLSX Filter

Sometimes a software error was caused in XLSX filter while back converting an XLSX file.

In some cases, when the character '&' appeared in the header, back converting an XLSX file to XLZ and RTF file caused a back conversion error in Word client and TW Tools.

Data checks and server error prevention for TM exports has been enhanced and information about bad segments is now reported during export.

This has been fixed in Release 1.12.1.

Online Review Client

An incorrect number gets displayed in pagination.

In previous releases, the paging number did not match the number of pages displayed after the **Show segments** count was decreased below 100 and **Apply Filters** was clicked.

This has been fixed in Release 1.12.1.

New revision gets created even if user does not change the target.

In previous releases, sometimes when a segment was opened but nothing in it was changed, after **OK** was clicked, and **Save** was clicked on the Main pane, and additional revision was displayed for the segment.

This happened only when the Online Review Client was used with Internet Explorer 9.

This has been fixed in Release 1.12.1.

QA Report XSLT incorrect summary table.

In previous releases, the summary table generated by the Online Review Report transformation file QAvviewer.xsl was not correct. The number of errors per category was always 1.

This has been fixed in Release 1.12.1.

Date and time of the last update and user who did the update were not refreshed when saving a change.

After a user had revised a segment (in a review package created by another user), the *Date* and *Time* for the revised segment and name of the revising *User* were not displaying updated information unless the **Refresh** button was clicked, although other properties (*Target*, *Category*, *Severity* and *Status*) displayed as updated.

This has been fixed in Release 1.12.1.

New in Translation Workspace Release 1.12

Translation Workspace Release 1.12 includes the following new features.

Web UI and Server

Pretranslation and Translation

A functionality to lock and propagate frequent segments in XLIFF files has been added.

A functionality to lock and propagate frequent segments in XLIFF files has been added to Translation Workspace. The new functions are available only from the **Word Client** and **TW Tools**.

The repetitions of a segment in a batch of XLIFF files except the first occurrence of the segment can be locked.

A post-process step ensures that repetitions are propagated throughout the batch. All initially locked segments are auto-translated.

Control for what is considered as a repetition has been added. Two criteria with numeric values can be used for this purpose:

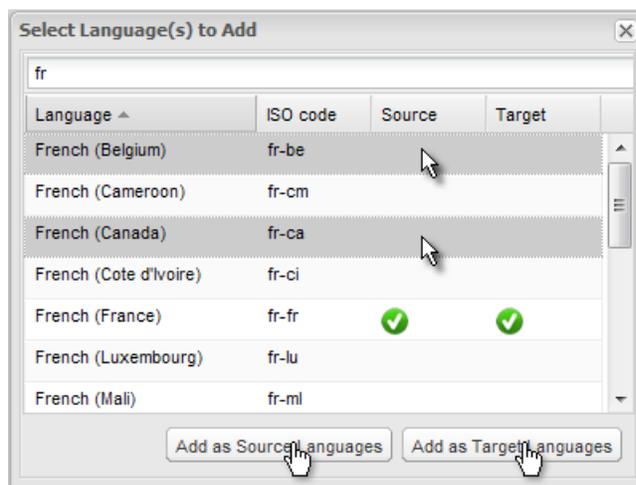
- **Minimum Frequency:** Only segments appearing "X" times or more are considered as repetitions.
- **Minimum Wordcount:** Only segments containing "Y" words or more are considered as repetitions.

User Interface

Improve TM language selection UI.

New features were added to the **Select Language to Add** dialog:

1. Three new columns, **ISO code**, **Source**, and **Target**, were added into the **Select Language to Add** dialog.
2. If the user clicks on either **Add Source Language** or **Add Target Language**, the checked sign is displayed next to the language name.
3. The user is now allowed to select multiple languages by pressing **Ctrl+Shift** (continuous selection from x to y) or **Ctrl+Click** (separate items) and add these languages in the TM's languages lists.



Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.12

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.12:

Filters

HTML/XML Filter

Leading slash in the only tag in CDATA caused a software error in MS Word during conversion with "Ignore Namespaces"=True checked in MLA.

Checking **Convert HTML in CDATA** and **Ignore Namespaces** in MLA when the file to be converted contained the CDATA tag with only one tag, which started with slash (like "</br>") the file conversion caused a software error in MS Word.

This has been fixed in Release 1.12.

DOCX Filter

Inversed SmartTag tags in the segmented file caused during back conversion a software error in the Word client/TW Tools (and TW server via JSON API).

Back converting XLZ files with inversed **<smartTag>** tags caused a back conversion software error in Word client and TW Tools (and TW server via JSON API).

This has been fixed in Release 1.12.

Smart Tag tags blocked importing the translation to source file during back conversion.

The **<smartTag>** tags were partly blocking the successful import of the translation during back conversion.

This has been fixed in Release 1.12.

New in Translation Workspace Release 1.11.3

No new features are included in Translation Workspace Release 1.11.3.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.11.3

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.11.3:

Online Review client

Clicking **Next** on the pagination bar causes the pagination information displaying incorrectly.

If **Next** was clicked on the pagination bar, the pagination information on the pagination bar was displayed incorrectly.

This has been fixed in Release 1.11.3.

Segment changes are lost after segments status is set to a different status than pre-approved when implemented by a user who did not initially create the review package.

If a user who did not create the review package changed a segment status to something else than pre-approved, without adding comments to the segment, the segment changes were lost.

This has been fixed in Release 1.11.3.

Segments revision history is incorrectly managed after the status of a segment has been changed by another user.

If a user who did not create the review package changed the status of a segment to some other than *Pre-Approved* and then the user who created the package changed the status to *Pre-Approved*, the revision history of the segment did not report all changes.

This has been fixed in Release 1.11.3.

On entering a comment, the target text gets reverted to other revision.

After saving additional text to the target of a segment without tags, reversing the segment and saving it to the prior state, entering a comment to the segment reversed the segment to the later revision with additional text in it.

This has been fixed in Release 1.11.3.

Paging is incorrect when a user tries to diminish the number of displayed pages.

When a smaller number than previously set was selected in the *Show segments* field menu and **Apply Filter** was clicked, the paging of the segments and browsing the segment pages did not work correctly.

This has been fixed in Release 1.11.3.

Online Review editor fails to save the reverted segment.

After using the Online Review segment editor to revert text from second revision to previous revision, it failed to save the same segment back to the second revision.

This has been fixed in Release 1.11.3.

New in Translation Workspace Release 1.11

Translation Workspace Release 1.11 includes the following new features.

Web UI and Server

Aliasing

Allow users to configure the aliasing duration at Alias creation.

The Alias creator is now allowed to specify (and later modify as needed) the lifespan of each Alias. As a first step in this deployment, all current Aliases are set to expire when inactive for **90 days**.

At the creation of an alias, the creator user is allowed to determine the lifespan of the alias using a calendar widget. Default setting is **90 days** from the current date and the date can be set up to **1 year** maximum from the current date. The minimum setting is the current date.

If any of the above-mentioned options is selected, the published alias row will be highlighted in yellow when the lifespan date is a **week** ahead from the current date and finally in red when the lifespan date is **2 days** ahead from the current date.

The Alias publisher will also be notified by e-mail **5 days** before expiration date, so that he can extend the period of validity. The notification is sent to:

1. The Publisher of the alias.
2. If the Publisher does not exist, notification is sent to the asset contact.
3. If none of the Publisher and Asset contact can be found, it is sent to the Tenant owner.

A user in a tenancy with proper privileges is allowed to change the expiration date of an alias. In the published aliases list, for each published alias there is one new column added for the lifespan. This field can be edited by clicking the Alias Edit button.

Create a mandatory expiration date for alias tokens.

A user interface has been added to allow users to set a mandatory expiration date for alias token when generating a token.

An option has been included allowing to send a notification email that the token is about to expire. The notification is sent **5 days** before the expiration date.

The notification is sent to:

1. The Publisher of the alias.
2. If the Publisher does not exist, notification is sent to the asset contact.
3. If none of the Publisher and Asset contacts can be found, it is sent to the Tenant owner.

This feature impacts the duration or lifespan of the alias token only, not of the alias.

Client DLL

Interactive translation

A warning is displayed if a user accepts a fuzzy match without updating the translation.

A warning is presented in Word client and XLIFF Editor when a fuzzy match is accepted without edit during interactive translation so that the user does not inadvertently commit an inexact match to the memory.

The warning popup message reads:

Warning: No edit made to a fuzzy match! Do you really want to accept the unchanged translation from a different source segment?

The user can select to proceed or cancel the operation. If the user selects to cancel, she is returned to the segment in the document.

The **Warning mode** is optional and TM specific. The option **Display warning if fuzzy match is accepted without editing** can be activated in **TM Settings** on the **Properties > Advanced** tab in the Translation Workspace Web interface.

The option is checked by default in all new TMs and TMs created before this feature was introduced.

Penalized 100% matches are excluded (without warning):

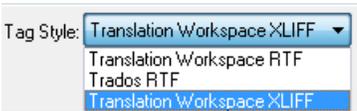
1. Those 100% matches coming from a penalized background TM link.
2. Those 100% matches penalized due to multiple 100% matches.

Filters

General

Change default output of conversion in the Document Conversion dialog.

The default output **Tag Style** setting in the **Document Conversion** dialog has been changed from **Translation Workspace RTF** to **Translation Workspace XLIFF**.



XLIFF Editor

Filters

Support for SDL XLIFF file format has been added.

Support for SDL XLIFF file format (.sdlxliff) has been added to XLIFF Editor. XLIFF Editor can convert the SDL XLIFF files to XLZ and back to SDL XLIFF after localization. You can either open an SDL XLIFF document directly with XLIFF Editor or use the **SDL XLIFF Converter**, which can be opened from the **Tools** menu.

Currently the converter supports only pre-segmented SDL XLIFF files.

Segment Filters

Support for filtering External segments in XLZ files has been added.

XLIFF Editor segment filters include a new option **External** which can be used to filter External segments included in the XLZ files by some of the conversion filters.

Such External segments cannot be edited, are not accounted in the wordcounts, and they are excluded by batch operations.

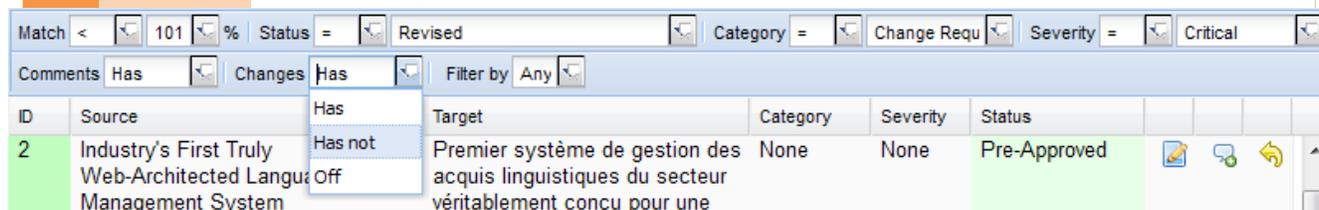
Online Review client

Functionality has been added to allow users filter for segments with specific metadata.

In previous releases, users could not filter data with specific metadata criteria, for example to view all segments the user has revised.

A filtering toolbar has been added to the Online Review client where you can select filtering on the following fields:

- Match percent
- Status
- Category
- Severity
- Comments
- Changes



Each labeled field has an operator selector; some have also a value input. There is an initial list box with **All** and **Any** options to display segments matching any of the active filters or only segments matching all the filters in use.

The state of filtering is retained between sessions for the user.

On the main Online Review toolbar, two new action buttons have been added **Show Filters** and **Apply Filters**.

- **Show Filters** displays or hides the **Filters Toolbar**.
- **Apply Filters** is another toggle button allowing applying or clearing the Filters.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.11

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.11:

Web UI and Server

Analysis

Analysis with Penalize multiple 100% matches option does not account background TMs.

In previous releases, when **Penalize multiple 100% matches** option was selected in the advanced TM settings, and a search found multiple matches for the same segment the penalty was applied only for matches coming from the foreground TM.

This has been fixed in Release 1.11.

Filters

General

ZIP corrupted after XML to XLZ conversion.

In previous releases, when converting a large number of XML files into XLZ using the converter, the returned zip package could get corrupted.

This has been fixed in Release 1.11.

DOCX Filter

Back conversion fails if document contains the "w14:srgbClr" class object.

In previous releases, back conversion of a RTF and XLZ file converted from a Word 2010 DOCX file sometimes failed with an error message

Fatal Error: Xerces SAX2XMLReader::parseNext() reads nothing!

Problem was caused by the run property "w14:props3d", which has color description for extrusion and contour using "srgbClr".

This has been fixed in Release 1.11.

PPTX Filter

After back-conversion of PPTX file the file fails to open in MS PowerPoint and reports error that PowerPoint found a problem with the content.

In previous releases, sometimes a back to PPTX converted RTF or XLZ file did not open in MS PowerPoint and PowerPoint reported finding a problem with the content, offering to repair the problem. When repaired, the file opened well without any traceable loss of data.

The problem was caused by the zlib package compressor.

This has been fixed in Release 1.11.

IDML Filter

The Clean character formatting option does not work well with XML Elements.

In previous releases, if the **Clean character formatting** option was checked in the IDML filter, an extra paragraph mark was inserted in back converted files and the paragraph mark was excluded from the end of xml elements.

When the **Clean character formatting** option was not checked, one xml element was missing in the back converted file, most of the "lionbridgeuntranslatable" text had style changed to "normal" and the hyperlink that was at the end of first xml element was missing.

This has been fixed in Release 1.11.

New in Translation Workspace Release 1.10

Translation Workspace Release 1.10 includes the following new features.

Web UI and Server

Aliasing

Email format of outbound mail when user is sent a Token should be updated to Highlight "Notes from the publishing tenant" section.

Email format of outbound mail when user is sent a Token has been updated to highlight "Notes from the publishing tenant" section.

"Add Language" option removed from default options when publishing an asset Alias.

The "Add Language" option is no longer checked by default in the **Publish New Translation Memory Alias** dialog when a new asset Alias is created.

Reporting

Capture and record asset configuration changes for access by designated users.

An Audit Trail mechanism has been created for capturing and reporting the essential aspects of Translation Workspace asset configuration in a tenancy and its possible changes during projects.

The information is available for designated users (tenancy admin, asset owner or a user with the new AUDIT_TRAIL_SHOW permission).

The changes to the following information about each asset shall be retained:

1. Everything under the "Properties/Advanced" and "Properties/Segmentation Rules" tabs of the TM-all changes committed via the "Save" button.
2. Modifications under the "Manage/Background Links" tab: Add/remove/edit background TM or glossary links or penalties/premiums (including the "search only" attribute).
3. For every record, a timestamp is noted (year/month/date/time) and the user which performed the action. Whether the action was performed via API, is noted as well.
4. The above information is maintained for the duration of asset existence.

There is a user interface in the Translation Workspace Web Interface within each tenancy available to all credentialed users allowing them to query all of the above for a desired time period and export the results of the query into an XML file.

Translation Memory - #4442

Properties Manage Import Export Analyse Search

Background Links Languages Statistics **Audit Trail** Application Data

Send Daily Reports [Download Report](#)

User Name	Date/Time	Type	Setting	Old Value	New Value	API	Info
administrator	2012-02-16 00:53:39	Advanced Properties	Attribute values for uncha...	Unchanged	Combine	api1	
administrator	2012-02-16 00:53:31	Advanced Properties	Machine Translation	true	false	api1	
administrator	2012-02-16 00:20:29	Colors of translated segm...	Source	0	5	api1	
administrator	2012-02-16 00:20:29	Advanced Properties	Penalty for tag replacement	12	1	api1	
user1	2012-02-15 23:52:03	Background Links	Search only	false	true	api1	TM-1
user1	2012-02-15 23:52:03	Background Links	Penalty	-10	-14	api1	TM-1
user1	2012-02-15 23:51:18	Advanced Properties	Attribute values for uncha...	Combine	Unchanged	import	
user1	2012-02-15 23:51:18	Advanced Properties	Tag checking	Tag Number	None	import	
user1	2012-02-15 23:51:18	Segmentation Rules	newline	1	0	import	
user1	2012-02-15 23:51:18	Segmentation Rules	paragraph	1	0	import	
user1	2012-02-15 23:51:18	Segmentation Rules	extra		#	import	
user1	2012-02-15 23:51:18	Background Links	Add		TM-1	import	
administrator	2012-02-15 23:50:29	Background Links	Delete	TM-1		api1	
administrator	2012-02-15 23:39:47	Advanced Properties	Attribute values for uncha...	Unchanged	Combine	api1	
administrator	2012-02-15 23:39:47	Advanced Properties	Tag checking	None	Tag Number	api1	

Page 1 of 1

The owner of an asset can select whether an email is sent to her reporting any changes made to the asset. This report includes all the changes committed since the previous reporting period.

As time goes on, the grid in **Manage > Audit Trail** grows displaying more and more modifications done to the asset. Once asset is permanently deleted, the audit information is deleted from the system.

Enhancements to the wordcount report.

Enhancements to the wordcount report have been made giving customers more insight into their tenancy's word count usage.

1. "Repetitions" have been removed from the usage report, as this category is preproduction specific.
2. Fuzzy match category headers have been modified and "No match" category has been added.
3. New columns have been added:
 - Action (auto-translation or interactive)
 - Metered words
 - Type (RTF versus XLIFF process)
 - Ideograph: number of ideograph characters (for CCJK)
4. Headers are included in Translation Workspace Report export.
5. XLIFF versus RTF oriented processing is included in the report.

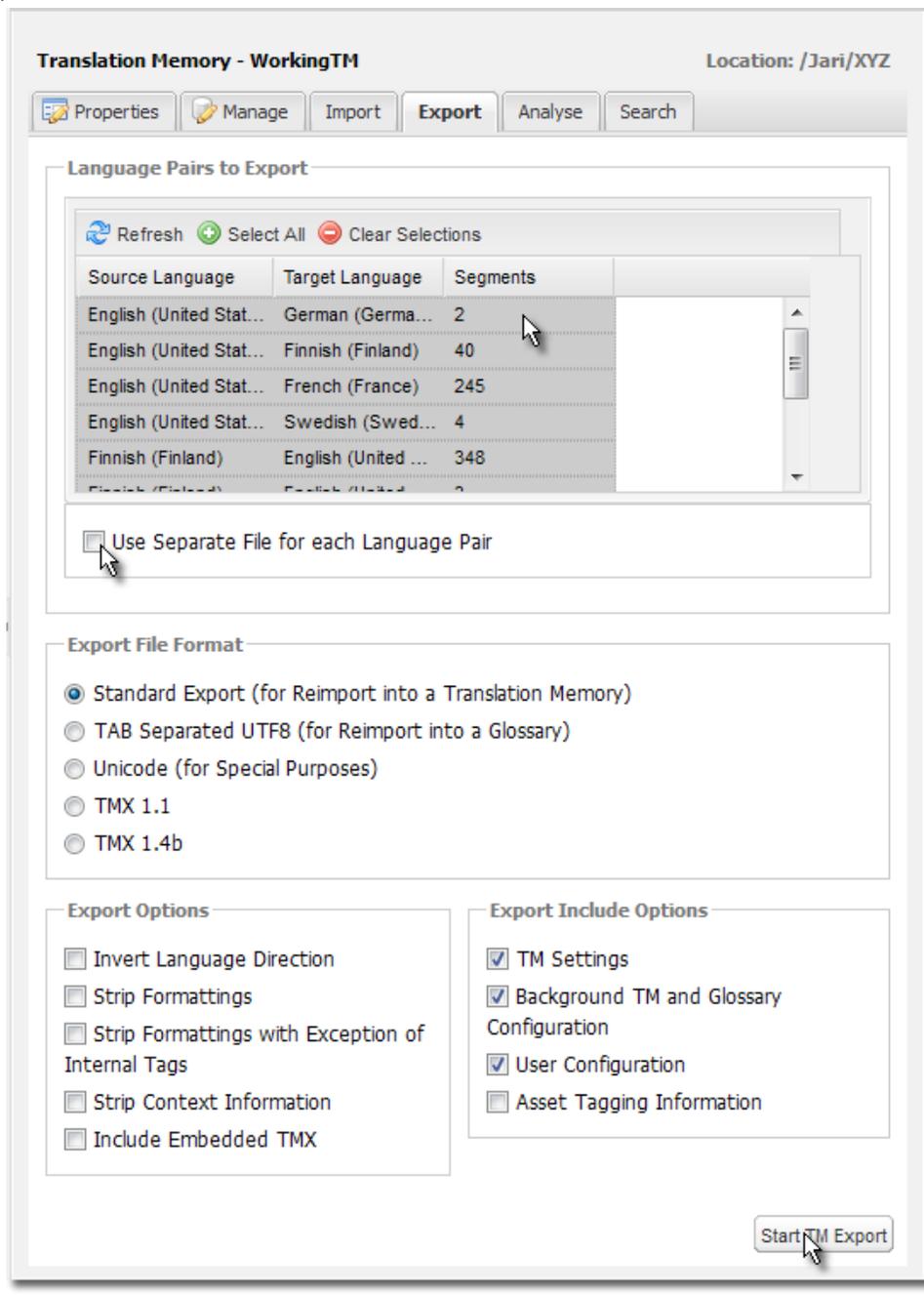
TM Management

Additional options for TMs Export.

Enhancements have been made to the options and ease of use of the TM export feature.

1. A checkbox has been added optionally allowing the multi-language TMs to be exported as separate per language pair files (all included in a single zip file created by the export), including the language pair names in the file names.
2. You can now multi-select and multi-deselect language pairs in the export screen by pressing **Shift** while clicking the language pairs and select or unselect individual language pairs by pressing **Ctrl** while clicking the language pairs. You can also use the **Select All** and **Clear Selections** Buttons.

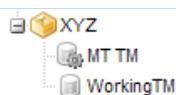
- 3. When the **Export** tab is opened or **Refresh** is clicked, all the language pairs are selected by default.
- 4. If you clear all language pair selections, when the option **Use Separate File for each Language Pair** is not checked, only TM settings will be exported when **Start TM Export** is clicked. If you click **Select All**, all language pairs will be exported when the export is performed.



User Interface

MT TMs now have an own icon in the object tree.

A new TM icon with a MT overlay has been created for the object tree display to distinguish MT TMs.

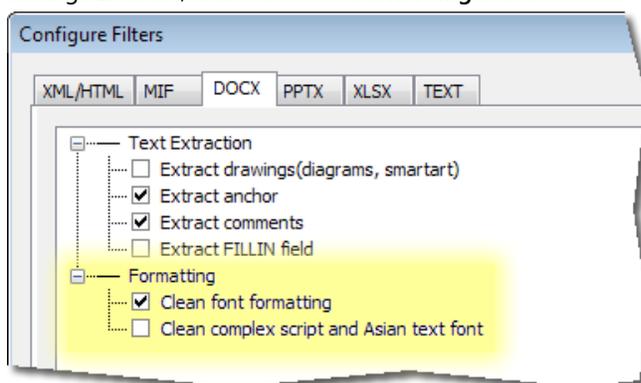


Filters

DOCX Filter

Add two options for skipping extra formatting (spacing, kerning, etc.) and Complex Script & Asian Fonts.

Two options have been added into the filter configuration dialogs of the DOCX filters, and the filter settings LMX file, under the new **Formatting** section.



When enabled, the **Clean Font Formatting** option (*enabled* by default), causes tags corresponding to extra font formatting information not to be extracted for translation:

- Spacing information
- Scale information
- Kerning information
- Position information
- Complex case with different formatting

When enabled, the **Clean Complex Script and Asian Text Font** option (*disabled* by default), causes complex script tags and Asian font tags not to be extracted for translation.

This option should not be selected if complex script or Asian font is in use in the document.

Information not extracted during forward conversion is also not included in the back converted document.

IDML Filter

Add support for Adobe CS4/CS5 interchange format InDesign Markup (IDML).

A new parser has been created to support the conversion of (Adobe InDesign CS4/CS5) InDesign Markup (IDML) format files to RTF and XLZ for localization and back to IDML format.

TEXT Filter

Minimize amount of technical info displayed after conversion in case wrong encoding is specified in the configuration (LMX).

Only one error message about failing initialization and encoding not recognized is displayed, when wrong encoding is specified in the TEXT filter settings (LMX) and text files conversion is started.

Options for removing extra spaces, tabs and carriage returns inside internal text and in translatable text has been made available in TEXT Filter.

The following two groups including selectors for removing extra spaces, tabs and carriage returns during parsing has been added to the TEXT Filter.

- **Remove Inside Internal**, where extra spaces, extra tabs, and extra carriage-return characters can be selected to be removed from the text marked as internal style text during parsing.
- **Remove in Translatable Text**, where extra spaces, extra tabs, and extra carriage-return characters can be selected to be removed from the translatable text during parsing.

Applying Delimiter rules with identical start and end delimiter.

In Delimiter rules, delimiters are not a part of the matching segment.

However, if the delimiter rule has an identical start and end delimiter, when two consecutive text strings share a delimiter in the text, the rule is applied only to the first text string.

XLIFF Editor

Fileset Browser

Filesets can be created with a custom file name.

Filesets are created with standard name "_fileset.xfs" by default and only one fileset could be created in a directory.

A custom fileset name field is now displayed while the fileset is created. The filesets list displays the parent directory and the fileset name. It displays also the full fileset path in a tooltip while pointed.

Improved handling of source and target languages in Filesets.

The functioning of the two language columns in the Fileset Browser has been enhanced.

1. The data (source and target languages) are now populated at fileset opening. You no longer need to open a file to get this information refreshed in the columns.
2. The data (source and target languages) are now populated at fileset creation, as is done to other statistics (segment and word counts).
3. The data (source and target languages) are now stored for future use, as is done to other statistics (segment and word counts).

Filters

Add IDML Support to XLIFF Editor.

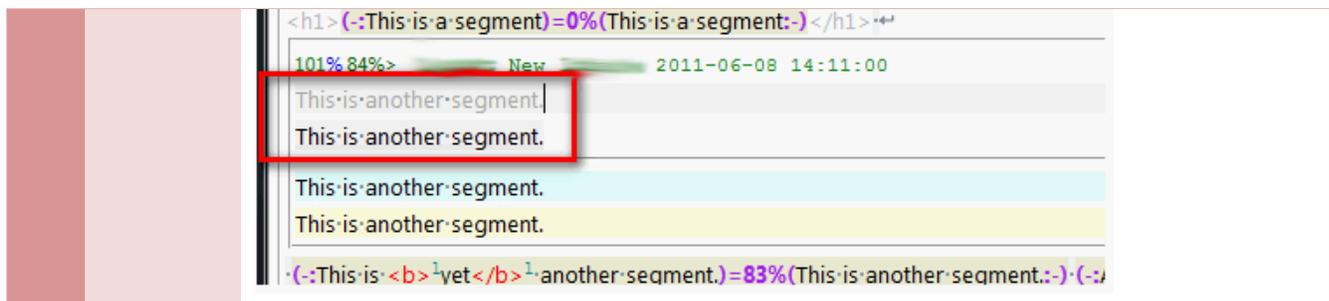
The IDML filter support has been added to XLIFF Editor.

IDML files can be converted to XLIFF, backconverted to IDML and previewed in XLIFF Editor.

Interactive translation

Add an option for Displaying / Not displaying translation coming from the TM into the segment information field.

The option **Show Translation from the TM** has been added in the **Translation** menu which allows to display/not display the TM target of the match in the segment information field, even if the TM target is identical to the current target already in the segment.



Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.10

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.10:

Web UI and Server

Session Handling

Make client session properly survive across restarts.

Client sessions are stored to database, but some bugs prevented them from being reused across server restarts.
 This affected the persistent task queue and client interactions.
 This has been fixed in Release 1.10.

TM Management

While adding XLZ files to TM, the context matching attribute is added for each segment even if the context matching option is not selected in the TM.

When Context Matching was disabled in the TM settings and XLZ files were cleaned to TM or segments added to the TM with XLIFF Editor, all segments were added to the TM with the context matching attribute (NBH).
 This has been fixed in Release 1.10.

Overwriting Existing Translations in TM not working as expected during TM Import.

While the **Overwrite** option in Existing Translations in TM settings for the **Import TM** operation was selected, the Translation Units with identical source segments were all stored into the TM, although only the last imported Translation Unit should be stored.
 This has been fixed in Release 1.10.

Filters

HTML/XML Filter

Back conversion of XLZ files fails to use selected "Decimal/Hexadecimal" representation for entities.

In previous releases, while back-converting XLZ files, entities to be back converted as Decimals or Hexadecimals (as per the profile setting) were back converted as "default" entities instead.
 This has been fixed in Release 1.10.

Some tags are deleted when converting XSL files.

In previous releases, converting XSL files with default LMX settings to RTF or XLZ via TW Tools resulted in deleting some tags (such as <xsl:choose>, or </xsl:when>) from the prepared RTF file, although no error message was displayed during conversion, back-conversion, and QA check.
 This has been fixed in Release 1.10.

Remove Extra Spaces > In Text Between Tags works incorrectly for RoboHelp tags.

In previous releases, when **Remove Extra Spaces > In Text Between Tags** was checked in Markup Language Assistant, single spaces between text and RoboHelp tags (for example: `text <?rh.>`) were removed causing the back-converted text displaying incorrectly in the browser.

This has been fixed in Release 1.10.

Remove Extra Spaces, Tabs, and Carriage Returns options: non-breaking spaces need to be managed the same way as ordinary spaces.

In previous releases, if you used the Remove extra spaces, tabs and carriage returns options, non-breaking spaces were not recognized as spaces and extra non breaking spaces thus were not deleted.

That prevented also removing extra carriage returns from between non breaking spaces.

This has been fixed in Release 1.10.

Wrong HTML value for the SINGLE LOW 9 QUOTATION MARK (sbquo) entity.

In previous versions, both the LEFT SINGLE QUOTATION MARK (‘) and the SINGLE LOW-9 QUOTATION MARK (‚) had the same HTML decimal value (8216), although the correct value of the ‚ entity is 8218.

This has been fixed in Release 1.10.

MIF Filter

Texts in Master Pages are in some cases not extracted from FrameMaker 9.0 file.

In previous releases, in some cases, text in Master Pages was not extracted for translation from MIF 9 files when the MIF 9 files were converted to RTF or XLZ.

This has been fixed in Release 1.10.

In some condition, layout of the back converted file is not correct (text on the wrong page).

In previous releases the layout of the back converted MIF document was incorrect, because the conversion to RTF and XLZ extracted some text from a page under an incorrect `<page name=...>` tag under particular condition (Textrect inside a Xref).

This has been fixed in Release 1.10.

Reserved XML character '&' appearing in page tag attribute is not encoded to an entity during forward conversion (blocks the back conversion to MIF).

In previous releases, the reserved XML character '&' appearing in page tag attribute was not converted to an & entity during conversion to RTF and XLZ.

Back conversion to MIF failed and an error message was returned:

Failed to preprocess XML
Preprocessing failed.

This has been fixed in Release 1.10.

Index marker semicolon wrongly interpreted during conversion to RTF and XLZ.

In previous releases, the semicolon at the end of the & entity inside the index marker text was erroneously treated as a lower level index marker, resulting in split index marker segments with content locked from translation in RTF and XLZ.

This has been fixed in Release 1.10.

Table content is not always extracted from the files.

In previous releases, converting MIF files to RTF using TW Tools sometimes did not extract text inside tables for translation.

This has been fixed in Release 1.10.

Some XRef footnotes are corrupted after back conversion.

In previous releases, XRef footnotes were corrupted after back conversion to MIF7 format in files re-saved using Frame Maker 9 or Frame Maker 10, which have different DFNoteLabels.

This has been fixed in Release 1.10.

Cross-reference (XRef) missing some text after back conversion.

In previous releases, some text could be missing from the cross-references in the back-converted MIF files.

This has been fixed in Release 1.10.

Sometimes the back-converted MIF file contained only the source segments and no localized segments.

In previous releases, sometimes the back-converted MIF files contained only the source segments.

This has been fixed in Release 1.10.

PPTX Filter

Some translated text is not inserted during back conversion.

In previous releases, sometimes after back-converting a translated RTF or XLZ file to PPTX, almost all of the text was not inserted into the back converted PPTX file.

This has been fixed in Release 1.10.

TEXT Filter

Conversion to RTF generates line feeds instead of paragraph marks.

In previous releases, converting a text file into RTF using the TEXT filter a line feed (\line) was generated instead of a paragraph mark (\par).

This has been fixed in Release 1.10.

Overlapping problem when applying sibling rules.

In previous releases, a text area claimed by the first sibling rule was intruded by a later sibling rule, although a following sibling rule should have no access to the claimed matched areas but should apply only to the remaining unclaimed text.

This has been fixed in Release 1.10.

Extra empty lines are introduced to tagged file and back-converted file.

In previous releases, extra empty lines were added to tagged file and back-converted file.

This was caused by using LF (Line Feed) character for regular expression (regex1="*\r"). Instead of writing an internal LF and a normal CR, a paragraph mark should be written.

This has been fixed in Release 1.10.

Moved profile loses focus after "Move up" and "Move down".

In previous releases, the selected profile on **Configure Filters** dialog *TEXT* tab was no longer selected after it was moved with **Move Up** or **Move Down** command.

This has been fixed in Release 1.10.

Some regular expressions could lead to MS Word to hang.

In previous releases, regular expressions "\n", "\D", "\W" could lead to Word hanging during convert and a software error.

This has been fixed in Release 1.10.

Drag and drop of files into the *Regular Expressions* panel should be disabled.

In previous releases, it was possible to drag and drop files (XML, INI, etc.) into the **Regular Expressions** panel of the **Text Filter Profile Edit** dialog, which caused a fault in the Word Plug-in and TW Tools when dragging and dropping XML files, or many empty rules was added when dragging and dropping Trados.ini files.

This has been fixed in Release 1.10.

Consecutive paragraph marks at the end of files are removed in case some profile has been selected.

In previous releases, when a TEXT Filter profile was manually selected (auto-select profile was not used) consecutive paragraph marks (\para) at the end of files were deleted during conversion to RTF or XLZ.

This has been fixed in Release 1.10.

Microsoft Word Plug-in

Opening a segment via an aliased TM sometimes fails with HTTP errors and block further interactive translation.

In previous releases, opening of segment via an aliased TM resulted sometimes in error "invalid HTTP status" followed by "operation is not supported on alias". Further interactive translation in the open file could cause concatenation of source and target segment into one source segment.

This has been fixed in Release 1.10.

Analysis

Wrong repetitions count in analysis when attribute for filtering selected.

When attributes for filtering were selected the amount of repetition was not accurate in the word count analysis. Fewer repetitions were counted.

This has been fixed in Release 1.10.

Word Plug-in Installer

WorkspaceForWord.dotm is not installed in the \OFFICE14 folder if Word Plug-in is installed with *For All Users* option for Word 2010.

In previous versions, the Translation Workspace menu was not found in Word 2010 after the TW Word Plug-in had been installed with *For All Users* option to a Windows system with MS Word 2010. *WorkspaceForWord.dotm* was not installed into the C:\Program Files\Microsoft Office\Office14\STARTUP folder.

This has been fixed in Release 1.10.

XLIFF Editor

Saving an XLF file which contains a sub segmented segment was not possible.

In previous releases, trying to save an XLF file which contains a sub-segmented segment resulted in a red bar displayed in the status bar without any error messages, but the file was not saved.

This has been fixed in Release 1.10.

LXE Checker for INX - Update warning for text outside CF-tags.

In previous releases, when closing segments with new converted INX files QA-tools verification looking for old CF-tags, an error dialog with heading "Text outside "cf" tags in INX ..." was displayed when closing a segment with CF tags.

The error message has been reformulated as Text outside tags in INX ("*.inx.xlz"). The QA check setting has been defaulted with the <cf> tag + severity = warning. Users are allowed to add other tags, or possibly remove the <cf> tag which was added by default.

This has been fixed in Release 1.10.

Incorrect error messages when file path is long.

In previous releases, in the **Batch operations** dialog the error message window displays full file path, which does not fit onto screen (see attached screenshot).

This has been fixed in Release 1.10.

Concordance Search

Term target was not left-aligned.

In previous releases, the target segment of long terms in **Concordance Search** results was not left aligned but placed right under the source with same indent. This made difficult to recognize which is the source segment and which is the target.

This has been fixed in Release 1.10.

It was possible to delete segments from background TMs.

In previous releases, it was possible to delete segments retrieved from background TMs in the **Concordance Search** window.

This has been fixed in Release 1.10.

Fileset Browser

Statistics were not refreshed in case a missed file was added to file set directory and opened.

In previous releases, if a file included in a file set was removed from the file set directory, the file set was opened, and another file named as the missing file was returned to the file set directory, the status of the missed file was changed to "Open" but statistics of the removed file were displayed.

This has been fixed in Release 1.10.

Idiom Converter

Drag and drop of Idiom files into the plugin dialog is no longer possible.

In previous releases, files dragged and dropped into the **Idiom XLIFF Converter** dialog were not added to the Idiom XLIFF Converter files list.

Files could only be added by using the **Add** button of the **Idiom XLIFF Converter** dialog.

This has been fixed in Release 1.10.

Terminology Handling

Different numbers of lines between terms from Glossary and from TM.

In previous releases, different numbers of new lines separated term search results from Glossary and from TM. There were two break lines after found term from background TM and one line after found term from glossary.

This has been fixed in Release 1.10.

Terms were not separated in *Group by Glossary/TM* view.

In previous releases, terms were not separated by a line brake in the *Group by Glossary/TM* view.

This has been fixed in Release 1.10.

New in Translation Workspace Release 1.9

Translation Workspace Release 1.9 includes the following new features.

Web UI and Server

Analysis TM is stored to the server RAM.

The Analysis batch function with **Analysis TM** enabled now stores the temporary Analysis TM into the server RAM instead of the hard disk. This improves the performance of the analysis function.

Temporary analysis TM is no longer available to end-users. The option **Clear Analysis TM** is no more available and reusing a previous Analysis TM is not possible.

Client DLL

The **Clear Analysis TM** option is no longer available in the **Analysis** dialog of Word Client and TM Tools.

Temporary analysis TM is no longer available to end-users.

The **Clear Analysis TM** option is no longer available in the **Analysis** dialog and reusing a previous Analysis TM is not possible.

Microsoft Word Plug-in

Extract Footnotes conversion has been added to MS Word Plug-in.

Footnotes and endnotes included in Word documents can now be extracted for translation with the **Extract Footnotes** conversion, which works in MS Word Plug-in (*Current Document* and Documents menu) and in TW Tools (Conversion tasks). The forward conversion inserts at the end of the converted file a section with the extracted footnotes as normal translatable text, stored into the TM by interactive translation and cleanup.

Cleanup restores the footnotes and endnotes to the original footnote format. There is also an option for conversion to segmented bilingual Translation Workspace format and Trados format with restored footnotes.

Extract Footnotes can be run on bilingual Translation Workspace and Trados RTF files with footnotes in sub-segments.

XLIFF Editor

The **Clear Analysis TM** option is no longer available in the **Analysis** dialog.

Temporary analysis TM is no more available to end-users.

The **Clear Analysis TM** option is no longer available in the **Analysis** dialog and reusing a previous Analysis TM is not possible.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.9

No fixes have been included in Release 1.9.

New in Translation Workspace Release 1.8

Translation Workspace Release 1.8 includes the following new features.

Web UI & Server

Brief Description	Full Description																																																								
<p>Analysis</p> <p>A new match type "Machine Translated" has been added to the analysis logs.</p>	<p>For the new MT match category for analysis to work, a new TM-level attribute, "Contents are Machine Translations", has been added. (This differs from segment-level attributes, and the current client functionality which relies on segment-level attribute (Origin=MT!) or username (MT!) has not been changed).</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Translation Memory - Phil_MT</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"> Properties Manage Import Export Analyse Search </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"> Save Refresh </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"> Name Advanced Segmentation Rules Asset Tagging </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px;"> <p>TM settings</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Context matching <input type="checkbox"/> Include only context matches in batch translations <input checked="" type="checkbox"/> Include internally formatted tags at start and end of phrases in segments <input type="checkbox"/> Automatically correct differing formattings to default style definitions <input type="checkbox"/> Penalize multiple 100% matches <li style="border: 2px solid red; padding: 2px;"><input checked="" type="checkbox"/> Contents are Machine Translations </div> </div>																																																								
	<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Total: 1 files Date: 2011-12-14 16:25:08 UTC Project: mtfg Language direction: en-us > sv-se</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: right;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Match Types</th> <th style="text-align: right;">Segments</th> <th style="text-align: right;">Words</th> <th style="text-align: right;">Percent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Translated</td><td style="text-align: right;">691</td><td style="text-align: right;">3148</td><td style="text-align: right;">99.8</td></tr> <tr><td>Context Match</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>Repetitions</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>Format Change</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>100%</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>95% - 99%</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>85% - 94%</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>75% - 84%</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr><td>50% - 74%</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td><td style="text-align: right;">0</td></tr> <tr style="background-color: #90EE90;"><td>Machine Trans</td><td style="text-align: right;">1</td><td style="text-align: right;">3</td><td style="text-align: right;">0.1</td></tr> <tr><td>No Match</td><td style="text-align: right;">1</td><td style="text-align: right;">3</td><td style="text-align: right;">0.1</td></tr> <tr><td>Total</td><td style="text-align: right;">693</td><td style="text-align: right;">3154</td><td style="text-align: right;">100</td></tr> <tr><td>Chars/word</td><td style="text-align: right;">4.82</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table> </div> <p>The analysis proceeds as usual, but segment and wordcounts for matches provided by any TMs with the MT attribute set are reported in the new MachineTrans match category of the log.</p>	Match Types	Segments	Words	Percent	Translated	691	3148	99.8	Context Match	0	0	0	Repetitions	0	0	0	Format Change	0	0	0	100%	0	0	0	95% - 99%	0	0	0	85% - 94%	0	0	0	75% - 84%	0	0	0	50% - 74%	0	0	0	Machine Trans	1	3	0.1	No Match	1	3	0.1	Total	693	3154	100	Chars/word	4.82		
Match Types	Segments	Words	Percent																																																						
Translated	691	3148	99.8																																																						
Context Match	0	0	0																																																						
Repetitions	0	0	0																																																						
Format Change	0	0	0																																																						
100%	0	0	0																																																						
95% - 99%	0	0	0																																																						
85% - 94%	0	0	0																																																						
75% - 84%	0	0	0																																																						
50% - 74%	0	0	0																																																						
Machine Trans	1	3	0.1																																																						
No Match	1	3	0.1																																																						
Total	693	3154	100																																																						
Chars/word	4.82																																																								

Asset Management	Brief Description	Full Description
	<p>Information about which files can be added for Analysis in Web Interface.</p>	<p>There was no message informing the user in the <i>Web Interface</i> which kinds of files could be analyzed with the Web Interface Analyze function.</p> <p>The following tip was added to the Analyze tab:</p> <p style="padding-left: 40px;">The server expects files to be analyzed in one of these formats: RTF, XLIFF, XLF and XLZ.</p> <p>You may choose an uncompressed as well as a zipped file. Because the file is transmitted on the internet, a zipped file proceeds much faster. If the ZIP file includes several files, they are consecutively analyzed.</p> <p>Note that the ZIP file can only contain files of the same format.</p>
	<p>The asset tagging subject is populated by the Domain value by default.</p> <p>Users can export Asset Retrieval Search Results data.</p>	<p>In previous versions the <i>Subject</i> field on the Asset Tagging tab did not reset itself to the current value of the Domain when a Domain value was selected. This has been changed so that the Subject field resets it to the current Domain value.</p> <p>Export function has been implemented for outputting the results of an Asset Retrieval Search into a text file with tab separated values. The output option is provided with the following column headings from the Search Results dialog:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>Id, Asset Name, Project Name, Manager Name, Workgroup, Company, Division.</i></p> <p>The Id is the TM/Glossary ID as it is used internally on the server.</p> <p>The search result file can be downloaded by clicking Download on the Web Interface Asset Retrieval tab.</p> <div data-bbox="695 976 1388 1285" data-label="Image"> <p>The screenshot shows a web browser window with the title 'Asset Retrieval'. The browser's address bar shows 'Asset Retrieval', 'Aliases', 'Administration', and 'Online Review'. Below the browser window, there are two tabs: 'Welcome' and 'Asset Retrieval'. In the 'Asset Retrieval' tab, there are two buttons: 'Find' and 'Download'. The 'Download' button is highlighted with a red rectangular box. Below the buttons, there is a 'Tip' section with the text: 'On this page you can search for tagged glossaries and translation memories. Project, Content or Status metadata applied in the Asset Tagging screen. Search criteria can be entered as well.'</p> </div> <p>Every launch of Download action replaces the previously created file on the server. In this way user will have access to download only of last result.</p> <p>The Export file is named "asset_retrieval_result.txt".</p>

Languages Support	Brief Description	Full Description																																																								
	<p>Several languages have been added to the supported languages. Some languages have been renamed.</p>	<p>The following additions and changes have been made to the supported languages:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Bosnian</i> [bs] has been renamed as <i>Bosnian Latin</i> [bs] and <i>Bosnian Cyrillic</i> [bsc] has been added. <i>Papiamento (Aruba)</i>, <i>Papiamento (Bonaire, Saint Eustatius and Saba)</i> and <i>Papiamento (Curacao)</i> have been added as separate languages and <i>Papiamento</i> no longer exists. <i>Papiamento (Curacao)</i> [pap-CW] is treated as the new default <i>Papiamento</i> language code. (For example, if you import a TM with just “pap” as the language code, the code will be converted to “pap-CW”.) Support for the following new languages has been added: <i>Arabic (Israel)</i>, <i>Dari</i>, <i>English (Indonesian)</i>, <i>English (Other)</i>, and <i>Finnish (Sweden)</i>. Support for two <i>Inuktitut</i> language variants has been added. <i>Serbian</i> has been renamed to <i>Serbian - Cyrillic</i> and it has now three variants. Three <i>Serbian - Latin</i> variants have been added. <p>New and changed languages and language codes:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Code</th> <th>Language Name</th> <th>Previously</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>ar-IL</td> <td><i>Arabic (Israel)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>bsc</td> <td><i>Bosnian - Cyrillic</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>bs</td> <td><i>Bosnian - Latin</i></td> <td>[bs] <i>Bosnian</i></td> </tr> <tr> <td>prs-AF</td> <td><i>Dari</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>en-ID</td> <td><i>English (Indonesia)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>en-XO</td> <td><i>English (Other)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>fi-SE</td> <td><i>Finnish (Sweden)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>iu</td> <td><i>Inuktitut - Syllabic</i></td> <td>[iu] <i>Inuktitut</i></td> </tr> <tr> <td>ikt</td> <td><i>Inuktitut - Latin</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>pap-AW</td> <td><i>Papiamento (Aruba)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>pap-BQ</td> <td><i>Papiamento (Bonaire, Saint Eustatius and Saba)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>pap-CW</td> <td><i>Papiamento (Curacao) Default</i></td> <td>[pap] <i>Papiamento</i></td> </tr> <tr> <td>sr-RS</td> <td><i>Serbian - Cyrillic (Serbia)</i></td> <td>[sr-RS] <i>Serbian (Serbia)</i></td> </tr> <tr> <td>sr-ME</td> <td><i>Serbian - Cyrillic (Montenegro)</i></td> <td>[sr-ME] <i>Serbian (Montenegro)</i></td> </tr> <tr> <td>sr-BA</td> <td><i>Serbian - Cyrillic (Bosnia and Herzegovina)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>srl-RS</td> <td><i>Serbian - Latin (Serbia)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>srl-ME</td> <td><i>Serbian - Latin (Montenegro)</i></td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>srl-BA</td> <td><i>Serbian - Latin (Bosnia and Herzegovina)</i></td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Code	Language Name	Previously	ar-IL	<i>Arabic (Israel)</i>	-	bsc	<i>Bosnian - Cyrillic</i>	-	bs	<i>Bosnian - Latin</i>	[bs] <i>Bosnian</i>	prs-AF	<i>Dari</i>	-	en-ID	<i>English (Indonesia)</i>	-	en-XO	<i>English (Other)</i>	-	fi-SE	<i>Finnish (Sweden)</i>	-	iu	<i>Inuktitut - Syllabic</i>	[iu] <i>Inuktitut</i>	ikt	<i>Inuktitut - Latin</i>	-	pap-AW	<i>Papiamento (Aruba)</i>	-	pap-BQ	<i>Papiamento (Bonaire, Saint Eustatius and Saba)</i>	-	pap-CW	<i>Papiamento (Curacao) Default</i>	[pap] <i>Papiamento</i>	sr-RS	<i>Serbian - Cyrillic (Serbia)</i>	[sr-RS] <i>Serbian (Serbia)</i>	sr-ME	<i>Serbian - Cyrillic (Montenegro)</i>	[sr-ME] <i>Serbian (Montenegro)</i>	sr-BA	<i>Serbian - Cyrillic (Bosnia and Herzegovina)</i>	-	srl-RS	<i>Serbian - Latin (Serbia)</i>	-	srl-ME	<i>Serbian - Latin (Montenegro)</i>	-	srl-BA	<i>Serbian - Latin (Bosnia and Herzegovina)</i>
Code	Language Name	Previously																																																								
ar-IL	<i>Arabic (Israel)</i>	-																																																								
bsc	<i>Bosnian - Cyrillic</i>	-																																																								
bs	<i>Bosnian - Latin</i>	[bs] <i>Bosnian</i>																																																								
prs-AF	<i>Dari</i>	-																																																								
en-ID	<i>English (Indonesia)</i>	-																																																								
en-XO	<i>English (Other)</i>	-																																																								
fi-SE	<i>Finnish (Sweden)</i>	-																																																								
iu	<i>Inuktitut - Syllabic</i>	[iu] <i>Inuktitut</i>																																																								
ikt	<i>Inuktitut - Latin</i>	-																																																								
pap-AW	<i>Papiamento (Aruba)</i>	-																																																								
pap-BQ	<i>Papiamento (Bonaire, Saint Eustatius and Saba)</i>	-																																																								
pap-CW	<i>Papiamento (Curacao) Default</i>	[pap] <i>Papiamento</i>																																																								
sr-RS	<i>Serbian - Cyrillic (Serbia)</i>	[sr-RS] <i>Serbian (Serbia)</i>																																																								
sr-ME	<i>Serbian - Cyrillic (Montenegro)</i>	[sr-ME] <i>Serbian (Montenegro)</i>																																																								
sr-BA	<i>Serbian - Cyrillic (Bosnia and Herzegovina)</i>	-																																																								
srl-RS	<i>Serbian - Latin (Serbia)</i>	-																																																								
srl-ME	<i>Serbian - Latin (Montenegro)</i>	-																																																								
srl-BA	<i>Serbian - Latin (Bosnia and Herzegovina)</i>	-																																																								

		Brief Description	Full Description
User Interface		Add warning for Internet Explorer 6	Some parts of the Translation Workspace user interface are not displayed well in Internet Explorer 6. A warning is now displayed when Translation Workspace is opened in Internet Explorer 6. The warning message says: <i>You are currently using a browser that may not provide optimum Translation Workspace user experience. We recommend that you update your browser to a later version.</i> The warning is displayed after a successful login. Translation Workspace maintenance messages are displayed on top of the Internet Explorer 6 warning. The user needs to close the maintenance message to be able to see the warning.

		Brief Description	Full Description
Filters	INX and MIF Filters	Support for the Add Intersegment Space option and the Delete option has been added to INX and MIF filters.	The Release 1.2 added an option to the Cleanup and Back Convert functions for adding space in between segments for files translated from <i>Chinese, Korean, and Japanese</i> . MIF and INX parsers (and the related API functions) have been updated to support this new option. The Add Intersegment Space option applies only for back conversion of CJK as source languages into none-CJK target languages files. It does not apply for three other language combinations: CJK to CJK, none-CJK to none-CJK, and none-CJK to CJK.

		Brief Description	Full Description
Client DLL	Task Management	Task queue restart notified on client side when the server has restarted.	The client interfaces (Word Plug-in, TW Tools, and XLIFF Editor) display a notification about task restart when the server has restarted while one of the following processes was ongoing in the client before the server restart: <ul style="list-style-type: none"> • Analysis • Pre-translation • Clean up • Import The client continues updating task process information after server restart. This applies for ongoing tasks and in queue tasks for which the processing had not started before the server restart.
	User Interface	Only Required Characters option set as default in Document Back Convert.	As ASCII with entities are far more uncommon than non-coded files the option Only Required characters (Depending on Codepage) has been set as the default option in the Document Back Convert dialog. In the same dialog the default value of the Default Codepage field has been set to <i>Unicode (UTF-8) [utf-8]</i> , which is currently the most common encoding.
	User Interface	The Export Mode options in the Export Translation Memory Data dialog have been divided to two groups.	In previous versions the button selector groups, and check box groups of the Export Translation Memory Data dialog options were under one Export Mode title. Button selectors for export formats are now listed under a separate Export Format title, and the export mode check boxes under a separate Export Mode title.

	<p>Inter-segments checkbox groups have been replaced with button selector lists.</p>	<p>Current Inter-Segment spaces settings checkbox selectors in Word Client and TW Tools Document Back Conversion and Document Cleanup dialogs have been replaced with a similar button selector group as is in XLIFF Editor Batch Operations Back Convert tab.</p>
--	---	--

		Brief Description	Full Description
<p>XLIFF Editor</p>	<p>Asset Management</p>	<p>Adjustments to support the new MT TM type.</p>	<p>The new MT TMs are a TM subtype similar to unknown segment TMs, using a modified search algorithm which provides only 100% and 101% matches. These TMs should not be selectable as (foreground) working TMs for interactive translation. Usage for other functions like import, export, and analysis, for example, is not restricted.</p> <p>The Xliff editor architecture does not enable distinguishing selection of batches from selection for Translation. Only one TM can be selected application wide. Because of this the MT TMs are now filtered out from direct usage with XLIFF Editor. With the help of TW Tools users can run batch functions with the MT TMs.</p>
	<p>Batch Operations</p>	<p>Support retry and polling across server restarts for batch operations.</p>	<p>If a TW server restarts, the server keeps all queued tasks and restarts the tasks which were running before the restart.</p> <p>In previous releases the clients did not support this feature. Server connection error messages were displayed, or it appeared as if the tasks were lost.</p> <p>XLIFF Editor now displays a dialog which notifies the user that the server connection has been lost and that it is trying to re-establish the connection. The dialog indicates how long ago the connection was lost and when the next retry will occur. The dialog allows the user to cancel the retrying and abort the operation.</p> <p>Translation Workspace tries to re-login the disconnected session. If the server returns any error, re-establishing the connection is aborted.</p> <p>Currently this new feature works in XLIFF Editor for the Analysis operation only.</p>

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.8

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.8:

		Brief Description	Full Description
Web UI & Server	Analysis	When the option Penalize multiple 100% matches was checked, the Analysis was not accurate if multiple target languages was selected.	While fixing Analysis issues as part of v1.4.6 Milestone, the search algorithm was changed in a way which caused the "Penalize multiple 100% matches" option to affect the output and generate inaccurate numbers in the 100%, 98% and Repetitions sections. This had been previously fixed for single language only. In the Release 1.8 the fix has been applied to the Multiple Target Languages option. This has been fixed in Release 1.8.
		Only RTF files could be analyzed.	Only RTF files could be analyzed with the web interface Analyze command. The web interface Analysis function can now be performed to RTF, XLZ, XLIFF, XLF files, which can also be included in a ZIP package. This has been fixed in Release 1.8.
Asset Management	Asset Management	Search results for <i>Content Creator</i> column in the <i>Asset Retrieval Results</i> were not displayed.	The information in the <i>Content Creator</i> column in the <i>Asset Retrieval Results</i> was not displayed. This has been fixed in Release 1.8.
		TMX 1.4b with self-closing header tag (<header/>) was not supported (internal tags not recognized).	When a TMX 1.4b file with a self-closing <header /> tag was imported to a TM, Markup tags inside <ph> elements were not recognized as Markup tags. This has been fixed in Release 1.8.
		Term corruption may occur in some cases.	Glossary terms could be corrupted when a new term was added with Arabic as the source language in the Web Interface. Each time the record was edited and saved, the Arabic term was shortened by one character. This has been fixed in Release 1.8.
Login	Login	Password containing extended characters not working through DLL/Word client/Web UI.	A user password which contains extended characters did not work in Word Plug-in and Web Interface , although the same password worked in XLIFF Editor . The password field control was changed from Edit Text to Rich Edit control which accepts a wide range of characters and stores them as UTF8. This has been fixed in Release 1.8.
		Abbreviations with uppercase cannot be removed.	After an abbreviations list file (TXT) had been imported to a TM, abbreviations with uppercase characters could not be removed from the Abbreviations list in the TM Web interface Segmentation Rules tab. Only abbreviations with lowercase could be removed. This has been fixed in Release 1.8.
	Segmentation		

	Brief Description	Full Description
Search Engine	Fuzzy match provided for segment which includes internal tag is unexpectedly high.	<p>When a TM provided a fuzzy match for a segment in RTF and XLZ files with one or more internal tags, the match percent was unexpectedly high.</p> <p>There were two bugs in the algorithm which calculates the found words percentage.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If the matching text contained repeated words, they were counted multiple times, which resulted in an incorrect high percentage. 2. The algorithm incorrectly compared scripted words with tag replacement placeholder characters against those without such characters. <p>As a result, the percentage was incorrectly low but appeared as correct from end user's perspective.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
Roles & Permissions	Permissions no longer available once removed for the Admin Role by the tenant admin.	<p>When a Tenant Administrator removed any assigned System or Object permissions from her role via the Role Management and logged out from the Translation Workspace web server, the permissions were no longer in the Available Permissions list after logging in. The removed permissions could not be added afterwards to the Tenant Administrator role.</p> <p>A Recover tenant admin function available to super users (in System Management) has been added.</p> <p>Besides checking that the "Admin" role exists and that it has all tenant permissions, the function also checks that the current tenant owner has this role as his object permission on the "system" workgroup on the server in which the call is executed.</p> <p>For support purposes a Check tenant admin function has been added, which tests and reports if there is a problem in this area and that a recovery would likely be successful.</p> <p>If the tenant owner does not have the tenant admin default role it is now checked whether the tenant admin role exists, and the owner is given that role and then verified that the role has all permissions. If the default tenant admin role does not exist, it is created and assigned to the tenant owner.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
User Management	Separate by user/server in Simultaneous login/concurrent computers token file.	<p>The Simultaneous concurrent computers login token file is unique for the local windows user, but "shared" for all servers and Translation Workspace user logins by the same windows user.</p> <p>It needs to be tracked for which server/user the token is used, otherwise a user could lock her out when for example switching tenancies.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
User Management	The Creator User of Translation Units stored by interactive translation and cleanup was not displayed after the user had been deleted from the server.	<p>After a user with a specific user name had been deleted from a Translation Workspace server, the Creator User for the Translation Units created by that user during interactive translation or via cleanup was no longer displayed.</p> <p>The Creator User of imported segments was displayed correctly.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

	Brief Description	Full Description
User Interface	In the <i>Glossary > Import</i> tab the target language list contained only the variants for the selected source language.	<p>When a source language to a Glossary was selected in the Web Interface on the <i>Glossary > Import</i> tab by typing the first letters of the language and then selecting it, clicking Add All for the target languages added only the variant languages of the source language to the Target Languages list.</p> <p>When a source language without variants was selected the same way, clicking Add All for the target languages added only languages with the same first letter to the Target Languages list.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

	Brief Description	Full Description
Filters	General	<p>Inter-segment spaces options were not working for back conversion to HTML with DLL.</p> <p>Selecting Macedonian as the source language when converting files to RTF set source segments in generated file as Malay Malaysia.</p>
	DOCX Filter	<p>MS Word fails to open the back converted file because of footnoteReference escaping.</p> <p>Back conversion failed with error when smart tag and hyperlink were inverted in the translation.</p>
		<p>MS Word and TW Tools could crash during INX conversion to RTF and to XLZ.</p>
	INX Filter	<p>An <index> tag added during conversion of the INX file.</p> <p>Closing PIDX tag removed during back conversion.</p> <p>Some "cflo" text not extracted for translation.</p>
		<p>When the internal <footnotereference> tag included a text attribute and its value, problems were caused in the back converted DOCX file.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
		<p>Back conversion with Word Plug-in, TW Tools, and XLIFF Editor to DOCX from a translated RTF or XLZ failed with the following error:</p> <p style="text-align: center;">"smartTag not read as expected! Fail to build."</p> <p>The problem was caused by issues with the inverted tagging due to the language's grammar. The file was well-formed and there were no missing or closing tags. The tag was only differently posited within the sentence.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
		<p>Using dll v2.98, MS Word and TW Tools could crash when converting some INX files to RTF/XLZ format.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
<p>When an INX file was converted to RTF or XLZ, an <index> tag was added to the end of the file instead of the </document> tag. The RTF and XLZ files could not be converted back to INX.</p> <p>The error message "Failed to parse the input file" was displayed.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>		
<p>During RTF and XLZ file back conversion to INX, when the Only Required Characters option was checked in the Document Back Conversion dialog, the </pidx> tags were removed from the INX file by the parser, and InDesign could not open the INX file.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>		
<p>INX filter failed to extract some "cflo" text for translation.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>		

	<p>Non-breaking space entity incorrectly back converted.</p>	<p>The non-breaking space entity was not processed correctly by the back-conversion to INX, which caused the text following it to be interpreted as symbol font text by InDesign.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
MIF Filter	<p>Color names in <TextLine> tag are corrupted when back converted.</p>	<p>The color names which were inside a <TextLine> element tag were not properly back converted and displayed in Frame Maker.</p> <p>In MIF7 format the color names comply with a code page definition and were back converted properly.</p> <p>Custom color names with non-ASCII characters (e.g., Å, Ä, and Ö), were also corrupted in back conversion, because UTF8 characters were read as ASCII characters.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>The <RunaroundType Contour> tag blocked conversion to RTF/XLZ.</p>	<p>MIF files which included a <RunaroundType Contour> tag could not be converted to RTF and XLZ by the MIF filter.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>User-defined variables in the MIF file are not extracted in the converted RTF and XLZ file.</p>	<p>The variable definition texts from user-defined variables were not extracted from the MIF files to RTF and XLZ for translation.</p> <p>(The variable names are never extracted for translation.)</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
MLA	<p>Space after empty attribute value was wrongly deleted when using the 'Remove extra spaces... inside tags and between attributes' function.</p>	<p>An XML file with an empty attribute value <code>confltr=""</code> was not correctly converted if the Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns > Inside Tags and Between Attributes option was checked in MLA.</p> <p>The space character after the empty <code>confltr=""</code> value was deleted.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>Remove Extra Sapces, CRs and tabs option: Extra characters were removed.</p>	<p>When ML files were converted to RTF or XLZ, some extra carriage returns, space and tabs just after or before an external tag were removed if the Remove Extra Spaces, Tabs and Carriage Returns > In Text between Tags option was checked in MLA.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>Part of the HTML file content was deleted or modified in the generated RTF and XLZ.</p>	<p>When a HTML file was converted with default MLA settings to RTF or XLZ, a part of the original content related to a javascript script was not included and the reference to the javascript (.js) file was inaccurately modified.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>Changing the order of profiles via the "Move down" only the names of the profiles were changed, not the content.</p>	<p>When the Move down was clicked in Configure Filters dialog XML/HTML tab to adjust the order of the profiles, only the profile names changed places in the list, but the content of each profile stayed at the same place in the list of profiles.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	<p>XML conversion to RTF removed spaces between double quotes and backslash.</p>	<p>Even when no options for Remove Extra spaces, Tabs and Carriage Returns are checked, converting XML to RTF removes the space character between double quotes and a backslash character, as happens to the space character in <code><nonEntry nonText="" /></code>.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
PPTX Filter	<p>Notes-section of hidden slides was extracted while hidden slides extract was set to false.</p>	<p>Notes from hidden slides in a PPTX file were converted for translation when the Extract notes option was checked but the Extract hidden slides option was not checked on the PPTX tab of the Configure Filters dialog.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

XLSX Filter	Superscript/Subscript formatting was lost in the back converted file.	When an RTF or XLZ file was converted back to XLSX the superscript and the subscript formatting of the text was lost. This has been fixed in Release 1.8.
	Text in auto shapes in a hidden sheet is extracted.	The auto shape texts from hidden sheets in XLSX files were extracted for translation, although the Extract hidden sheets option was not checked on the XLSX tab of the Configure Filters dialog, when XLSX files were converted for translation to RTF and XLZ. This has been fixed in Release 1.8.

		Brief Description	Full Description
Client DLL	Analysis	Loss of context matches (fail to 100%) when analyzing and pre-translating XLZ files via the DLL compared to the XLIFF Editor.	Although the analysis results for XLZ files should be identical whatever the tool used, analyzing XLZ files with Word Pug-in and TW Tools returned less context matches than analyzing with XLIFF Editor . The 101% matches were lowered to 100% matches. The same happened when XLZ files were processed with the Translate All 100%-matches function. Less 101% matches were translated via Word Plug-in and TW Tools than via XLIFF Editor. This has been fixed in Release 1.8.
		Unsupported operation during analyzing in extended mode.	The message "An unsupported operation was attempted" was displayed instead of the Document Analysis Result dialog when Translation Workspace was used with MS Word 2003 in Windows XP, running the Document > Analyze function with Use Extended mode , Use Analysis TM , and Clear Analysis TM options checked, and Analyze was clicked several times without closing the Document Analysis dialog. This has been fixed in Release 1.8.
		Repetitions were reported as fuzzy matches in Analysis results (when the TM contained a 100/101 match from the file being analyzed).	The Analysis function in TW Tools and XLIFF Editor could report Repetitions falsely as 95-99% Matches. This happened to both RTF and XLZ files and whether the Use Analysis TM option was checked or not. This has been fixed in Release 1.8.
Asset management	Asset management	Export of Frequent Segments from unknowns TM impossible from Client.	Exporting translation memory data from a TM which was created by the Unknown Segments Analysis function was possible only from the Web Interface, not from Word Plug-in and TW Tools using the Export Translation Memory Data function. This was caused by the fact that languages could not be selected for the TM in the client interfaces. This has been fixed in Release 1.8.
		Concordance Search	Concordance Search

Preview	Color scheme for standard colors was not correct	<p>The text colors used when previewing RTF files converted from XLSX files were incorrectly mapped for the standard colors. The preview of RTF files converted from XLSX displayed other text colors than the ones used in the original XLSX file.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	XLZ Files Handling	<p>Prevent crash in some cases with multi <file> XLZ files.</p> <p>When an XLZ file with a valid skeleton was processed after an XLZ file with an empty, unnamed, or non-existing skeleton, the code could use already freed objects.</p> <p>Any operation on one of the XLZ files which ran on a server (e.g., an Analysis), could cause a client to crash. If you ran the same operation with another server, the client stayed stable.</p> <p>This is now prevented by properly setting the pointers to NULL after deleting the objects.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

		Brief Description	Full Description
Microsoft Word Plug-in	Cleanup	No default extension set for log files in cleanup dialog.	<p>The default extension was not set for the log file in the Document Cleanup dialog. When Browse... was clicked in the Document Cleanup dialog and Files of Type was clicked in the displayed Open dialog the Files of Type field menu was empty, although ".txt" is the default log extension.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	Configuration	Users have the ability to add non numerical data to Client Configuration.	<p>It was possible to enter non-numerical data in the Word Plug-in Client Configuration dialog <i>Minimum Match Percentage</i>, <i>Matches in Concordance</i>, and <i>Minimum Match Percentage in Concordance</i> fields, although only numerical data should be allowed to be entered.</p> <p>Although you could paste non-numerical values into the mentioned fields, a batch reading such values did not fail (for example Analysis).</p> <p>Disconnecting and reconnecting removed any trailing non-numerical characters from the dialog fields.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	Pretranslation	Context calculation difference on non-latin1 characters resulted in Pretranslation giving 101% matches instead of 100% matches.	<p>XLZ files can be pre-translated with XLIFF Editor and Word Plug-in. For several segments 101% matches were set in Word Client, while these matches should be 100% matches as in XLIFF Editor pre-translation and interactive translation.</p> <p>This was caused by differences in context calculations by the client DLL and by XLIFF Editor.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
		With Prefetch enabled, options related to context match are not hidden even if options are disabled on the TM properties.	<p>While Context matching and Include only context matches in batch translation options were not checked in the <i>TM Properties > Advanced</i> tab and Allow Connection Optimization was not checked in the Word Plug-in Client Configuration dialog, the Lock 101% Matches option and the Translate Only 101% Matches option were not displayed in the Word Plug-in Translate Documents dialog.</p> <p>This was due to user switching form a TM to another and not selecting languages from the new TM, resulting in the option check boxes remaining in the state of the previous TM.</p> <p>When the user clicks the TM... button in Document > Translate Documents dialog and selects the TM but clicks Cancel in the Language Selection dialog, the information about the previous TM is now preserved, and switched back to when the language selection is canceled.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

RTF to TTX	Fix to file path and extension for current DOC and DOCX files.	<p>Editing a DOC or DOCX file in Word and selecting Current Document > Convert RTF to TTX caused the current document to be saved temporarily as RTF in the Temp folder with the .rtf extension appended to .doc or .docx.</p> <p>Consequently, after conversion, the resulting .xlz file was created in the Temp folder with ".xlz" appended to ".doc" or ".docx".</p> <p>This differed from how the files added separately to the Convert RTF to TTX dialog were handled.</p> <p>Editing a DOC or DOCX file in Word and selecting Current Document -> Convert RTF to TTX now causes the current document to be saved temporarily as RTF in the same directory as the original DOC/DOCX. The temporary RTF file is deleted after the conversion, as before.</p> <p>The ".rtf" extension now replaces the ".doc"/".docx" extension. The final TTX file is created in the same directory as the original DOC/DOCX with the ".ttx" extension replacing the ".doc"/".docx" extension.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	Error message was displayed when a TM without languages was exported.	<p>Although no error messages should be displayed when a TM without any language settings is exported, while such a TM was exported from the Word Plug-in, the error message "The parameter is incorrect" was displayed.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	The Search function in the TM Editor works incorrectly for invalid source or target.	<p>The TM Maintenance Editor displays incorrect search results on the Search tab when a source or target language not existing in the TM was specified manually on the Search Options tab.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
TM Management		

		Brief Description	Full Description
XLIFF Editor	Languages support	Languages added and updated for TW 1.8 have been added and updated in the Target Language list.	<p>Languages added and updated for the TW 1.8 release have been added and updated in the target language list in the Xliff Editor.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>
	Script support	Circular import chain prevented importing modules.	<p>The module transolution.xliffeditor.formatters could not be imported as there was a long circular cycle up to transolution.xliffeditor.document.tu.tu_subsegmentate.</p> <p>This broke user scripts, especially since it is now used by the logoport client. Quick fix to users is to import transolution.xliffeditor.document.tu.tu_subsegmentate before other modules including formatters.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

Brief Description	Full Description
<p>Stand along scripts got exception from stat collector code on logout.</p>	<p>Traceback due to missing member in the class being referenced.</p> <p>Logout</p> <p>lpc request logout {'seq': 3, 'proto': 399} None</p> <p>lpc request DONE!</p> <p>Traceback (most recent call last):</p> <p>File "lxepython.py", line 60, in <module></p> <p>File "C:\Users\USERNAME\Documents\MBS\Translation Workspace\Scripts\NAV\ipedit_analyse.py", line 108, in <module></p> <p>lp.logout()</p> <p>File "transolution\logoport\pyclient\logoport.pyc", line 311, in logout</p> <p>File "transolution\logoport\pyclient\lpstats.pyc", line 47, in stop_gathering</p> <p>File "transolution\logoport\pyclient\logoport.pyc", line 476, in upload_statistics</p> <p>AttributeError?: 'Logoport' object has no attribute 'logged_in'.</p> <p>This has been fixed in Release 1.8.</p>

Online Review client	Brief Description	Full Description
	Preview	<p>Preview of large docx/xml file in Online review failed.</p>

New in Translation Workspace Release 1.7.2

Translation Workspace Release 1.7.2 includes the following new features.

XLIFF Editor	Brief Description	Full Description
	<p>Formatting of internal tags in concordance searches has been enhanced.</p>	<p>The internal tags in concordance searches are now formatted with LogoportMarkup style and displayed in red when the segment is copied into the target field of the editor.</p>
	<p>Remember the last Analysis result file path in the Batch operations Analyze tab.</p>	<p>In previous versions the last Result File path in the Batch operations Analyze tab was emptied after the Analysis was performed. The path had to be set each time before performing the Analysis.</p> <p>If Result File button was clicked after the path had been set, Select Result File dialog was displayed with the default path (<i>Program Files/Lionbridge/Translation Workspace XLIFF Editor</i>).</p> <p>XLIFF Editor now remembers the last Result File path in the Batch operations Analyze tab.</p>
	<p>The only language pair in the TM is selected by default, when selecting the TM.</p>	<p>In previous versions, when a user logged to a TM with only one source and one target language, unless she selected a source and a target language, XLIFF Editor displayed a pop-up message "You have to select a source and target language".</p> <p>Now these languages are selected by default, as in TW Tools and Word Client.</p>
	<p>Unnecessary items removed from Translation Workspace login dialog.</p>	<p>The Minimize and Maximize buttons in Translation Workspace login dialog have been deleted as unnecessary.</p>
	<p>Concordance matches coming from Markup tags are no longer highlighted.</p>	<p>In previous versions, in the Concordance Search window the matches from Markup tags were highlighted.</p> <p>Concordance matches from Markup tags are no longer highlighted.</p>
	<p>Save and Open dialogs now use the standard UI module.</p>	<p>In previous versions there were many places in LXE code, where standard dialogs like Save and Open did not use the same UI module.</p> <p>All standard dialogs now use one module which is applied everywhere it is possible.</p>
	<p>Alphabetical sorting of Sections list in the Edit Special Characters List dialog is enabled.</p>	<p>In previous versions the Sections list in the Edit Special Characters List dialog was sorted by the Unicode-value-intervals.</p> <p>Now you can sort the Sections list both by Unicode-value-intervals and alphabetically by names of the sections.</p>
	<p>Columns added to display Source and Target languages of each file in a file set.</p>	<p>Columns which display Source and Target language information for each file in a file set have been implemented in File Set Browser. The columns can optionally be displayed or hidden.</p> <p>You need to open the file to refresh its information.</p>
	<p>"Translation units" renamed to "Segments" in the Show possible problems form.</p>	<p>In previous versions, the Possible problems summary dialog for unsupported third party XLIFF files displayed information about "Translation units" instead of "Segments".</p> <p>Now the dialog displays information about "Segments".</p>
<p>Idiom plugin - add support for Worldserver 10.</p>	<p>Idiom plugin now supports also Idiom xlf and xlz files which have been created with Worldserver 10.</p>	

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.7.2:

XLIFF Editor	Brief Description	Full Description
	<p>Languages added to Translation Workspace in Release 1.7 were not displayed in the Target languages list in XLIFF Editor.</p>	<p>XLIFF Editor did not display in the Target Language list languages which were added to Translation Workspace in Release 1.7 Those languages could not be set as target languages. Translating into for example Uzbek (Arabic) using the Xliff Editor was not possible.</p> <p>Following languages were added and updated for TW 1.7 Release.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uzbek (Arabic) - uza --> new • Uzbek (Cyrillic) - uz --> was Uzbek before • Uzbek (Latin) - uzl --> new <p>These languages were added and updated into the Xliff Editor Language Selection dialog.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>Add txt extension to the Autotext mapping file on save.</p>	<p>In previous versions the Tools > Preferences > Autotext mapping settings file was saved without any extension.</p> <p>The Autotext mapping settings file is now saved with the default .txt extension.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>Start menu folder is not deleted when both clients were consequently installed and uninstalled.</p>	<p>XLIFF Editor Uninstaller did not check whether the "Translation Workspace" Start menu folder was empty or not and did not delete the empty folder (no TW clients were installed).</p> <p>XLIFF Editor Uninstaller now deletes the "Translation Workspace" folder in Start menu when the folder is empty.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>All files and folders were not removed by the Uninstaller.</p>	<p>When XLIFF Editor was uninstalled, a number of files and folders were not removed.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>Found result highlighting doubles to next letters in Concordance Search.</p>	<p>In Concordance Search the highlighting of results extended to the following word after the found match.</p> <p>The number of highlighted letters was doubled. If searched word was 5 letters long the next 5 letters were also highlighted.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>The Select TM list gets out of sync if TM name with spaces only exist in result set.</p>	<p>When the Select TM dialog found a TM which name included only spaces on the server the TM listing did no longer display all TMs as it should. Some TMs were not listed, and some were misrepresented.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
	<p>The Concordance search results are not highlighted if the Search field string contains extra space at the end.</p>	<p>When an extra space was inserted to the end of the searched segment in the Search field, the matches in the Concordance Search results were not highlighted.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
<p>Capitalizing the options in the Tools > Preferences the same way.</p>	<p>The first letter of some words in the Tools > Preferences menu commands was not capitalized:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bidi Cursor Movement ▪ Program Language ▪ Warn if XLIFF File is Unsupported 	

Brief Description	Full Description
	This has been fixed in Release 1.7.2.
Delete Confirmation dialog for a long segment is not fully displayed on the screen.	When deleting a long segment from the Concordance Search results the Confirmation dialog for deletion did not fit on the screen. Part of the segment text and OK and Cancel buttons were left out. This has been fixed in Release 1.7.2.
LXE Changes file extension and resaves XLIFF files to .XLIFF.XLF.	When an XLIFF file with extension ".XLIFF" was saved with the File > Save As command, the ".XLF" extension was appended to the filename after the ".XLIFF" extension. This has been fixed in Release 1.7.2.
Missing space in Status bar error message.	Space was missing between the two sentences in the XLIFF Editor Status bar error message about missing Translation Word Plug-in. The error message is displayed if Translation Workspace Word client has not been installed before a file calling a filter from the Logoport.dll is dragged and dropped onto the XLIFF Editor window. This has been fixed in Release 1.7.2.
Open file dialog in Idiom to TW XLZ converter uses only "*.xlf" file mask, while Idiom files can be in both ".xlf" and ".xlz" formats.	When Idiom XLIFF to Translation Workspace XLZ was checked in the Tools > Idiom XLIFF Converter... and Add was clicked, the Open... dialog used only the "*.xlf" file mask, although Idiom files can have both "*.xlf" and "*.xlz" extensions. The XLZ files could be added only by selecting All files as the file mask. This has been fixed in Release 1.7.2.
Error message is displayed in Idiom Converter when Run Conversion is clicked while files have "Done" status.	When the user clicked Run Conversion in the Tools > Idiom XLIFF Converter... dialog while some of the files added to the dialog already had "Done" status, an error message was displayed. Previously added files did no longer exist but had already been renamed to .bak files. The error message was displayed for example when the user accidentally clicked Run Conversion twice. This has been fixed in Release 1.7.2.
""NoneType' object has not attribute 'data'" message displayed in File Set Browser and in an individual file when QA Check is run.	When QA Check was run for a File Set including a partially translated XLZ file, the attributes of the object could not be verified and the status bar displayed an error message ""NoneType' object has not attribute 'data'". This has been fixed in Release 1.7.2.
Nested Tags in OOXXM (MS Office files) and INX QA check Tool Tip missing reference to ".xlsx.xlz".	The tooltip for the <i>Nested tags in OOXML (MS Office files) and INX</i> option in the QA Check Configuration dialog did not mention ".xlsx.xlz" in the file name endings list. This has been fixed in Release 1.7.2.
Select TM dialog list only displays one TM when two/several exist with the same name.	When TMs with identical names existed on the same server (in different Workgroups) only one of them (the one inside the workgroup created most recently) was displayed in the Select TM dialog list. The database id is now appended to the TM name in the list view for TMs with identical names. Instead of the List view, it is recommendable to use the Tree view of the Select TM dialog. This has been fixed in Release 1.7.2.

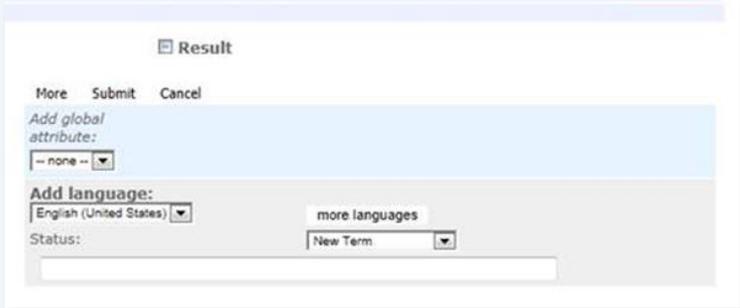
Brief Description	Full Description
<p>"Connecting to Logoport" message displayed when closing LXE.</p>	<p>While connection to the Translation Workspace server was active and XLIFF Editor was quitted, the Connecting to Translation Workspace dialog with the message "Connecting to Translation Workspace, please wait..." was displayed while LXE was quitting.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
<p>Wrong message is displayed in the status bar when selecting one of the two options in Tools > Preferences > Bidi cursor movement.</p>	<p>The Bidi cursor movement mode LXE switched to was described as opposite by the status bar messages. When the mode was switched in Tools > Preferences > Bidi cursor movement to Visual, the message said it changed to Logical and vice versa.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
<p>Unable to run pyclient modules in standalone mode.</p>	<p>The pyclient modules could not be run in standalone mode. A program error was displayed instead, saying: "Unable to find CancelException?".</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>
<p>Remove multi-concordance support.</p>	<p>The multi-concordance was removed from the server some time ago and LXE switched to provide the search only function instead. The left-over code in the concordance system to issue 'multiconc' requests has been removed.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.2.</p>

New in Translation Workspace Release 1.7.1

Translation Workspace Release 1.7.1 was dedicated to bug fixes. No new features were added.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.7.1:

Web UI & Server	Brief Description	Full Description
	<p>Maintaining Glossary content with Internet Explorer 9 in the Glossary Search tab resulted in a blank page when the page was refreshed.</p>	<p>Internet Explorer 9 users may have experienced the following issue, when maintaining Glossary content within the Glossary Search tab. Refreshing the page content by clicking More, Submit, or Cancel in the New Record view resulted in displaying a blank page.</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div> <p>This has been fixed in Release 1.7.1.</p>

Client DLL	Brief Description	Full Description
	<p>Deleting and Updating the same segment in two TM Maintenance Editor sessions could cause a server error.</p>	<p>Using TM Maintenance Editor in one user's session (in Word Plug-in or in TW Tools) to delete a segment while it was open for editing in another user's session and then closing the Segment Editor dialog by clicking Store and close in the second session could cause a server error in Translation Workspace.</p> <p>This has been fixed in the Release 1.7.1.</p>

New in Translation Workspace Release 1.7

Translation Workspace Release 1.7 includes the following new features.

General	Brief Description	Full Description
Terminology	Support for languages with relatively complex word break rules (Asian) in Auto-Terminology search has been added (currently a beta version).	<p>Auto-terminology was not working properly for languages which have relatively complex word break rules. The term search algorithm has been improved to support languages needing specific word segmentation. This is now available with Auto-terminology and Manual Search with <i>Substring Match</i> option unchecked.</p> <p>The languages and scripts where simply one space cannot be detected as a word separator include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chinese • Japanese • Korean (old traditional) • Thai • Lao • Ge'ez script (in Ethiopian and other languages in the region) <p>Currently, searching a compound term does not return the compound term in the Glossary to the Auto-terminology window, but its constituent terms.</p> <p>When the Substring Match option is checked, searching a compound term returns the compound term but not its constituent terms.</p>

Server	Web UI &	Brief Description	Full Description
		Internet Explorer 9 is supported.	<p>Previous versions did not support MS Internet Explorer 9 in native mode and forced IE 9 to IE 8 compatibility mode.</p> <p>Translation Workspace 1.7 supports MS Internet Explorer 9. Internet Explorer 9 is no longer forced to IE 8 compatibility mode.</p> <p>See also the known issue about maintaining Glossary content with Internet Explorer 9 in the Known Issues and Limitations section Error! Bookmark not defined.</p>

Filters	DOCX filter	Brief Description	Full Description
		Alternate Content handling for MS Word 2010 documents.	In previous versions the DOCX filter did not fold all alternate content in MS Word files. Now text in objects like Text boxes and WordArt, which in Word 2010 are wrapped under alternate content, is extracted.
		Text in TC field codes is extracted for translation.	<p>In previous versions the text from TC field codes was not extracted for translation.</p> <p>A table of content can be generated from the table entry fields (TC fields) existing in a document.</p> <p>Text in TC fields is now extracted for translation.</p>

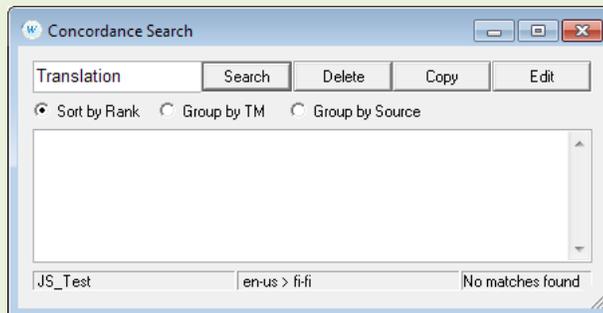
Brief Description

TM Edit can be launched from the **Concordance search** window.

Full Description

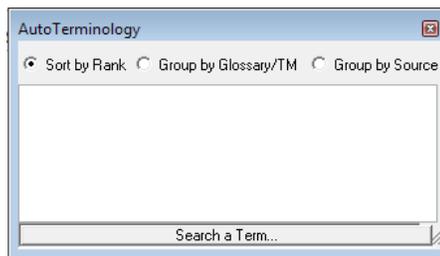
The users can now launch the Translation Memory Editor from within the concordance search results.

In the **Concordance Search** window you can click the new **Edit** button to launch the segment editor window, edit the selected segment with corrections and then return to the **Concordance Search** window.



Improvements to Auto-Terminology results display.

The **AutoTerminology** window has been enhanced to allow the user to group the search results with following alternative criteria:



Sort by Rank:

- Group = rank (relevance ratio) in descending order.
 - Terms inside a group (having same rank) are sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty).

Group by Glossary/TM:

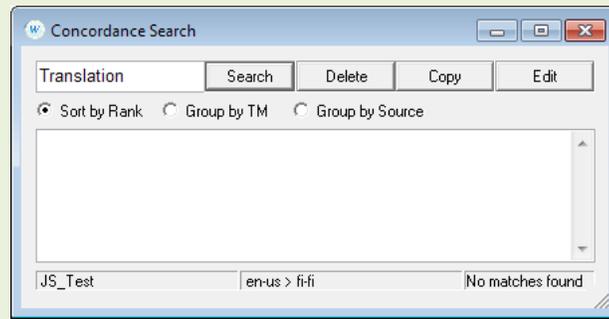
- Group = TM/Glossary name sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty). Terms with same penalty are sorted alphabetically.
 - Terms inside a group are sorted by rank.

Group by Source:

- Group = source text sorted alphabetically.
 - Terms inside a group are sorted by rank.

Improvements to Concordance search results display.

The **Concordance search** window has been enhanced to allow the user to group the search results as follows:



Sort by Rank:

- Group = rank (relevance ratio) in descending order.
 - Segments inside a group (having same rank) are sorted by penalty (from highest premium to highest penalty).

Group by TM:

- Group = TM name sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty). Segments with same penalty are sorted alphabetically.
 - Segments inside a group are sorted by rank.

Group by Source:

- Group = source text sorted alphabetically.
 - Segments inside a group are sorted by rank.

Brief Description

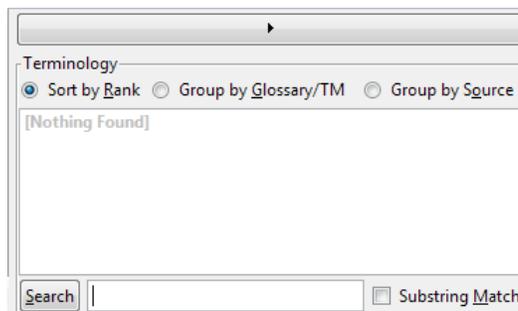
Reject connects from LXE if version of the client is too old.

Full Description

The server now rejects connection from a too old XLIFF Editor client. Only current and previous version of the client is allowed.

Improvements to Auto-Terminology results display.

The **AutoTerminology** window has been enhanced to allow the user to group the search results with following alternative criteria:

**Sort by Rank:**

- Group = rank (relevance ratio) in descending order.
 - Terms inside a group (having same rank) are sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty).

Group by Glossary/TM:

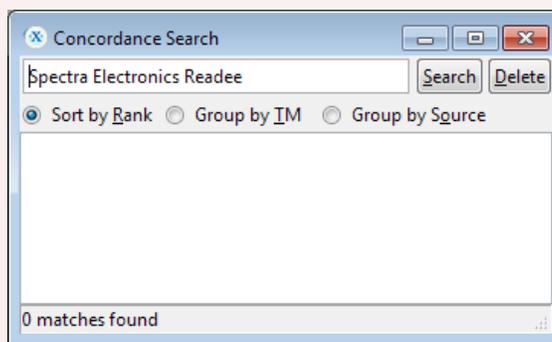
- Group = TM/Glossary name sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty). Terms with same penalty are sorted alphabetically.
 - Terms inside a group are sorted by rank.

Group by Source:

- Group = source text sorted alphabetically.
 - Terms inside a group are sorted by rank.

Improvements to Concordance search results display.

The **Concordance search** window has been enhanced to allow the user to group the search results as follows:



Sort by Rank:

- Group = rank (relevance ratio) in descending order.
 - Segments inside a group (having same rank) are sorted by penalty (from highest premium to highest penalty).

Group by TM:

- Group = TM name sorted by premium and penalty (from highest premium to highest penalty). Segments with same penalty are sorted alphabetically.
 - Segments inside a group are sorted by rank.

Group by Source:

- Group = source text sorted alphabetically.
 - Segments inside a group are sorted by rank.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.7

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.7:

Web UI & Server	Brief Description	Full Description
	<p>Support for Latin and Arabic variants of Uzbek added.</p>	<p>In previous versions Translation Workspace supported only the Cyrillic variant of Uzbek (language code uz). Uzbek has also Latin and Arabic variants.</p> <p>Support for Latin and Arabic versions was added. The language code for the Latin version is uzl, and for the Arabic version uza.</p> <p>The Translation Workspace language codes are saved also into TM export files. To re-import export files into other TM tools, you need to search and replace the language codes for those supported by other TM tools.</p> <p>While importing Translation Memory data exported from other TM tools, segments with uz-It language code are saved as uzl and segments with uz-cy language code as uz into the Translation Workspace TM.</p>
	<p>The TAUS page content did not show up in Internet Explorer.</p>	<p>When the user clicked TAUS in the Resources menu of the Translation Workspace Web interface and logged in to the TAUS system, where she clicked the Allow button, a blank page was displayed instead of three tabs.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>

	Brief Description	Full Description
	Disabling cookies in the Internet Explorer generated a JavaScript error when the user opened the TAUS tab.	<p>When Block All Cookies was set in IE Tools > Internet Options > Privacy, a JavaScript error was displayed when the user opened the TAUS tab after login into Translation Workspace Web interface.</p> <p>The problem was resolved by updating server code.</p> <p>Note: Working with the TAUS TAB requires that the user enables cookies in the web browser.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>

	Brief Description	Full Description
Client DLL	Matches coming from Search Only Background TMs were displayed in Auto Terminology window after the AutoTerm window was opened second time, but not when it was opened the first time.	<p>If the user connected with Connection Optimization active, during interactive translation the Search only matches were displayed in AutoTerm window not on first open, but on second. (When a Background glossary was attached as a search only glossary.)</p> <p>To trigger the Term Search and the appearing of the AutoTerm window required that an extra glossary was connected to the TM without Search only enabled.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>

Filters	Brief Description	Full Description
DOCX Filter	Back conversion of a specific DOCX file resulted in the converted file failing to open in MS Word.	<p>MS Word could not open a back-converted DOCX file but displayed an error message about a non-matching name in the element end tag.</p> <p>The issue was related to a text passage which has a field code inside a text passage.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>
	Text Boxes were not extracted during conversion of Word 2010 DOCX to XLZ/RTF	<p>While DOCX files created in Word 2010 were converted to XLZ or RTF format, the text appearing in text boxes was omitted.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>
	WordArt element is shown incorrectly in MS Word 2010 after back conversion to DOCX.	<p>WordArt effect formatting was lost on part of WordArt text in MS Word 2010 after back conversion of files to DOCX format.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>
HTML / XML Filter	Conversion of HTML file with embedded JavaScript calls resulted in generating corrupt RTF and XLZ.	<p>After conversion of a HTML file to RTF or XLZ the files contain corrupt segments which should be be left outside segments.</p> <p>The created XLZ will not back convert to HTML.</p> <p>The problem was caused by the script processing failure in the JavaScript parser, when processing scripts which include an empty space between opening and closing script tags:</p> <pre><script type="text/javascript" src="..\common_js/effects/prototype.js"> </script></pre> <p>The problem has been fixed in Release 1.7.</p>
	Saving an old LMX crashed MS Word with a runtime error.	<p>Loading and trying to save an LMX which includes only HTML/XML configurations from previous TW version crashed MS Word with a runtime error.</p> <p>This has been fixed in Release 1.7.</p>
	Parsing of xml file including a HREF tag including a "?" character results in data being	<p>After converting XML to XLZ or RTF with MLA, the HREF tag, which included a "?" character was set as translatable, and some content was removed from the file.</p>

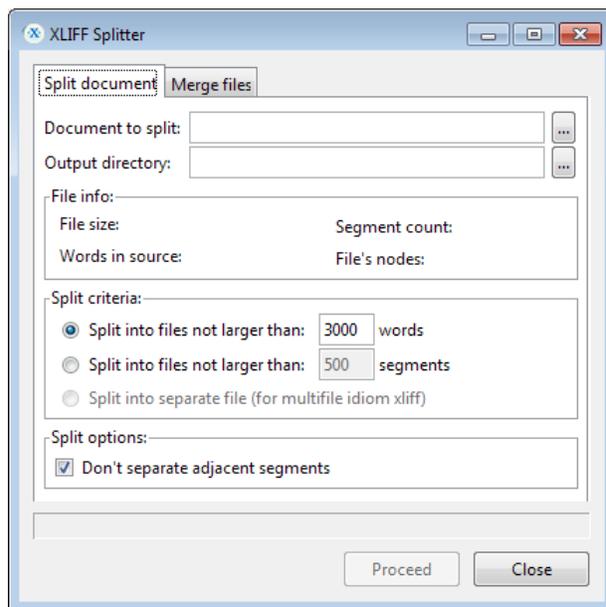
	removed from prepared TW file.	This has been fixed in Release 1.7.
	Character set meta data value was wrongly duplicated in back converted HTML file when the charset attribute value begun with a double quote.	The charset meta tag value was been wrongly duplicated when an RTF file was back converted to a HTML file (charset=utf-8"utf-8"). This happened when the value of the charset attribute started with a double quote. This has been fixed in Release 1.7.
	Content of CDATA section defined in Markup style is lost in a generated XLZ file.	When converting an ML file to XLZ, text from CDATA section set in Markup style was lost in the resulting XLZ file. When converting to RTF the CDATA section was correctly managed in the resulting RTF file. Problem did not occur if the CDATA inside the <CONTEXT> node was set in DoNotTranslate style or default style instead of Markup style. This has been fixed in Release 1.7.
PPTX Filter	Back converted PPTX file was corrupted.	Back Converted PPTX file opened with a message asking for Repair. PowerPoint Repair function worked with Office 2010 but produced an empty slide with Office 2007. The problem was caused by an erroneous font code for East-Asian font (es instead of ea). This has been fixed in Release 1.7.

	Brief Description	Full Description
MS Word Plug-in	Segments containing text in Markup styles were not pre-translated when input RTF files were passed as a ZIP package.	When using the Word Plug-in API, providing the RTF files for pre-translation packaged in a ZIP file, resulted that in all the segments containing text in Markup format were not translated. Support for RTF files is also available in the XLIFF Editor API. This has been fixed in Release 1.7.
	HTML Preview did not handle files with xml declaration.	Until now there was no possibility to use HTML Preview when the file to be previewed contained the declaration <?xml version="1.0" encoding="utf-8"?>. This has been fixed in Release 1.7.

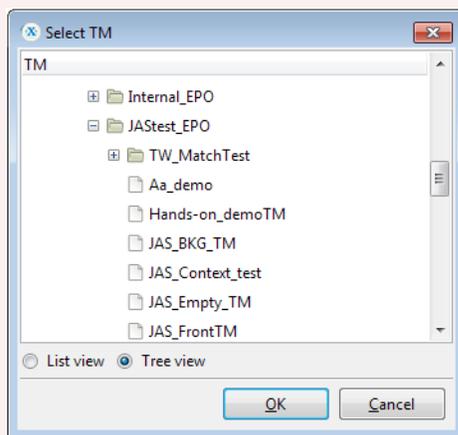
New in Translation Workspace Release 1.6

Translation Workspace Release 1.6 includes the following new features.

Component	Enhancement	Description
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">XLIFF Editor</p>	<p>Split and Merge large XLIFF files.</p>	<p>XLIFF Editor now has an in-built plug-in (Tools menu), which can be used for splitting large XLIFF files and merging the files back to one file.</p> <p>You can split any large XLZ file to smaller files, if the XLZ file has been created by the Translation Workspace conversion filters or the XLIFF Editor Idiom plug-in.</p> <p>You can also split XLZ files that are partly or fully translated. The files to be merged can also be partly or fully segmented XLZ files.</p> <p>Splitting can be performed by using three different options:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Split by the number of words. • Split per segment count. • Split to separate files (for XLZ files converted and combined from multiple Idiom XLIFF files) <p>There is also an option to keep segments not separated by any external content together in the same file.</p>
	<p>Lock/Unlock segments plug-in to XLIFF Editor.</p>	<p>The <i>Lock/Unlock Segments</i> plug-in functionality has been added (Translation > Lock Selected Segments [Ctrl+Alt+L]; Unlock Selected Segments [Ctrl+Alt+U]). With the help of this feature, you can lock and unlock the selected segment pairs.</p> <p>Locking sets the state of the selected segments to translate=no.</p>
	<p>QA check warns if there are double spaces.</p>	<p>A new QA check was added into the XLIFF Editor, which warns if the translated segment contains double spaces. Combinations of <SPACE>, <TAB>, <HARDSPACE>, <LINEFEED> and so on trigger the QA warning.</p> <p>If a passage of three or more whitespaces is found, no warning is displayed. For example <SPACE><SPACE><LINEFEED> does not</p>



Component	Enhancement	Description
XLIFF Editor		generate a warning. This allows for example using multiple spaces for indentation.
	XLIFF Editor keeps during the session the last position of the Spell Check dialog.	In previous versions, the Spell check dialog reverted back to the default position on the display after closing the dialog and re-opening it. XLIFF Editor now remembers the position of the Spell check dialog during the current session.
	Analysis result dialog was not displayed when no Analysis log path was set in XLIFF Editor.	In previous versions, the analysis result dialog was displayed in XLIFF Editor only if the user had set a log file (path) into the Result File field (whether the Use Analysis TM option was set or not). The result is now displayed always when analysis is run, even if no log file path has been entered to the Result File field.
	Link to GeoWorkz support form in XLIFF Editor About dialog.	A link was added into the XLIFF Editor About dialog to the GeoWorkz support form (http://www.geoworkz.com/Support/Default.aspx).
	XLIFF Editor detects if CAPS LOCK is on when Login dialog is open and displays a warning.	Until now XLIFF Editor did not warn when CAPS LOCK was on while the Login dialog was open. CAPS LOCK warning message functionality was added to the Login dialog.
XLIFF Editor TM selection dialog now has options for tree view and flat view.	In previous versions, the Select TM dialog in XLIFF Editor listed all TMs in a flat view, which made it hard to find the correct TM. It was also very slow for users with a lot of access rights in a tenancy with many projects. An optional tree view similar to the Web UI was added to the Select TM dialog.	



Component	Enhancement	Description
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">XLIFF Editor</p>	<p>“Zero width space” and “Soft hyphen” character displayed in XLIFF Editor.</p>	<p>In previous versions, nothing indicated the hidden break characters "zero width space" (\U200B) and "soft hyphen" (\U00AD) when the whitespace characters were displayed in XLIFF Editor.</p> <p>Now, when <i>Show Whitespace</i> is selected, a vertical line is displayed for "zero width space" and "soft hyphens" indicating the hidden break characters.</p>
	<p>Possibility to clear all tags in target segment in XLIFF Editor.</p>	<p>In previous versions, when a match from TM was linguistically good but contained a lot of tag differences, there was no easy way to manage the tags in XLIFF Editor.</p> <p>Functionality to clear all tags has now been added. With the Tags > Clear All Tags command you can remove all tags from the open target segment. Special tags used for highlighting or marking something within a segment are not removed.</p>
	<p>XLIFF Editor now supports “creation user” and “update user” and timestamp alt-trans metadata of Idiom XLIFF files.</p>	<p>In previous versions, the Idiom XLIFF conversion utility did not preserve “creation user” and “update user” attributes (and associated timestamps) on alt-trans elements in Idiom XLIFF.</p> <p>The Idiom XLIFF conversion utility was modified to read segment “creation user”, “update user” and timestamp information in the alt-trans elements coming from Idiom XLIFF.</p> <p>XLIFF Editor was modified to support displaying of segment “creation user” and “update user” and timestamp information on alt-trans segments extracted from Idiom XLIFF.</p>
	<p>Improve "Get Current Tag" to work the same way as "Insert Tag" operation in XLIFF Editor.</p>	<p>In previous versions, if you tried to insert or rearrange tags using the normal tag action "Get Current Tag" (same method as in MS Word client) you just got an exception if the tag already existed in the target.</p> <p>Now XLIFF Editor works the same way as when you insert tags using tag IDs (Alt+number). XLIFF Editor asks if it should create a new copy of the tag or move the existing tags.</p>
	<p>XLIFF Editor Batch Find and Replace dialog.</p>	<p>In previous versions, the four text fields in the Batch Find and Replace dialog (<i>Path</i>, <i>File Mask</i>, <i>Find</i>, and <i>Replace</i>) were only editable text fields, not containing the latest entries used in them.</p> <p>There was also no easy way to move to the results frame to select one of the occurrences. While in that frame the user pressed Enter, the operation restarted.</p> <p><i>Path</i>, <i>File mask</i>, <i>Find</i>, and <i>Replace</i> text fields now remember 20 previously typed phrases.</p> <p>Pressing Enter in <i>Path</i>, <i>File mask</i>, and <i>Find</i> entries start searching process, pressing Enter in <i>Replace</i> entry starts replacing process. Pressing Enter inside results frame works as mouse double clicking. Pressing Ctrl+Enter while in any field moves keyboard focus into results frame.</p>

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.6

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.6:

	Brief Description	Full Description
Web UI & Server	When a segment contained only variables or numbers, Translation Workspace provided wrong 100% matches.	In previous releases, if segment contained only variables or numbers Translation Workspace provided wrong 100% matches. This has been fixed in release 1.6.
	Locale was not considered for the linked Glossaries.	In previous releases, for example when you had a French (France) glossary linked to a French (Canada) TM, terms in French (France) were displayed in the <i>Autoterminology</i> window. This has been fixed in Release 1.6.
	Chinese Terms were corrupt in auto-terminology window when Terms offered were different than language pair being translated.	Due to previously mentioned defect (<i>Locale was not considered for the linked Glossaries</i>), when a user selected a language pair for which no glossary linked to the TM contained the languages specific locale, but a similar locale did exist in a linked glossary, terms were offered for use. This has been fixed in Release 1.6.
Word Plug-in	Upgrading/installing the TW Word Client in some cases could crash the installer.	In some cases, the Word Plug-in installer crashed during the installation process. It was not even possible to successfully run the de-installation via the Control Panel, because Setup/Uninstall stopped working while running. Since the installer was still using the old install.dll, a message about the de-installation failing was displayed. It is ok to choose "Close Application" and then continue to install the new version. Later un-installs / re-installs or upgrades work without problem. This has been fixed in Release 1.6.
	Auto-substituted segments were extracted by the <i>Unknown segments analysis</i> function.	In previous releases, the export of the unknown segments did not reflect the analysis result. Auto-substituted segments did not appear in the Repetition category in the analysis report but were exported as unknown segments. This has been fixed in Release 1.6.
	MS Word plug-in upgrade process did not warn users who have MS Word set as their default e-mail editor to close all the MS Word instances when completing upgrade process.	In computers with MS Office 2003, and Outlook as the default email application with MS Word set as the e-mail editor, the Translation Workspace Word client upgrade process halted and displayed an error message saying that the process cannot replace the file "Workspaceforword.dot" because it is being used by another process. This problem does not occur with MS Office 2007 and 2010. This issue was caused by MS Word 2003 being open in the background, while Outlook was open. Also some other situations could cause the error message to be displayed: <ul style="list-style-type: none"> • User was running MS Word interactively.

	Brief Description	Full Description
Word Plug-in		<ul style="list-style-type: none"> A document with embedded MS Word document was open for editing (e.g., Excel table with inserted MS Word document). <p>The installer now checks if Word is running and displays a warning suggesting that MS Word or any email application which may use Word as an editor should be closed.</p> <p>The following message will be displayed: "Setup has detected that Microsoft Word is currently running. Please close all Microsoft Word instances then click OK to continue or Cancel to exit. (If you are using Microsoft Word as your email editor, please close all email clients)".</p>
	Translation Workspace skipped or segmented incorrectly during interactive translation of certain segments in Word 2007.	<p>In previous releases, segmenting the files in Word 2007 worked inconsistently.</p> <p>Word client skipped segments in file and jumped to next segment, segmented incorrectly, or skipped all segments.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
Filters	RTF/XLZ generated from INX files was not valid and prevented correct back conversion in case of empty note.	<p>In previous releases, back conversion of RTF/XLZ files converted from INX files failed and no localized INX was generated.</p> <p>Because the <i>Note</i> element did not have an ending tag </Note> in the RTF/XLZ, no XML file was generated during back conversion.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
	Translated Index Marker text was not inserted into the back converted INX file.	<p>The text was correctly extracted for translation after conversion of the INX to RTF/XLZ, but it was not re-integrated in the INX file after the back conversion.</p> <p>Index marker text in the back converted file did not contain the translation, but the source text.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
	Analysis result was not displayed if the log file path contained the '&' character.	<p>If you launched an analysis and selected a path for a log which name contained the '&' character, the analysis result was not displayed, although the log file was correctly created on the computer.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
XLIFF Editor	The error message was too big when large amount of files was added to the TTX/XLZ converter dialog.	<p>When a large amount of incorrect files was added, the error message tried to display all file names, thus not fully fitting into screen. The error message "The following files had the wrong extension and could not be added" did not fit in the window.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
	Exception appeared if you tried to convert XLZ to DOCX or PPTX format using Save Target command.	<p>In a previous release, XLIFF Editor gave an error message, which said "Converter Exception: Translation Workspace XLZ to PPTX (or DOCX) conversion failed" when you tried to save the XLZ file with the Save Target command.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>

	Brief Description	Full Description
XLIFF Editor	The error message was too big when large number of files was added to the TTX/XLZ converter dialog.	When a large number of incorrect files was added, the error message tried to display all file names, thus not fully fitting into screen. The error message "The following files had the wrong extension and could not be added" did not fit in the window. This has been fixed in Release 1.6.
	XLIFF to TMX conversion and storage was broken (wrong tag id).	When you inserted new custom pair tags into a target segment during translation with XLIFF Editor, properly paired tags were created in the XLIFF file, but when you stored the segment into the TM the pair tag was wrongly converted from XLIFF to TMX. The stored start (bpt) and end tag (ept) did not have the same IDs. This could generate issues, for example, when exporting the TM to TMX format, all paired tags present in target segment but not in source segment were converted to isolated tags. This has been fixed in Release 1.6.
	Back conversion of Idiom XLF file which includes expanded segments resulted in "breaking" source segment tagging.	Back-conversion of XLZ files that were originally converted from idiom XLF files and include expanded segments, resulted in files that had corrupt source segment tagging. Reopening the files in XLIFF Editor revealed the defective segments, where tags were represented by numerical inside brackets. This has been fixed in Release 1.6.
	Active Document was not highlighted if cursor focus was not set on the File Set Browser.	When the files were open in a file set including several files, setting the focus on the translation pane, and then clicking Select Active Document in the File Set Browser, the active file was not highlighted. A custom arrow now indicates the active file. This has been fixed in Release 1.6.
	The "Open" and "Cancel" buttons were in a wrong order in the Open File Set... dialog.	The "Open" button was on the right side of the "Cancel" button in the Open File Set... dialog of the File Set Browser. The places of the buttons were swapped. Now the "Open" button is on the left side of the "Cancel" button.
	It was possible to uninstall XLIFF Editor while it is open.	It was possible using Control Panel or Start Menu to run the XLIFF Editor un-install process and thus remove the XLIFF Editor while it was open. Only a confirmation message was displayed. This has been fixed in Release 1.6.
	The XLIFF Editor installer option "Create a Quick launch icon" has no effect in Windows 7.	When "Create a Quick launch icon" option is selected in the XLIFF Editor installer, no quick launch icon is created in MS Windows 7.

	Brief Description	Full Description
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">XLIFF Editor</p>		<p>The icon is installed in the Quick Launch folder: <i>C:\Users\[user]\AppData\Roaming\Microsoft\Internet Explorer\Quick Launch</i></p> <p>However, the Quick Launch shortcuts feature has been permanently disabled in Windows 7 by an update.</p> <p>For a workaround, the user can manually select to add the Quick Launch folder to the Taskbar as a New Toolbar, and all the Quick Launch icons of the folder are displayed in it.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Right-click on the Windows Taskbar. 2. Select Toolbars > New toolbar... in the pop-up menu. 3. New Toolbar - Choose a folder dialog opens. 4. Browse to your Quick Launch folder (replace [user] with your username): <i>C:\Users\[user]\AppData\Roaming\Microsoft\Internet Explorer\Quick Launch</i> 5. Click Select Folder at the bottom of the dialog. 6. Quick Launch Toolbar appears in the Taskbar.
	<p>The mandatory update could be rejected.</p>	<p>If you canceled the mandatory update, you could continue working with the old version for the XLIFF Editor.</p> <p>Starting with TW release 1.6 the mandatory update of XLIFF Editor can no longer be rejected.</p>
	<p>Context value calculation for extended characters was not the same as in Server, Word Plug-in, and TW Tools.</p>	<p>If source language translation units contained extended characters (characters outside windows-1252 code page) the XLIFF Editor context value differed from the corresponding value in Word Client and Server.</p> <p>XLIFF Editor now generates exactly same context values as the other implementations.</p>
	<p>Invalid link on About dialog.</p>	<p>Clicking the link http://translate.translationworkspace.com on About Translation Workspace Xliff Editor dialog did not open the target page.</p> <p>Now the dialog includes two links. One pointing to Geoworkz.com home page and the other to (Geoworkz.com) Translation Workspace support page.</p>
	<p>Terminology window stayed on top when corresponding options were disabled</p>	<p>When "Dock terminology window" and "Always on top" (Translation Workspace > Terminology) were deactivated, and focus was changed from Terminology window to main LXE window, the Terminology window still stayed on top.</p> <p>The "Always on top" option is now temporarily removed from Translation Workspace > Terminology menu, because it does not work under MS Windows while using current GTK+.</p>

	Brief Description	Full Description
XLIFF Editor	Two different translation functions used the same icon.	The same icon was used for both "Store, Close and Open Next Segment" and "Store, Close and Open Next Untranslated" commands. The icon used in the Word plug-in for "Store, Close and Open Next Untranslated " command is now used also in XLIFF Editor.
	Columns were not resizable in some dialogs.	Columns were not resizable in some XLIFF Editor dialogs, for example in Tools > TTX/XLZ Converter, LCL/XLZ Converter or Idiom XLIFF Converter . This was inconvenient to users, if for example the added file had a long path or status columns were resized due to error. Resizable columns were implemented to the mentioned dialogs.
	Shortkeys Ctrl + → and Ctrl + Shift + → behave differently from standard Word functionality	In previous versions, using Ctrl + → and Ctrl + Shift + → to jump to next word, cursor jumped to current word's end before a space in front of the next word, instead of start of next word (as in Office applications). Now this feature works as in MS Office applications.
	"This is deprecated and will go away" error message in some cases displayed in MS Word spell checker.	The following error message was displayed when launching the MS Word spell check in LXE: "this is deprecated and will go away". The problem was caused by the pygen cache. Cleaning the pygen cache is now included in the XLIFF Editor.
	Sorting by ID field in QA Check dialog did not work	Sorting by ID (the first column) in the QA Check results after a QA check run on a file with some differences in tags did not work. This has been fixed in Release 1.6.
	It was impossible to configure ALT-BACKSPACE as a keyboard accelerator.	It was not possible to set ALT-BACKSPACE as an accelerator to an action in Tools > Preferences > Accelerator settings . The accelerator was reset to the previous key-combination instead. This has been fixed in Release 1.6.
	Enabled/disabled QA checks were not updated on startup.	The QA check configuration dialog needed to be opened once for every session to apply the active checks settings, although the QA check settings user has previously made should be applied when the editor is started. This has been fixed in Release 1.6.
	Urdu was missing from the list of languages marked as RTL.	Urdu is an RTL language, but it (lang code "ur") was missing from the list used by XLIFF Editor that marks it as such. Entry for "ur" was added to the bi-directional languages list.

	Brief Description	Full Description
XLIFF Editor	The Clipboard content was replaced by the concordance search text content.	<p>When there was some text in the Clipboard and Alt+Up was used on a passage of text in LXE for concordance search, the Clipboard content was replaced by the searched text passage.</p> <p>XLIFF Editor no longer saves to clipboard the search string for concordance searches or terminology searches.</p>
	Pasted multiline text was not truncated in the <i>Search</i> and <i>Replace</i> fields.	<p>When copying and pasting multiline strings into the search (and replace) dialog (Ctrl+F / Ctrl+H) newline characters (\n) were not visible to the user and they were searched or replaced without the user being aware, which caused mistakes and errors. For example, a common issue was copying and pasting from an MS Excel cell, which by default includes a trailing space.</p> <p>Now the newline and the text after it are truncated (left out) when text is pasted into the <i>Search</i> or <i>Replace</i> fields. When the pasted string begins with a newline character, the string is not truncated.</p>
	Opening XLIFF files without TW DLL installed generated a warning message.	<p>Using XLIFF Editor without having installed the (Word/Tools) client DLL and opening an XLZ file, triggered the following warning about a missing conversion filter: <i>The Translation Workspace Word client needs to be installed to use this XLIFF conversion filter. Please install it and try again.</i></p> <p>This warning should appear only when files being opened are not in XLIFF Editor XLZ format but for example in XML.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>
	XLIFF Editor fails to open when XLIFF Editor help has been opened.	<p>After opening the XLIFF Editor Help from the Help menu, quitting the XLIFF Editor and attempting to re-launch it, the Help had to be closed before the XLIFF Editor was re-launched.</p> <p>This has been fixed in Release 1.6.</p>

New in Translation Workspace Release 1.5.1

Translation Workspace Release 1.5.1 includes the following new features.

Enhancement	Description
MIF Filter option added for controlling whether Text Insets are translatable.	<p>We have added a new MIF filter option "TextInset Translatable" to configure whether MIF Text Insets should be set as translatable or non-translatable. This option is in the Text Extraction section of the Configure Filters dialog MIF tab.</p> <p>The default value is TRUE. If the option is missing (for example, you are using an old .ltx file) the default value is also TRUE.</p> <p>In the TagML format, Text Insets are enclosed in the starting <ti/> and ending </ti/> elements.</p> <p>When set as non-translatable the Text Inset text will appear in LogoportDoNotTranslate style.</p>
MIF file back conversion now captures language information.	<p>When a MIF file is back converted from Translation Workspace RTF, the resulting MIF file will now contain the Text proofing Language attribute.</p>

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.5.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.5.1:

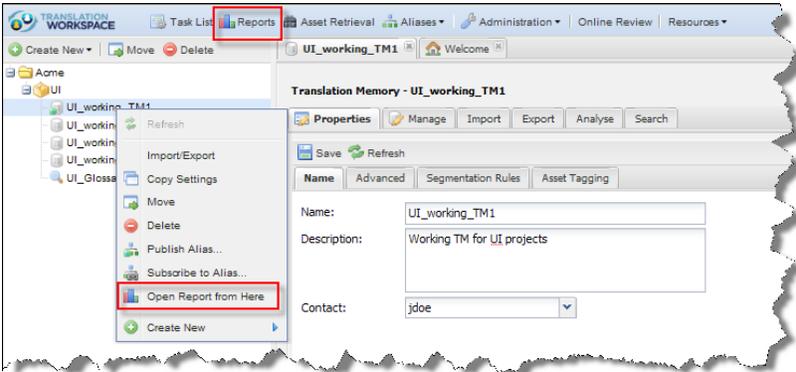
Component	Brief Description	Full Description
Microsoft Word Client	Replacement issue when the part to be replaced is surrounded by Unicode escaped text.	<p>In previous releases, if text was surrounded by a Unicode escape character (for example, \u1234), the target segment might contain errors in numbering and garbage characters after pre-translation. This could be seen after cleanup of RTF files, especially in Farsi, Czech, Polish, Greek, Romanian and Russian, and depended on the regional settings of the machine where the RTF segment was stored.</p> <p>The problem is solved by exporting the segments, which removes the Unicode escape formatting, and then importing them, resulting in correctly translated segments. The problem occurs only for Translation Workspace RTF format, not for Translation Workspace XLIFF.</p>
	Middle dot character no longer corrupted in double-byte font (for example, MS Mincho).	<p>In previous releases, when you opened a segment that contained a dot character in the middle of the segment for double-byte fonts like MS Mincho, the dot was replaced by a question mark in the target segment. This has been fixed in Release 1.5.1.</p>
MIF Filter	MIF V7 files saved from FrameMaker 7.2b128 no longer cause Word or the Translation Workspace conversion tool to crash.	<p>In previous releases, when you converted a MIF V7 file saved from FrameMaker 7.2b128, the conversion tool sometimes caused Word or the Translation Workspace filter tool to crash. This has been fixed in Release 1.5.1.</p>

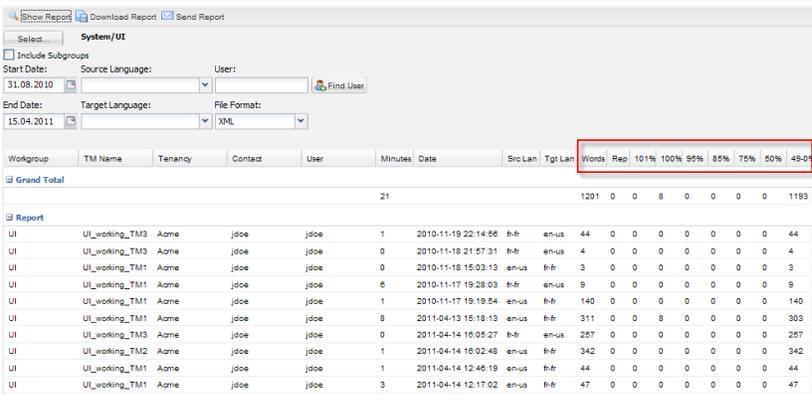
Component	Brief Description	Full Description
	MIF formatting is no longer lost in back conversion.	In previous releases, some of the text formatting code could be missing from the MIF file after back conversion. This has been fixed in Release 1.5.1.
	MIF Stretch value is no longer inconsistent in back-converted file.	In previous releases, the Stretch value of a text element in a back-converted MIF file was not consistently the same as the value in the original FrameMaker/MIF file. This has been fixed in Release 1.5.1.
	Back conversion is no longer blocked by wrongly interpreted XML reserved characters like '&' in MIF style name.	<p>In previous releases, for some files, back conversion was stopped with the following error: "Failed to preprocess XML. Preprocessing failed."</p> <p>This happened with some MIF files containing a style name or variable using XML reserved characters. This has been fixed in Release 1.5.1. XML reserved character are escaped.</p> <p>Note: See the <i>Filters and File Formats in Translation Workspace</i> guide (accessed via Resources > Help in the Translation Workspace Web interface toolbar) to know how to mark text as untranslatable in FrameMaker.</p>
	Footnotes text is now extracted for translation and back conversion failures.	In previous releases, for some files, Footnote text was not extracted for translation and the back conversion failed with the error "P tag not found. MIF file hasn't been fully parsed." This occurred especially when unused reference pages contained footnotes. This has been fixed in Release 1.5.1.
	Back conversion of some MIF files no longer results in accented characters being corrupted for various MIF Tags.	In previous releases, back conversion of some MIF files resulted in accented characters being corrupted for various MIF Tags. This occurred because some UTF-8 encoded source MIF files (version 8.0 or later) were wrongly detected as ANSI and had an extra UTF-8 encoding applied during back conversion. This has been fixed in Release 1.5.1.
	Cross references are now always displayed in the back converted file when viewed in FrameMaker.	In previous releases, some cross references were not handled properly and didn't display in the back converted MIF file. This has been fixed in Release 1.5.1.
	For MIF v7 and earlier, non-ASCII characters in Catalog tag names are no longer corrupted during back conversion.	<p>In previous releases, when translating from Japanese to English, after back conversion to MIF, the catalog tags that used non-ASCII characters (for example, Japanese color catalog tag name) were corrupted.</p> <p>This has been fixed in Release 1.5.1. Non-ASCII characters are converted to the corresponding Hexadecimal representation.</p>
	You no longer get the error: "Found hypertext marker without	In previous releases, for some files, back conversion was stopped with following error: "Found hypertext marker without paragraph."

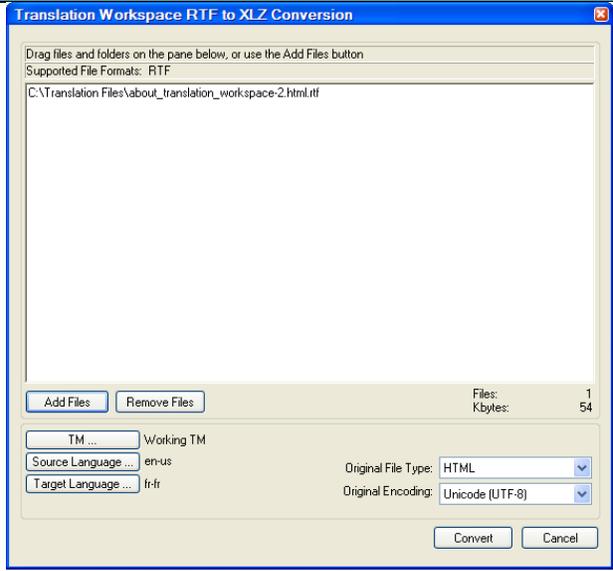
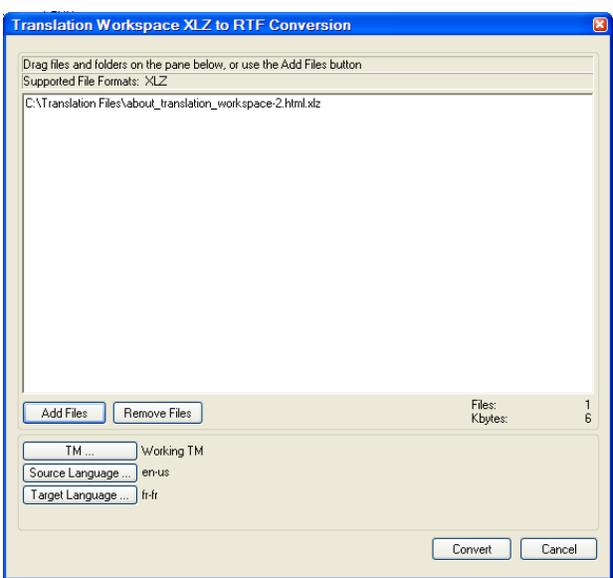
Component	Brief Description	Full Description
	paragraph" during back conversion.	This happened when non-used Master Pages contained hyperlink. This has been fixed in Release 1.5.1.
	Text formatting is no longer lost in back conversion.	In previous releases, for some files, part of the character formatting information was lost in back conversion. This was the case for character formats like Background Color, Locked, Outline, Pair Kern, and so on. This has been fixed in Release 1.5.1.
	Variable Definitions are now always extracted for translation.	In previous releases, Translation Workspace extracted for translation only the MIF variables used in the document. Variable appearing inside the Table element were wrongly not identified as being used and were not extracted. This has been fixed in Release 1.5.1.
	The back conversion error file (.ERR) is no longer encoded in UTF-8 without BOM.	In previous releases, the back conversion error file (.ERR) was encoded in UTF-8 without BOM. Now error files (.ERR) are encoded in UTF-8 with BOM.

New in Translation Workspace Release 1.5

Translation Workspace Release 1.5 included the following new features.

Enhancement	Description
Reporting UI updated	<p>The user interface for reports generated from the Reports tab in the Web interface toolbar has been updated to conform to the layout of other Translation Workspace components. The new UI looks like this:</p>  <p>You can now access the Reports tab by selecting a TM, right-clicking, and clicking Open Report from Here. The UI now looks like this:</p>

Enhancement	Description
	 <p>This new UI has the following changes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paging support and a “border” layout • A toolbar with 3 buttons to Show Report, Download Report, or Send Report • A grid layout to show report results, separating the Grand Total and detailed rows • A Tenancy column • Workgroup, TM selection control for easier object selection
<p>Converters added for RTF to XLZ and XLZ to RTF</p>	<p>A converter has been added (Convert RTF to XLZ) for converting a tagged RTF file to XLIFF, and a back-converter (Convert XLZ to RTF) has been added that regenerates the tagged RTF. This is intended only for “tagged” RTF files that contain plain text plus portions of text marked up with the internal and external styles. The converter does not handle any other Word formatting or Word constructs.</p> <p>Translation Workspace RTF to XLZ Conversion</p> <p>The Translation Workspace RTF to XLZ Conversion dialog is accessed from the Conversion tasks area of the Translation Workspace Tools or via Convert RTF to XLZ in the Documents or Current Document menu in the Word Plug-in ribbon.</p>

Enhancement	Description
	<p data-bbox="613 195 1226 766"></p> <p data-bbox="1242 195 1461 766">This converter supports only un-translated, un-segmented tagged RTF. It only recognizes Normal, Internal and External text. It does not run a strip tagged RTF before the operation, but the process will strip any extra formatting or</p> <p data-bbox="613 766 698 798">styling.</p> <p data-bbox="613 819 1169 850">Translation Workspace XLZ to RTF Conversion</p> <p data-bbox="613 861 1461 997">The Translation Workspace XLZ to RTF Conversion dialog is accessed from the Conversion tasks area of the Translation Workspace Tools or via Convert XLZ to RTF in the Documents menu in the Word Plug-in ribbon.</p> <p data-bbox="613 1018 1226 1596"></p> <p data-bbox="1242 1018 1461 1585">This converter operates on a single file XLZ file with a skeleton that has a target language set. It will not work with arbitrary XLIFF files or multi-file merged XLIFF files. It has the same requirements in this regard as back conversion generally.</p> <p data-bbox="613 1596 1461 1669">The filter supports un-translated, partially translated, or fully translated files.</p>

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.5

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.5:

Component	Brief Description	Full Description
Web Interface	Reviews of aliased Review Packages after alias has been suspended no longer get Incorrect Error message "obj.result is null."	In previous releases, the Error message when accessing aliased Review Packages after the alias has been suspended got the Error message "obj.result is null." This message was inconsistent with other error messages for Suspended objects. This has been fixed in Release 1.5. When a user tries to view the files in an aliased Review Package that has been suspended, the correct error message "This alias is suspended or revoked" is now displayed.
	Lengthy Published Alias List no longer gets "Script stack space exhausted" message.	In previous releases, a great number of aliases caused a "Script stack quota is exhausted" error message to appear in the Published Alias List and set the browser to a non-responsive state. Pagination has been added to all three alias lists (Published aliases, Subscribed aliases, and Object level Alias list) to resolve this problem.
	Analysis run from the Web interface for nonstandard locales no longer returns incorrect Language Codes in Analysis reports.	In previous releases, when nonstandard Language Locales were set as the Target in the TM, for example Spanish (Mexico), and a word count was run for some files via the Web interface, incorrect language codes were returned. This has been fixed in Release 1.5.
	Background TM and Glossary configuration is now imported.	In previous release, background TM and glossary links with any penalty were not updated when doing an import of a TM using the Import Background TM and Glossary Configuration option. For each penalty there was the same result—the TM's and Glossary's penalty and premium were not updated. This has been fixed in Release 1.5.
	For a TM Import, user roles are now imported when the Import TM Settings option is not selected.	In previous releases, when both the Import TM Settings and Import User Settings were selected in the Import tab, the user's roles were imported correctly. But if only the Import User Settings option was selected, the user's role was empty after the import. This has been fixed in Release 1.5.
	The TM Statistics Remove All button is now grayed out if the TM does not contain any segments.	In previous releases, while connected to a TM with no content (no segments), in the TM Statistics page, the Remove All button was not grayed out, like the Remove button was. This has been fixed in Release 1.5.

Component	Brief Description	Full Description
	The Delete object (TM) confirmation dialog no longer has mixture of fonts.	In previous releases, the Delete object dialog displayed in Firefox and IE after the Delete TM command was given included text in two different fonts. This has been fixed in Release 1.5.
	Show in Tree button in the Subscribed Alias List tab is no longer always in the Active state.	The Show in Tree button on the Subscribed Alias List tab should be active while an item is selected in the table, and inactive when no item has been selected. In previous releases, this button was always active. This has been fixed in Release 1.5.
Microsoft Word Plug-in and Word Client Tools	In document analysis, a missing result file is indicated with an error message.	In previous releases, if the result file was manually deleted and the Clear Result File button was clicked in the Document Analysis dialog, no message reported that the file was missing. This has been fixed in Release 1.5.
	Cursor problem fixed for creation of User-defined entities.	In previous releases, when you were creating a User-defined entity, if you clicked "Move right" or "Move left" (">" or "<"), the cursor could move beyond the row and the entered word disappeared, with no message. Rather than moving to another row, you now get a message saying, "Press Insert button to create an entity."
	Unknown segments analysis in XLZ and TMX format no longer returns useless message on success.	In previous release, the TMX and XLZ Unknown segment analysis returned a useless notification message on success. That message has been removed in Release 1.5.
PPTX Filter	PPTX XLZ Back-conversion of double-byte language with active Add Inter-segment Space is now working.	In previous releases, the back-conversion of an XLZ file pre-translated from or to a double-byte character set language failed when the file was cleaned with a TM in which Japanese (or Chinese) was selected as source, English (EN-US) as target, and when Add Inter-segment Space was set to active. A separate error file was created. This has been fixed in Release 1.5.
TM Editor	A Background TM coming from another workgroup is no longer listed as many times it is used as background TM.	In previous releases, If you added a background link from, say TM_A in Workgroup_1 for both TM_B and TM_C in Workgroup_1, the Maintenance Editor listed TM_A twice in Workgroup_1. This has been fixed in Release 1.5.
Fixed in Release 1.4.6	In the Word Client, the XML Analysis log is now always cleared before generation of new one.	In releases before Release 1.4.6, when a user ran several analysis reports on the same TM, with different log file names, if the output log format selected was XML (or ZIP), the second log file sometimes contained information from the first analysis. This was fixed in Release 1.4.6.

Component	Brief Description	Full Description
	<p>The XML Analysis log generated when requesting a ZIP file as output format with the option Use Analysis TM disabled is now correct.</p>	<p>In releases before Release 1.4.6, if you ran an analysis report with User Analysis TM set to No and Clear Analysis TM set to Yes, the report would be different for XML vs. ZIP output. There were two problems with the ZIP output: (1) the Total Batch count differed from the results in the other columns, and (2) the User Analysis TM results were shown, even though the User Analysis TM option was disabled. This was fixed in Release 1.4.6.</p>
	<p>The XML Analysis log is no longer wrongly encoded.</p>	<p>In Release 1.4, prior to Release 1.4.6, the XML reports from analysis erroneously used PLAIN encoding instead of UTF-8. If the report contained filenames with extended characters such as Latin-1 characters like åäöüñ and so on, the file was treated as invalid XML since these characters were emitted without encoding. This was fixed in Release 1.4.6.</p>
	<p>The XLIFF Editor analysis no longer wrongly returns context matches when the Context match option was disabled on the TM settings.</p>	<p>Prior to Release 1.4.6, if Context Matching was disabled for a TM, an analysis report run from the XLIFF Editor could still show context matches. This was fixed in Release 1.4.6.</p>

New in Translation Workspace Release 1.4

Translation Workspace Release 1.4 included the following new features.

Web Interface and Server

Enhancement	Description
Expanded control of removing terms from languages	In the Manage tab for a selected glossary, you can now select and Remove the terms of specific languages or use the Remove All button to remove the terms of all languages at once.
Search Only option for background linked assets	<p>In previous releases, all background-linked assets were always searched automatically whenever a segment was opened for interactive translation in one of the translation clients. This could lead to long search times or “noisy” autoterminology results when numerous resources were background-linked. In addition to the background linking previously available (used for auto-lookup matching), a new way of linking "search only" background assets is now provided. When you specify that a background asset is Search Only (in the Add as background TM or Add as background glossary dialog) the asset is not searched automatically when a segment is opened, but only when a separate search is initiated manually (Concordance search for TMs, term search for glossaries).</p> <p>The alias user does not need to have the Use as Background Link permission to be able to link "search only" assets to an alias. The amount of "search only" background links per TM is unlimited.</p> <p>The Concordance search function is changed accordingly. The Search Other button has been removed from the Concordance Search dialog. Previously, this button caused all TMs in the workgroup to be searched. Instead, now that you have direct control of extended searching via the new background link option, all linked background TMs are searched when the Concordance search is initiated.</p>
Ability to re-send the Activation e-mail	<p>Users may not always receive their activation emails, for a variety of reasons. We now provide a way to re-send an activation email to a user in the User Management area where you create users:</p> <ul style="list-style-type: none"> • We added a new column for user lists displaying an hourglass icon for the accounts awaiting activation. • In the Edit User dialog, we added a Send Activation Email button visible only for activated accounts not yet activated. <p>If the admin clicks the button, the activation email is sent to the user. Note that this changes the activation token, making all previous activation links invalid.</p>
Use of attributes now allowed with aliased assets	<p>In previous releases, it was possible to use attributes only in original assets, not in aliased assets. This limited the value of attributes for subscribers.</p> <p>Now, two ways of using the attribute value settings of the original TM are enabled for Alias TMs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forcing all the users of the Alias TM to use a specific attribute setting for filtering and/or storage of the translation units.

Enhancement	Description
	<ul style="list-style-type: none"> Allowing the Alias TM users to select from pre-defined Attribute Sets when they start using the Alias TM. <p>The leverage filtering based on attributes is functional with Alias TMs, as is the storing of attributes values into the Alias TM.</p> <p>Managing attributes (creation of attributes values, and defining Attribute Sets) is not allowed for Alias TM use. That is, you still cannot create attributes on an alias TM via the TM Maintenance Editor, and you cannot access the Attribute Configuration dialog.</p>
<p>You can now run analysis with and without the analysis TM in one operation</p>	<p>In previous releases, a separate word count task was run for Analysis with and without analysis TM. Both analyses can now be run in the same server task, and the system generates both output logs in one pass, keeping track of two sets of information. This reduces the load on the server, and the processing time needed.</p> <p>When generating an analysis for multiple target languages in one run, the analysis TM and the internal repetition list are now only created once, not one for every language. This boosts the performance, especially for multiple languages.</p> <p>You can also specify that either type of analysis is performed separately.</p>
<p>You can now add an email column in the asset-level Published Aliases list</p>	<p>Previously, the Alias ID and Alias Permissions were the only optional columns in the Published Aliases list for an asset (these optional columns are not displayed by default but can be enabled for display by the user).</p> <p>We have now added an option to display the email to which the alias token was sent. The email address is a useful piece of information in relation to the currently selected asset, since it is more difficult to get the email from the tenancy-level Published Aliases list.</p>
<p>Search engine optimization</p>	<p>Previously, the algorithm that computes the search plan did not check if the TM had segments for the specified language direction. The local search performed this check for every segment (and will keep doing so), but that was wasteful when the search plan contained TMs with only language directions other than those specified. These unnecessary searches have been eliminated.</p>

Word Plug-in and Tools

Enhancement	Description
<p>You can now run analysis with and without the analysis TM in one operation</p>	<p>In previous releases, a separate word count task was run for Analysis with and without analysis TM. Both analyses can now be run in the same server task, and the system generates both output logs in one pass, keeping track of two sets of information. This reduces the load on the server, and the processing time needed.</p>

Enhancement	Description
	<p>When generating an analysis for multiple target languages in one run, the analysis TM and the internal repetition list are now only created once, not one for every language. This boosts the performance, especially for multiple languages.</p> <p>You can also specify that either type of analysis is performed separately.</p>
<p>Full support for the Office 2010 new objects in our office filters (DOCX, PPTX, XLSX)</p>	<p>We now support, in our forward and back conversion filters, the new features that were put into Microsoft Office 2010, including the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <AlternateContent>, a mechanism in Office Open XML to define storage of a series of alternative representations of content. • PowerPoint 2010 extensions to the PPTX Open XML File Format. • Excel 2010 Slicers, which are visual controls that allow quick and easy data filtering in an interactive way.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.4

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.4:

Component	Brief Description	Full Description
<p>Web Interface and Server</p>	<p>TM attributes are now displayed if the segment comes from a background TM linked to the main TM.</p>	<p>In previous releases, TM attributes were not displayed in search results if the segments came from a background TM linked to the original TM. Attributes were displayed correctly if the segment came from the original TM that was aliased. This problem occurred when aliasing was done on the same server or cross server. It has been fixed in release 1.4.</p>
	<p>"Missing email address" message no longer incorrectly issued.</p>	<p>In Release 1.3.3, Translation Workspace subscribers sometimes received unexpected mail stating "Translation Workspace Server: Missing email address for project owner." The problem occurred with the temporary Analysis TM created for Prefetch/Connection optimization. This is now fixed.</p>
<p>Microsoft Word Plug-in and Translation Workspace Tools</p>	<p>Improvement of the handling of spaces when converting Chinese and Japanese to European Languages (during back conversion and cleanup)</p>	<p>In previous releases, when converting Chinese and Japanese to European, we were adding an extra space after each segment. In Release 1.4, during cleanup or back conversion, spaces are added only between two segments when an opening tag segment is just after the previous closing one (for example, :-) (- :).</p>

Component	Brief Description	Full Description
	<p>Back-converted DoNotTranslate text is no longer in the wrong order in Hebrew and Arabic translations.</p>	<p>In back converted DOCX files in Arabic or Hebrew, sometimes text in DoNotTranslate style was not displayed in the correct order. This is now fixed.</p> <p>To have the correct rendering for Microsoft Word, you need to have:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebrew or Arabic languages defined under the <i>Choose Editing Languages</i> section of the <i>MS Office Language Preferences</i> tool, or • A Hebrew or Arabic keyboard defined on the machine, or • Regional settings set to Arabic or Hebrew on the machine
	<p>Back-converted LTR Latin text is no longer in the wrong order in Hebrew and Arabic translations.</p>	<p>In back converted DOCX files in Arabic or Hebrew, Latin text inside of bidirectional segments was not displayed in the correct order. This is now fixed.</p> <p>To have the correct rendering for Microsoft Word, you need to have:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebrew or Arabic languages defined under the <i>Choose Editing Languages</i> section of the <i>MS Office Language Preferences</i> tool, or • A Hebrew or Arabic keyboard defined on the machine, or • Regional settings set to Arabic or Hebrew on the machine
	<p>During back conversion of translated Hebrew or Arabic files, cursor movement is now correct for Latin text in the back converted DOCX.</p>	<p>In back converted DOCX files in Arabic or Hebrew, cursor movement within Latin text was not correct. This is now fixed.</p> <p>To have the correct rendering for Microsoft Word, you need to have:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hebrew or Arabic languages defined under the <i>Choose Editing Languages</i> section of the <i>MS Office Language Preferences</i> tool, or • A Hebrew or Arabic keyboard defined on the machine, or • Regional settings set to Arabic or Hebrew on the machine
	<p>Back convert error with Word file where equation text is embedded in the sentence, causing the Word DOCX file not to open, no longer occurs.</p>	<p>In previous releases, when you had text embedded in an equation in a DOCX file, you got an error causing the file to not open. A math equation is now considered as an untranslatable object, which is folded and round-tripped correctly.</p>

Component	Brief Description	Full Description
	Special characters are now better handled by the Text filter.	A text file containing special characters, for example characters Å Ä Ö, and saved as codepage ANSI 1252 from Windows Notepad, was not processed correctly while using a Text filter LMX configuration file that was missing a codepage specification or with cp1252 set. This has been fixed in Release 1.4.
	Extension is no longer erased in Text Filter Profile Edit dialog.	When a new Text filter profile was created, and the Text Filter Profile Edit dialog was closed by clicking OK , but the filter configuration was not saved before the Text Filter Profile Edit dialog was reopened by clicking Edit in the Configure Filters dialog, the previously defined extension in the Extensions field was erased. This has been fixed in Release 1.4.
	Sibling rules no longer incorrectly apply to the prior sibling rule in the Text Filter.	In the Text Filter, the sibling rules should be applied in order, from first to last. The first rule applies to the whole text, from which matched text areas are claimed, where only the child rules of the first sibling can have access. The second sibling rule should have no access to the claimed matched areas; it should apply only to the remaining unclaimed text. However, in previous releases, a second sibling rule was able to intrude into the text area claimed by the first rule. This overlapping has been fixed in Release 1.4.
Both Clients	For alias TMs, attributes are now displayed if the segment comes from a background TM linked to the main TM.	In previous releases, TM attributes were not displayed in search results if the segments came from a background TM linked to the original TM. Attributes were displayed correctly if the segment came from the original TM that was aliased. This problem occurred when aliasing was done on the same server or cross server. It has been fixed in release 1.4.
Pretranslation via “Translate Documents” dialog	Pretranslation of an ES-ES > ZH-CN language pair in XLZ files via the Translate Documents dialog no longer results in pre-translated segments without the target content.	In previous release, when you used the Translate Documents dialog to pretranslate an XLZ file containing the ES-ES > ZH-CN language pair, when the source document was auto-detected as UTF-8 encoded, the resulting target segments were empty. This has been fixed in Release 1.4.

Translation Workspace Release 1.3.3

License Management

Release 1.3.3 introduced the new Translation Workspace automatic license management model.

In previous releases, a subscriber had to manually move licenses from one system user to another, which was a time-consuming process, even for organizations with only 10 licenses and 20 users. The system now provides an automated assignment of **Floating** licenses as users login—and the automatic release of licenses with logout, in addition to the ability to assign specific users Fixed, or persistent, licenses.

An admin can assign “Fixed” licenses to users in the **Administration > License Management** tab. These Fixed licenses stay assigned to the user until the admin manually removes them from the “Licensed users” list. Users that do not have a Fixed license will get a “Floating” license assigned to them when they login if there are licenses available. This license will be assigned to the user for the duration of their session (plus a 15-minute period after the session ends, during which only that user can login again with that license).

If a user logs in, but is denied access because there are no licenses available, they can either wait until a license frees up (either by a Floating license user logging out or by an admin removing one of the Fixed licenses), or their subscriber can purchase additional licenses at www.geoworkz.com, which become available immediately. Note that the subscription user always has a license assigned, which cannot be removed.

Automatic license assignment applies to logins at both www.geoworkz.com and Translation Workspace (either to translate.translationworkspace.com directly, or from the Translation Workspace clients).

Multiple concurrent logins (which are permitted, but from no more than two client machines) consume only one license.

In the **Administration > License Management** tab, the admin can search to view a list of users without licenses, and move them to the list of licensed users. This list indicates whether the licenses are used as Fixed (key icon) or Floating (people icon). It also indicates how many licenses the tenancy has, and how many of these are available now.

The admin cannot manually remove a Floating license. If the admin wants to free up a Floating license, since Floating licenses cannot be manually removed, the admin could see from the list of users with licenses which users have Floating licenses, and could tell a user to log out, freeing up the license. Alternatively, the admin could inform the GeoWorkz subscriber (who might be the same user) that more licenses are needed, and the subscriber user could purchase additional licenses.

Login Restriction

When a licensed user with the same set of login credentials is already logged into the system from clients on two computers, the system now prevents the next concurrent login attempt from a client on a third computer, and returns an error message— “You exceeded the number of computers allowed for connecting to Translation workspace.”

There is no limit on the number of concurrent connections you can make from a single computer. You can concurrently connect to the server, on a single computer, for example, from the Word Plug-in, the Translation Workspace Tools dialogs, and the XLIFF Editor.

New in Translation Workspace Release 1.3

The following enhancements to Translation Workspace were made in Release 1.3:

XLIFF Editor

Enhancement	Description
Machine Translated segment handling	<p>We improved support for recognizing machine translations and set correct status for them in batch translate mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • We added the detection of MT segments during pretranslation of XLIFF files by create user (<CrU>MT!) name and by origin attribute (Origin=MT!). For such segments the state qualifier XLIFF attribute is set to "leveraged-mt". • The XLIFF Editor now recognize as MT segments the segments coming from the TM having the attribute Origin=MT! (in addition to segment having Cru=MT!). • The XLIFF Editor now recognizes XLIFF segment with state_qualifier=leverage-mt as Machine Translation segments.
Batch Find and Replace	<p>We have improved the Batch Find and Replace functionality in the XLIFF Editor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • You can now run a search from both source and target segments. The advanced frame now supports "conditions," allowing you to set up additional conditions that source/target/notes must match. • The user interface now defaults to search in open documents instead of files. Batch Find and Replace now reorders the Search options for File search to be more intuitive. It was easy to make the wrong selection and search for files when you wanted to search in open documents. We rearranged the order to be: <ul style="list-style-type: none"> ○ Current file set ○ All open documents ○ Current document ○ Search for files • The "Search For Files"-specific options are now hidden when "Search For Files" is not selected. • There is now an option to "Ignore tags" when searching, so all linguistic phrases gets matched when only tags differ. This way linguistic consistency is easier to maintain.

Web Interface and Clients

Enhancement	Description
Outage information has been added for both current and known future outages	<p>We have added the following outage notices:</p> <ul style="list-style-type: none"> • When you login to the Translation Workspace Web interface or connect to the server from a client, you will receive a notification of upcoming maintenance outages, including the time and duration of the upcoming outage. • When you login to the Translation Workspace Web interface or connect to the server from a client during an outage, you will receive a notification that Translation Workspace is currently unavailable due to maintenance. This notification will include the expected duration, if known, of the outage.

Enhancement	Description
Job queue management	In Release 1.3, we have modified job (batch tasks) queue management, improving the dispatch of server resources between users. We now limit the number of running tasks per user. The default limit is set to two tasks.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.3

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.3:

Component	Brief Description	Full Description
Web Interface and Server	Alias token email Message area is now consistently formatted.	In Release 1.2.1, the email message sent when publishing a new TM alias was not formatted in the same way the Message area of the Publish Alias dialog was formatted. Even if carriage returns were used to delineate information in the dialog Message field, the text in the resulting email became a long unformatted text string, without separate lines. This has been fixed in Release 1.3.
	Publish Object Alias window now always appears immediately when you click Create in the Publish New Translation Memory Alias dialog.	In Release 1.2.1, when publishing an alias, after you clicked Create , the Published Object Alias window did not always open. After 20 minutes, the Publish New Translation Memory Alias dialog was still active, and you did not know that tokens had been already sent. Because of this, users click again and again on the Create button, and a lot of tokens are sent for the same TMs to vendors. This has been fixed in Release 1.3.
	Published aliases now display without error for all tenancies.	In Release 1.2.1, for some tenancies the list of all published aliases didn't display and showed instead the error message "Expected." This has been fixed in Release 1.3.
	All Asset Tagging field contents are now copied correctly to the new TM from the original with the Copy Settings function.	In Release 1.2.1, there was a problem when you used the Copy Settings function to copy Asset Tagging field contents to another asset. The contents of Company Name and Division fields were not copied, although they should be copied. The contents of Approval and Status fields were copied, although they should not be copied. This has been fixed in Release 1.3.

Component	Brief Description	Full Description
Analysis	100% matches are no longer counted as 99% matches after number substitution in some cases.	In Release 1.2.1, in some cases segments containing digits that require substitution were counted as 99% matches when they should have been 100%. This has been fixed in Release 1.3.
Analysis and Pre-translation	Segment delimiter “colon” is now correctly handled.	In Release 1.2.1, analysis and pre-translation did not handle the colon segment delimiter correctly. Matches that should have been 100% were improperly handled and expected 100% matches with colon delimiters failed to get pre-translated. See also Segmentation changes below.
Microsoft Word Plug-in and Translation Workspace Tools	The Document Conversion dialog now warns you when you try to convert a TTX file to Translation Workspace XLIFF.	In Release 1.2.1, if you converted a TTX file to “Translation Workspace XLIFF” via the Translation Workspace Document Conversion dialog, it created an RTF file, even though the file extension was .xlz. This has been fixed in Release 1.3. The Document Conversion dialog now warns you “TTX conversion to XLZ is not supported in this client. Do the conversion with Translation workspace XLIFF Editor instead. (Make sure to Pre-segment your TTX file first.)”
	Back conversion of XLZ files created from PPTX files and including a double-byte language now works when the Add Intersegment Space option is checked.	In Release 1.2.1, back-converting XLZ files with a double-byte language as the source or the target failed when the Add Intersegment Space option was checked in the Document Back Conversion dialog. This is fixed in Release 1.3..
	Back conversion of XLZ/RTF converted from MIF no longer fails resulting in Index text length error.	In Release 1.2.1, when back-converting from MIF files created XLZ/RTF files including text in languages with no 1252 codepage characters, the files did not convert back and an error message was displayed: “Index text length exceeds limit of 255 symbols. Problematic text is + Hex Characters. This has been fixed in Release 1.3. Now we perform the conversion even if an index is too long and we generate a .err file containing warning with information on the index exceeding max length.

Component	Brief Description	Full Description
	<p>Interactive translation for text with tags no longer does not give the correct match result.</p>	<p>In Release 1.2.1, interactive translation did not give the correct match result for a segment with text separated by tags if the spacing differed from the (correct) match in the TM. This has been fixed in Release 1.3.</p>
	<p>The Markup Language Assistant no longer outputs all non-Latin1 characters as Unicode escape sequences.</p>	<p>In Release 1.2.1, when writing documents in RTF, the Markup Language Assistant outputted all non-Latin1 characters as Unicode escape sequences, even if the source language set for the document indicated the use of another codepage (for example, Cyrillic) in which the characters could be expressed without Unicode escaping.</p> <p>This has been fixed in Release 1.3 so, that in the RTF output the Markup Language Assistant always uses the font variant with the same codepage as the source language, and not Latin1 as fixed default.</p>
	<p>Problems importing Trados.ini files have been fixed.</p>	<p>In Release 1.2.1, trying to import a Trados.ini file in the Markup Language Assistant caused Microsoft Word and the Translation Workspace Tools to crash. This has been fixed in Release 1.3.</p>
Segmentation	<p>Incorrect segmentation of XLZ files with the colon stop character no longer occurs. We now stop in all cases after a colon.</p>	<p>In Release 1.2.1, after the pattern colon<space><lower case character>, we did not segment after the colon in XLZ files. This was not consistent with our Microsoft Word client and batch functions (analysis, pre-translation), which stop in all cases after a colon. This has been fixed in Release 1.3.</p>
	<p>The Microsoft Word client segmenter no longer stops after <stop character> in the following pattern: <stop character><space><lower case character>.</p>	<p>In Release 1.2.1, the pattern <stop character><space><lower case character> caused segmenting after the <stop character> in the Microsoft Word client during interactive translation (except for the colon character, as described in the entry above). This has been fixed in Release 1.3.</p>
	<p>Segmentation is no longer caused by a dot followed by non-breaking space in XLZ files.</p>	<p>In Release 1.2.1, the pattern <stop character><non-breaking space> caused segmenting after the <stop character> in XLZ files. This has been fixed in Release 1.3.</p>

Component	Brief Description	Full Description
Microsoft Office 2010 compatibility	Back conversion of XLSX files is updated to support Office 2010.	In Release 1.2.1, opening back-converted XLSX files in Excel 2010 resulted in a broken file. If you then used Microsoft's recovery and clicked Yes , all shared strings were lost in the repaired file. This has been fixed in Release 1.3.
	We fixed a display issue with the connect/disconnect toolbar button.	In Release 1.2.1, the connect/disconnect toolbar button was not displayed properly. This has been fixed in Release 1.3.
	An error message is no longer displayed when opening Microsoft Word 2010 by double clicking on a .doc/.docx/.rtf file.	In Release 1.2.1, when the Microsoft Word Plug-in was installed, Microsoft Word 2010 generated a VBA error when opening Microsoft Word 2010 by double clicking a .doc/.docx/.rtf file. This has been fixed in Release 1.3.

New in Translation Workspace Release 1.2.1

Translation Workspace Release 1.2.1 was dedicated to bug fixes. No new features were added.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.2.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.2.1:

Component	Brief Description	Full Description
Web Interface and Server	RTF font and style information in the background TM is no longer incorrectly mapped to the aliased foreground TM by Translation Workspace, where it caused corruption in the target segments in both interactive translation and pretranslation.	In Release 1.2, in certain circumstances matches from background TMs on an alias contained corrupt characters. This mainly affected translating (or pretranslating) to languages written in non-Latin scripts, such as Chinese, Japanese, Korean, Thai, Cyrillic, Greek, Hebrew, Arabic and Indic languages. It occurred in cases where RTF font or style information in the background TM was not correctly mapped to the aliased foreground TM by Translation Workspace. This has been fixed in Release 1.2.1.
	You no longer must have "Subscribe to alias" permission for all three object types (TMs, glossaries, and review packages) to subscribe to an alias of one object type.	In Release 1.2, if you did not have "subscribe" permissions to all three object types (TM_ALIAS_SUBSCRIBE, GLOSS_ALIAS_SUBSCRIBE, REVIEW_ALIAS_SUBSCRIBE), you could not subscribe to the type for which you did have permission. For example, if you had only

Component	Brief Description	Full Description
		<p>TM_ALIAS_SUBSCRIBE permission, you could not subscribe to a TM alias.</p> <p>This has been fixed in Release 1.2.1. You now need only the permission for the object type to which you are subscribing.</p>
	<p>You can now copy objects (review packages and TMs) without losing the background links in the copy.</p>	<p>In Release 1.2, if you copied an object that had a background link, the link did not come over in the copy. This has been fixed in Release 1.2.1.</p>
	<p>The TAUS integration has several improvements.</p>	<p>The following improvements have been made to the TAUS integration (available from the toolbar at Resources > TAUS):</p> <ul style="list-style-type: none"> • In Release 1.2, you could encounter problems if you did one of the following: <ul style="list-style-type: none"> ○ Clicked Allow after clicking Proceed to TAUS. Now you see the three tabs instead of a blank page. ○ Clicked All Uploads on the Uploads tab. You no longer get a "Server error" message. • In addition, the Redirecting to TAUS server message has been clarified.
<p>Microsoft Word Plug-in and Translation Workspace Tools</p>	<p>Incorrect Target language codes are no longer ignored in the Document Analysis dialog.</p>	<p>In Release 1.2, users could insert (write or paste) incorrect language codes to the Target Languages field in the Document Analysis dialog. In Release 1.2.1, these erroneous language codes are detected, and no erroneous language codes are included in the analysis log. An erroneous language code in the Target Languages field is now corrected in the analysis log to the nearest matching correct language.</p>
	<p>Analysis results are no longer inconsistent across multiple runs.</p>	<p>In Release 1.2, if you ran Analysis multiple times with the same file(s) without closing the analysis dialog, you might get different results in some cases. This is now fixed, and the analysis result does not vary when analyzing the same files.</p>
	<p>101% matches are no longer returned as 100% match in the case</p>	<p>In Release 1.2, with a certain TM configuration and a background TM linked with a premium > 0, context matches were returned as 100% matches in some cases. Changing the premium to 0, or to a</p>

Component	Brief Description	Full Description
	<p>where a background TM has a premium.</p>	<p>penalty retrieved 101% matches correctly. This has been fixed, and the 101% matches are now correctly retrieved.</p>
	<p>While translating with an Aliased TM, the autoterminology window now displays the global attributes and target language attributes of a term coming from a Glossary linked to the original TM.</p>	<p>In Release 1.2, glossary target language attributes were not displayed from an aliased TM. In Release 1.2.1, while translating with an Aliased TM, the autoterminology window now displays the global attributes and target language attributes of a term coming from a Glossary linked to the original TM.</p>
	<p>While translating with an Aliased TM, the autoterminology window no longer displays terms having the status value "Rejected," coming from the Glossary linked to an aliased TM.</p>	<p>In Release 1.2, rejected terms were incorrectly displayed on the auto-terminology window from glossaries connected on an alias TM (but not when connected on the main TM). This has been fixed in Release 1.2.1. Rejected terms in glossaries linked from aliased TMs no longer display in the Autoterminology window.</p>
	<p>The Add Inter-Segment Space checkbox in the Document Back Conversion dialog and Document Cleanup dialog is now unchecked automatically when the original language setting is changed from Chinese or Japanese to some other language, like English.</p>	<p>In Release 1.2, the Add Inter-Segment Space checkbox in the Document Back Conversion dialog and Document Cleanup dialog was not unchecked automatically when the original language setting was changed from Chinese or Japanese to some other language, like English.</p> <p>This has been fixed in Release 1.2.1.</p>
	<p>Traditional Chinese characters with “\” as the trail byte are now correctly handled in Concordance searches.</p>	<p>In Release 1.2, in the Concordance Search window of the Word Plug-in, traditional Chinese characters with “\” as the trail byte were not correctly managed. If you entered such a word in the Concordance Search window, and hit Enter, the word in the search box changed to another word. However, the search result in the Concordance window was correct.</p> <p>Chinese characters with “\” as the trailing byte are now correctly handled. Note that the provided characters should only be correctly displayed with correct Font and Source language specified:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SimSun font for Chinese (China) source • PMingLiU font for Chinese (Taiwan) source

Component	Brief Description	Full Description
TM Maintenance Editor	Using the Edit segment context menu command on the last line of Search results in the TM Maintenance Editor no longer crashes Microsoft Word or displays error messages.	In Release 1.2, using the Edit segment command in the TM Maintenance Editor dialog, when the cursor was on the last (empty) line of the Search results list, caused the Word client to crash or display an error message. This has been fixed in Release 1.2.1. When you click the last line it now opens the last segment.
XLSX Filter	The XLSX Filter no longer crashes during back conversion when the file to be converted is filtered with the Excel 2010 “Slicer” feature.	In Release 1.2, back conversion with the XLSX Filter crashed when the file to be converted included a pivot table filtered with the new Slicer feature of Excel 2010. This has been fixed in Release 1.2.1 and the filter does not crash anymore; however, the Excel 2010 Slicer feature is not currently fully supported. The back-converted file might not work fully in Excel 2010. To get more information about these Excel features, click here .

New in Translation Workspace Release 1.2

The following enhancements to Translation Workspace were made in release 1.2:

Web Interface and Server Enhancements

Enhancement	Description
Performance improvement	<p>In Release 1.2, we improved database access speed by more intensive usage of memory cache. This result in better response time of the Web UI actions.</p> <p>We improved the management of tenancy data access (resulting in a lower number of database queries). This improves cross-tenancy communication.</p> <p>We improved inter-server communication, adding multiple internal queues in one of the inter-server communications components to resolve an issue where low priority requests could block high priority requests. This should improve interactive TM lookup speed across aliases when under high load.</p> <p>We significantly reduced the amount of queries sent to the administrative database server.</p> <p>We reduced the amount of data sent to the logging server during normal operation. This allows the administrator to choose what level</p>

Enhancement	Description
	of log messages to store in the database. By default we no longer send debugging messages.
Task queue throughput and management has been improved.	The task queue (for tasks like analysis reports, imports/exports, pretranslate, cleanup, generate an online review report, and unknown segment analysis) has been made more efficient, with fewer backlogs.
You can now select multiple aliases for simultaneous revocation.	In Translation Workspace 1.1, you could only revoke one alias at a time. Now, when you view the Published Alias List, you can select multiple aliases and click Revoke .
You can now select multiple members of an object for simultaneous removal.	In Translation Workspace 1.1, you could only remove one member at a time from an object (workgroup or asset). Now, when you view the Members list, you can select multiple users and click Remove .
You can now delete a specific language from a TM configuration.	In Translation Workspace 1.1, you could only remove all unused languages from a TM. Now you can select one or more particular languages for removal, Using the Languages > Remove Selected Languages button.
You can now search by language on the Asset Retrieval page.	On the Asset Retrieval page, you can now search by language and language pair in glossaries and TMs. You can specify source, target or source and target languages as search criteria.
You can now search by volume of TUs and terms in the Asset Retrieval page.	When searching for tagged assets, you can now specify both a minimum and maximum number of TUs (for TMs) or terms (for glossaries).
You can now access your private TAUS TM repositories from Translation Workspace.	Via the new Resources > TAUS menu pick, you can access your private TAUS TMs that reside outside of the Translation Workspace server. You can search, download, and upload your TAUS TMX files from the Translation Workspace interface.
There is now a limit on the size of an import into a TM.	Translation Workspace now sets a limit on the number of segments per language pair direction that you can import into a TM. If you try to import a file that exceeds this limit, you will get a message saying "TM size limit reached." This limit applies to TM size as the result of an import, and does not apply to TM size resulting from interactive translation or cleanup.
All language select fields now have auto-complete.	We have added auto-complete to the following language select lists: <ul style="list-style-type: none"> • Glossary Import Target language (Glossary > Import tab) • TM Export Source/Target languages (TM > Export tab) • TM Analyze Source language (TM > Analyse tab) • TM Search Source/Target languages (TM > Search tab)

Word Plug-in

Enhancement	Description
Text filter added to Markup Language Assistant.	Translation Workspace can now generate tagged files (RTF / XLIFF) from text files in different formats using tagging rules provided in special configuration files. These rules are defined in a filter profile for every different input format by means of tree of Regular Expressions. This feature is accessed via the new TEXT tab in the Configure Filters dialog.

Enhancement	Description
Back conversion and Cleanup	It's now possible to insert spaces between segments into the target file during back convert and cleanup. This is useful when translating from some East Asian languages into languages that use space as separators.

Translation Workspace Tools

Enhancement	Description
Text filter added to Markup Language Assistant.	Translation Workspace can now generate tagged files (RTF / XLIFF) from text files in different formats using tagging rules provided in special configuration files. These rules are defined in a filter profile for every different input format by means of tree of Regular Expressions. This feature is accessed via the new TEXT tab in the Configure Filters dialog.
Back conversion and Cleanup	It's now possible to insert spaces between segments into the target file during back convert and cleanup. This is useful when translating from some East Asian languages into languages that use space as separators.

XLIFF Editor

Enhancement	Description
Toggle case	It's now possible to toggle the case of selected text. To do so, use the new "Toggle Case" option in the Edit menu.
Back conversion and Cleanup	It's now possible to insert spaces between segments into the target file during back convert and cleanup. This is useful when translating from some East Asian languages into languages that use space as separators.

Online Review Client

Enhancement	Description
File Preview added for both source and target content.	You can now preview the rendered state of the file you are reviewing in the Online Review Client. Preview > Preview Source and Preview > Preview Target are available in the Online Review Client toolbar.

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.2:

Component	Brief Description	Full Description
Web Interface	Aliases now preserve all the advanced settings of the original TM.	In Release 1.1, some advanced settings of the original TM were not preserved in the Aliased TM. “Include only context matches in batch translations” and “Automatically correct differing formatting to default style definitions” were not preserved. This has been fixed in Release 1.2.
	In Asset Retrieval, if two of your three search parameters are out-of-range dates, you no longer get the misleading message “At least 3 parameters required for search.”	In Release 1.1, if you entered dates outside of the accepted UNIX date range (less than 01.01.1970 or more than 01.01.2038), the error message was “At least 3 parameters required for search.” In Release 1.2, Translation Workspace compresses the date range to the largest acceptable range and proceeds.
	In Asset Tagging, you no longer can type free-form text into the Domain and Subject area field.	In Release 1.1, you could type free-form text into the Domain and Subject area fields for TM metadata, and you did not get an error message, though what you typed in did not persist when you went to other parts of the UI. In Release 1.2, when you start typing, it auto-completes potential selections, and the fields are drop-down lists.
	Company names added to the Company List for Asset Tagging no longer generate “Unknown company” error.	In Release 1.1, sometimes when you added a company to your Company List via Administration > Tagging Management , when you then went to a TM and selected the Properties > Asset Tagging tab and clicked Save , then Refresh , you got the message “Error saving the asset tagging. Unknown company.” This has been fixed in Release 1.2.
	“Subscribing to an Alias” link on Welcome page now goes directly to the “Subscribing to an Alias” section of the Asset Aliasing topic.	In Release 1.1, clicking the “Subscribing to an Alias” link on Welcome page went to the “Publishing an Alias” section of the Asset Aliasing topic. Now it goes directly to the “Subscribing to an Alias” section.
	When you select multiple aliases and click Unsubscribe , all of the selected aliases are now unsubscribed.	In Release 1.1, when you selected multiple aliases and clicked Unsubscribe , only one of the aliases was unsubscribed. Now all of the selected aliases are unsubscribed.
	You no longer remove an assigned member of an object when selecting its inherited instance.	In Release 1.1, if you selected for removal an inherited member (user1 grayed out), the same assigned member (user1) was removed. Now, removing an inherited member does not impact the same active member of the object.
	You can now view the XML analysis report.	In Release 1.1, when you tried to view the XML version of the document analysis report, you might get the message “The XML page cannot be displayed.” This has been fixed in Release 1.2.

Microsoft Word Plug-in and Translation Workspace Tools	You no longer must click Cancel twice to cancel when you are connecting to the server.	In Release 1.1, if you were performing operations like Current Document > QA Tools, Document > Strip Tagged RTF , and so on, the first time you clicked Cancel , the login screen displayed. You needed to click Cancel again to close the form. This has been fixed in Release 1.2.
	Contents of the results file from the Document Cleanup dialog no longer contains paths to temp files, rather than to the actual DOC files.	In Release 1.1, if you inserted a path and filename for a results file in the Document Cleanup dialog, it returned paths to temp files, rather than to the actual DOC files. This has been fixed in Release 1.2.
	"Unknown user or wrong password" message no longer displays on valid relogin.	In Release 1.1, if you checked the "Allow Translation Workspace to store the password for 15 minutes" checkbox in the login screen from the client, then logged out and tried to login again within 15 minutes, you got the message "Unknown user or wrong password." This has been fixed in Release 1.2.
	You now get a correct message when you delete a file that is currently in a Document Conversion, Document Back Conversion, Document Analysis , or similar dialog.	In Release 1.1, if you added a file to a Document Conversion, Document Back Conversion, Document Analysis , or similar dialog, then deleted that file from disk, you got no error message when you tried to perform a file operation in the dialog. This has been fixed in Release 1.2.
	SGML files are now found in Add Files browser in Document Conversion dialog.	In Release 1.1, if you clicked Add Files in the Document Conversion dialog, files with the .sgml extension would not be presented for selection in the file browser. This has been fixed in Release 1.2.
	Chat input box no longer restricts you to 20 characters.	In Release 1.1, the Chat input box restricted you to 20 characters, making it impossible to enter a username of more than 20 characters. In Release 1.2, the input box allows 40 characters, the limit for usernames.
XLIFF Editor	Files containing nesting of groups no longer miss some segments in Analysis, Pretranslation, and Add to TM operations.	In Release 1.1, if you had files that contained nesting of groups, processing in some cases would end early and not include all segments in Analysis, Pretranslation, and Add to TM operations. This has been corrected in Release 1.2.
	You now can open files if your Word client version is 2.88 or older.	In Release 1.1, if you had Translation Workspace Word client version 2.88 or older installed, it was not possible to open any files with the XLIFF Editor. This is now fixed.
	You now can perform Batch Find and Replace if the file path contains non-ASCII characters.	In Release 1.1, Batch Find and Replace was not possible if path contained non-ASCII characters. This is now fixed.

	You now can perform Auto Translate in Batch operations when the XLIFF has TUs containing only whitespace that are set to translatable.	In Release 1.1, if the XLIFF file contained translation units that were set as translatable and contained only whitespace, an error was given and the auto translation of the file was halted. Remaining files in the batch auto translated after such a file could result in misaligned translations. This is now Fixed.
INX Filter	InDesign text “on path” is now correctly exported for translation.	In Release 1.1, if you had an INX file that included text “on path,” that text was not presented for translation after conversion I the Markup Language Assistant, and was incorrectly aligned in the back conversion. This has been corrected in Release 1.2.
	When opening the back converted INX file, the style (font, size, color) for some text is no longer lost	In Release 1.1, in some cases, when you back converted an INX file and opened the back converted file, the paragraph style (font, size, color) for some text was lost. This has been corrected in Release 1.2.
PPTX Filters	Back convert for PPTX files containing “AlternateContent” no longer gives “ Run property for "xxxx" is out of range ” error.	In Release 1.1, when you tried to back convert some specific (containing AlternateContent) Tagged PPTX, the back converted PPTX file opened, but with an error message saying that some slides were corrupted and replaced with blank slides. This has been corrected in Release 1.2.
	Right-to-Left (RTL) text is now correctly aligned after PPTX back conversion.	In Release 1.1, when you back converted a PPTX file with RTL text like Arabic, the text was rendered left-to-right. This has been corrected in Release 1.2.

New in Translation Workspace Release 1.1

The following enhancements to Translation Workspace were made in release 1.1:

Web Interface and Server Enhancements

Enhancement	Description
Client Download page	The client download page (Resources > Download from Web interface toolbar) has been modified to use the stylesheet of the other pages. The Word client and XLIFF Editor release notes are now included in these release notes that you are reading, which is now linked to from the Download page.
Subscribing to an Alias link on Welcome page	For quick access to the documentation for how to subscribe to an alias, a link to the Asset Aliasing help topic, in which subscribing is described, has been added to the Translation Workspace Web interface landing page—the Welcome page.
Asset Tagging	<p>You can now tag your TMs and glossaries with metadata that can be used to search for appropriate assets. For details, see the “Asset Tagging” topic in the Web interface help system.</p> <p>The Asset Tagging tab is available on the Properties tab for a TM or glossary. There is also a wizard for asset tagging during asset creation.</p> <div style="border: 1px solid black; background-color: #e6f2e6; padding: 5px;"> <p>Note: Depending on your plan type, asset tagging might be mandatory. If it is mandatory, you will have to tag the mandatory fields during project creation before you can click the Create button to create the new asset.</p> </div>
Asset Retrieval	You can now use the Asset Retrieval feature, available from the Asset Retrieval tab on the toolbar, to search for assets that have been tagged with metadata such as project information, content type, and status. You can also search on administrative fields like asset name, creation date, change date, and change user. For details, see the “Asset Retrieval” topic in the Web interface help system.
Asset Tagging permissions	Two Admin permissions for showing and modifying the settings of one’s tenancy have been added to the Administration > Role Management system permissions list.
Asset Tagging company list	The ability to create a company list from which to select for your asset tagging has been added to the Administration > Tagging Management page of the Web interface toolbar. For instructions on adding a company list, see the “Populating the Company List” section of the “Asset Tagging” topic in the Web interface help system.
TM and Glossary creation wizards	To accommodate that tenancies of certain plans will have mandatory asset tagging, the TM and glossary creation process has added a wizard in which you can tag the asset during the creation process. If asset tagging is mandatory for your tenancy, you will not be able to click Create to create the asset until you have tagged the mandatory fields. For a description of the TM creation wizard, see the “Creating a New Translation Memory” topic of the Web interface help system. For the glossary creation wizard, see the “Creating a Glossary” topic.

Enhancement	Description
Asset Aliasing – Send tokens	When you publish an alias, the Email field now supports an auto-complete functionality with a pick-list from already typed emails, making it easier to send tokens to existing suppliers.
Asset Aliasing – Control of re-aliasing	An alias permission has been added (Allow Re-publish) that allows you to control whether the alias you publish can be re-aliased by the recipient.
Asset Aliasing – Control of whether names of background links are shown	An alias permission has been added (Show name of background links) that allows you to control whether the names of background links to the asset you are aliasing are shown to alias users. By default, they cannot see the actual name of the background link; instead, they see the alias name for all matches, whether they come from a background link or from the alias.
Asset Aliasing – Customize token email Subject line	When you publish an alias, you can now customize the Subject line that the recipient will see in the email.
Word count analysis – Extended mode	A Use Extended Mode option has been added to the Analyse Options on the Analyse tab when you run an analysis report, for use with languages using ideographs. In extended mode, Translation Workspace calculates the following statistics: <ul style="list-style-type: none"> • Segments – Number of segments • Words – Number of words (always 0 for Chinese, Japanese, and Thai. Korean uses space so its words are counted properly in extended mode. • Characters – Number of non-whitespace, non-modifier characters • Ideographs – Number of ideographic characters • Metered Words – Same as words for most languages except for Chinese, Japanese, Korean and Thai where it is number of “characters / factor”

Word Plug-in

Enhancement	Description
Word count analysis – Extended mode	A Use Extended Mode option has been added to the Document Analysis dialog when you run an analysis report, for use with languages using ideographs. In extended mode, Translation Workspace calculates the following statistics: <ul style="list-style-type: none"> • Segments – Number of segments • Words – Number of words (always 0 for Chinese, Japanese, and Thai. Korean uses space so its words are counted properly in extended mode. • Characters – Number of non-whitespace, non-modifier characters • Ideographs – Number of ideographic characters • Metered Words – Same as words for most languages except for Chinese, Japanese, Korean and Thai where it is number of “characters / factor”
New “None” option in Back Convert dialog	With this new option, no characters are escaped to entities.

Enhancement	Description
	Characters outside the selected code page are not escaped to entities. They are replaced by the character “?”. Also none of the XML/HTML special characters like "<" are escaped.

XLIFF Editor

Enhancement	Description
New icons in toolbar and menus	Icons for Run QA Check , Spell Check , and Batch Find and Replace have been added to the XLIFF Editor toolbar and to the Tools menu.
File Set Browser plug-in	A new plug-in (File Set Browser) can be enabled in the Tools menu. The File Set Browser lists files you are working on and their status, to allow for easy navigation and status overview. For details see the “File Set Browser” section of the “Tools Menu” topic in the XLIFF Editor help system.
QA Check for spacing differences	A new QA check (Tools > QA Check Configuration > Format Checks > Leading/Trailing White Space) has been added that identifies spacing differences (between the source and target segments) surrounding Tags. Another QA check (Tools > QA Check Configuration > Format Checks > White Space Surrounding Placeholders) has been added for identifying if the leading and trailing spaces in source and translations are not the same.
Batch Search & Replace option	A new Current File Set option has been added under the Xliff Batch Find and Replace window allows you to search and replace on the files from an opened File Set package.
Word count analysis – Extended mode	A Use Extended Mode option has been added to the Batch Operations > Analyze tab, when you run an analysis report, for use with languages using ideographs. In extended mode, Translation Workspace calculates the following statistics: <ul style="list-style-type: none"> • Segments – Number of segments • Words – Number of words (always 0 for Chinese, Japanese, and Thai. Korean uses space so its words are counted properly in extended mode. • Characters – Number of non-whitespace, non-modifier characters • Ideographs – Number of ideographic characters • Metered Words – Same as words for most languages except for Chinese, Japanese, Korean and Thai where it is number of “characters / factor”
Chat	Double bytes languages are now supported in the Chat function.

Translation Workspace Tools

Enhancement	Description
Word count analysis – Extended mode	A Use Extended Mode option has been added to the Document Analysis dialog, when you run an analysis report, for use with languages using ideographs. In extended mode, Translation Workspace calculates the following statistics:

Enhancement	Description
	<ul style="list-style-type: none"> • Segments – Number of segments • Words – Number of words (always 0 for Chinese, Japanese, and Thai. Korean uses space so its words are counted properly in extended mode. • Characters – Number of non-whitespace, non-modifier characters • Ideographs – Number of ideographic characters • Metered Words – Same as words for most languages except for Chinese, Japanese, Korean and Thai where it is number of “characters / factor”
New “None” option in Back Convert dialog	<p>With this new option, no characters are escaped to entities. Characters outside the selected code page are not escaped to entities. They are replaced by the character “?”.</p> <p>Also none of the XML/HTML special characters like "<" are escaped.</p>

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.1:

Component	Brief Description	Full Description
Web interface	Object tree now refreshes after you subscribe to an alias.	In Release 1.0.3, the object tree did not refresh when you subscribed to an alias. You had to manually click Refresh. Now the object tree is automatically refreshed.
	Subscriber now sees message when an alias has been revoked.	In Release 1.0.3, if the publisher of an alias revoked the alias, subscribers could still try to access the aliased object. Now, when the subscriber tries to access the object, a message displays saying "The alias is suspended or revoked."
	You are no longer unable to add a user as a member of an object due to default role assignment.	In Release 1.0.3, in some cases it was impossible for a user to add as an object member anyone whose System Permission Role was higher than the assigner's current Object Role. You would get the error "Adding the user with the selected role would lead to privilege escalation." This has been fixed in Release 1.1.
	The Role Management "Rename Role" button is no longer available before selecting any Role.	In Release 1.0.3, the "Rename Role" button was available before you actually selected a role. This has been fixed in Release 1.1. The button doesn't appear until you have selected a role.
	Segments without author's name can now be exported.	In Release 1.0.3, if you tried to export a segment that was missing the author's name, the export would fail as "undefined." This has been fixed in Release 1.1.
	When a language pair is removed, the metadata applying to other language pairs is no longer removed.	In Release 1.0.3, if you assigned Quality ratings to different language pairs, then removed one of the language pairs, the rating was removed from all the language pairs. Now the ratings for the pairs that have not be removed are retained.
	Translation Workspace no longer incorrectly detects an alias search loop that prevented you from linking a TM in some cases.	In Release 1.0.3, in certain cases, Translation Workspace incorrectly detected a potential Alias search loop when adding background links to a TM, and generated the error message "This link would create a cyclic dependency and cannot be established." This has been fixed in Release 1.1.
Words translated via a cross-server alias TM are now available when running a report on the aliased TM.	In Release 1.0.3, the reporting feature providing statistics on translation progress was not taking into account word translated through a cross server alias. This has been fixed I Release 1.1.	
The Create New button in the object tree is now clickable	In Release 1.0.3, to open the Create New menu button in the object tree in the navigation pane,	

Component	Brief Description	Full Description
		you had to click the small down arrow of the menu. You can now click anywhere on the button.
Online Review Client	Column alignment display issues have been fixed for Firefox versions 3 and 3.5.	In Release 1.0.3, if you resized the Category, Severity, or Status columns, you encountered column alignment problems. This has been fixed in Release 1.1.
	You no longer get a misleading message if you login to Online Review Client after your tenancy has been suspended.	In Release 1.0.3, if your tenancy has been suspended and you try to login when accessing the Online Review Client, you got the message “tenant not active on this server.” The message now says “This tenancy is suspended, please check with your administrator or contact support for more information.”
Microsoft Word Plug-in	Error message now displays when an incorrect TTX file is dragged into the Convert dialog.	In Release 1.0.3, if you dragged an incorrect TTX file into the Convert dialog, the file appeared in the dialog but could not be converted. In Release 1.1, when you try to drag an incorrect TTX file into the dialog, you get a message indicated that you should use the Convert TTX to RTF dialog.
Microsoft Word Plug-in and Translation Workspace Tools	TM Export dialog now is sized better for long TM names.	In Release 1.0.3, if the filename of the TM you are exporting is long, the end of it was truncated in the display. This has been fixed in Release 1.1.
	Tab order for Document Cleanup dialog has been corrected.	In Release 1.0.3, if you tabbed from the Add Files button in the Document Cleanup dialog, the focus went to the Cancel button. This has been fixed in Release 1.1. The tab sequence now goes from top-to-bottom, left-to-right through the options.
	In the Document Analysis dialog, the default focus has been changed from the Done to the Analyse button.	In Release 1.0.3, the default focus of the Document Analysis dialog was the Done button. It has been changed to the Analyse button.
	In the Document Cleanup dialog, the Delete Inter-segment Spaces option is no longer incorrectly reset to false after certain actions.	In Release 1.0.3, in the Document Cleanup dialog, the Delete Inter-segment Spaces option was incorrectly reset to off after certain actions. This has been fixed in Release 1.1.
	Confirmation prompt now displays in TM Maintenance Editor for Replace function.	In Release 1.0.3, because by default the “Replace <Source/Target> with” with field is blank, searched words were “deleted” by a user who clicked one of these replace buttons. In Release 1.1, users are first prompted to confirm whether they want to do this.
Filters	MIF Filter: Conversion of certain structured MIF Version 9 files no longer crashes the client.	In Release 1.0.3, conversion of a structured MIF Version 9 sometimes caused the client to crash. This has been fixed in Release 1.1.

Component	Brief Description	Full Description
	Master pages are now extracted from Structured MIF files.	In Release 1.0.3, for Structured MIF (Version 9) files, text from the Master Page was not extracted for translation. This has been fixed in Release 1.1.
	For the MIF Filter, the error message generated in back conversion if the translated Index text exceeds the 255 characters limit has been improved.	In Release 1.0.3, when an index entry exceeded the 255 character limit, no diagnostic information was supplied. Now, text describing the problem has been provided for reference in the error log.
XLSX Preview	The preview for XLSX files is much quicker.	In Release 1.0.3, it took a long time for the preview to display for XLSX files. The preview is much quicker in this release.
PPTX Preview	Wingdings now display in preview.	In Release 1.0.3, when you previewed a PPTX file, none of the Microsoft Wingdings displayed. This has been fixed in this release.
Right-to-Left rendering in Back Convert	DOCX, PPTX, and XLSX files for RTL languages now render correctly when back converted.	In Release 1.0.3, when you ran Back Convert on DOCX, PPTX, and XLSX files that render from right-to-left, they rendered left-to-right. This has been fixed in this release.
	HTML files for RTL languages now render correctly when back converted.	In Release 1.0.3, when you ran Back Convert on HTML files that render from right-to-left, they rendered left-to-right. This has been fixed in this release.
	XLSX Filter back conversion no longer fails when sheet contains hidden data.	In Release 1.0.3, when hidden text in an XLSX file contained special XML characters, back conversion failed. This has been fixed in Release 1.1.
	DOCX Filter no longer fails in back conversion when file has complex embedded text boxes.	In Release 1.0.3, back conversion of DOCX files with complex embedded text boxes failed with a DLL return value of -8 and an error log with "Run out of paragraph." This has been fixed in Release 1.1.
Terminology	Auto and manual client terminology lookup no longer fails in certain cases.	<p>In Release 1.0.3, the terminology look-up might fail in two cases</p> <ul style="list-style-type: none"> • If a TM was used as a dictionary and the initially found segment contained RTF code, it usually did not return the match. • Short (<3) character terms that are not Latin-1 might not be searched for at all. <p>This has been fixed in Release 1.1.</p>
Chat	Double-byte Chat support has been added.	In Release 1.0.3, if you typed double-byte language characters in the message input field, the text was garbled when submitted. This has been fixed in Release 1.1.

New in Translation Workspace Release 1.0.2

Informational messages can now be displayed in the Translation Workspace clients login. If we need to inform you about new releases or issues, we can include them in a message that displays when you connect to the server from the Microsoft Word Plug-in, Translation Workspace Tools, or XLIFF Editor

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.0.2

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.0.2:

Component	Brief Description	Full Description
Handling of Chinese, Japanese, and Korean	Manual term search and Autoterminology for separate words is now handled well.	<ul style="list-style-type: none"> In Translation Workspace release 1.0.1, manual term search was not working for CCJK as the source language with the Word client. The search input field in the search dialog box did not support CCJK. This has been fixed in Release 1.0.2. In Release 1.0.1, Autoterminology was not working for separate words in a segment for CCJK as source due to a minor codepage conversion problem. This has been fixed in Release 1.0.2.
Web interface	Error message no longer displays when you select the parent workgroup and copy TM settings.	In Release 1.0.1, if you selected the same parent workgroup as the TM whose settings you want to copy, you got an error message. You can now always copy a TM (with just the settings of the original) when you select the parent workgroup.
	You no longer get an error message when you try to view or edit a background link for some TMs.	In Release 1.0.1, some background links remained visible after the object was deleted. If you tried to view or edit this background link, you got an error message. This problem has been fixed in Release 1.0.2.
	Response time is no longer slow when an object has many users assigned.	In Release 1.0.1, if an object had many users assigned to it, the Translation Workspace Web interface had slow responsiveness. This has been fixed in Release 1.0.2.
	Country and US State do not display properly in User information.	In some cases when displaying the Edit User dialog that shows the user information, the Country and US state fields showed the country code instead of the full name. This has been fixed in Release 1.0.2.
	Users can no longer start to create objects without the requisite permissions.	In Release 1.0.1, users without the "Create" permission could begin to create TMs, glossaries, and review packages. They could fill in information like name and description. Only when they then clicked the Create button would they get an error

Component	Brief Description	Full Description
	<p>“Expected ‘}” error message no longer displayed when assigning users to objects.</p>	<p>message. The message that they do not have the requisite permissions is now displayed at the start.</p> <p>In Release 1.0.1, if you tried to add a corrupted user name or role to an object in the User Assignment pane, you got the error “Expected ‘}”. This has been fixed in Release 1.0.2.</p>
XLIFF Editor	<p>Rendering of Japanese is no longer slow.</p>	<p>In Release 1.0.1, the rendering of Japanese could be slow. This has been fixed in Release 1.0.2.</p>
	<p>Right to left source language now displays correctly.</p>	<p>In Release 1.0.1, if the source language was a right to left language, it did not display correctly in the Document View and an index error was displayed when copying source into target segment. This has been fixed in Release 1.0.2..</p>
	<p>Extra space no longer inserted by the “Auto text” feature.</p>	<p>In Release 1.0.1, when you inserted a phrase using the "Auto text" feature, a space was inserted at the end if the inserted phrase but not shown until segment was closed. This has been fixed in Release 1.0.2.</p>
Microsoft Word Plug-in	<p>1 or 2 character consonants were incorrectly recognized as an acronym when followed by tags. This affected the leveraging substitution engine, which provided a fuzzy match instead of 100% in certain cases.</p>	<p>In Release 1.0.1, if you stored a segment with 1 or 2 character consonants, immediately followed by tags, then deleted the tags from a source segment and tried to get a match from the TM, you got a fuzzy match without any explanation. This has been fixed in Release 1.0.2. You now get a 100% match.</p>
Reports	<p>Reports now show the full hierarchy of the workgroup path in the Workgroup column.</p>	<p>In Release 1.0.1, the Workgroup column of a report run from the Reports tab of the Translation Workspace Web interface toolbar showed only the workgroup name. Now it shows the full workgroup path.</p>
Segmentation Engine	<p>Thai source text is now segmented the same in the Microsoft Word Plug-in for pre-translation and interactive translations.</p>	<p>There are no longer differences in the way Thai source text is segmented during pre-translation and interactive translation. In Release 1.0.1, in the Microsoft Word Plug-in, interactive segmentation might wrongly split sentences for Thai.</p>
	<p>Segmentation handling for abbreviations in XLIFF output is no longer different from the Microsoft Word Plug-in.</p>	<p>In Release 1.0.1, abbreviations were segmented differently in the XLIFF filter output than in the Microsoft Word Plug-in. For example, in an XLZ file, a new segment started after "e.g.". This inconsistency has been fixed in Release 1.0.2.</p>

Component	Brief Description	Full Description
Country list	The list of countries has been synchronized with ISO 3166.	In Release 1.0.1, some countries were out of synchronization with the ISO 3166 list. This has been fixed in Release 1.0.2. These countries included: <ul style="list-style-type: none">• The language code for Serbian has been changed from "sr-cs" to "sr-rs".• The language Portuguese (East Timor) with the language code "pt-et" has been replaced by language Portuguese(Timor-Leste) with the language code "pt-tl".• We added "Serbian Montenegro" with language code "sr-me".

Translation Workspace Problems Fixed in Release 1.0.1

The following problems found in Translation Workspace were fixed in release 1.0.1:

Component	Brief Description	Full Description
Web interface	Session timeout - Incorrect error no longer appears after timeout	In Release 1.0, if you tried to publish an alias after leaving a session idle for more than 2 hours, the error message "No Logoport Client version detected. This is a protocol error.%5200e03c6be7137f%" might appear. This has been fixed in Release 1.0.1.
	TM Search and Restore Review Package - Border of edit box was not visible	In Release 1.0, if you were using Internet Explorer 7, the bottom border of the TM Search text field might not be visible. Similarly, the top border of the Select File box of the Restore Review Package from Backup dialog might not be visible. This has been fixed in Release 1.0.1.
	Login page: Pressing Enter to select auto complete suggestion triggered an invalid login	In Release 1.0, if you logged into your tenancy with different credentials, and your browser had saved your login information, you might select one of the suggestions using the Enter key. This would trigger a login before the correct value is set, resulting in an error. This has been fixed in Release 1.0.1. Note: Auto-complete is not working for Internet Explorer 6, 7, and 8.
	Session time out, Pressing OK didn't put you to login page	In Release 1.0, if your session timed out, you got an error message when you tried to perform any actions. When you pressed OK to clear the error, you were not sent to the login page – you remained on the current page, but couldn't perform any actions. This has been fixed in Release 1.0.1.
	When restoring a Review Package, the object tree should refresh automatically, but didn't.	In Release 1.0, when restoring a Review package, a refresh of the object tree should occur automatically, but instead the user needed to refresh the tree manually to see the new object. This has been fixed in Release 1.0.1.
	Wrong permission check for Workgroup_list	When the WORKGROUP_LIST permission was assigned to a user we were wrongly testing the GLOSS_LIST permission instead. This has been fixed in Release 1.0.1.
Microsoft Word Plug-in	Opening chat immediately following a concordance search might crash Word.	In Release 1.0, if you performed a concordance search and immediately thereafter opened a chat

Component	Brief Description	Full Description
		session, Word might crash. This has been fixed in Release 1.0.1.
	DOCX Filter: Text marked with “Markup” internal style might wrongly be extracted in DoNotTranslate style.	In some cases, text marked in “Markup” style in the source DOCX file is extracted in “DoNotTranslate” style in the RTF file, thus causes segmentation issues. This has been fixed in Release 1.0.1.
	DOCX Filter: Back conversion of some particular file generated a fatal error.	When back converting some particular DOCX prepared file you got a Fatal Error from the parser due to overlapped attribute name. This has been fixed in Release 1.0.1.
Translation Workspace Tools and Microsoft Word Plug-in	When performing cleanup on both XLZ and RTF files simultaneously, unexpected results could occur.	In Release 1.0, if you tried to clean both types of files at the same time, segments from the file type last added to the cleanup dialog would not be added to the TM. If added last, result files and .bak files for RTF files would not be generated, and cleaned XLZ files would have a 0 byte size. This has been fixed in Release 1.0.1.

Training and Documentation

Please take advantage of the downloadable and streaming self-training materials and the instructor-led courses listed in the Training & Tutorials page of the Support tab at <http://www.geoworkz.com>. The self-training materials include Flash demos of many of the more sophisticated procedures in the Translation Workspace Web interface, XLIFF Editor, Microsoft Word Plug-in, and Translation Workspace Tools.

You will also find there, on the Documentation page (and at **Resources > Help** in the Translation Workspace Web interface), help systems for the Web interface, the Microsoft Word Plug-in, the XLIFF Editor, the Translation Workspace Tools, and the Online Review Client. Each of these help systems has a Table of Contents, an index, and search facilities for quickly finding solutions to your questions.

The Documentation pages also have guides for filters and file format handling and for migration and interoperability with other CAT tools like SDL Trados and Idiom WorldServer.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.16.6 after Release 1.16.5

In addition to documenting the new features for Release 1.16.6, the following improvements were made to the documentation set:

- All helps are now output with a HTML5 skin.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.16.3 after Release 1.16.2

In addition to documenting the new features for Release 1.16.3, the following improvements were made to the documentation set:

- Starting from Release 1.16.3, improvements for guides and online helps are listed in the *New and Updated* topic of each guide and help and only improvements not mentioned in those documents are mentioned here.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.16.2 after Release 1.16

In addition to documenting the new features for Release 1.16.2, the following improvements were made to the documentation set:

- Improvements for online helps are listed in the *New and Updated* topic of each help.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.16 after Release 1.15.9

In addition to documenting the new features for Release 1.16, the following improvements were made to the documentation set:

- Improvements for online helps are listed in the *New and Updated* topic of each help.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.9 after Release 1.15.8

In addition to documenting the new features for Release 1.15.9, the following improvements were made to the documentation set:

- Improvements for online helps are listed in the *New and Updated* topic of each help.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.8 after Release 1.15.7

In addition to documenting the new features for Release 1.15.8, the following improvements were made to the documentation set:

- No other improvements were made.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.7 after Release 1.15.6

In addition to documenting the new features for Release 1.15.7, the following improvements were made to the documentation set:

- No other improvements were made.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.6 after Release 1.15.5

In addition to documenting the new features for Release 1.15.6, the following improvements were made to the documentation set:

- The *Lock and Propagate Frequent Segments* topic in the **Word Client Help** and the **TW Tools Help** was updated.
- A passage on handling tags was added to the *Translating Files with Track Changes* topic in the **XLIFF Editor Help**.
- The **Online Review Client Help** layout was enhanced with the new style sheet. Two topics, *Finding Information in the Help System* and *New and Updated* were added.
- Minor layout updates were made to the **Guide to Migrating Linguistic Assets** and to the **Project Engineer Reference Guide**.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.5 after Release 1.15.4

In addition to documenting the new features for Release 1.15.5, the following improvements were made to the documentation set:

- No additional updates were made.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.4 after Release 1.15.3

In addition to documenting the new features for Release 1.15.4, the following improvements were made to the documentation set:

- Descriptions of two penalties, the **Penalty for differing formatting** and the **Penalty for tag replacement** have been added to the **Web Interface Help** topic *Configuring a Translation Memory*.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.3 after Release 1.15.2

In addition to documenting the new features for Release 1.15.3, the following improvements were made to the documentation set:

- No additional updates have been made to the documentation set.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.15.2 after Release 1.14

In addition to documenting the new features for Release 1.15.2, the following improvements were made to the documentation set:

- The layout of the **Word Plug-in help**, the **TW Tools help**, and the **XLIFF Editor help** has been modified. The topics, paragraphs, and passages added to the newest help version are now highlighted, as also are the edited passages.
- The **DOCX Filter** topic of the **Project Engineer Reference Guide** has been updated, by including information on handling files with tracked changes.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.14 after Release 1.13

In addition to documenting the new features for Release 1.14, the following improvements were made to the documentation set:

- The layout of the **Guide to Migration and Interoperability** and the **Project Engineer Reference Guide** has been updated.
- The **XLSX Filter** topic of the **Project Engineer Reference Guide** has been updated, especially the “Specifying an Excluded Range” section.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.13 after Release 1.12.3

In addition to documenting the new features for Release 1.13, the following improvements were made to the documentation set:

- The *New and Updated* topic was added to the **Web Interface help**.
- The “Displaying the User Interface” subtopic was added to the *Introduction to Translation Workspace* topic of the **Web Interface help**.
- Minor corrections were made to some topics of the **Web Interface help**.
- The **XLSX Filter** topic of the **Word Client help** and the **TW Tools help** was updated, especially the “Specifying an Excluded Range” section.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.12.2 after Release 1.12.1

In addition to documenting the new features for Release 1.12.2, the following improvements were made to the documentation set:

- Propagate process results description has been reformulated in the **Word Client Help**, the **TW Tools Help** and the **Filters and File Formats Guide** (propagated repetitions stay *locked*).
- Description of the *Connection Optimization* and *Prefetch* features has been reformulated in the **Word Client Help** and **XLIFF Editor Help** (3. External or internal matches above the default 30% threshold are stored into the prefetch database).

Updates to the Documentation Sets for Release 1.12.1 after Release 1.12

In addition to documenting the new features for Release 1.12.1, the following improvements were made to the documentation set:

- A **New and Updated** topic, which lists the additions and changes made to the help, has been added to the **Word Client Help** and the **TW Tools Help**.
- A separate topic with a detailed description of the *Connection optimization* and *Prefetch* features has been added to the **Word Client Help** and the **XLIFF Editor Help**.
- The single quotes were removed from the example in the description for how to define a range of cells that contain non-translatable text in the **XLSX Filter** topic of the **Word Client Help** and the **TW Tools Help**.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.12 after Release 1.11

In addition to documenting the new features for Release 1.12, the following improvements were made to the documentation set:

- A note about Change Bars not being supported by the MIF Filter has been added to the **Word Plug-in Help** and **TW Tools Help** “MIF Filter” topic.
- The screenshot for the *Advanced* tab of the **Translation Memory Properties** view in the “Creating a New Translation Memory” topic of the **Web Interface Help** has been updated.
- “The 100% matches penalized due to attribute penalties” was added to the without warning penalized 100% percent matches list in the “Configuring a Translation Memory” topic of the **Web Interface Help**.
- The statements about the -1% penalized 101% matches have been updated in the **Web Interface Help** topic “Analyze Documents”, in the **Word Client Help** and the **TW Tools Help** topic “Types of Matches”, and in the **XLIFF Editor Help** topic “Translating”.
- The “Known Limitations” subtopic has been added to the “IDML Filter” topic in the **Word Client Help**.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.11.3 after Release 1.11

In addition to documenting the new features for Release 1.11.3, no other improvements were made to the documentation set.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.11 after Release 1.10

In addition to documenting the new features for Release 1.10, the following improvements were made to the documentation set:

- The *Guide to Migrating Linguistic Assets* has been updated.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.10 after Release 1.9

In addition to documenting the new features for Release 1.10, the following improvements were made to the documentation set:

- The *Project Engineer Reference Guide (Files and Formats in Translation Workspace)* has been updated.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.9 after Release 1.8

In addition to documenting the new features for Release 1.9, the following improvements were made to the documentation set:

- Most screenshots in the helps taken in Win XP have been replaced with screenshots taken in Win 7.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.8 after Release 1.7.2

In addition to documenting the new features for Release 1.8, the following improvements were made to the documentation set:

- Added section *Assigning Keyboard Shortcuts to Translation Workspace Commands* to the **Word Plug-in Help** “Translation Submenu” topic.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.7.2 after Release 1.7.1

In addition to documenting the new features for Release 1.7.2, the following improvements were made to the documentation set:

- The XLIFF Editor help has been reorganized. The descriptions of different features have been taken from the different menu topics and saved to separate topics inside the “Preparing Files”, “Translating” and “Post-Processing” main topics.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.7.1 after Release 1.7

In addition to documenting the new features for Release 1.7.1, the following improvements were made to the documentation set:

- The description of the **Import Translation Memory Data** dialog option *Send Import Results in Email* was added to the **Word Plug-in Help** “Import Translation Memory Data” topic.
- The *Leverage from Glossary* section in the “Translate/Leverage from TM and Glossary” topic of the **Word Plug-in Help** was updated.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.7 after Release 1.6

In addition to documenting the new features for Release 1.7, the following improvements were made to the documentation set:

- The layout of the **Release Notes** and the **Filters and File Formats (Project Engineer and Translators Reference)** guide was updated.
- The Release Notes were divided to two documents, one for the current release and one for all the previous releases.
- The GLOSS_SEGMENT_DELETE object permission was added to the **Object permissions** table on the **Web Interface Help** “Roles” topic.
- Descriptions for missing commands were added to the **XLIFF Editor Help** “Edit Menu” topic.
- The description on how to delete a QA Model in the **Web Interface Help** “Manage QA Models” topic was updated.
- A workaround was added on how to avoid double quotes while creating a tabulated text file from an Excel sheet to the **Web Interface Help** “Import Formats for Glossaries” topic.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.6 after Release 1.5

In addition to documenting the new features for Release 1.6, the following improvements were made to the documentation set:

- Added more information of the Unknown Segments Analysis functionality in the Word Client help and the Translation Workspace Tools help.
- The layout of all helps was updated.

Updates to the Documentation Sets for Release 1.5 after Release 1.4

In addition to documenting the new features for Release 1.5, the following improvements were made to the documentation set:

- Added section entitled “Using the **Penalize multiple 100% matches** Option” to “Configuring a Translation Memory” topic in the Web interface help.
- Added explanations of the options in the “Segmentation Rules” section of the “Configuring a Translation Memory” topic in the Web Interface help.
- Added more explanation of the Expand/Shrink segments functionality in the Word Client help.
- Added a new Icons topic to the Web interface help system listing and describing the icons used in the Web interface.
- The XLIFF Editor help system Installation topic now lists both the XP and Windows 7 paths into which files are installed.
- Added new "Match Prioritization and Premiums/Penalties" section in Word Client and XLIFF Editor help systems.
- Added a new topic on the different search techniques (Match search, Concordance search, AutoTerminology search) to Web interface help system.

Updates to the Documentation Set for Release 1.4 after Release 1.3

In addition to documenting the Translation Workspace Release 1.4 new features, the following improvements were made to the documentation set after Translation Workspace Release 1.3:

- Added sections to Installation topic in the Web interface help and XLIFF Editor help describing issues of synchronizing the two clients and troubleshooting and fixing installation problems.
- Added instructions to DOCX filters topics in the Word Client help and Translation Workspace help for setting up bidirectional text handling on your Windows computer.
- Added home landing pages to all five help systems.

Updates to the Documentation Set for Release 1.3 after Release 1.2

In addition to documenting the Translation Workspace Release 1.3 new features, the following improvements were made to the documentation set after Translation Workspace Release 1.2:

- Improved the description of the "Repair" feature in the “Current Documents” topic of the Word client help.
- Updated the *Guide to Migration and Interoperability: Working with Trados and Idiom WorldServer Projects in Translation Workspace*.
- Reworked screenshots presentation in the “Glossary Maintenance” topic in the Web interface help.
- Added Microsoft 2010 (32 bits) to the supported versions in the “Installation” topic of the Word client help.
- Added note in the “Document Cleanup” topic that you can use the **Document Cleanup** dialog to add the TUs from a TMX file to the selected TM. If the TMX file was created in Translation Workspace and contains context matches, those context matches will be captured in the TM. If the TMX file was generated from another tool, like SDL Trados, no context match values will be created.

Updates to the Documentation Set for Release 1.2 after Release 1.1

In addition to documenting the Translation Workspace Release 1.2 and GeoWorkz Release 1.2 new features, the following improvements were made to the documentation set after Release 1.1:

- New section in Word Plug-in help “Open Segment” topic entitled “Edits Made Outside of the Segment View.” This explains that you can use the Word “Search and Replace” feature outside of the segment you have open, and store your replacements of translations to the TM with the “Clean to Target Language” command (if the “Store Translations to TM” option is checked.)
- Added a note in the “Tags Submenu” topic of the Word Client help and in the “Handling Tags” topic of the XLIFF Editor help about how files converted from DOCX, PPTX, XLSX, INX, or MIF will have “TagML”

tags inserted during the conversion, and that you can find a description of each tag, for each format, in the *Filters and File Formats in Translation Workspace* guide.

- Updates to the Asset Aliasing topic in the Web interface help.
- Added a topic called “Working with Aliased Assets” to both the Word client help and the XLIFF Editor help.
- Replaced the language codes table in the Language Codes topic with the ISO table in the Web interface help.
- Corrected the description of the “Allow Multiple” option for TM import in the Web interface help.
- Added notes about how the Confidential and Quality options are used in the Asset Tagging topic in the Web interface help.
- Improved topics on the Configure Filters and Markup Language Assistant dialogs in the Word Client help, the Translation Workspace Tools help, and the Filters and File Formats in Translation Workspace reference guide.
- Added a note in the Managing Users topic (in the Web interface help) that a subscriber user cannot change user information in Translation Workspace, but only in GeoWorkz.
- Removed asterisks indicating "Not available yet" from several system and object permissions in the Roles topic in the Web Interface.

Contacting Technical Support

There is a wealth of training, documentation, and answers to frequently asked questions in the Support area at www.GeoWorkz.com.

If you need more help, to contact the Support staff for Translation Workspace issues, login to www.GeoWorkz.com with the credentials you use to login to Translation Workspace and submit a Support Request ticket at **Support > Submit a Support Request**.